

جوست زفارت

البنيات التركيبية والبنيات الدلالية علاقة الشكل بالمعنى في اللغة



ترجمة :

الدكتور عبد الواحد خيرى



جوست زفارت

البنىات التركيبية والبنىات الدلالية

علاقة الشكل بالمعنى في اللغة

ترجمة: الدكتور عبد الواحد خيري

دار الحوار

◆ **البنىات التركيبية والبنىات الدلالية (علاقة الشكل بالمعنى في اللغة)**

◆ **جوست زقارت**

◆ **ترجمة: الدكتور عبد الواحد خيرى**

◆ **جميع الحقوق محفوظة للناشر ©**

◆ **الطبعة الأولى 2008**

◆ **الناشر: دار الحوار للنشر والتوزيع**

سورية - اللاذقية - ص. ب: 1018

هاتف وفاكس: 963 41 422339

البريد الإلكتروني: Soleman@scs-net.org

تم تنفيذ التنضيد والإخراج الضوئي في القسم الفني بدار الحوار

تصميم الغلاف: ناظم حمدان

كلمة المترجم

إن اختيار ترجمة كتاب X-bar syntax X-bar semantic لجوست زفارت Joost Zwart وتقريب مضامينه واشكالاته اللسانية النظرية وما لهما من انعكاسات لغوية تطبيقية في بعض اللغات الطبيعية للقارئ العربي، لم يكن اعتباطيا بغرض عرض نموذج من النماذج التطبيقية للنظرية التوليدية في اللسانيات العامة فحسب، ولكن لكون الكتاب يتوفر على ميزتين أساسيتين هما: (1) بعده البيداغوجي، حيث يمكن أن يعتبر مدخلا معقلا للنظرية التوليدية في التركيب الصوري formal syntax وفي الدلالة الصورية formal semantic في آخر نماذجهما، و(2) تركيزه على نحو السمات features grammar الذي يجمع بين السمات في التركيب الصوري والسمات في الدلالة الصورية وطرق التوليف بينهما من خلال الأشكال الهندسية geometric forms والأنماط الدلالية semantic types. وهو بذلك يفرص في إشكالات لغوية فلسفية قديمة وحديثة تقع في علاقة الشكل form بالمعنى meaning في البحث اللغوي قديمه وحديثه. وهو إشكال على الرغم من التطور النظري الهائل الذي حققته المقاربات الحديثة لظاهرة الجمع بين الأصوات والمعاني، فإن تدبر هذا الأمر يبقى من القضايا الصعبة التي يحاول البحث اللساني في كافة مستوياته تحليلها لفك ألغازها وخبائها. ومن أهم ما يثير في كتاب زفارت كونه ينحو منحى توحيد تركيب المقولات المعجمية ودلالاتها في اللغات الطبيعية، حيث يوحد في التركيب بهندسة نظرية س - خط X-bar وفي الدلالة بافتراض موضوع إحالي معم في كل المقولات يحدد وجوده أو عدمه

النمط الدلالي للمقولة. وهي فكرة / فرضية عبقرية تمكن من جمع الصور بالمضامين في نظام واحد. وانطلاقاً من هذه الفرضية، عالج الكاتب موضوع الأسماء وطبقاتها والأفعال وطبقاتها والصفات وطبقاتها والحروف وطبقاتها والحدود وطبقاتها بطريقة موحدة لا يفرق بينها جميعاً إلا وجود الموضوع الإحالي أو عدمه. وهو ما مكته في نهاية البحث من رسم معالم نحو كلي يجمع التركيب بالدلالة في كافة المقولات وبالنسبة لكل اللغات وإن اقتصر غالباً فيما يخص التمثيل على المعطيات اللغوية الألمانية.

وأما بخصوص الترجمة، فقد حولنا المعطيات الواضحة في التركيب والدلالة من لغتها الأصل، وهي الألمانية، إلى اللغة العربية، وتركنا عمداً ما استعصت ترجمته في أصله لسبب اختلاف في تركيب اللغات يكون مرده في الغالب إلى الوسائط parameters، كما تعمداً كلما بدا لنا ذلك ضرورياً تذييل بعض القضايا اللسانية أو بعض الظواهر اللغوية بهامش يربط بين الظواهر في اللغة الأصل ومقابلاتها في اللغة العربية لمساعدة القارئ العربي المتخصص على تعقل الظواهر وتتبع الإشكالات النظرية التي يطرحها الكاتب. والغاية فتح باب البحث في ظواهر اللغة العربية المعادلة بالأدوات النظرية العامة التي يفترضها الكاتب لبيان كليتها أو خصوصيتها.

ونتمنى أن نكون بهذه الترجمة قد قدمنا لنحو العربية ولدارسها والباحثين فيها مدخلاً معمقاً يمكنهم من فهم مفاهيم نحو السمات وضبط آلياته النظرية والتطبيقية، وإبراز بعض المواضيع التي تستحق، فيما يبدو لنا، النظر والبحث في اللغة العربية من وجهة نظر اللسانيات الحديثة وخاصة منها التيار التوليدي التحويلي معثلاً في نموذج نحو السمات. والله ولي التوفيق.

المترجم

الدكتور عبد الواحد خيري

أستاذ اللسانيات العامة

جامعة الحسن الثاني المحمدية

تقديم

يتناول هذا الكتاب موضوع المقولات التركيبية والمقولات الدلالية وكيفية ارتباطهما. لم تكن بلورة هذا العمل ممكنة في السابق نظراً لتعلق نوعي المقولات باكتشافين اثنين أساسيين ومتباهدين حدثا مع تطور النظرية اللسانية وهما: أولاً، تفكيك المقولات الوظيفية functional categories في نظرية التركيب التوليدي مثل الزمن والجهة والحد والعدد، الخ ثم موضع position المقولات المفككة شجرياً بافتراض وقوعها في محل يملأ المقولات المعجمية lexical categories مثل الاسم والفعل والصفة والحرف. ثانياً، بلورة بنية غنية للكيانات / المجالات الخطابية Universe of discours تتضمن ماهيات أو ذوات entities متعددة مثل الحدثيات eventualities والخصائص properties والكميات quantities والمحلات locations، الخ في مقابل المجال الذري atomic للوحدات المفردة individuals الموجودة في نحو مونتاغ Montague. وقد بين اكتشاف هذين التطورين أن الملازمة بين تأويل المقولات المعجمية والمقولات الوظيفية لا يركز فقط على غنى الوجود الدلالي semantic ontology، بل كذلك على أن دراسة الوجود / الكيان الدلالي universe semantic يمكنها أن تتم بصورة جيدة من خلال دراسة نظام المقولات التركيبية. وهو ما يوحي به عنوان هذه الدراسة، إذ إن تنظيم س - خط X - barre theory التعلق بالمقولات التركيبية ينعكس مباشرة على بنية الكيان الدلالي.

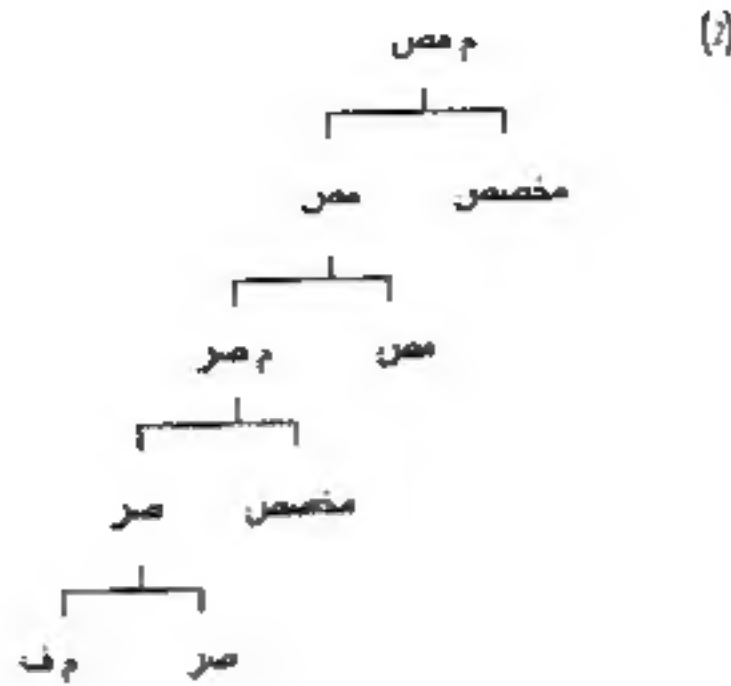
سأقدم فيما يلي توطئة أولية للمقولات في التركيب وفي الدلالة (انظر الفقرة 1).
يتلوهما بيان أهم الآليات التي تحكم بناء هذه المقولات (انظر الفقرة 2)، وسأنهي
الفقرة ببيان كيفية بناء هذه المقولات (انظر الفقرة 3).

معلوم أن النظرية التوليدية المعيار لا تعرف إلا أربع مقولات كبرى major
categories، وهي الاسم (= م) والفعل (= ف) والصفة (= ص) والحرف (= ح)
(انظر شومسكي 1970 Chomsky ورامندز 1976 Emonds وStowell 1981). وهي المقولات الوحيدة التي تخضع لنظام مستويات
الإسقاط projection levels يتميز موقع المخصص specifier (= مخ) من
موقع الفضلة complement (= فض). وتوضح الرسوم التالية هذه الإسقاطات:



وقد اقترح شومسكي 1986 ب تعميم هذا النظام على مقولتي المرفعة
inflection (= ص) والمصدري complementizer (= م). (تموض الأولى
المقولة الجملة (= ج) وتموض الثانية المركب جملة - خط (= ج - خط) في النماذج
السايفة لنموذج شومسكي 1986 ب).¹

¹ . سأستعمل فيما يلي م م و م¹ و م² (حيث تعني م متغيراً) عوض م¹ و م² و م⁰.



يمثل الرأس (مص) المصدريات مثل *إن* و *أن*. ويكون هذا الرأس فارغاً في حال الاستفهام وفي تركيب الصلات، لأن هذه الأخيرة لا تقع في الرؤوس وإنما في المخصصات. وفي المقابل يمثل (ص) صرفة فعلية *verbal inflection*، كما تلتقي في الإنجليزية مثلاً بالوجوه *modals* وبالمساعدات *auxiliaries*. وأما الفعل فيحل في هذا النظام في موقع مخصص المركب الصرفي (*Spec. IP*). وأما المفردات *terms* "معجمي ووظيفي" فتستعمل لفرز مقولات س - خط التقليدية مثل الاسم والفعل والصفة والحرف من المقولات الحديثة التي تساهم في بناء المركبات *constituants* تبعاً لشروط س - خط، ويتعلق الأمر بالصرفة والمصدري على الخصوص.

وقد تلا مقترح شومسكي عدد من الدراسات التي برهنت على وجود مقولات صفري / دنيا *minor* جديدة من طبيعة صرفية *inflectional*، مثل: الحد *determinant* والدرجة *degree* اللذين اعتبرا رأسين *heads* لمركبين مختلفين يحملوان المركب الاسمي والمركب الوصفي وهما (م حد، *DetP*) و(م در، *DegP*) (انظر أبني 1987 ²).

² اقترح برام 1982 و هيلان 1986 كذلك إمكان اعتبار الحد رأساً للمركب الاسمي بدل الاسم.

تقديم

ينتقل الفعل غير المصرف *moves* إلى رأس الزمن مروراً برأس التطابق غايته الاتصال بساعات صرفه من الزمن والتطابق.

ويمكن تعميم هذا النظام ليشمل مقولات / رؤوس أخرى مثل الجهة والنفي والوجه كما اقترح ذلك مجموعة من علماء اللغة. وتقدم (5) أمثلة لهذه الرؤوس:

(5)

- الجهة (جه = *Asp*) ((لعلامات الجهات المختلفة والمساعدات (انظر تيني 1987 *Tenny*).

- النفي (نف = *Neg*) ((لعلامات النفي والإثبات (انظر بولوك 1989 *Pollock*).

- الوجه (وج = *Mod*) ((للوجوه المساعدة *Modal Auxiliaries* (انظر أوحلا 1991 *Ouhalla*).

- التطابق الفاعلي (تط - فا = *Agr - S*) ((لتطابق الفعل والفاعل في ساعات العدد و الجنس والشخص (انظر شومسكي 1988 *Chomsky*).

- التطابق المفعولي (تط - مف = *Agr - O*) ((لتطابق الفعل والمفعول في ساعات الإعراب (انظر شومسكي 1988 *Chomsky*).

- البناء (بن = *Voice*) ((للبناء للفاعل ولغيره (انظر أوحلا 1991 *Ouhalla*).

وقد اقترح هال وكيزر 1991 *Hale & Keyser* إدراج الرأس *Head* إعراب (إع = *Kase*) بالنسبة للأنظمة الاسمية. وهي مقولة تركيبية تعلق بالمقولة الحد. واقترحت ريتز 1991 أ و 1991 ب *Ritter* إدراج الرأس العدد (عد = *Number*)، وجعلت موقعه، بخلاف إعراب هال وكيزر، في محل أسفل الحد، كما يوضح ذلك الرسم التالي:

تقديم

categories، فلكل جزء من أجزاء الخطاب الكبرى في التحاليل التقليدية (الاسم والفعل وصفة) خصائصه ومميزات التي تعبر عنها اللواحق الصرفية وطبقة الأدوات التي تلازمه (انظر لايفز 1968 Lyons وساشتر 1985 Schachter)

(8)

أجزاء الخطاب : part of speech : المقولات النحوية:

الإعراب	case	noun	الاسم
---------	------	------	-------

التعريف definiteness

number العدد

gender الجنس

mood	الوجه	verb	الفعل
-------------	--------------	-------------	--------------

tense الزمن

polarity / الإثبات

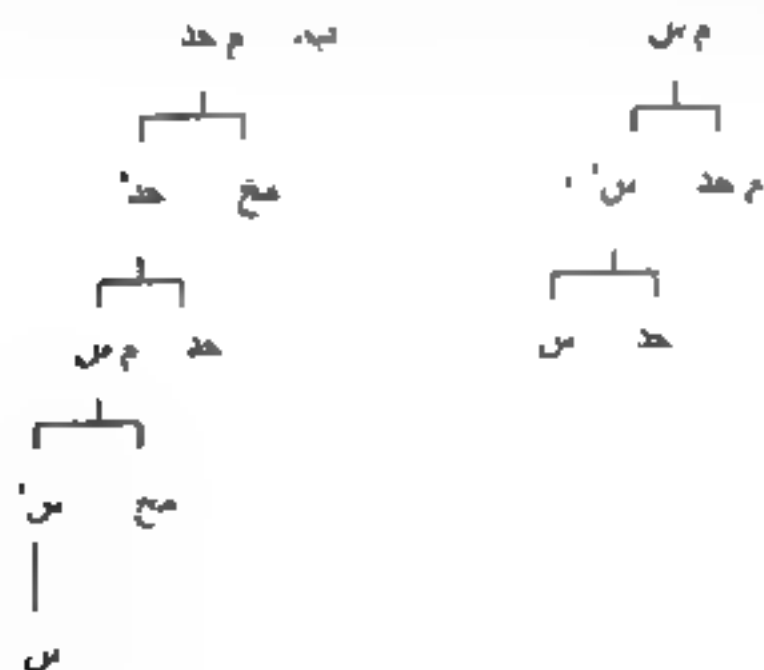
الجهة aspect

البناء voice

degree الدرجة	adjective الصفة
----------------------	------------------------

يتمش التطور الذي عرفته اللسانيات التركيبية الحديثة في موضوع الرؤوس /
المقولات الوظيفية في تحليل هذه الوحدات بالبناء التركيبي المعروف بنظام الإسقاط
ويمكن لتأكد من هذا جيداً من خلال بناء المركب الاسمي noun phrase .

49



لم تكن الحدود، في التحليل التقليدي للمركب الاسمي، تعتبر رؤوس المركبات الاسمية التي تحدها، على الرغم من خضوعها لمنظومة س - خط (انظر الرسم 9 أ) وفي المقابل، صار الحد، في التحليل الجديد، يعتبر رأساً عن رؤوس م س وبالنسبة. فهو الرأس الذي ينتقي selects م س فضلاً له (انظر الرسم 9 ب)، فما كان يسمى س¹ في التحليل القديم، صار عنوانه المقولي في التحليل الجديد، م س، أي فضلاً حقيقية للرأس حد. ويمكن تطبيق هذا التحليل نفسه على اعضاء المسماة الدرجة والمساعدات والنفي والمصريات الخ، فقد صارت جميعها في التحليل الجديد رؤوساً تنتقي فضلات تتمثل في إسقاطات عليها maximal projections، بعد أن كانت تولد في مواقع مخصصات هذه الفضلات، خاصة منها الفضلات المعجمية

ويجب الاحتراز هنا من اعتبار الرؤوس الوظيفية نتيجة خاصة لتطور نظرية نموذج الربط العاملي government and binding model في البنية التركيبية syntactic structure إن دراسة خصائص المقولات المعجمية وخصائص المقولات الوظيفية وبيان نقط التقائهما ونقط اختلافهما يعد عملاً مستقلاً عن الاعتبارات النظرية الضيقة المرتبطة بكل نموذج على حدة، لأنه يدخل في مجال اهتمام اللسانيات العامة general linguistic، ولأن ثنائية معجمي / وظيفي تلعب أدواراً أساسية في مجالات أخرى متعددة مثل الاختلاف اللغوي language variation والاكساب اللغوي linguistic acquisition واللا نحوية agrammatism والإنتاج اللغوي language production. سأحصر نظري بخصوص ثنائية معجمي / وظيفي في عدد من الأسئلة التركيبية والدلالية التي يمكنها أن تتحكم في فهم المقولات النحوية من حيث البناء ومن حيث التأويل، على الرغم من جواز مقارنتها من زوايا نظرية مختلفة ومتباينة:

الأسئلة التركيبية:

ما هي الأشياء (السمات) التي تميز المقولات المعجمية من المقولات الوظيفية؟
لماذا تستقل كل مقولة معجمية بطبقة خاصة من المقولات الوظيفية التي يخصص عند التحقق لترتيب خاص؟
هل يمكن فرز طبقات طبيعية للمقولات الوظيفية بحسب خصائص موحدة (السمات) بصرف النظر عن مقياس الكثرة والقلة؟

الأسئلة الدلالية:

- ما هو الفرق الدلالي بين المقولة الوظيفية والمقولة المعجمية؟
- ما هي العلاقة الدلالية القائمة بين الرأس الوظيفي وفضلاته المعجمية أو الوظيفية؟
- هل للتواري النظري بين ((م حد)) و((ن مثلاً))، مقابل دلالي في مستوى س - خطأ؟

لقد طرحت مثل هذه الأسئلة في الأدبيات الحديثة حول الإسقاطات الوظيفية (انظر أهنبي 1987 وفوكوي وسبيس 1985 Fukuji and Speas وكريمشو 1991 Grimshaw وفان ريمسديك 1990 Van Riemsdijk) وقد استفادت هذه اعارة في الإجابة عن هذه الأسئلة من مجموع هذه الأعمال.

2.1. المقولات الدلالية

بخصوص السؤل الدلالي ما هي المقولات الدلالية؟ يمكن إيراد الأجوبة التالية. أولاً، يمكن تعيين المقولات الدلالية من الساحة الوجودية بمقابلتها بذوات / ماهيات العالم الخارجي المتمثلة في الأشياء things والخصائص properties ولأحداث events والمحللات places والوقائع facts، علماً بأن هذه العناصر لا يمكن أن تختزل باستبدال أحدها بالآخر. وتطابق أجزاء الخطاب الكبرى هذه السبقات: الأسماء تعنون الأشخاص أو المحللات أو الأشياء، والأفعال تحيل على الأعمال action والأحداث events والحالات states، والصفات تمين الخصائص وتكيفيات qualities. وقد تعامل النحو التقليدي بهذه الطريقة في موضوع تعيين المقولات الكبرى. وتعتبر كذلك، إلى حد ما، أساس وجهتي نظر التيار التجزيئي decompositional والتيار المعرفي cognitive في الدلالة وما تنزع منهما من تنوعات في التوجهات النظرية الدلالية مثل الدلالة التصورية conceptual semantic لجاكندوف (انظر جاكندوف 1983 و1990؛)

ثانياً، يمكن تعيين المقولات الوظيفية بالنظر إلى الدور الذي تلعبه باعتبارها موضوعات arguments أو نوال functors في بناء معنى العبارات المعقدة complex expressions. وقد دافع عن وجهة النظر هذه اللسانيون والمحاظقة معاً في هذا الإطار؛ يقترح جيسبرسن 1924 Jespersen تعييناً بين عناصر أولية primary elements (وهي الموضوعات) وعناصر ثانوية secondary elements (وهي العناصر التي تنطبق على العناصر الأولية)، وعناصر ثالثة

tertiary elements (وهي العناصر التي تنطبق على العناصر الثانوية) وأنظر نظرية الأنماط theory of types التي تستند إلى نحو مونتاغ البطني، فيمكن النظر إليها باعتبارها نظرية رياضية mathematics للمقولات الدلالية. تعتبر هذه لنظرية أن المقولات تبنى دائماً انطلاقاً من مقولتين أساسيتين basic، مقولة الماهيات (نمط م (م ترمز لماهية)) ونمط قيم الحقيقة truth - values (ن ترمز لنمط قيم الحقيقة). وغالباً ما تكون النظريات الدلالية التي تركز على نظرية الأساط مقتصدة parsimonious، لأن الخصائص والقضايا والأحداث والمجالات التي تمثل مواد ماهياتها الأساسية يمكن تعويضها جميعها ببنائها بواسطة مفهوم العناصر المفردة individuals وقيم - الحقيقة

وقد تطورت حديثاً النماذج النظرية الدلالية في إطار استخدام أقل اقتصاداً في المواد الأولية، إذ بالإضافة إلى المواد العادية (العناصر المفردة) التي تعتمد عليها لنماذج النظرية التقليدية، يتجه حالياً الاعتقاد إلى وجود عدد من المقولات الوجودية في الحقل الدلالي. وتقدم اللائحة التالية عرضاً لبعض هذه المواد النظرية (للائحة مستوحاة من عمل كيركيا 1984 Chierchia):

(10)

- أ. الأنواع والطبقات kinds and stages (كارلسون 1978 Carlson)
- ب. الكميات والمجموعات والمحاصيل quantities, groups and sums (لينك 1983 Link)
- ت. اللحظات ومراحل الزمن moments and periods of time (بينيت وبارتي 1978 Bennet & Partee)
- ث. المحلات أو الفضاءات locations (باروايز وبيري 1983 Barwise & Perry)
- ج. الخصائص والصفات properties and qualities (كيركيا 1984 Chierchia)
- ح. الدرجات degrees (كريسويل 1977 Cresswell)
- خ. الأحداث وحالات الأعمال events & states - of - affairs (دافيدسون 1967 Davidson)
- د. القضايا propositions (توماسون 1980 Thomason)

تفسير

ويمكن معالجة كل هذه الطبقات الوجودية باعتبارها أنواع أو أشكال sorts تدخل في عالم الخطاب universe of discours الذي يتطلب عدداً من الأشكال النوعية المنطقية

إن "رابط أشكال" المجال sortal articulation، كما تسميه كيركيا 1984، ي طرح سؤالاً منهجياً عاماً حول نوع الماهيات/ الذوات التي يمكن أن تتهيأ في الكيان أو العالم الدلالي semantic universe ويبدو أن اللغة نفسها يمكنها أن تسلط الضوء على مثل هذه الأسئلة أكثر مما يمكن أن تقوم به التصورات الفلسفية الأولية ويمكن في هذا السياق وضع عدد من الأسئلة التجريبية empirical تتعلق المجموعة الأولى بهندسة بعض أشكال هذه الكيانات many sorted universe: أولاً، كيف ترتبط الماهيات/ الذوات داخل الكيان الواحد، وثانياً، كيف ترتبط ماهيات/ ذوات الكيان المفرد بماهيات/ ذوات الكيانات الأخرى؟ وأي نوع من الترتيب وأي نوع من العمليات يمكن أن تنطبق على الكيانات أو على أجزائها؟ وتعلق الثانية بالتوازن بين الأنماط والأشكال: هل يتحقق الشكل الواحد دائماً في النمط الواحد؟ وهل هناك، على سبيل المثال، أنماط من قبيل: "م د، ن"، "ن" (حيث م = ماهية ود = درجة ون = نمط)، أو من قبيل "م مع، ن"، "م مع، ن" (حيث مع = محل أو فضاء)؟ وتعلق المجموعة الثالثة بالعلاقة التي تقوم بين مقولات التركيبية وبين الأشكال والأنماط. أولاً، ما هي طبيعة الوظيفة؟ وثانياً، ما هو الدور الذي تلعبه الأشكال والأنماط في التمييز بين المقولات المعجية والمقولات الوظيفية؟ وثالثاً، كيف تعكس الأنماط الفرق بين الموضوعات والأوصاف والمخصصات ولأسوار quantifiers والمحمولات predicates؟

سأعالج بعض جوانب هذه الأسئلة، دون ادعاء الإحاطة بجميعها، بالرجوع أساساً إلى أعمال كيركيا 1984 وأبني 1987 وجاكنوف 1983

2.1. س - خط في التركيب / س - خط في الدلالة

تتمحور الفكرة الأساسية حول التوازي الممكن يتأوه بين س - خط في التركيب وسي تؤمن بناء المركبات وما يمكن تسميته س - خط في الدلالة (لقد سبق أن استعمل جاكنوف 1990 هذا المفهوم - المصطلح).

إن س - خط في التركيب المعقدة في هذا العمل تختلف عن س - خط التقليدية في كونها لا تتضمن مستويات - خط بدائية أو معطاة بصفة أولية no primitive

bar-levels ولا تعني النظرية المعتمدة هنا إلا بكيفية إسقاط سمات features الرؤوس المعجمية وسمات الرؤوس الوظيفية. حيث إن الرؤوس المعجمية تسقط اسماء [ط.س. -خف]، في حين تسقط الرؤوس الوظيفية سمات مثل [تحد] أو [تضمن] إلخ، وتعتبر الرؤوس الوظيفية جزءاً bundels من السمات النحوية معمة يرمز تجعل المركبات مرئية visible للعلاقات المحورية thematic وللنقل movement ولهاقي العلاقات النحوية وقد تكفلت المستويات bar levels بإشباع الدور الذي كانت تلعبه الإسقاطات الوظيفية.

وقد تم توسيع فكرة البناء الداخلي المركز endocentric للمركبات لتشمل كذلك بنية الموضوعات argument structur، لخصي كل رأس معجمي ببنية موضوعات تضم موقعا للموضوع الإحالي referential argument الذي يمثل رأس البنية الموضوعية. إذ في مقابل الموقع - إح R-position (حيث ترمز إح لإحالة) بالنسبة للأسماء، والموقع - ح E-position (حيث ترمز ح لحدث) بالنسبة للأفعال، هناك الموقع - د D-position (حيث ترمز د لدرجة) بالنسبة للصفات والموقع - ف S-position (حيث ترمز ف لفضاء) بالنسبة للحروف. ويتم ربط موقع الموضوع الإحالي باطراد بواسطة الرأس الوظيفي. إذ يربط الحد موقع موضوع إحالة الاسم، وتربط الصرفة موقع موضوع حدث الفعل. ويربط رأس الدرجة الوظيفي موقع موضوع الصفات، ويربط الرأس الوظيفي للفضاء موقع فضاء الحروف.

ويمكن تمييز باقي المقولات المعجمية - الفرعية الرؤوس subcategories of lexical heads بافتراض جوار غياب الموضوع الإحالي في بعض الحالات. وهو بالفعل ما يميز الأسماء المشتركة common noun من أسماء الأعلام proper noun. وما يميز الأفعال الأحداث eventive verbs من الأفعال الحالات Stative. والصفات المتدرجة gradable adjectives من الصفات غير المتدرجة non gradable adjectives وتمكن القواعد المعجمية lexical rules من رصد إمكانات الانتقال عبر المقولات.

وأما س - خط في الدلالة فتظم أربعة مجالات/ أشكال أساسية basic sortal domains، وتمثل في العموم مكونات الكيان الخطابي:

(11)

الأشياء objects -

الحدثيات eventualities -

- الأوصاف qualities

- الفضاء والزمن space and time

ويمكن اعتبار هذه الماهيات / الذوات رؤوساً تقابل القيم المعجمية lexical values (اسم وفعل وصفة وحرف) وتقابل كذلك موضوعاتها الإحالية، كما تمثل رؤوساً في إطار من خط في الدلالة. وتولد كل الطبقات المقولية الدلالية من هذه الأشكال الأربعة بواسطة نظرية الأنماط، فإذا كان كل شكل يتحقق في نمط م (حيث ترمز م لماهية)، فإنه يمكن إذن توليد الأشكال التالية: نمط "م"، ن" (حيث ترمز ن بنمط) ونمط "م: ن"، ن" ونمط "م: ن"، ن" الخ

وتتمثل المقولات المعجمية الرؤوس في نوع "م / س، ن"، حيث إن م / س تمثل أشكال الماهيات / الذوات الدلالية التي تقابل م المعجمية. ويمكن ترقية هذه الأنماط بالأدوار المحورية thematic roles لتوليد أنماط أخرى ذات مواقع موضوعات إضافية، مثل "م¹ م / س، ن" ومثل "م¹ م² م / س، ن"، حيث تقابل م¹ وم² موضوعات الرأس المعجمي. ويتم تغيير نمط المقولة المعجمية الأساسي "م / س، ن" بالسماوات النحوية التي تنضاف إليه بواسطة المقولات الوظيفية ويمكن تعميم مقاربة بارتى 1986 Partee لنمط تغيير المركب الاسمي على المركبات الأخرى، مما يؤكد أن التوازي القائم تركيبياً بين المركبات يقابله بالفعل توازي دلالي

3.1. كلمة في تنظيم فصول هذا البحث

يخصص الجزء الأول من هذا البحث لتقديم الاعتبارات النظرية العامة لدراسة المقولات التركيبية والمقولات الدلالية من خلال ثلاث زوايا يتناول الفصل الأول مقولات التركيبية في إطار نظرية س - خط حيث يتم بيان الطابع العاصر superfluous للمستويات الهندسية لهذه النظرية أو لما يسمى الشرط bars ويخصص الفصل الثاني للبرهنة على أن بنية الرأس المعجمي الموضوعية تضم بالضرورة موقفاً للموضوع الإحالي الذي يخصص مضمون الرأس. ويبين الفصل الثالث من هذا الجزء كيفية تأويل السمات وتأويل البنية الموضوعية عن طريق الأنماط والأشكال في النظرية الدلالية.

أما الجزء الثاني فيهتم بما يقع بعد حذف الموضوع الإحالي. وسيمكن هذا الوجه من بيان أسباب وجود المقولات الفرعية المعروفة للرؤوس المعجمية مثل أسماء الأعلام في مقابل الأسماء المشتركة. ومثل الأفعال الأحداث في مقابل الأفعال الحالات، ومثل الصفات المتدرجة في مقابل الصفات غير المتدرجة إن الفرق بين الأسماء المشتركة والأفعال الأحداث والصفات المتدرجة من جهة وبين أسماء الأعلام والأفعال الحالات والصفات غير المتدرجة من جهة ثانية يكمن في أن بنية الأولى تحصر موقعاً للموضوع الإحالي في حين أن بنية الثانية تفتقد مثل هذه المواقع. وهو ما يفسر لاختلاف القائم بين هذه المقولات.

وأخيراً، سنحاول في الجزء الثالث. تطبيق الأدوات النظرية المعروضة في الجزء الأول على ثلاث حالات. تتغلل أساساً في الحالات التي يكون الحد فيها رأساً وظيفياً خاصاً وسيتناول الفصل السابع الحدود المسورة quantified determiners، في مقابل الحدود الفارغة empty determiners التي سيتم تناولها في الفصل الثامن، والحدود الأدوات prepositional determiners التي سيتم تناولها في الفصل التاسع والتي تحقق ما يسمى بدمج الرؤوس الوظيفية في المركبات الحرفية.

الفصل الأول

المستويات والسمات

0.1. تقديم: بُعدا المقولات

يركز النحو النظري على بيان الخصائص الثامة والواضحة لمختلف طبقات المقولات في اللغات الطبيعية. بالنسبة للنحو التوليدي مثلاً، يتم تعيين طبقات المقولات، في نماذجها القديمة، بالنظر إلى الوحدات - الرموز غير النهائية non terminal symbols التي تستعمل في قواعد إعادة الكتابة rewrite rules في المكون الأساسي للنحو basic component. وقد كانت هذه الرموز ذات طبيعة ذرية atomic، لأن النحو لم يستعمل وحدات تضم عناصر يتعدى عددها العناصر الأساسية. لهذا السبب، لم يكن من الممكن أن يحيط النحو مباشرة بالعلاقات النسقية systematic relations التي تقوم بين مختلف المقولات، كما بين ذلك لاينز Lyons 1968 بالنسبة للمزدوجات: [س - م ص] و[ف - م ف] و[ص - م ص].

وقد حقق تحليل المقولات التركيبية تطوراً ملحوظاً انطلاقاً من شومسكي 1970، حيث تم استثمار السمات التركيبية المقترحة في شومسكي 1965 والتي تقوم بتحليل المقولات إلى سمات أولية تشبه التفكيك decomposition الذي تخضع له لقوانين التمثيل فيما يعرف بالسمات الصوتية المميزة.

وهكذا اقترح شومسكي تحليل المقولات الكبرى: الاسم والفعل والصفة والحرف بمسيتين أساسيتين هما [س] و[ف] (يرمز عادة إلى هذه المقولات كالتالي س وف وصن وح).

$$[\text{ف} - \text{س}] = \text{ص} \quad (1)$$

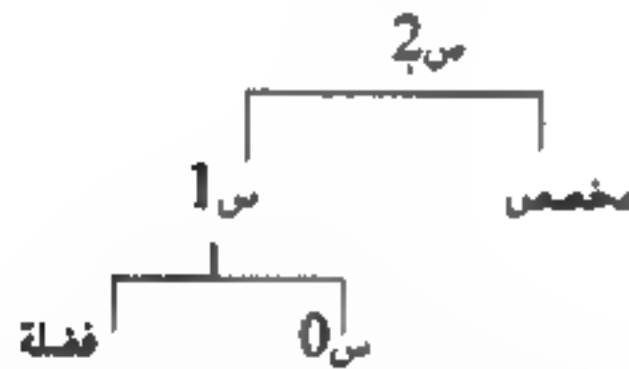
$$[\text{ف} + \text{س}] = \text{ف}$$

$$[\text{ف} + \text{س}] = \text{ص}$$

$$[\text{ف} - \text{س}] = \text{ح}$$

وقد أضيفت إلى مجموعة السمات شرط - المستويات bar-Levels الخاصة للتمييز بين مختلف المستويات البنيوية داخل المركبات، حيث تمثل ص 0 (أو س) رأس المركب، وتمثل ص 2 (أو م س) الإسقاط الأعلى، وتمثل س 1 الإسقاط البيني وتنص هندسة س - خط على أن للمقولات الكبرى (س وف و ص) بنية هندسية واحدة:

(2)



تظهر الصورة (2) أن لكل مركب مخصصاً وفصلة. تحل في المخصص وحدات نمطية وثابتة بالنسبة لكل مركب، حيث تقع الحدود determinants في مخصص/س، وتقع الدرجات degrees في مخصص/ص، وتقع الأفعال المساعدة auxiliary verbs في مخصص/ف. وأما الموضوع الدلالي للرأس (أيما كانت الطبيعة المقولية للرأس س أو ف أو ص أو ح) فيقع دائماً في موقع الفصلة وهكذا صار من الممكن رصد تواز بنيوي بين مختلف المركبات (خاصة بين الجمل sentences وتاسيماتها nominalisations) دون اللجوء إلى التحولات transformations. ويتميز هذا النظام أيضاً بكونه يفرض على بناء المركبات قيوداً شديدة الصرامة، إذ يجعل من البناء المركبي بناءً داخلياً مركزاً حول الرأس endocentric - حيث إن المركب الواحد لا يمكنه أن يضم أكثر من رأس ووحد

وقد أعاد عدد من اللسانيين صياغة هذه النظرية بطرق مختلفة، تذكر من بينهم بريزنان 1976 Bresnan وإيموندز 1976 Emonds وجاكندوف 1977

Jackendoff وآخرين. وقد أنتجت أجهاداتهم عدة نماذج نظرية ذات أبعاد مختلفة لما يطلق عليه اسم *S* - خط الأصلية. وقد ركزت هذه الأبحاث على الجوانب التالية أولاً، توسيع نظرية *S* - خط ووضع بديل لها، وذلك بتفكيك المقولات إلى مكوناتها الأساسية [*S*، *±* ف] (انظر جاكندوف 1977 و ستويل 1981 Stowell وروند 1986 Reuland). ثانياً، إعادة النظر في عدد شروط الإسقاطات مع محاولة توحيدها وتعميمها على مختلف قيم *S* أي على مختلف مقولات. ثالثاً، ظهور آراء مختلفة: 1) حول قيم *S* التي يجب أن تخضع لنظام *S* - خط (هل يُقتصر في هذا على المقولات الكبرى وهي الاسم والفعل والصفة أم يجب تعميمها على المقولات الصغرى أيضاً مثل الحرف والحدود والصور والفعل المساعد وكذلك على بعض المقولات الحديثة مثل الصرفة والتطابق والعدد)، 2) حول طبيعة المخصص في نظام *S* - خط (هل تعد الخصصات مواقع للمركبات الخاصة بالحدود أو بالدرجات أو بالمساعدات كما كان مفترضاً في نماذج النحو التوليدي الأولى أم تعد مواقع تخص الفواعل subjects كما يفترض الآن). وأخيراً، حول كيفية سماح بعض نماذج *S* - خط الهندسية بالاطراد بالسماح لتحليل يثبت المستوى البيني مثل: *S* 1 ← *Z* 2 *S*، أو بلفظه نحو: *S* 2 ← *S* 10¹.

وقد عقد تنوع الآراء بخصوص طبقات المقولات التركيبية وبخصوص بنياتها الداخلية البحث الدلالي وأرداه صعب التناول. ويمكن تجاوز هذه الصعوبات باعتماد ما يروحد هذه الصور جميعها، وذلك باعتماد قاعدته المشتركة denominator، واتخاذها نظرية دنيا minimal theory لاستكشاف المقابلات النظرية الدلالية. في هذا الإطار، أجمع اللغويون على: 1) التخصيص القولي categorial specification ويتم عموماً بالسماط، 2) شروط المستويات bar levels وتحدد بافتراض هندسة واحدة وكاملة integer.

يمكن، بالنسبة للنقطة الأولى، أن نفترض تبعاً لهريزنان 1976 أن التعمين الصوري لمقولة ما يتم بواسطة زوج مرتب من مصفوفة من السماط *S* ومن هندسة كاملة *Z*. *S*، *Z*، وعليه، يمكن ترتيب طبقات المقولات بالنظر إلى التواري الحاصل بين مستويين اثنين: مستوى السماط *S* ومستوى الهندسة *Z*. وأما بخصوص النقطة

¹ يقدم ميوسكن 1990 Muysken و بولوم 1985 Pullum و ستورمن Sturman

1985 ركورناي و بولوم Kornai & Pullum 1990 نماذج مهمة لنظام *S* - خط

الثانية، فقد تم الاتفاق على وجوب خضوع قواعد س - خط وشروطها لما تقتضيه الصورة التالية:

(3)

س ز ← ... س و ... حيث ز < و

تقول هذه الصورة إن لكل مكون constituent وليدة (بنت) daughter تشبهه في مسار السمات س المعنون بالسمة المقولية نفسها، إلا أنها تسأله أو تفر عنه في عدد شرط الهندسة ز.

في هذا الفصل، ستم دراسة أبعاد المقولة التركيبية syntactic categorization وستخصص الفقرة 1.1 لبحث مستوى الهندسة ز المتعلق بالمقولة عن طريق الشرط bar levels، وسيماد النظر في البراهين التي تقول إن الشرط قد تكون زائدة لا دور لها في البناء، ويمكن أن تستمد المعلومات التي تقدمها، تبعاً لعدد من النحاة مثل مويكن 1983 Muysken وستورمن 1985 Stuurman وسبيس 1990 Speas وكورني وبولوم 1990 Kornai & Pullum وهوكسترا 1991 Hoekstra، من تفاعل القوالب modules النحوية الأخرى. مع العلم أنني سأدافع انطلاقاً من الأعمال الأخيرة لكل من مويكن 1983 وسبيس 1990 عن تصور جديد لـ س - خط تلعب فيه حرية عدد الشرط دوراً هاماً. وستخصص الفقرة 2.1 لدراسة بعض الافتراضات الحديثة لتحليل المسار س المتعلق بالمقولات التركيبية.

1.1. إسقاطات بدون شرط

1.1.1 اعتراضات على الشرط

لقد امتد عدد من الباحثين استعمال المستويات الهندسية أو الشرط في نظرية س - خط لعدة أسباب، منها: (1) إن استعمال هذه الهندسة أو الشرط لبيان المستويات التركيبية يُقجم جهازاً أو أداة رياضية جد قوية قد تتجاوز احتياجات النظرية اللسانية (2) إن حصر عدد الشرط أو المستويات التركيبية في ثلاثة اعتباطي arbitrary، إذ يمكنه نظرياً أن يكون سبعة شرط أو ثمانية أو عدداً لانهائياً (3) إن العدد 2 من الشرط لا يمثل في حد ذاته الرقم الأقصى، ولا يمكنه بالتالي أن يعتبر

المستويات والسمات

نقطة هندسية قصوى بالنسبة لتأويل مستويات الشرط الثلاثة 0 و 1 و 2 المُختلة لمستويات البناء في النظرية التركيبية المعيار standard وهي أدنى minimal وبينني intermediate وأقصى maximal.

وتعتبر س - خط التي اقترحها فيركويل Verkuyl 1981 أكثر ملائمة، لأنها لا تضم مستوى شرط قصوى maximal bar level، ولكن إسقاطات فقط يتم بناؤها باعتبار السمة القصوى التي تتضمنها المقولة. وهو الأمر الذي حاول مويسكن 1983 أن يمثل له بالسمات $[\pm \text{أقصى}]$ إسقاط لتعويض مستويات الشرط 0 و 1 و 2 وهي طريقة يمكنها أن تُعيد بدقة المستويات التي يتطلبها البناء.

(4)

- الرأس = $[- \text{أقصى}]$ إسقاط
- الإسقاط البيني = $[- \text{أقصى}]$ إسقاط
- الإسقاط الأقصى (الأعلى) = $[+ \text{أقصى}]$ إسقاط
- العنصر الأدنى غير المسقط minor non - projecting element = $[+]$ أقصى، - إسقاط

في هذا الإطار، تعتبر الصور التالية صور س - خط الأكثر قبولاً، مع الإشارة إلى أن هذه الصور تنطبق في البنيات العميقة (تقرأ س متغيراً بالمعنى الرياضي).

(5)

$$\begin{aligned} & \text{م} = \text{م} \text{ ز، س} \text{ ' (م س = س ' = 2 س)} \\ & \text{س ' = م} \text{ ز، س} \text{ ' (س ' = 1 س)} \\ & \text{س ' = م} \text{ ز، س} \text{ (س = 0 س)} \end{aligned}$$

تسمح هذه الهندسة كل المركبات، على الرغم من اختلاف العناوين المقولية. الصورة نفسها في مستوى البنية العميقة، حيث يعتبر المستوى البيني وحده مستوى مطرداً. إذ لا يوجد في سهرورة البناء مركباً يحوي إسقاطاً أقصى (أعلى) أو رأساً أو هما معاً مطردين في البنية العميقة. على الرغم من إمكان اشتقاق مثل هذه الحالات بالإلحاق adjonction في مستويي البنية السطحية

(S-S) surface structure أو الصورة المنطقية $(L_t)^2$ logical form
 ويقتضي هذا الطرح أن تكون كل عقدة / عجرة قبل نهائية preterminal
 node (وتعني العقدة التي تشرف على الوحدة المعجمية) بالضرورة من مستوى
 صفري أو [- إسقاط]، وأن تكون بالضرورة كذلك كل عقدة تشرف عليها مقولة
 مخافة من حيث العنوان المقولي، مثل إشراف ز على س: من مستوى أقصى 2² أو
 [+ أقصى]. وتعتبر العقد التي تقع بين المستويين 0 و 2 ذات مستوى 1 أو [-
 أقصى، + إسقاط]. ويمتاز هذا النظر بكونه يمكن من التنبؤ بمستوى شرطة / عقدة
 معينة بالنظر إلى سياقها / موقعها التسمي في البناء في حالات مختلفة. ولا توجد في
 البدء التركيبي اللغوي إلا طبقة واحدة مستثناة من هذا النظر، وهي الطبقة التي
 يكون فيها إسقاط كلمة ما يشرف مباشرة على إسقاط أقصى لكلمة أخرى ويحملان
 معاً عنواناً مقولياً معاً. كأن تشرف العقدة س على كلمة أخرى مقولة ب س
 وهناك بعض الحالات التي تحقق هذا الشكل مثل وقوع المركب الحدي في موقع
 مخصص مركب حدي آخر، ووقوع المركب الحرفي في موقع فضلة الحرف، ووقوع
 المركب الفعلي في موقع فضلة الفعل:~.

(6)

أ. [D [D John [D 's book]]

كتاب زيم

ب. [P [P from] [P under the table]]

تحت الطاولة من

ج. [V [V make] [V him do it]]

جعله يفعلها

تشرف في كل هذه البنيات العقدة الأصلية على ولعنتين / بنتين تحملان اسمة
 مقولية نفسها. مما يجعل تمييز الرأس من الإسقاط الأعلى شيئاً متعذراً إن لم يكن

² على الرغم من وجود هذا الاعتراض. نجد أن توليد المركبات قاعدياً base-generated
 صفة يطرد فيها الإسقاط نفسه (م س) مستعمل في تحليل الجمل الصفري small clauses
 بحيث يشرف إسقاط أقصى واحد على الجملة الصفري والمحمول predicate الذي يقع في
 جهرها

المستويات والسمات

مستحيلاً. وكيفما كان وضع هذه الحالات المستحصية: يمكن القول إن تحديد شرط المستويات بطرق أخرى يبقى دائماً ممكناً، مع العلم أن هذا التحديد لا يمكنه إلا أن يضع موضع الشك الطبيعة المعطاة أو الأولية primitives للشرط.

قد بين سبيس 1990 أن الإسقاطات القصوى والرؤوس وحدها تنطبق عليها قواعد اسحو، خلافاً للإسقاطات البينية التي لا تنطبق عليها هذه القواعد، فقاعدة "نقل α " مثلاً لا تنطبق إلا على الرؤوس والإسقاطات القصوى. أضف إلى هذا أن هاتين الوجدتين تساهمان وحدهما (أي الرؤوس والإسقاطات القصوى) في بناء علاقات نحوية من قبيل العمل government والربط binding، وتخضعان بالتالي، عند بناء هذه العلاقات، لفهوم الحواجز barriers سواء عند العمل أو لربط أو النقل. ويبدو أن هذا الأمر يبرهن على أن شرط المستويات bar levels في س - خط لا تعكس طبيعة تركيب الكونات من حيث مستويات الشرط، لأن النظرية لا تميز بين المستويات الثلاثة سواء عند التمثيل الهندسي أو بواسطة السمات³.

يمثل التعبير عن التوازي البنيوي بين مركبات مختلف المقولات أحد أهم ميزات س - خط، إذ يمكن من وضع تعميمات نخص بناء مختلف المقولات، ويعبر عنها عمومياً بواسطة وحدات محايدة مقولياً وتلعب الشرط التي تمثل المستويات دوراً هاماً في التعبير عن التوازي وعن التعميمات. لأن المركبات التي تؤدي وظائف مماثلة في إطار مقولات مختلفة تُضم إلى المستوى نفسه من حيث عدد الشرط وهو تبرير غير كاف، لأن جانب التماثل بين المركبات تتكفل به نظريات نحوية أخرى غير نظرية س - خط، مثل النظرية المحورية theta - theory كما تتكفل بهذا التوازي مؤخرًا الرؤوس الوظيفية مثل الصرفة (Infl(ection) والحد (Det(erminant) للذين يلعبان دوراً مركزياً في تسوية licensing الفواصل من حيث الإعراب case والتطابق بين الرأس والمخصص spec - head agreement. وعليه يصير التعبير

³ يقدم كيتاكورا Kitagaw 1986 تحليلاً مختلفاً يعتمد فيه على السمات: [خافصى، الحدسي minimal]. ويمكن أن نفترض أن الباحثين لم يتبنوا هذا التحليل، لأن القواعد ومبادئ تعضل التعامل مع قيم السمات الموجبة عوض قيمها السلبية فعلى سبيل المثال، نجد أن ألف alpha في قاعدة "نقل ألف alpha move" لا تُستعمل إلا بقيمة موجبة، حيث تُعرض ب [+أقصى] في حال نقل الإسقاطات القصوى وتعرض ب [-أدنى] في حال نقل الرؤوس.

عن التوازي البنيوي بين الجمل وتأسيماها وبناء ما يقوم على هذا التوازي من تعميمات ممكنين جداً ولو غابت الإحالة كلياً إلى الشرط أو المستويات:

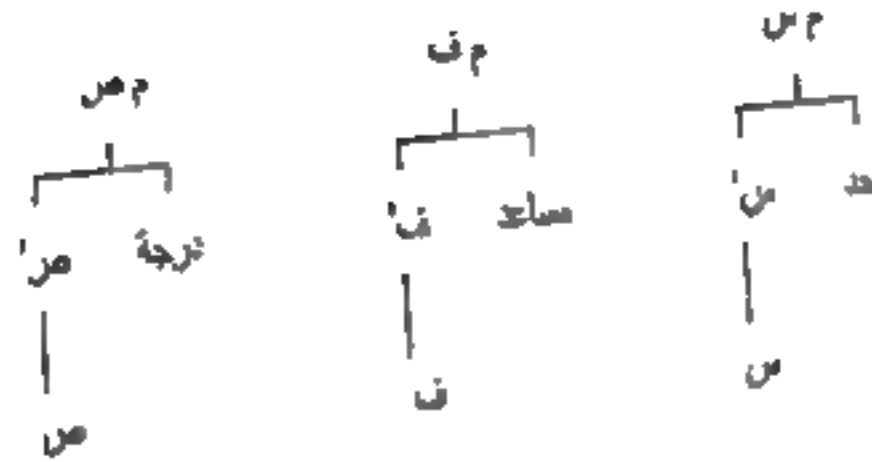


لقد لعبت نظرية س - خط دوراً أساسياً في التمييز بين المركبات ذات الوظائف النحوية أو الدلالية المختلفة. وذلك بتوليد العناصر المسورة quantifying والمخصصة specifying وأيضاً العوازل subjects في مواقع المخصصات وقد تم تحليل الوصف modification الذي يتم بواسطة الوحدات المقيدة restrictive أو الوحدات الاعتراضية appositive، في عدد من صور س - خط كذلك. باعتباره من الملحقات (بالتتابع ل س' أو ل م س، حيث يلحق المقيد إلى س' ويلحق الاعتراضي إلى م س) وحللت موضوعات الرؤوس الداخلية باعتبارها فضلات complements. ويمثل تقسيم الوظائف على هذا النحو وربط التعيين بتسمية المستوى الشجري (البنيوي) الذي تربط إليه، دعماً وسنداً قويين لدور المستويات والشرط في العمل النحوي

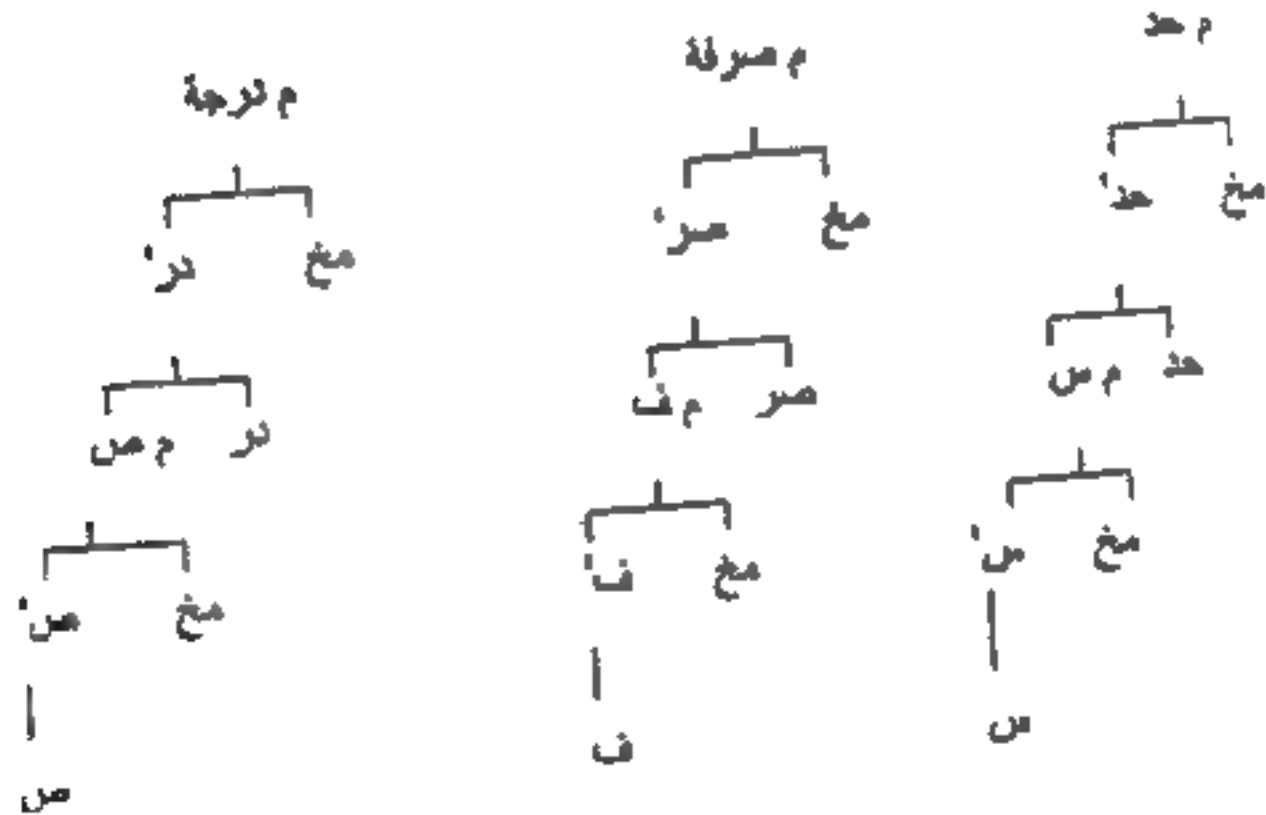
إلا أن الشرط لا تمثل الطريقة الوحيدة والمتلى لبيان هذه الوظائف دلاليةً وتعييها شجرياً، فهناك طرق أخرى تمكن من تحقيق الهدف نفسه. لتصبح معها المستويات والشرط أدوات نظرية زائدة ومشكوك في وجودها باعتبارها إجراءً بنيوياً تركيبياً، فالعناصر التي كانت تقوم بدور المخصصات في مختلف نماذج أو صور س - خط في السبعينيات لم تعد تحسب من المركبات، فقد

صارت الآن رؤوساً وظيفية يستحيل تحقيقها في مخصصات المقولات المعجمية
وتبين الرسوم التالية الفرق بين التحليلين⁴:

1970



1987



⁴ لقد حدد أبني Abney 1987 هذا التوازي بالنسبة لمختلف المقولات. مع العلم أن بنيات
الإسقاطات القصوى م س و م ف و م ص (مصري) تختلف في نموذج 1970 التوليدي عن
البنية المقترحة في نموذج أبني 1987

وتتميز بنيات 1990 من بنيات 1970 بكونها تجعل في البناء الشجري موقعين يتعلقن بالخصص. وهي عملية غير واضحة على الرغم من سواد الاعتقاد بأن موقعين مُخصصين لتوليد الفواعل وتعيينها. ويتمثل مرد عدم وضوحها في كون الفواعل تُعين بأدوات أخرى مثل الإسناد predication ومثل علاقة تطابق الرأس والمخصص spec-head agreement، مما يجعل من التعيين بواسطة المخصص باعتباره موقعا شجرياً فقط مجرد حشو نظري يمكن الاستغناء عنه⁵. وفي المقهر، نرى أن تكثير الرؤوس الوظيفية (انظر 8) يمكن من تقديم تحليل مسجّم وأنيق يميز بما يكفي بين كافة أنواع الأوصاف المحددة سواء بالتقييد أو بالاعتراض دون حاجة إلى شرط أو المستويات. لتأمل، على سبيل المثال، بنية المركب الحدي يمكن في هذا المركب توليد الأوصاف المقيدة restrictive modifiers داخل الإسقاط المعجمي في حين يمكن توليد الأوصاف الاعتراضية appositive modifiers في المركب نفسه، لكن خارج الإسقاط، مما يشكل دعامة حقيقية لتبرير وجود كل هذه المخصصات باستقلال تام عن الفواعل⁶ وبهم هذا الأمر كل أنواع الملحقات: سواء التي تلحق في التقديم إلى المستوى البيني أو تلك التي تلحق إلى الإسقاط الأعلى. كما يصدق هذا التمييز على صفات المركب الفعلي VP-modifiers وصفات جملة S-modifiers، باستخدام المركب الفعلي والمركب الصري. وأما التمييز بين الفضلات والملحقات فيمكن تأسيه على أدوات النظرية المحورية، بالقول بأن المركب الذي يسمه الرأس محورياً theta - marked يُعين فصلة، والذي لا يسمه رأس محورياً يُعين ملحقا⁷ ويمكن لنظرية محورية مفصلة مثل ما اقترحه هيكسبتم

⁵ . لقد حدد هوكسترا Hoekstra 1991 المخصصات باعتبارها ملحقات تتطابق مع الرأس وحدد ستورمن stuurman 1985 الملحقات باعتبارها وحدات تعلق مجال الإسقاط بربط متغير يقع في رأس الإسقاط

⁶ . من الأمثلة التي تدعم تعدد المخصصات داخل مجال الأسماء تذكر الكتب الحمراء الثلاثة المفيدة. فبعد نقل الاسم من موقع س إلى موقع الحد للشطور يترك وراءه عدة مواقع مخصصات يمكن أن تقع فيها مختلف الصفات ومن الأمثلة الفرنسية التي يمكننا أن نذكرها في هذا الإطار les deux belles filles généreuses de Jacqueline، حيث تقع ثلاث صفات بين موقع الحد وموقع فصلة الاسم (غزير من التفسير حول تحليل مثل هذه البنيات في

عدد من اللغات الطبيعية، انظر خيري 2001) (هذا لهاش وضعه المترجم)

⁷ . لقد تم تقديم هذه الأفكار في محاضرات ألقاها فان ريمزديك سنة 1988.

Higginbotham 1985 أن تدقق أكثر في التمييز بين المخصصات والصفات والموضوعات باستقلال تام عن المستويات والشرط⁸.

2.1.1. إسقاط ألفا Alpha

يبدو، بالنظر إلى ما سبق، أن نظرية مركبية (س - خط) بدون شرط أو مستويات أفصل من تلك التي تعتمد في بناء المركبات على الشرط. لن تحتاج النظرية الجديدة إلى مقولات مكونة من أرواج مرتبة "س، ز"، حيث تمثل س مصفوفة من السمات وتمثل ز مستوى هندسي أو مسار. بل تحتاج فقط إلى مصفوفة السمات وعليه، فالشكل الهندسي الوحيد الذي سيعتليه البناء هو التالي (حيث تمثل س متغيراً في مصفوفة السمات):

(9)

س ← ... س' ...

يصير، في غياب الشرط bars أو سمات خاصة مثل [± أقصى] و [± إسقاط]، تحديد مفهومي الرأس والإسقاط الأقصى ضرورياً للتمكن من تحديد المواقع المختلفة لمرتبط بالشرط أو بالسمات، نظراً لعدم وجود قاعدة (أو مبدأ) تحدد (باستقلال عن س - خط التي تعتمد الشرط) مفاهيم مثل المخصص والفضلة والملحق. لهذا السبب، يجب أن يعاد تحديد هذه المفاهيم بالرجوع إلى مفهومي الرأس والإسقاط الأقصى، أو بالرجوع إلى مفاهيم القوالب الأخرى مثل الترتيب الخطي linear order والتجاور adjacency والاقتران coindexation والتطابق agreement والإعراب case وعلامة الاسم Kase وبنية الموضوعات argument structure.

لقد اقترحت سبيس 1990 نظرية مركبية (س - خط) غير المقيدة بالشرط واقترح كورني وبولوم 1990 نظرية بديلة تقوم فقط على السياق الصوري formal context. وسأبدأ بتقديم اقتراح سبيس.

حاولت سبيس 1990 أن تدقق أكثر في الفكرة التي تقول إن قاعدة "إسقاط ألفا project alpha" هي التي تتكفل بإسقاط البنية العميقة D-structure من

⁸ سأناقش هذه النظرية المحورية في الفصل الثاني من هذه الدراسة.

المعجم lexicon. ويمكن اعتبار هذه النظرية المقابل التوليدي لقاعدة "انقر ألفا
move alpha".

(10)

اسقط ألفا

تُحرف سلسلة مستمرة uninterrupted sequence من عقد من على
كل كلمة word تُعقّلها تركيبياً من.

لم تقترح سبيس 1990 "اسقط ألفا" باعتبارها شرطاً من شروط سلامة البناء،
well-formedness، ولكن باعتبارها عملية تؤمن بناء المكونات والبنية،
وباعتبارها أداة توليدية generative Device تنتج عدداً لانهائياً من طبقات
البنية المركبة انطلاقاً من كلمات ذات عناوين مقولة واضحة وذات معلومات
نقلية selectional information محددة. غير أن الصياغة الصورية لـ "اسقط
ألفا" تظل تعاني من عدم ملائمتها لتوليد المعطيات، سواء تم اعتبارها شرطاً ساكناً
static من شروط سلامة البناء أم عملية إسقاط نشيطة dynamic، مع العلم أن
الحديث اللغوي ينبغي بغير ذلك.

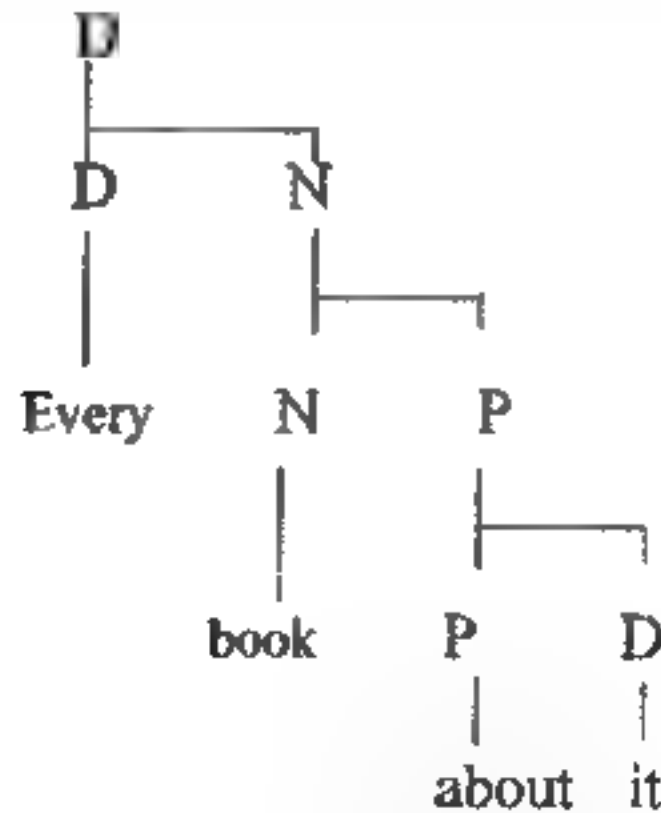
إذا كانت "اسقط ألفا" تعتبر أداة توليدية أو عملية تنطبق على وحدة معجمية
مثل الاسم "كتاب"، فإن هذا يعني أنها تستمد قيمها من الوحدات المعجمية مثلها
في ذلك مثل ألفا في القواعد المألوفة: "انقل ألفا" أو "أثر في ألفا affect alpha"،
حيث تعتبر متغيراً يستمد قيمته من الرأس أو من الإسقاطات القصوى. ويمكن، في
هذه الإطار، النظر إلى (10) باعتبارها أمراً instruction ببناء متواليات من عقد
من انطلاقاً من الوحدة المعجمية التي تعقّلها من، مع العلم أن امتداد استقالات
يبقى اعتبارياً وتسمى سبيس هذه العملية سلسلة الإسقاط projection chain.
حيث تمثل الإسقاطات القصوى والإسقاطات الدنيا تبعاً للعنصر الأعلى والعنصر
الأدنى ونورد فيما يلي بعض ما يمكن أن تسقطه "اسقط ألفا" من بنيات ممكنة
ولانهائية انطلاقاً من الوحدة المعجمية "كتاب":

(11)



غير أن "اسقط ألفا" لا تمكن من فعل أكثر مما تسمح بتوليد آلياتها، حيث تعثر الإسقاطات الفارغة vacuous التي تخص الكلمات المفردة مثل (11) النوع الوحيد من البنات التي يمكن توليدها من المعجم. ولعل سبب لم تكن تريد تحقيق هذه الغاية فقد، هل كانت تريد كذلك أن تحقق توليد بنات أكثر أهمية مثل:

(12)

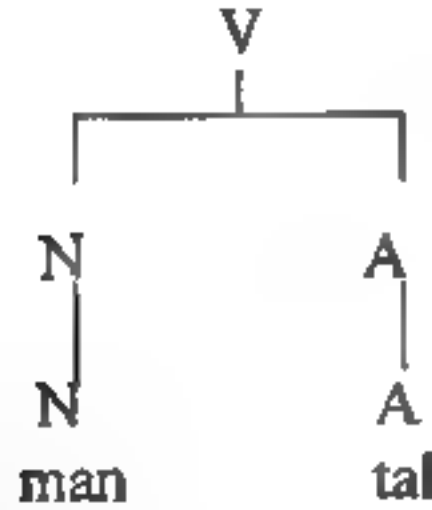


يبدو أن ايكانيزم الذي يمكن من وضع سلسلة إسقاط في أخرى قد تم إغفاله (ربما سهواً) في صياغة "اسقط ألفا". وقد سبق للويو lebeaux 1988 أن اقترحت مكانيزما معائلاً للتحويلات باعتباره صورة حديثة للتحويلات المعينة

generalized transformation في نماذج النحو التوليدي الأولى (قبل نموذج شومسكي 1965)، فعلى الرغم من أن سيس تبنّت مقترح لوبو، إلا أنها لم تستخدم التحويلات في إسقاط المركبات phrase markers من المعجم. ولهذا لم تُنم "اسقط ألفا" بقواعد مثل الإلحاق المعجم generalized adjunction أو بعمليات الاستبدال substitution operations. وعليه، فالإسقاط من المعجم لا يمكن أن يترجم تجريبياً بقاعدة "اسقط ألفا".

وتعشّل كذلك "اسقط ألفا" في تأمين سلامة بناء المركبات. ويمكن توصيح هذا من خلال الهنية التالية

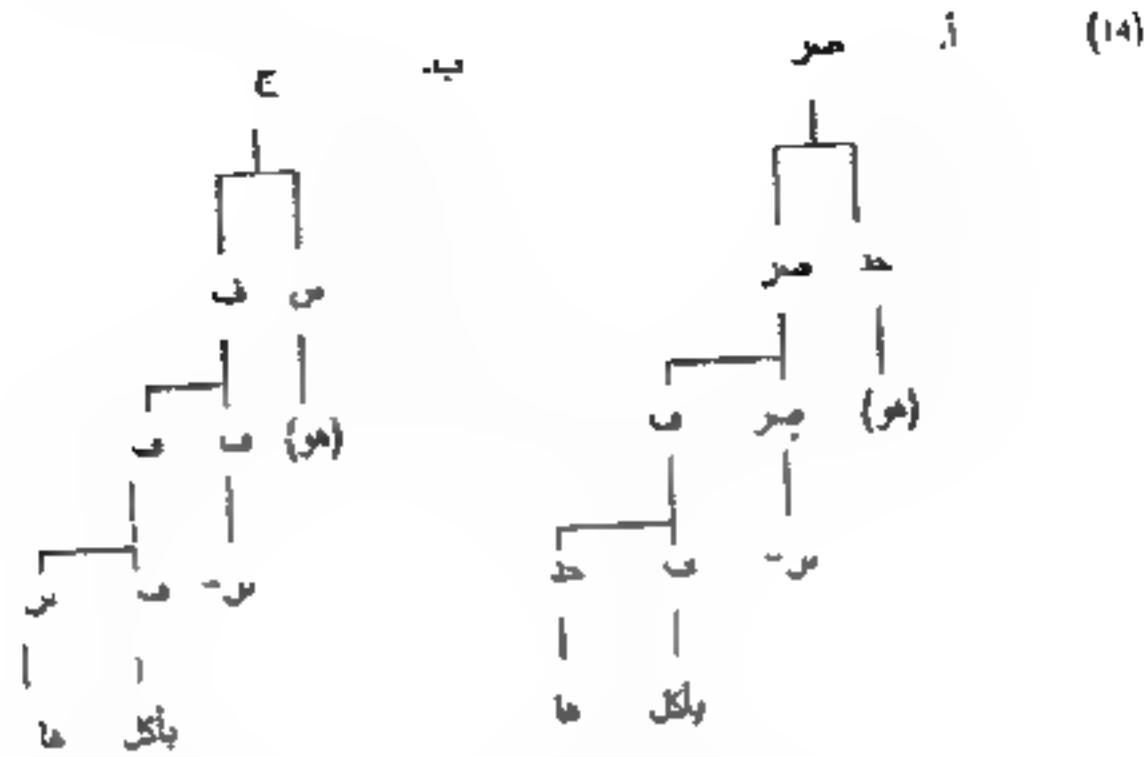
(13)



بما أن كل كلمة تُشرف عليها متوالية مسترسلة من عناوين المقولات المناسبة appropriate، فإنه يمكن القول بأن المركب (13) يرضي تماماً شروط "سقط ألفا" لا يوجد في صياغة هذه القاعدة شيء يمكنه أن يلغي وجود V (= فعل) في أعلى البنية (أي فوق إسقاط N (= اسم) وإسقاط A (= صفة). ويعود سبب هذا إلى أن "اسقط ألفا" لا تطلب من الإسقاط أن ينوفر على رأس. وإنما تحتاج فقط إلى إسقاط الكلمات، وهو شيء غير كاف لبناء مركبات مثل (12) و(13).

3.1.1. شرط التمرکز الداخلي endocentricity condition

لتمام كفاءة نظرية س خط يجب توفر أمرين: أولهما، وضع قواعد لسلامة بناء المركبات، وثانيهما، وضع تحديد نظري لمفهومي الرأس والإسقاط الأقصى اللذين يمكن استخدامهما في كل مستويات التمثيل النحوي. لتعامل الهنيتين التاليتين



لعل السؤال الواجب طرحه هنا هو: لماذا يُعتبر بناء (14أ) سليماً، في حين يُعتبر بناء (14ب) فاسداً؟ ويُعتقد أن هذا يرجع إلى أن كل عقد (14أ) مربوطة إلى وحدة معجمية واحدة باعتبارها رأس البناء، في إطار مسار عقد تحمل عنواناً مقولاً واحداً يدهى مسار الإسقاط⁹ وهو ما لا يتوفر لكل العقد في البنية (14ب)؛ لأن العقدة (ج) لا تتوفر على رأس، ولأن العقدة (ف) تتوفر على رأسين: الموجه "سوف" (س -) الدالة على الاستقبال والفعل "أكل". ولنع توليد بنيات من قبيل (14ب)، يكفي وضع الشرط التالي:

(15)

شرط التمرکز الداخلي **endocentric condition**
تعتبر كل مقولة إسقاطاً لوحدة معجمية واحدة.

⁹ ساستعمل المصطلح "مسار الإسقاط **projection path**" بدل مصطلح سييس "سلسلة إسقاط **projection chain**": لأن المسار طبقة من العقد المرتبة بواسطة علاقة لإشراف، بينما تمثل السلسلة طبقة من العقد مرتبة بعلاقة التحكم (يتعلق الأمر تحديداً بالتحكم الكومي **c-command** أو بالعمل **gouvernement**)

وقد سمي هذا القيد "شرط التمركز الداخلي" لأنه ينص على الطبيعة المركبة لبنيات المركبة، والتي تتمثل في وجوب توفر كل مقولة على رأس معجمي واحد (= التمركز الداخلي). وبالنظر إلى (15)، يمكن تحديد مفهوم الإسقاط كما يلي¹⁰.

(16)

تحديد الإسقاط

تعتبر (و) إسقاطاً لـ (ي) بشرط

أ. أن تشرف (و) على (ي) و

ب. أن تنتمي كل المقدم التي تتوسط (و) و(ي)، بما في ذلك (و) و(ي)، إلى طبقة مقولة واحدة

غير أن جملًا مثل (17)، وهي مأخوذة من سبيس 1990، تبين أن هذا التحديد غير كافٍ

(17)

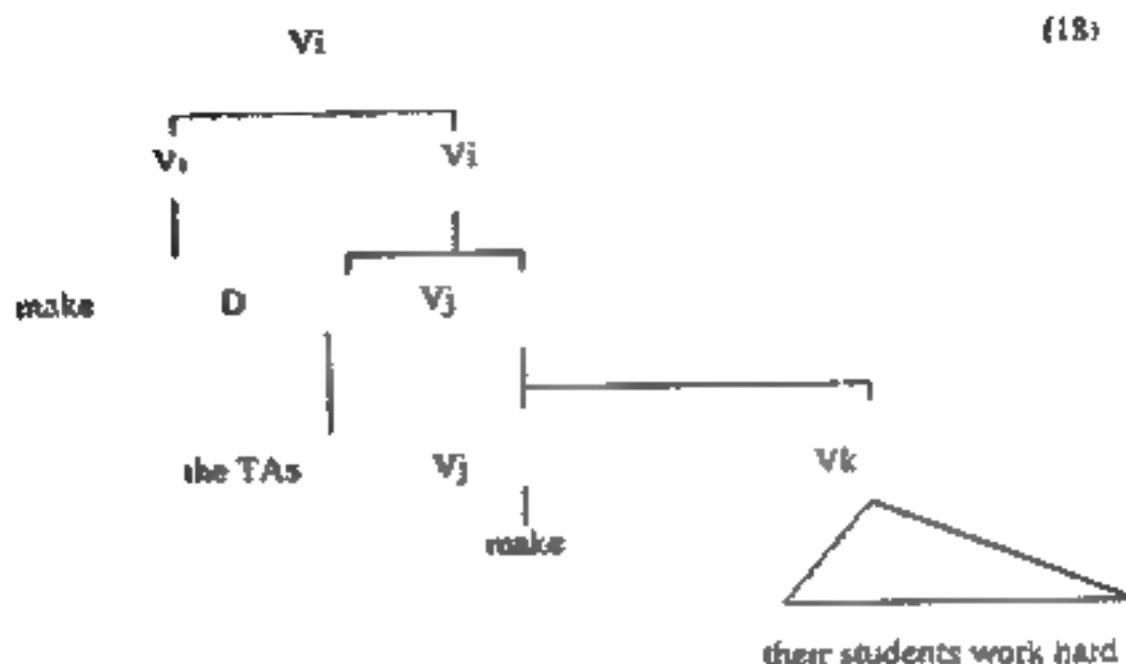
You must make the TAs make their students work hard

You must [V [V [make] ... [V make] ...]

يضم المركب الفعلي الواقع في محل فصلة الفعل "must" تحققين لمقولة معجمية واحدة وهي make التي تمثل بنية جعلية غير معرفة causative infinitive، فبالرجوع إلى التحديد الوارد في (16)، يجب إلغاء الجملة (17) ولو بافتراض غنى العناوين المقولية من حيث مصفوفات السمات، لسبب بسيط وهو أن ملحوظ بزوج make يضم سمات متشابهة. ولهذا، لا يمكن اعتبار make الأول، بالنظر فقط إلى العناوين المقولية، رأساً للمركب الفعلي واعتبار the TAs make their students work hard إسقاطاً أقصى لـ make الثانية. يتبين إذن أن السمات بمفردها غير قادرة على وصف مثل هذه البنيات، وبالتالي فهي غير كافية لبدء نظرية مركبية تميز بين مسارات الإسقاطات.

¹⁰ إذا اعتمدنا هذا التحديد، ستتمثل كل عقدة من عقد الشجرة إسقاطاً مستقلاً، لأن الإشراف يعتبر علاقة انعكاسية reflexive relation. وأما تحديد الانعكاس irreflexive فيقتضي وضع شرط إضافي في (16) ينص على أن أ لا تساوى ب.

وبالنسبة لبيئات مثل (17)، تضيف سبيس، إلى العناوين المقولية، ما يسمى "لقرينة المعجمية" lexical index التي تضمن ارتباط العقد والمسارات المقولية بـوحدات المعجمية أو بالكلمات المتعلقة بها



على الرغم من نجاح هذه الطريقة في التمييز بين مسارات الإسقاطات، إلا أنها تعاني من ضعف واضح يتجلى في إقحام أوليات اصطناعية artificial primitives. مثل القرينة المعجمية. وتقتصر سبيس أن الإسقاط الأقصى لا يختلف عن الإسقاطات لأخرى إلا بكونه يمثل العقدة الأعلى في متوالية إسقاطات وحدة معجمية ما، حيث لا يستعمل مفهوم القرينة المعجمية إلا لتمييز مسار إسقاط من آخر. وهناك طريقة أخرى لمعالجة مثل هذه المشاكل، باعتبار أن الفعل الأصلي في (17) لا يمثل إلا بتحقيق الأول للفعل make؛ لأن إسقاط التحقق الثاني للفعل make قد تم بناؤه وأُشبع بتحقيق كل سماته وموضوعاته. ولعل السؤال الذي يطرح نفسه الآن يتصر بتحديد مفهوم الإشباع دون اللجوء إلى إقحام مفهوم السمات؟

أريد أن أقترح هنا أن المسار المقولي لا يمثل متوالية عمودية من المقولات المتشابهة فقط. ولكنه يمثل كذلك إشباعاً إحالياً، لأن كل مركب (إسقاط) يجب أن تُشبع إحاقته وهو ما لا يمكن تمامه إلا بحيازة قرينة إحالية. معلوم أن القرائن الإحالية تلعب دوراً مهماً في مستوى العلاقات النحوية التي لا يمثل لها بقبولاً في مكونات النحوية الأخرى مثل الربط binding والاشتراك الإحالي coreference والتطابق agreement والإستناد predication والوسم المحوري theta-marking

ويُعبّر عن كل هذه العلاقات بالقرائن التي لا تفرّق إلا نوعين من العقد: الرؤوس والإسقاطات القصوى. وأما الإسقاطات البينية فلا تحتمل القرائن لغياب أسباب اقترائها وكما سيتضح فيما بعد، ستشكل هذه الملاحظات أساس صياغة س - خط التي أود أن اقترحها.

أولاً. سأقدم نظرية مركبية (س - خط) بطريقة متحركة dynamic من أسس إلى أعلى تبعاً لما يقتضيه مفهوم "إسقاط ألفا"، أي من أسفل عقدة وهي الرأس إلى أعلى عقدة وهي الإسقاط الأقصى. وسأطرح كذلك بعض التعريفات الصورية وبعض شروط سلامة البناء التي يجب أن تحترم في بناء المكونات.

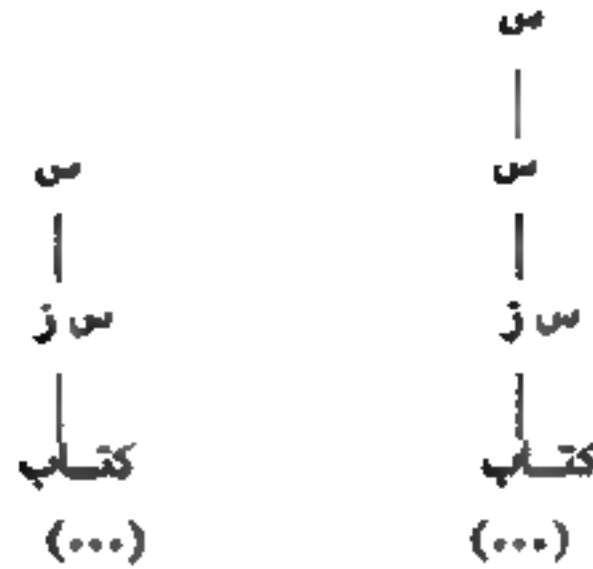
تبدأ عملية إسقاط البنية العنيفة من المعجم بانتقاء وحدة معجمية لا تكتسب صفة الرأس إلا بتلقّي قرينة إحالية. ويعني هذا أن الكلمة المقولة لا تنفصل عن مقولتها، فلا تعتبر كل منهما في عقدة مستقلة عن الأخرى، بل يجب أن يقرّ معاً في عقدة نهائية واحدة، لأنهما يمثلان طرفي رأس واحد ويصح هذا كذلك بالنسبة للمعلومات التركيبية الأخرى مثل بنية الموضوعات argument structure، حيث يحلّى كل رأس بتمثيل يشبه (19) يُكتفي فيه بالإشارة إلى مضمون الرأس المعجمي وإلى بنية موضوعاته ب (...). (س = اسم وز = قرينة إحالية).

(19)

س ز
|
كقاب
|
(...)

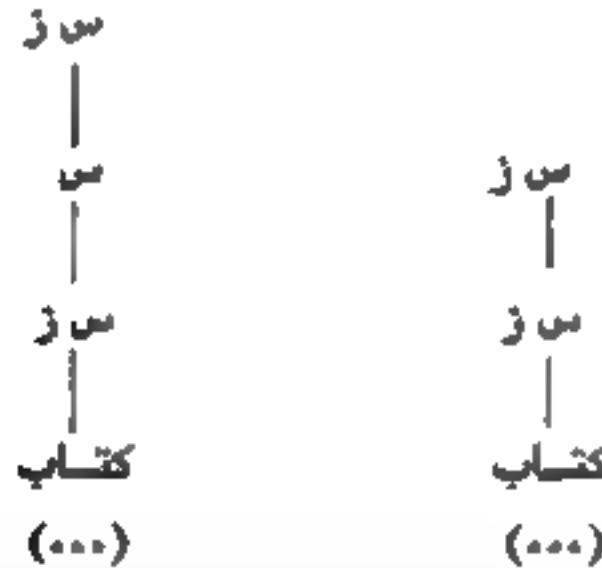
يمكن، في هذا الإطار، إضافة إسقاطات أخرى للرأس ببناء عدد من العقد التي تعلوه بشرط أن تكون العقد ذات عناوين مقولية تشبه عنون مقولة الرأس.

(20)



عند نهاية عملية الإسقاط يجب إشباع الصار القولي بوضع القرينة الإحالية في أعلى عقدة.

(21)



لا يمكن لهذه الإسقاطات القصوى أن تعيد عملية الإسقاط من جديد، ولكن يمكنها في المقابل أن تشارك في بناء أكبر بمعنى إسقاطات رؤوس أخرى، ليصير مسار الإسقاط عبارة عن توالي العقد بين الرأس وإسقاطه الأقصى. ويمكن صياغة هذا الاقتراح بطريقة صورية للتمكن من تمام بناء المركبات وتعتبر في هذا البناء، كل عقدة نهائية في البنية العميقة تعثلاً تركيبياً للوحدة المعجمية كما هو مبين في (19). مما يعني أن العقد النهائية وحدها تعثل وتُغني رؤوساً في البنية العميقة.

وتنص القاعدة التالية على أن لكل رأس إسقاطاً أقصى واحداً كما أن لكل إسقاط أقصى رأساً واحداً.

(22)

تحديد الإسقاط الأقصى

تعد (أ) إسقاطاً أقصى لـ (ب) إذا

كانت (أ) تمثل العقدة الوحيدة التي تعلو (ب) بشرط

أ. أن تتقن (أ) و (ب) بقرينة واحدة و

ب. أن تُعَنَوْنَ كل العقد التي تتوسط (أ) و (ب) بعنوان مقولي واحد¹¹.

ويحدد الرأس وإسقاطه الأقصى مسار الإسقاط

(23)

تحديد مسار الإسقاط

يعتبر مسار الإسقاط طبقة متوالية من العقد التي تتوسط الرأس وإسقاطه الأقصى.

تحدد سبيس 1990 الرأس والإسقاط الأقصى بالرجوع إلى مفهوم سلسلة الإسقاطات حيث يحدد الرأس باعتباره مفهوماً أساسياً لا يتوقف تعريفه بالنظر إلى مفاهيم أخرى وأما الإسقاطات ومساراتها فتعتبر من المفاهيم المشتقة ويمكن تحديد مفهوم الإسقاط باستعمال مفهوم مسار الإسقاطات:

(24)

تحديد الإسقاط

تعتبر (أ) إسقاطاً لـ (ب) إذا

كانت (أ) تشرف على (ب) في إطار مسار إسقاطات.

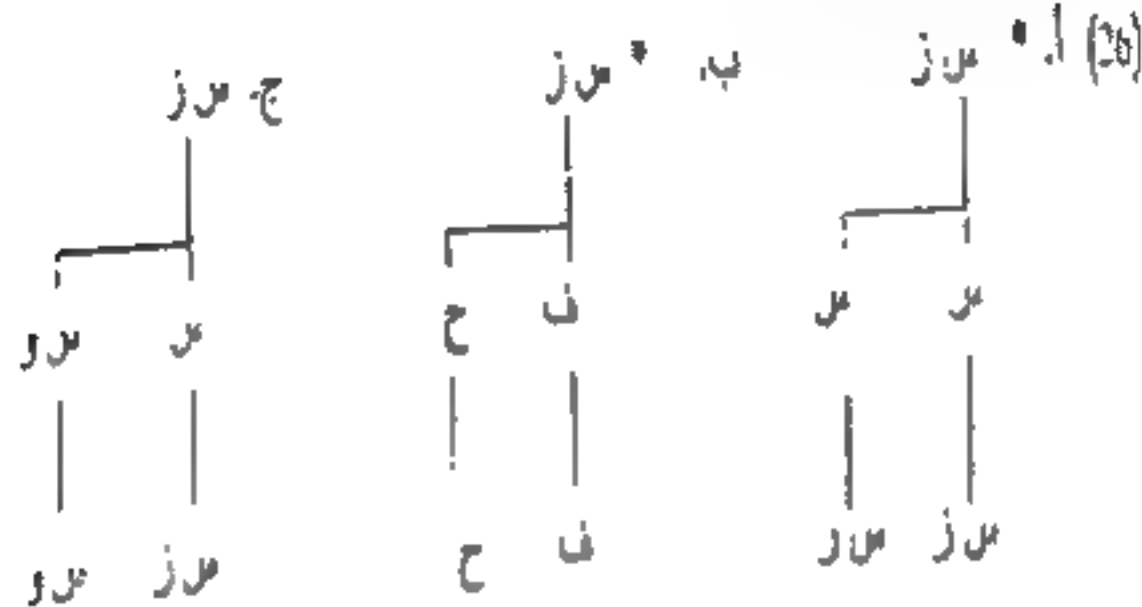
في هذا الإطار، يمكن الاحتفاظ بشرط التمركز الداخلي بالنسبة لبقاء المركب باعتباره شرطاً ضرورياً يضمن سلامة البناء:

¹¹ يتضمن المسار الذي يمر بين (أ) و (ب) (أ) و (ب).

(25)

شروط التمركز الداخلي
تعتبر كل مقولة إسقاطاً لرأس واحد.

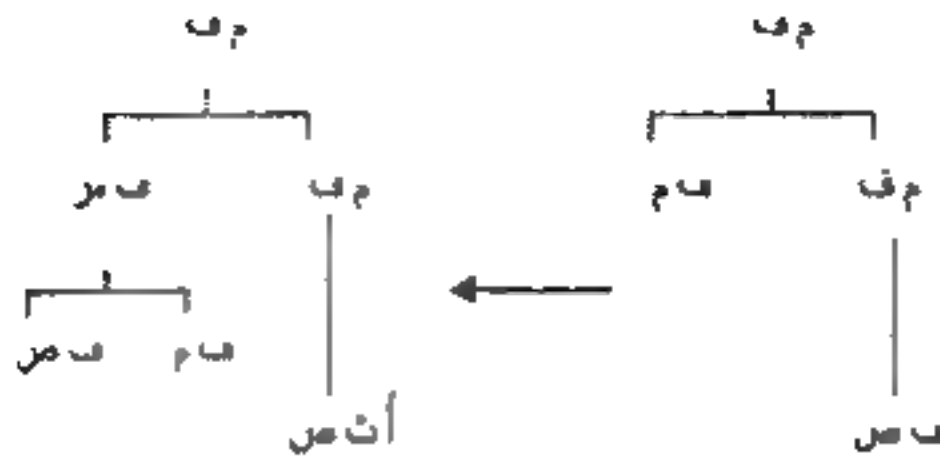
لنتأمل الأمثلة التالية التي تساعد على بيان كيفية اشتغال هذا النظام



يلغي الشرط (25) البناء (26أ) لأن س ز تعتبر، في الآن نفسه، إسقاطاً بوحدين معجميتين مختلفتين وتُلغى (26ب) بالشرط نفسه ولكن لسبب مختلف يتمش في أن س ز لا تعتبر إسقاطاً لأية وحدة معجمية وفي المقابل يُقبل بدء (26ج) لأن كل عقدة من عقد هذه البنية تمثل إسقاطاً لرأس واحد وواحد فقط.

إن تحديد الرأس والإسقاط الأقصى لا يمكن تطبيقه على البنيات المشتقة بالإلحاق سواء في البنية السطحية s-structure أو في الصورة المنطقية logical form. ويُعتبر صعود الفعل في الألمانية أحد الحالات المناسبة لبيان هذا المعطى في هذه بلغة، يمكن إلحاق الفعل غير المصرف إلى يعين الفعل الذي يعمل فيه، حيث يؤدي هذا انبعاث إلى الحصول على فعل مركب verb cluster من صليين وتمثل هذه الحالة (27أ)، حيث يتم بناؤها بنقل الفعل verb movement (تمتص الصورة مستويات س خط التقليدية). يمثل ف ص الفعل الصاعد ويمثل أث ص ثره، في حين يمثل ف م الفعل المستعمل و ف مر الفعل المركب.

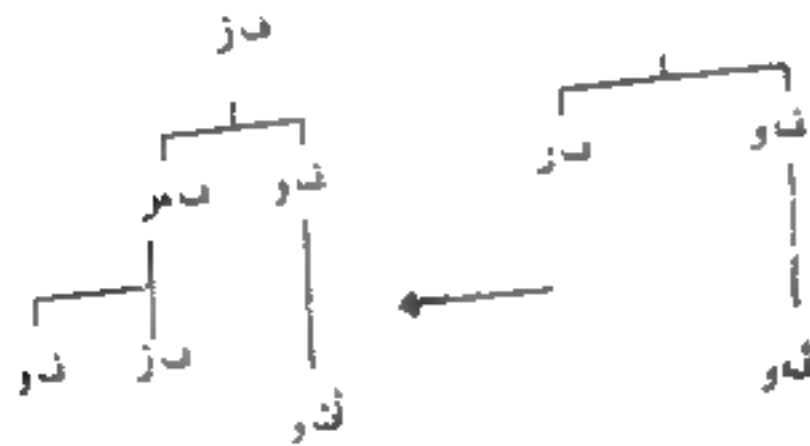
(27) أ.



إن إلحاق الرأس (ف ص) إلى الرأس (ف م) يُولد الفعل المركب (ف م) نذي يمكنه أن يخضع بدوره لعملية نقل ويلحق بالتالي إلى فعل أعلى يُعين رأساً عادياً يمكن إلحاق إبيه. ويمكن للفعل المستقل (ف م) أن يُغادر الفعل المركب (ف م) ليُقع بالاستبدال في الصيغة محققاً بذلك حالة ما يسمى بـ "إخراج" ما تم دمج "excorporation" وأما إخراج الفعل المساعد بعد دمج فمفعول لسبب خرق قيد نسبية النقل الأدنى relativized minimality (Roberts 1991).

وتؤدي إزالة المستويات والشروط bar - levels من التمثيل إلى ظهور مشكلتين اثنتين:

(27) ب.

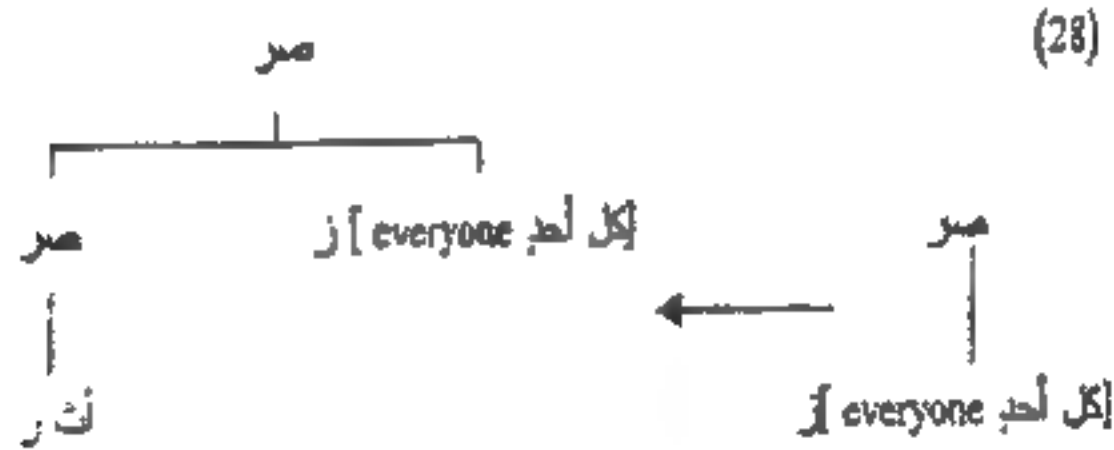


لعل هذه الأبنية تطرح الأسئلة التالية.

- 1) ما هي الوحدة الفعلية التي تمثل الرأس في الفعل - المركب [ف ز، ف هـ]؟
- 2) ما هو وضع الفعل الملحق (ف و) داخل بنية الفعل المركب؟

إذا طبقا التحديدات المتعلقة بالرأس وبالإسقاط الأقصى على البنية المشتقة في (27ب)، سَنحصل على نتيجة باطلة تماماً. سوف يتم اعتبار (ف ز) و(ف و) رأسين لأنهما من العقد النهائية، وسوف لا يُعتبر الفعل المركب رأساً لأنه لا يمثل عقدة مهادية على الرغم من خضوعه لنقل الرؤوس. كما سيُعين (ف و) إسقاطاً أقصى بالنظر إلى التحديدات السابقة، خلافاً لما تُنبئ به الوقائع. إن (ف و) يخضع عند النقل لشروط نقل الرؤوس ولا يخضع لشروط نقل الإسقاطات القصوى، فهو يتصرف تركيبياً تصرف الرؤوس على الرغم من تواجده في أعلى مسار الإسقاطات.

نحس هذا الشكل: سَنميز بين المقولات وقطع الإسقاطات segment projections¹² معلوم أن الوحدات التركيبية (العقد أو المجر مثلاً) تُعين في البنية العميقة، طبقاً لما تفرسه (22) و(24). رؤوساً أو إسقاطات بينية أو إسقاطات قصوى. وتصبح الإسقاطات، بعد انطباق النقل، مشطورة إلى قطع مختلفة بطريقتين اثنتين أولاً، إذ أُحق مركب إلى عقدة مقولة معينة، تصبح العقدة المقولة الملحق إليها مشطورة إلى قطعتين. ونورد ههنا يلي مثلاً لبيان هذه العملية (ويعتلق الأمر بقاعدة الإلحاق إلى المركب العصري (م ص) المعروفة):



يتم شطر الإسقاط الأقصى الخاص ب (كل أحد everyone) إلى قسمتين. قصبة للأثر وقطعة للعنصر المنقول. إن كل إلحاق يخلق أربع قطع من مقولتين اثنتين تُشطر المقولة المنقولة إلى قطعة الأثر وقطعة العنصر المنقول، وتُشطر المقولة المستقبلة

¹² تابعت في هذا الصدد ماي May 1985 وشومسكي 1986.

إلى قطعتين كذلك بالطريقة المعتادة. ويمكن النظر الآن إلى مفهوم القطعة segment باعتباره مفهوماً علائقياً تعثل فيه القطعة علاقة بين الصورة المسطحة وسببية السطحية من جهة، وبين هاتين الأخيرتين والبنية العميقة من جهة أخرى وتمنح لكل عقدة (ع) في المستوى المشتق derived level العقدة (ع') مع العلم أن العقدة (ع) تمثل بدورها قطعة.

ويمكن تحديد الرأس والإسقاط الأقصى في المستويات المشتقة بواسطة مفهوم علاقة - انقطع فيما بينها. ولهذا يجب أن يتم تعييد (22) و(24) في البنية العميقة كما يلي:

(29)

- أ. تعد (ر) رأساً إذا كانت (أ) قطعة لرأس
ب. تعد (أ) إسقاطاً أقصى إذا كانت (أ) قطعة لإسقاط أقصى

إذا تبيننا هذا التعريف، يمكن لكل عقدة أن تُعين في أي مستوى من مستويات التمثيل التركيبية إما رأساً وإما إسقاطاً بيئياً وإما إسقاطاً أقصى. وعلى الرغم من أن هذه المفاهيم أصبحت الآن اشتقاقية بعد أن كانت معطاة أو أولية primitives. فإنني سأستمر في استعمال الصورة التقليدية لنظام س - خط نظراً لعودتنا عليه

1.2.1. السمات

2.2.1. السمات الوظيفية

تم، في الفقرة السابقة، مدحض التحليل التقليدي الذي يعتبر المقولات أروجا من مصروفات السمات والشروط أو المستويات وتم تعويضه بتحليل يقوم فقط على مصروفات السمات. غير أن هذا الأخير لا يحدد طبيعة السمات التي تكون المصروفات ويبين الكيفية التي يتم بها تحليل مقولات مثل (30)

(30)

أ. اسم وفعل وصفة وحرف

ب حد ودرجة ومصدرى وزمن وقطابق وعناصر حيازة النفي polarity وجهة وبناء وعدد وعلامة (تعام) الاسمية Kase.

سبق أن قدمنا النظام الذى يعتمد شومسكي في تحليل المقولات المعجمية الكبرى س وف وحد وح إلى سمات مقولية محددة وهي \pm س و \pm ف. غير أننا لا نعرف كيف يمكن إخضاع المقولات الصغرى أو النووية لهذا النظام لأنها مجرد صروت inflections وقد قسم جاكندوف 1977 ورولند 1986 برهنة على وجود طبقة من السمات محالفة تماماً لما قدمه شومسكي، ففي ما اقترجاه تجد بعض المقولات الصغرى مكاناً لها. وقدّم آخرون، في الإطار نفسه، مقترحات مغايرة لتوسيع نظام شومسكي الذي ينتهي على \pm س و \pm ف وتتمثل هذه الافتراحات في إضافة سمات وظيفية خاصة إلى طبقة السمات المعروفة، فقد أضاف، على سبيل المثال، أبني 1987 وفان ريمزدijk 1990 سمة وظيفية واحدة وهي \pm وظ (حيث وظ تعني وظيفي). واستعملها في تصنيفات مهلهة مثل (31) (انظر فان ريمزدijk 1990).

(31)

[+ف، -س]	[-ف، +س]	[+ف، +س]	[-ف، -س]
[+وظ]	فعل	اسم	صفة
[-وظ]	حرف	حد	حرف

تنسب سمة \pm وظ بوجود مقولة وظيفية خاصة لكل مقولة معجمية وعلى الرغم من أن فان ريمزدijk لم يوضح جيداً هذا الإمكان، فإنه يبدو، من خلال (31)، أنه يجب ملء الثغرات بافتراض وجود رأس وظيفي للصفة مثل الدرجة. وبافتراض رأس وظيفي آخر للحرف تحققة الألمانية مثلاً بالأبوات الصاحبة للحروف prepositional particles. ويضم فان ريمزدijk، المصدرى إلى هذا الاعتبار. حيث يفترض أن طبيعته، تبعاً لإمندر 1985، حرفيه prepositional وما أبني 1987 فيقترح تصنيفاً أساسياً بسنتين اثنتين (لن نأخذ بعين الاعتبار هنا مقولات مثل السور والظرف والأفعال المساعدة):

(32)

[+س]	[+و]
الاسم والصفة	[و]
الحد والفرجة	[+و]
[+س]	
الفعل والحرف (?)	
الصرف والمصدر	

إن علامة الاستفهام الواقعة خلف الحرف تعني أن أي شيء يشك في معجمية المقولة لحرف lexical nature of the preposition. ويعتبر أي شيء أن الحرف يمكنه أن يحل إلى السمات [+و]، وذلك للتمكن من ضبط سلوكه المزدوج ويمكن لسمات ثنائية واحدة [+و] أن تميز بين المقولات المعجمية والمقولات الوظيفية. ولكن لا يمكن أن تميز بين مختلف المقولات الوظيفية. وقد عرضت كريمشو Grimshaw 1991 السمة الوظيفية الثنائية بسمة تحور قيماً متكاملة: {0و}، {1و}، {2و}، الخ. حيث تمثل {0و} دائماً المقولات المعجمية، وتمثل {و} حيث $0 < ز$ المقولات الوظيفية وهي الطريقة التي تعبر بها كريمشو الرؤوس الفعلية والرؤوس الاسمية:

(33)

[+ف، -س]	[+ف، -س]	
اسم	فعل	{0و}
حد	صرفة	{1و}
حرف	مصدر	{2و}

يمثل الحرف، في نظر كريمشو، رأساً وظيفياً ينتمي إلى نظام الإسقاط الاسمي. ويقابل، في هذا الإطار، المصدر وتفرص كذلك أن الرؤوس الوظيفية الأخرى (مثل حيابة النفي والنطاق وعلامة تمام الاسمية، الخ) يمكن إخضاعها جميعها إلى هذا النظام بواسطة السمات المقولية [+س، -ف] مقرونة بالسمة الوظيفية {و}.

قد عمو كل من أي شيء وفان ريمزديك وكريمشو جميعهم المفاهيم النظرية لـ س خط (الرأس والإسقاط الأقصى) بطريقة تمكن الإسقاطات الوظيفية من أن تمثل امتدادات متواصلة ليس فقط لرؤوسها، ولكن كذلك لكل الرؤوس التي تنتمي إلى نظامها أو مسارها الإسقاطي فالركب الحدي مثلاً ليس إسقاطاً للحد وحده، ولكنه

إسقاط بلاسم كذلك. وبالطريقة نفسها، يمكن اعتبار المركب الصرفي إسقاطاً لكل من الصرفة والفعل، واعتبار المركب المصدرى إسقاطاً لكل من المصدرى والصرفة وفعل. ويسمى أبني شرط هذه الإسقاطات الإسقاطات - التركيبية S-projections، في مقابيل الإسقاطات - المقولية C-projections. وهي الإسقاطات التي تصمها كرمشو الإسقاطات الموسعة extended projections. ولعل أهم ما يمكن تسجيله لهذا التحليل هو اعتبار الرأس المعجمي والإسقاط الوظيفي الذي يساوقه حزمة مكونة من سمات مقولية واحدة وهي [+ن، -ف]، وإن كانا مختلفان في السمات الوظيفية. إن مساوقة رأس وظيفي ما لرأس معجمي ما لن تفسر بالانتقاء بالمعنى المتعارف عليه، ولكنها تفسر بنظام الإسقاط، إذ لا يساوق رأس وظيفي معين رأساً معجمياً هيناً إلا إذا كونا معاً إسقاطاً واحداً مُعلماً بسعات مقولية متعائلة. مع العلم أن مقولات الوظيفية تقع في ترتيب مقيد، حيث لا يمكن لرأس معلم [- و] أن يشرف على رأس معلم [+ و] في خط إسقاط واحد موسع (انظر فان ريمزديك 1990). وهو ما أكدته كرمشو في اقتراحها المتعلق بالإسقاط الموسع الذي لا يسمح للقيمة الوظيفية و] إلا بالتواك والتكاثف. ويمكن بالإضافة إلى هذا أن يفسر ترتيب السمات الوظيفية ظاهرة وقوع الرؤوس الوظيفية دائماً في أعلى الرؤوس المعجمية، لأن الرؤوس الوظيفية تعلو دائماً رأساً معجمياً واحداً وواحداً فقط وفي السياق نفسه، يعتبر فان ريمزديك وكريمشو أن السمات الوظيفية تشبه بقوة شرط السمات ومستوياتها، فهي شرط أو مستويات ذات ترتيب أعلى.

ويعد تحليل المقولات المعجمية والمقولات الوظيفية بهذه الطريقة خطوة مهمة في تجاه وضع نظم واضح لترتيب المقولات على الرغم من تعلق هذا بعدد من الأسئلة التي تتطلب أجوبة واضحة.

تمثل السمات [+ و] و[- و] طرقاً للتمييز عن الفرق بين المقولات المعجمية ومقولات الوظيفية في إطار نظام السمات. إن تحليل الحد باعتباره [+س، -ف، + و] أو [-س، -ف، و] يدل على أن الحد اسمي وهو ما يمكنه من مساوقة الأسماء إلا أن هذا التحليل لا يدلنا على الفرق بين الحد والاسم باعتبارهما تحققن مقولة [+س، -ف]، ولا يدلنا كذلك على الفرق بين الرؤوس الوظيفية والرؤوس المعجمية التي تتبع من سمات هذه المقولة.

ويعتبر مشكل ترتيب السمات الوظيفية في تحليلي فان ريمزديك 1990 وكريمشو 1991 مجرد زعم stipulation وليس تفسيراً explanation، لأنه من المعلوم.

بصرف النظر عن ترتيب السمات، إن المصدرى يتحقق بصفة ملموسة في موقع أعلى من الصرفة، ويتحقق الصرفة في موقع أعلى من الجهة. ويتحقق الفعل في موقع أسفل منهما معاً؟ إن السمات في التحليلين المذكورين لم تعد إعادة التعبير عن هذه المعطيات بطريقة غير مباشرة ويتجاهل تام لخصون هذه المقولات التركيبية والدلالية وتدفع قيمة وظ عند كريمشو إلى طرح عدة أسئلة تشكك في أهمية استخدامها في التحليل اللغوي. وتشبه هذه أسئلة كثيراً تلك التي كانت تُطرح بخصوص مشكل الشرط والمستويات في س - خط التقليدية إذ يصعب تحديد قيمة وظ القصوى. ويستعصي تحديد طبيعة سلوك المقولات الوظيفية بالنظر في بعض الأحيان إلى طبيعة قيم وظ التكرارية أو بالنظر إلى تعليق بعض هذه القيم (عدم تمثيلها) كما يتعذر تحديد قيم وظ المتعلقة بجميع الإسقاطات الموسعة مع العلم أن مثل هذه الأسئلة قد لا تمثل بالفعل موضوعات تقتضي أن يبحث فيها ويبدو أن طرحها مرتبط فقط بطبيعة النظام الصوري المستعمل وبقوته التوليدية.

ويمكن اتباع المنهج نفسه الذي اتبع في بيان طبيعة الشرط والمستويات في الفقرة 1.1، واعتبار أن السمات الوظيفية ليست من الأشياء المعطاة أو من أوليات primitives التحو، بل يمكن تحديدها بواسطة وحدات أو عناصر أكثر أساسية more basic. وسنبين هذه العناصر في الفقرة الموالية.

2.2.1 السمات المقولية والسمات النحوية

افترضنا في الفقرة 1.1 أن عقد المكونات معنونة بمصفوفات من السمات (وبقرائن إحصائية). وتأتي السمات التي تتكون منها المصفوفات من طبقة واسمة من سمات التي لا تضم فقط السمات المقولية [جنس، عطف]. ولكنها تضم كذلك سمات النحوية مثل الجنس gender وقبول العد countability والجمع plurality والشخص person والتعريف definiteness والوجه mode والزمن tense وجهة aspect والإشارات deixis وسمات أخرى. وتورد (34) لائحة تمثيلية لهذه السمات

(34)

[جنس]، [عطف]

[± تعريف definite]

- [demonstrative ± إشارية]
- [proximate ± قريب]
- [feminine ± مؤنث]
- [neuter ± محايد]
- [person 3/2, 1 ± شخص: 3/2, 1]
- [Wh ± استفهام]
- [plural ± جمع]
- [count ± معدد]
- [tense ± زمن]
- [past ± ماض]
- [perfect ± تام]
- [± توجه: محمولات/أمر/احتمال]
- [mood: indicative/imperative/subjunctive]
- [gradable ± مندرج]
- [quantificational ± سوري]
- [negative ± نفي]
- [± أعراب: رفع/نصب/جر/منحرف/... case : nom/acc/gen/dat]
- [stative ± ساكن]
- [degree: بسيطة/مقارنة/مفاضلة: degree]
- [positive/comparative/superlative]
- [directional ± اتجاه]

يبدو جلياً أن ضم هذه السمات بطريقة اعتباطية لن يؤدي إلى تشكيل مقولات صحيحة، لأن تشكيل طبقة المقولات التركيبية الممكنة مقيد بطرق محدودة ويخضع لحساب دقيق¹³.

¹³ تعتبر نظرية السمات جد ضعيفة في نموذج الربط والعمل government and binding theory، ليس فقط بالنظر إلى النماذج البديلة مثل محو البنيات التركيبية العامة GSPG والنحو الوظيفي المعجمي LFG، وعدد من النماذج الحسابية non-linear computational، ولكن بالنظر كذلك إلى الصعوبات غير الخطية

أولاً. نلاحظ أن جل السمات مختصة بمقولة معجمية معينة، فهناك السمات لاسمية مثل [± تعريف] و[± معدود]، والسمات الفعلية مثل [± زمن] و[± ساكن]، والسمات الوصفية مثل [± متدرج] و[± درجة] والسمات الحرفية مثل [± اتجاه] التي تحدد الحرف من حيث سعة الاتجاه أو سعة التوضع positional في جل السمات الواردة في (34) مخصصة من الناحية المقولية كما يبين ذلك الجدول التالي¹⁴

(35)

[±س، -ف]	[±س، +ف]	[±س، -ف]	[±س، +ف]
±معدود	±ساكن	±متدرج	±اتجاه
±مؤنث	±مأخ	±درجة	
±محايد	±زمن		
±جمع	±وجه		
±تعريف			
±شخص			
±إعراب			

وأما عدد السمات غير المختصة فقليل جداً. من هذه السمات نذكر [± استفهام] و[± إشارة] و[± نسويز] و[± بقي] التي يمكن أن تساوق العناصر الضميرية المتمثلة بمقولات مختلفة

phonology. انظر لومسدين 1987 Lumsden وكرستن 1991 Kersten لبيان عمل السمات في نموذج الربط والعمل. وتجدر الإشارة إلى أنني لا أهتم هنا بصياغة نظرية صورية عامة حول بنيات السمات ولا أهتم بتقديم اقتراح حول السمات الضرورية للحساب التركيبي والدلالي وسأكتفي ببيان أن السمات النحوية يمكنها أن تقدم تفسيراً لعدد من الخصائص النحوية بالرووس الوظيفية

¹⁴ استعملت الرمز ألفا للإشارة إلى القيم غير المعينة بالنسبة للسمات ذات القيم متعددة

multi-valued features

(36)

ظرف زمان	ظرف مكان	ص	ص
متى	أين	كيف	ماذا
إذن	هناك	هكذا	هنا
في بعض الأوقات	في مكان ما	بكيفية ما	أحد
أبداً	أي مكان	—	لا أحد
			[استفهام]
			[إشارة]
			[تسوير]
			[نفي]

تظهر سمات الشخص والجنس والعدد والإعراب مع مقولات مختلفة. غير أن شهرها يرتبط دائماً بالتطابق. إن اللغات تختلف في فني التطابق وفقره. وحده الفع، في الإنجليزية مثلاً، يتطابق مع فاعله في سمات [± جمع] و[± شخص]، في حين أن هذا التطابق يشمل في اللاتينية الصفات كذلك. فهذه الأخيرة تتطابق مع موصوفاتها (الأسماء) في سمات [± جمع] و[± مؤنث] و[± محايد] و[± إعراب].

ثانياً، نلاحظ أن قيمة سمة ما يمكنها أن تسوغ سمة أخرى. فسمة [± ماض] لا يمكنها، لا أن تكون جزءاً من مصغوفة سمات [+ زمن]. وسمة [± قريب] لا يمكنها أن تظهر إلا إذا كان الحد موسوماً بسمة [+ تعريف]. وكذلك الأمر بالنسبة لسمة [- محايد] التي ترتبط بالاسم الموسوم بسمة [± مؤنث] ويمكن للسمات كذلك أن يلقي بعضها بعضاً، فسمة [+ استفهام] لا تتلام بتاتاً مع سمة [+ نفي] ولا تتلام كذلك مع سمة [+ تسوير].⁵

ثالثاً، يبدو أن كل مقولة وظيفية من المقولات المقترحة في الأدبيات تحمل السمة الخاصة بها، فالحدد مثلاً يخص إسقاط الاسم من حيث التعريف والتذكير، والصرفه تخص إسقاط الفعل من حيث الزمن، والدرجة تخص بدرجة مقارنه إسقاط الصفة. ويمكن القول بأن لكل رأس وظيفي سمة خاصة به. غير أن هناك رأياً آخر ينطلق من التعارض الأساسي الذي تميز عنه الرؤوس الوظيفية (انظر (37) تحته) وقد يكون من الممكن جداً ألا يمثل هذا التوافق correspondence بين رؤوس الوظيفية والسمات القحوية إلا حالة استثنائية يسمح بها النحو الكلي universal grammar parameters، ويختار منها كل نحو خاص ما يلائم وسائطه parameters

⁵ من الأمر هنا يتعلق بما يعرف بالاستفهام الجمعي أو الكلي (الخامش من وضع المرحم)

(37)

من	العدد: الجمع في مقابل المفرد [± جمع]
	الحد: التعريف في مقابل التفكير [± حد]
	علامة تمام الاسمية: الإعراب [± إعراب] ¹⁶
فـ	الجهة: التام في مقابل اللاتام [± تام]
	تحييز: الإثبات في مقابل النفي [± نفي]
	الزمن: المنتهي في مقابل اللامنتهي [± زمن]
	المصدر: الإختيار في مقابل الاستفهام أو لأمر [أنواع الوجه]
صدر	الدرجة: موضوعة أو مقارنة أو تفاضل [أنواع الدرجة]
	تظا(ابق): الشخص والعدد والجنس والإعراب

تدل هذه الملاحظات على وجود نظام غني من السمات النحوية يمكن من تمييز المقولات المعجمية من المقولات الوظيفية، ومن التمييز كذلك بين مختلف المقولات الوظيفية¹⁶ وسأقوم بافتراض مسلمتين تخصان السمات التركيبية من جهة ومصفوفات السمات من جهة أخرى، معتمداً في هذا على نظر أصحاب نحو البنيات المكونية phrase structure grammar

أولاً، تعد السمات أزواجاً تكون من اسم السمة feature name ومن قيمتها feature value. وتكون أغلب السمات ذات طبيعة ثنائية، تعتمد فيها على قيمتين اثنتين هما + و -، مع العلم أن هناك من السمات ما يتكون من أكثر من سمتين مثل الشخص والإعراب والوجه والدرجة ومع ذلك، فقد تم اقتراح تقسيم الثنائي كذلك بالنسبة لهذه المقولات حيث اقترح لاينز 1968 تمثيل اشخص بواسطة السمات [+ أنا] و[- أنت] واقترح فان ريمزديك 1983 ولومسدن 1987 Lumesden تقسيم كل من سمة الإعراب وسمات الوجه

¹⁶ يمكن أن تقابل هذه العلامة ما يسميه النحاة للعرب القنماء "تتوين التمكين أو التمكين" في العربية. ويعزز هذا الافتراض كون التتوين في العربية يتصل دائماً بأواخر الأسماء suffix، لأن علامة الاسمية Kase يحقق إسقاطها عموماً في أعلى للمركب، مما يفسر إلحاقها إلى الاسم بخلاف لام التعريف التي تتصل بأول الأسماء prefix (انظر خيرى 2002) (الهامش من وضع المترجم).

المستويات والسمات

ولدرجة إلى سمات ثنائية. وسأفترض أن كل السمات ثنائية التمثيل. وإن كنت سأستعمل من حين لآخر، خاصة عند تعذر التقسيم الثنائي، السمات المتعددة القيم ثانياً. تمثل المصفوفات طبقات من السمات غير المتناقضة. إن المصفوفة الواحدة لا يمكنها أن تراوح بين سمتين متناقضتين مثل [+ استفعال] و[- استفعال]. وبالتالي، فإن نسب تخصيص السمات بكل ما يمكن أن تحمله من قيم مختلفة ومتناقضة غير مبرر واقعياً وعليه. فإن مصفوفات السمات يجب أن تكون نسبية وغير معلمة كما سنرى. ويمكن الآن صياغة فرضية قوية بخصوص السمات التي تميز بين المقولات المعجمية والمقولات الوظيفية. في هذا الإطار، يمكن اعتبار المقولات المعجمية كتلة من السمات المقولية، واعتبار المقولات الوظيفية كتلة من السمات النحوية. إن السمة وظ بني اقترحها أبني وهان ريمزديك وكريمشو تمثل مقولة غير نحوية (معجمية) إذا كانت سماتها: [- وظ] أو [وظ0]، وتمثل مقولة نحوية (وظيفية) إذا كانت سماتها: [+ وظ] أو [وظ ز] (حيث $ز < 0$). وتمثل المصفوفات (38) - (42) محاولة لتقسيم المقولات بواسطة هذه السمات

(38)

س = [+س، -ف]

عدد = [±جمع]

حد = [±تعریف]

علامة تمام الاسمية Kase

(39)

ف = [+ف، -س]

جهة = [±تام]

سرفة = [±منتهي]

مصري = [وجوه مختلفة]

(40)

ص = [+ص، +ف]

درجة = [درجات مختلفة]

(41)

ح = [س، -ف]

(42)

تحييز [± نفي]

يبدو أن إسقاط التطابق معقد. إذ يُعتبر عادة كتلة من السمات الخاصة بالجنس وعدد والشخص، على الرغم من أنه يختلف من لغة إلى أخرى ومن مقولة إلى أخرى. فإذا كان تطابق الفعل، في لغة مثل اللاتينية، يمثل كتلة تضم العدد والشخص، فإن تطابق الصفة، في اللغة نفسها، يضم العدد والجنس والإعراب¹⁷

(43)

تطابق الفعل = [± جمع، شخص]

تطابق الصفة = [± جمع، ± مؤنث، ± محايد، إعراب مختلف]

يعترض هذه الفرضية الشكل التالي. إن الاعتقاد بكون المقولات المعجمية مخصصة فقط بالسمات المقولية [±س، ±ف] يعتبر اعتقاداً خاطئاً، نظراً لوجود أمثلة عديدة تؤكد أن لهذه المقولات سمات نحوية. ويمكن تأكيد ذلك من خلال الأمثلة التالية. نجد أن الاسم مخصص بسمات من قبيل [± معدود] و[± مؤنث] و[± محايد]، وأن الفعل مخصص بالضرورة بصفة [± ساكن]، وأن الصفة مخصصة بصفة [± تدرج]، وأن الحرف مخصص بصفة [± اتجاه]. فكل هذه السمات النحوية تعتبر لاصقة بالجذع stems (أو الجذر) المعجمي، لأنها لا تستند إلى رؤوس وظيفية أو لواصق صرفية suffix ولعل هذا المعطى يوجب طرح السؤال التالي: هل يجوز القول بأن المقولات المعجمية لا تمثل إلا كتلة من السمات المقولية.

¹⁷ ر. وضع اللغة اللاتينية بهذا الخصوص مشابه لوضع اللغة للعربية إذ إن الصفة في هذه اللغة كذلك لا تتطابق مع موصوفها (فاعلها حسب فرضية الفاعل الداخلي) (انظر كيروا 1986)، لا في العدد والجنس كما تدل على ذلك الأمثلة التالية (الهامش من وضع المترجم)

(أ). زيد مجتهد / أنا مجتهد / أنت مجتهد

(ب) هند مجتهدة

(ج) كريمان مجتهدان / أنما مجتهدان / هما مجتهدان

ولا تحتاج إلى السمات النحوية؟ للإجابة عن هذا السؤال، نرى أن تحديد المقولات المعجمية لا يحتاج في الحقيقة إلا إلى السمات المقولية المحضة، لأننا نرى أن سمات مثل [± معدود] أو [± ساكن] أو [± تدرج] ليست نحوية ولكنها، في رأيها، مقولية ويتعلق مشكل السمات المطروح في هذه الفقرة في الواقع بالحد الذي يفصل بين السمات المقولية والسمات النحوية.

لبيان هذا، يكفي أن ننظر في الفرق الدلالي الموجود بين السمات المقولية والسمات النحوية وبما أن تأويل السمات التركيبية الدلالي سيتم تناوله في الفصول الأخيرة من هذه الدراسة، فسأكتفي هنا بطرح الموضوع بعجالة، وسوف لا أغير أهمية كبيرة للصورة. وسأكتفي ببيان أنه يمكن أن نميز بين تعطين من السمات بالرجوع إلى الدلالة إن سمات مثل [±س، ±ف] و[± مؤنث] و[± تدرج] تُقيم تمييزاً وجودياً (أنطولوجياً) بين أشكال وماهيات مختلفة. لأن السمات المقولية الكبرى تحدد أربع طبقات من الماهيات التي تقابل، بطريقة تقريبية، الطبقات الوجودية الأربع الكبرى. ويمكن السمات الصغرى من تفرع هذه الطبقات الوجودية

(44)

[±س، ±ف] = الأشياء Objects

مفرعة ب [± مجرد] و[± متحرك] و[± إنسان (عاقل)] و[± أنثى] و[± معدود]

[±س، ±ف] = الميزات (الأحوال) Qualities

مفرعة ب [±تدرج]

[±س، ±ف] = الأوضاع Situations

مفرعة ب [±ساكن]

[±س، ±ف] = الفضاءات Spaces

مفرعة ب [±اتجاه]

تميز سمة [± أنثى] الأشياء المؤنثة من الأشياء التي ليست كذلك، وتميز سمة [± ساكن] الأوضاع situations الساكنة من الأوضاع المتحركة أو الدينامية. وتميز سمة [± تدرج] الميزات أو الأحوال المتدرجة من غير المتدرجة ويمكن النظر إلى هذه السمات باعتبارها ملازمة للذوات الموسومة واعتبارها بالتالي من الخصائص الأولى للماهيات أو الذوات في العالم الخارجي. معلوم أن هذا المعطى ليس صحيحاً بالنسبة للسمات النحوية؛ فسمة [± حد] تخصص بالحدس الجدة novelty أو التعود familiarity على ذات محيلة في سياق معين. وسمة [± زمن] تشير إلى أن

وضعا قد تم تثبيته في السلم الزمني، في حين تشير سعة [الدرجات] إلى تشبهت ميره أو حالة في سلم الدرجات. ولا يمكن اعتبار أي من هذه السمات ملازم للذات سي نوسم بها يستحيل فصله أو عزله، لأنها لا تدخل ضمن الخصائص الأولى للماهيات الأساسية بخلاف سمات من قبيل \pm جنس أو \pm متحرك أو \pm ساكن. ولا تتفق هذه السمات إلا التأويل العلائقي relational الذي يعتبر من درجة أعلى و ثانية (ليست أولية primitive)، نظراً لارتباطه بالتأويل المنطقي logical interpretation ويعتبر هذا صحيحاً كذلك بالنسبة للسمات الأخرى مثل [الوجود]، و[الإعرابات]، و[\pm نفي]، فكل هذه السمات لا تحتل أن تؤول باعتبارها تدل على المطلق غير المتعلق بغيره، أو باعتبارها من الخصائص الأولى للماهيات الأساسية وخلاصة القول إن تأويلها مرتبط بالعلاقات التي تدخل فيها، وباطبات التي تستدعي تحققها والأسئلة التي تظهر فيها، وأخيراً الحسابات البولينية boolean التي تحكمها، الخ

يبدو من المقول، بالنظر إلى هذا التمييز الدلالي التقريبي، أن نزيل الخط الفاصل بين الخصائص المقولية والخصائص النحوية بالطريقة التالية: تقابل السمات بقوة مقولات الوجودية ontological categories، بخلاف السمات النحوية التي لا تقابل هذه المقولات. ولهذا سنحتفظ بالتمييز القوي الذي تأسسه (45) بين الخصائص المقولية والخصائص النحوية:

(45)

تعتبر المقولات المعجمية كتلة من السمات المقولية.

تعتبر المقولات الوظيفية كتلة من السمات النحوية.

غير أن هذا التمييز لا يمكن، على الرغم من أهميته، من بيان الطريقة التي تجمع بها الرؤوس المعجمية إلى الرؤوس الوظيفية أو النحوية. كما لا يمكن من تفسير ظاهرة كيفية ترتيب الرؤوس الوظيفية التي تعلو الرؤوس المعجمية، حيث يجمع كل رأس معجمي وجوباً إلى رأس وظيفي أو أكثر. وسألتطرق إلى هذا المشكل في الفقرة الموالية

3.2.1. نسبية التمرکز الداخلي relativized endocentricity

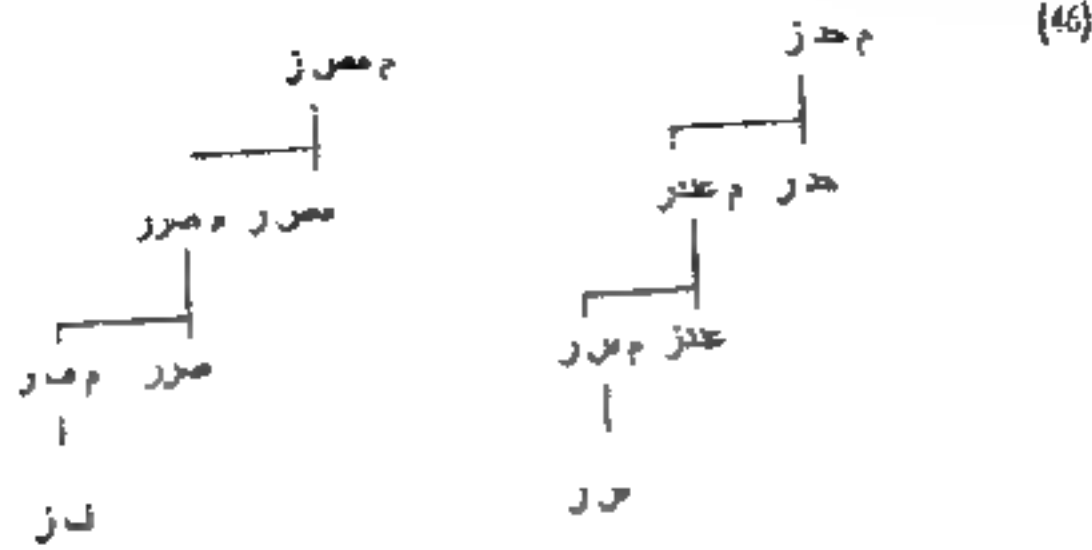
لا ينبغي اعتبار الفرضية (45) التي تتعلق بصحتى سمات المقولات الوظيفية وسمات المقولات المعجمية صحيحة بصفة مطلقة؛ فصحتها محدودة جداً. فإذ كانت هذه الفرضية تفي بما تحتاجه الرؤوس من تخصيص في السمات، فهي لا تفي

بحاجة لإسقاطات للتخصيص في السمات، وبالأخص سمات الإسقاطات الوظيفية عسى سبين المثال، نجد أن الإسقاط [م حد] لا يكتفي بسمة رأسه (= الحد)، وهي [± تعريف]، بل يتعداها إلى سمات الاسمية [±س، -ف]، فجميع بذلك بين سمات النحوية والسمات المقولية. وينطبق هذا على جميع الإسقاطات الوظيفية لأخرى؛ إذ إن محتوى سمات المركب الصرفي هي [± زمن، +ف، -س]، ومحتوى سمات المركب المصدر هي [± وجه، ± زمن، +ف، -س]. حيث يصير، في هذا لإصدر، كل إسقاط وظيفي مركباً من سمات نحوية وسمات مقولية. وتبقى الإسقاطات لمعجمية وحدها تتمتع بإسقاطات خالصة *pur projections*، لأنها لا تحور وتُسقط بالتالي إلا سمات رؤوسها المعجمية فسمات المركب الاسمي هي [±س، -ف]، وسمات المركب الفعلي هي [±س، +ف]، وهي السمات نفسها التي نجدتها في مستوى الرؤوس (س) و(ف).

وخلاصة القول، إن تعريف الإسقاطات الفصوى وتعريف مسار الإسقاط اللذين قدمتهما سابقاً لا يعزبان طبعاً الإسقاطات الوظيفية ولا يشملانها؛ حيث لا يعتبر الإسقاط الأقصى للمركب الحدي إسقاطاً أقصى للحد إلا في حال اقتران الإسقاط ورأسه وما يتوسطهما من عقد بقرينة واحدة، وتتمت بالتالي عنونة جميع العقد بعنوان مقولي واحد. وهو ما لا يمكن تحصيله، لأن سمة الحد (أي الرأس) هي [± تعريف]، ولأن سمات المركب الحدي (أي الإسقاط الأقصى) هي [± تعريف، ±س، -ف] إن هذا الاختلاف في السمات يعني حسب تعريف الإسقاط الأقصى المقدم أهله أن الحد لا يمكنه أن يمثل رأساً للمركب الحدي وتعتبر هذه النتيجة صحيحة كذلك بالنسبة للصرف والمصدر؛ فإذا كانت سمات الصرف هي [± زمن]، فإن سمات المركب الصرفي هي [± زمن، -س، +ف]، وإذا كانت سمات المصدر هي [± وجه]، فإن سمات المركب المصدر هي [± وجه، ± زمن، -ف، +س]

أولاً، إن مثل هذه الظواهر تنبع بوجود علاقة اقتران أكيدة بين كل رأس وظيفي وفضلته، ففي بنية المركب الحدي مثلاً، تلاحظ وجود اقتران بين الحد والمركب الاسمي (م س). مما يبين أن اقترانهما بقرينة واحدة يجب أن يمتد بالتالي إلى باقي لعقد التي تتوسطهما ليعتد المسار كله بقرينة واحدة. وفي السياق نفسه، نرى أن علاقات الاقتران بين الرأس وفضله يجب كذلك أن تشمل المصدر والمركب الصرفي، والصرف والمركب الفعلي وستؤدي هذه العملية إلى اقتران كل الرؤوس

والإسقاطات القصوى في نظام الإسقاط بقرينة واحدة وتمثل صورتان التائيتان. وهم للمركب الحدي والمركب المصدري، هاتين الحالتين¹⁸:



ثانياً، تبييننا مثل هذه الظواهر بأن طبقات سمات المقولات المركبة C-composed مرتبة ordered. ويمكن هذا الترتيب من ضبط ظاهرة وقوع سمة ما داخل كتلة bundle معينة من السمات، إذ لا يمكن لسمة ما أن تظهر إلا في سياق سمات أخرى. مثلاً، إن السمة [+ زمن] أو [- زمن] لا تحقق إلا في كتلة من السمات تضم السمة [+ف، -س]، وإن السمة [وجوه] لا تحقق إلا في كتلة تضم [+ زمن] أو [- زمن]، وكذلك الأمر بالنسبة للسمة [+ تعريف] التي يرتبط تحقيقها بكتلة من السمات تضم السمة [+س، -ف]؛ أو بالنسبة للسمات [± جمع] و[± إعراب] اللتين لا تحققان إلا داخل كتلة تحوي سماتها السمة [+س، -ف] ولضبط هذه العلاقات، سافترض أن السمات تختص بالترتيب التالي $وظ < وظ'$ ، وبمضي هذا أن تحقق السمة $وظ'$ داخل كتلة من سمات يتوقف على تحقيق السمة $وظ$ داخل الكتلة نفسها ونورد بعض أجزاء هذه الترتيبات ordering (أو بعض أنماط الكتل) فيما يلي:

(47)

- أ. [وجوه] < [± زمن] < [± قام] < [-س، +ف]
 ب. [إعراب] < [± تعريف] < [± جمع] < [+س، -ف]

¹⁸ اعتمدت هنا على افتراض العدد يفرض التمكن من تفسير إسقاط السمات في المركب لاسمي وسأعرض الطرف عن هذا المشكل في الفصول اللاحقة.

ج. [نرجات] < [+س، +ف]

أفترض أن هذه القيود لا تنطبق إلا على الإسقاطات القصوى، بمعنى أنها لا ترى كتلة السعات المرتبطة بالرؤوس. ويعود السبب إلى أن الرؤوس الوظيفية أكثر تخصيصاً underspecified بالمقارنة مع الرؤوس المعجمية، فسعة الصرفة هي [±زمن] وسعة الحد هي [±تعريف]. مع العلم أن كل كتلة من السعات تمثل في حقيقة بنيات structures. حيث لا تعتبر طبقة مكونة من السعات [+تعريف، +س، -ف] مجرد سمات في الرؤوس أو الإسقاطات، ولكنها تعكس طبيعة البنيات المرتبطة بالسعات [+تعريف، +س، -ف] إذ عوض الحديث عن كتلة من السعات، يمكننا الآن أن نتحدث عن بنيات السعات feature-structures ويمكن النظر إلى بنية سمات المركب الحدي باعتبارها نتيجة لإضافة (الصاق) اسعة [+تعريف] لبنية السعات [+س، -ف]. وأما السعات الإعرابية فإنها تضاف (تلتصق) إلى خارج بنية المركب الحدي: [إعراب، رفع، +تعريف، +س، -ف]. ويمكن اعتماد هذه الصيغة لبناء إسقاطات الفعل كذلك.

(48)

م ف = [-س، +ف]

م صر = [±زمن، [-س، +ف]]

م مهن = [وجوه: محمولات، [±زمن، [-س، +ف]]]

وتلغى مباشرة كل الإسقاطات القصوى التي لا تخضع للترتيب الوارد في (47)

(49)

أ. [وجوه: محمولات، ±زمن]

ب. [±زمن، [+س، +ف]]

ج. [±تعريف، [أعراب: رفع، +س، -ف]]

تلغى بنية السعات في (49) لعدم استنادها إلى بنية سمات [+ف، -س]. وتلغى (49ب) نظراً لترتيب السعة [±زمن] مع سمات مقولية خاطئة (لا تقبل الزمن)،

وهي سمات الصفة¹⁹. وتلغى في (49ج) لخطأ في البناء يتمثل في وضع التعريف خارج الإعراب.

يمكن الآن بعد بيان عمل هذين الافتراضين والبرهنة عليهما، البدء في صياغة نظرية تخص الإسقاط لتعامل البنية التالية التي تعثل بنية مركب حدي معرف في حالة جمع²⁰



يبين هذا الرسم بوضوح أن بنية المركب الحدي التركيبية ليست، بمعنى من المعنى، إلا انعكاساً لبنية سمات هذا المركب ويعتبر هذا صحيحاً كذلك بالنسبة للإسقاطات الوظيفية الأخرى ويمكننا هذا التحليل من وضع تعريف لمفهوم الإسقاط الأقصى باعتبار الحد (= $[+تعريف]$) رأساً للإسقاط الأقصى $[+تعريف, +جمع]$ ، $[+ن, -ف]$ ، واعتبار $[+جمع]$ رأساً للمركب العددي number phrase

¹⁹ لا يعصد بذلك الزمن الإجمالي ولكن الزمن النحوي الذي يعتمد أساساً على الصيغة الالصفة الصرفية الممثلة في علامة الشخص (الهامش من وضع المترجم)

²⁰ لم أعتبر هنا الترتيب الخطي linear ordering بين الرأس الوظيفي العدد ومصدره المتمثلة في الاسم (إسقاطه)

والمركب الحدي، واعتبار $[+س، -ف]$ رأساً للمركب الاسمي والمركب العددي والمركب الحدي ويمكن صوغ هذا التعريف كما يلي:

(51)

تحديد الإسقاط الأقصى

تعتبر (أ) إسقاطاً أقصى لـ (ب) إذا

- كانت (أ) و (ب) مقترنتين و

- كانت كل العقد التي تتوسط (أ) و (ب) تتضمن سمات (ب)

بالاستناد إلى هذا التعريف، يمكن اعتبار المركب الحدي إسقاطاً أقصى للحد، لأن لـ سمات $[± تعريف]$ تمثل فرعاً من بنية $[± تعريف، +س، -ف]$. ويمكن للمركب الحدي أن يُعتبر كذلك إسقاطاً أقصى للاسم، لأن كتلة سمات هذا الأخير $[+س، -ف]$ تمثل فرعاً من بنية $[± تعريف، +س، -ف]$ وفي المجال نفسه، يمكن اعتبار المركب المصدري إسقاطاً أقصى للمصدري وللصرف وللعل جميعهم. تكمن أهمية هذه النتيجة في كون ما كان يُعتبر إسقاطات موسعة extended projections في الأنظمة السابقة صار في هذا النظام شكلاً خاصاً من أشكال الإسقاط الأقصى، لأن التعريف في (51) لا يميز بين الإسقاطات العادية والإسقاطات الموسعة.

غير أن (51) لا تمثل التحديد الأمثل، فمن مظاهر ضعفه خرقه لشرط التمركز الداخلي الذي ينص على أن لكل إسقاط رأساً واحداً وواحداً فقط.

(52)

شرط التمركز الداخلي

تُعتبر كل مقولة إسقاطاً لرأس واحد.

في هذا الإطار، سيمثل المركب الحدي خرقاً واضحاً لهذا الشرط، لأنه يتمتع بثلاثة رؤوس: الحد والعدد والاسم. غير أنه إذا كانت هذه الرؤوس الثلاثة تمثل بالفعل رؤوساً متعددة للإسقاط الأقصى (م حد)، فإنها في الواقع تمثل رؤوساً لسمات مختلفة. إن الحد رأسٌ للسمات $[± تعريف]$ ، والعدد رأسٌ للسمات $[± جمع]$ ، والاسم

رأساً للسمات [+س، -ق]. وبعبارة أخرى، لا يمكن لرأس ما أن يرأس المركب بالمعنى المطلق. ولكنه يرأسه فقط بالمعنى النسبي، لأن الرأس لا يعلق إلا بسمة وحدة خاصة من السمات وتجدر الإشارة إلى أن مفهوم تسمية الرأس relativized head قد استعملته دي شيليو وويليامز (1987) Di Sciullo & Williams في مبحث الصرافة morphology في إطار صقل نظرية ويليامز Williams حول طبيعة تكوين رؤوس الكلمات. حيث يمكن، في نظريتهما، لجزء من الكلمة أن يرأس (يمثل رأساً) السمة وظ. ويمكن لجزء آخر من الكلمة نفسها أن يرأس السمة وظ. وعليه، فإن جزءاً من كلمة ما يمكنه أن يمثل رأساً لسمة ما (وظ) ونعتبر أن توزيع السمات في الإسقاطات الوظيفية يقتضي تبني مفهومًا معاكسًا لمفهوم الرأس عند ديشيليو وويليامز وهناك فرق آخر يتعلق بتحديد نسبة الرؤوس التي إن كانت تحدد، في الصرافة وفي التركيب، بالنظر إلى الترتيب الخطي linear order في الصرافة. فإن تحديدها في التركيب يجب أن يكون سلمياً hierarchically وهي نتيجة حتمية لأن سمات الرأس أو الإسقاط تُجمع من رؤوس مختلفة، وبالتالي، فعوض اعتبار المقولة إسقاطاً لرأس واحد، تصير السمة الواحدة إسقاطاً لرأس واحد.

(53)

شرط التمركز الداخلي

تُعتبر كل سمة إسقاطاً لرأس واحد.

إن هذا التحديد يتطلب تحديداً آخر يُعَيَّن إسقاط السمات projection of features.

(54)

تحديد إسقاط السمات

تُعتبر السمة (وظ) إسقاطاً للرأس (ب) إذا

كانت (وظ) تُشرف على (ب) في مسار إسقاط (وظ).

وتحدد (55) مسار إسقاط السمات projection path of features.

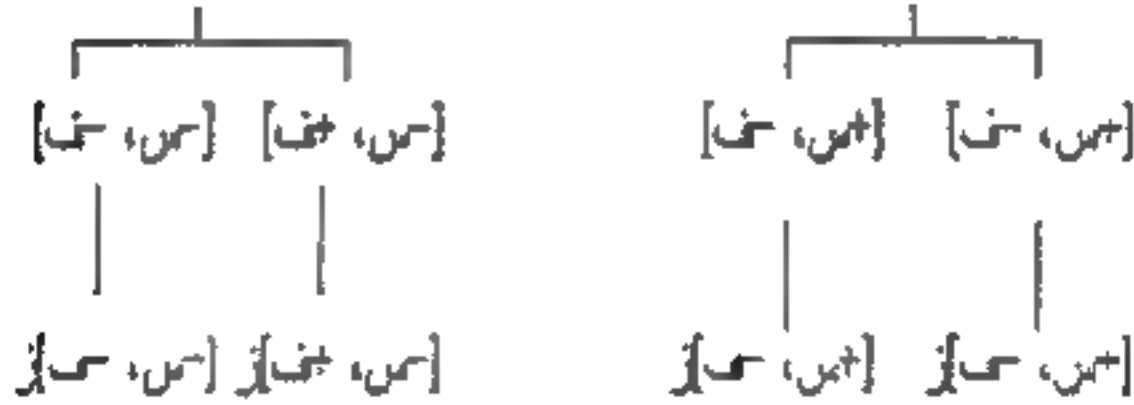
(55)

تحديد مسار إسقاط السمات

تُعتبر مساراً لإسقاط (وظ) كل طبقة من العقد الواقعة بين رأس السمة (وظ) وإسقاطها الأقصى.

ويمكن التمثيل للكيفية التي يشتغل بها هذا التنظيم في الشجرة (50) نلاحظ في هذه الشجرة أن مسارات الإسقاطات بمحطة وعمودية يتعلق كل منها بسمة معينة (أو بكتلة من السمات). وتبدأ هذه المسارات من الرأس لتنتهي بالصعود إلى أعلى إسقاط أقصى ويحتمل شرط التمركز الداخلي بقدرته على إلغاء الحالات التي تأخذ فيها مقولة ما رأسين أو أكثر، والحالات التي لا تأخذ فيها المقولة رأساً.

(56) أ. [س، حـ] ب. [س، حـ]



تُعتبر البنية (56) ملفيةً بسبب إسقاط سمات الاسم [س، حـ] من رأسين مستقلين. وتُعتبر البنية (56ب) ملفيةً كذلك ولكن لسبب آخر وهو عدم وجود رأس يمكن لتمام عملية إسقاط السمات.

إن الجمع بين شرط التمركز الداخلي وسلمية السمات يمكن من التحديد الدقيق لطيفة الهيئات الممكنة. ويمكن كذلك من تفسير ظاهرة اشتراط بعض الرؤوس لتوظيفة فضلات معينة مثل الصرفة التي تشترط دائماً أن تكون فضلتها مركباً فعلياً. حيث لا يعود هنا لانتقاء الصرفة المركب الفعلي، أو لأنها تحمل سمات فعلية، ولكن لأن

السمات النحوية المكونة للصرفة تتطلب الاتصال ببنية من السمات تضم أساساً السمات [+ف، -س].

غير أن هناك فروقاً مهمة تميز بين السمات ونظام الإسقاطات اللذين يحدث عنهما سابقاً من جهة والنظام الذي اقترحه الآن من جهة أخرى. نجد، في اقتراح أبيبي و فان ريمزديك وكريمشو، أن الرؤوس الوظيفية مُحَلَّات بالسمات المقوية الخاصة بالرؤوس المعجمية التي ترتبط بها. حيث توسم الصرفة والمصدري ب (+ف، -س)، ويوسم الحد ب [+س، -ف]. وأما الرؤوس الوظيفية التي ترتبط برؤوس معجمية مختلفة مثل الروابط (و) و(أو)، فقد كانت عندهم غير موسومة مقولياً. وهي الآن، في المقابل، موسومة نحوياً فقط، ولا تحمل أية سمة مقولية. وأما ضرورة ربط الصرفة بالفعل، فقد تم تفسيرها بالاستناد على الشروط العامة التي تُقيد بنية السمات كما تم تفسير ترتيب الرؤوس الوظيفية بسلعية السمات حيث إن تحقق المصدري خارج مجال الصرفة لا تقتضيه سمات مصطنعة ($\{وظ2\}$ و $\{وظ1\}$). ولكن يقتضيه ترتيب السمات النحوية في المقد - [وجوه] < [±زمن]

ويمكن مقارنة سلعية السمات بسلميات نحوية أخرى مثل سلعية الأدوار المحورية²¹، ويمكن النظر إليها بالطريقة نفسها التي ترتب بها الأدوار الدلالية. مع العلم أن هذا الترتيب يمكن تفسيره دلالياً، لكونه يمثل ترتيباً تركيبياً لسمات تركيبية تقابل ترتيب السمات نفسها في الجانب الدلالي ويمثل بناء العلاقة بين هذين الجانبين موضوع الفصل الثالث، حيث سنتناول التأويل الدلالي لسمات التركيبية

3.1. خلاصة

تُحلل المقولات التركيبية في س - خط التركيبية في بعدين اثنين بعد يتمنى بمستويات الشرط bar-levels، وبعد يتعلق بالسمات. لقد برهنتُ بإسهاب أن البعد الخاص بمستويات الشرط يمثل إنتاجاً اصطناعياً وهو بالتالي غير ضروري للبناء النظري ويمكن تحديد الدور الذي كانت تقوم به في تحديد المستويات بواسطة مفاهيم أكثر أساسية من الشرط فهي نظرية س - خط

²¹ انظر كريمشو 1990 التي قدمت تحليلاً جديداً تناولت فيه سلعية الأدوار المحورية الخاصة ببنية الموضوعية.

المقولات والسمات

المحررة من الشُّرط التي اقترحناها نجد أن تمام مسار إسقاط رأس من الرؤوس يكتمل بالبرينة الإحالية. وهكذا يمكن استبدال كل صور س - خط المعتادة بوضع شرط واحد يقيد البناء المركبي، وهو شرط التمرکز الداخلي الذي يقضي بتوفر كل مركب على رأس واحد

وقد برهنت كذلك أن تتميز سمات الرؤوس المعجمية من سمات الرؤوس الوظيفية لا يمكنه أن يقوم على سمة خاصة مثل [± وظيفي]، ولكنه يجب أن يبني على فرق بين السمات المقولية والسمات النحوية وفي هذا الإطار، اعتبرت أن المقولات المعجمية تمثل كتلة من السمات المقولية التي تضيف إليها المقولات الوظيفية خصائص سماتها النحوية. ويحضر ما يتولد من الكتلة لسمية السمات التي يمكن أن تُفسر بواسطة تأويل السمات الدلالي

الفصل الثاني

الموضوعات الإحالية والموضوعات المحورية

0.2. تقديم

يبحث هذا الفصل في البعد المحوري للمقولات التركيبية. ويرمي إلى البرهنة على أن بنية موضوعات argument structure رأس معجمي معين تميز بين نوعين من الواقع الموضوعات: الموضوعات الإحالية referential arguments والموضوعات المحورية thematic arguments¹ وتقابل إحالة الموضوع "إحالة" القولة نفسها بالمعنى لحدسي للإحالة ويمثل موضوع الأسماء الإحالي "حل" R argument الذي اقترحه ويليام 1981 Williams وموضوع الحدث "حدث" E argument الذي اقترحه هيكينثام 1985 Higginbotham مثالين واضحين لما نحن بصدد ولا نكاد نجد في الأدبيات اللسانية الحديثة حول بنية الموضوعات تمييزاً نسبياً systematic بين هذين النوعين من الموضوعات.

يُستمد التمييز بين الموضوعات الإحالية والموضوعات المحورية من ثلاث مجالات مختلفة

- 1) انتقارب بين المقولات الوظيفية functional categories والمقولات المعجمية lexical categories،
- 2) تمثيل الوصف محورياً thematic representation،

¹ يعنى الموضوع المحوري في العموم الحالات الدلالية أو العلاقات المحورية في عمل كروبر 1965 و Gruber 1976 وفيلمور 1968 Fillmore مثل المنفذ والمحرر ويهدف مصدر والمعاني والأداة، الخ.

3) الصياغة العامة للوسم المحوري.

سيتمكن هذا التمييز من ضبط صياغة النظرية المحورية صياغة عامة ذات طابع عبر - مقولي cross - categorial. في الفقرة 1.2، سأتناقش المبررات التي تتعلق بالتمييز بين الموضوعات الإحالية والموضوعات المحورية، وفي الفقرة 2.2. سأبين أن هذا التمييز يمكن ضبطه بدمجه في بنياتها، وهو ما سيتمكن من حل عدد من المشاكل المطروحة في الفقرة 1.2.

1.2. الحاجة إلى التمييز

تعتبر بنية الموضوعات عند ويليام 1981 لائحة من الموضوعات (أو الأدوار محورية theta - roles) التي يمكن أن نميز فيها بين الموضوع الخارجي external argument والموضوعات الأخرى التي تسمى عمومياً الموضوعات لداخلية internal arguments. ويعتبر هذا التمييز الأكثر تداولاً في النظريات التركيبية والصرفية.

ويهدف إبعاد كل انطباع بخصوص حصر هذه البرهنة في إطار عمل خاص، سأتناول الموضوع نفسه في إطار نظريات أخرى أكثر وضوحاً، وخاصة ما يتعلق بالجمع بين بنية الموضوعات والبنية التركيبية: ففي نظرية هيكنتيم 1985، يتم إسقاط الشبكات المحورية theta - grid ومواقع الموضوعات argument positions التي تفرغ فيها هذه الشبكات. وأما في نظرية ويليام 1981 و1987، فيتم تمثيل إساد الأدوار المحورية بواسطة قرن coindexation الأدوار نفسها وعلى الرغم من أن الصياغة النظرية تختلف تماماً في هذين التحليلين، فإنهما يواجهان مشاكل مماثلة تتطلب حلاً متشابهة.

1.1.2. الربط المحوري

لنأمل البنية (1) حيث يأخذ الرأس الوظيفي functional head فصحه معجمية lexical complement:

(1)

- أ. [م صر] صر [م ف] (حيث م = مركب وصر = صرفة وف = فعل)
 ب. [م حد] حد [م س] (حيث حد = تعريف و س = اسم)
 ج. [م نر] نر [م صر] (حيث نر = درجة وص = صفة)

لعل مسألة التقارب أو التآلف بين الرؤوس الوظيفية (صر وحد ونر) وما يقابلها من إسقاطات معجمية (م ف و م س و م صر) تمثل أول ما يسترعي الانتباه في هذه بديهيات ويتعلق الأمر مثلاً بطبيعة الانتقاء selection الذي ينعقد بين الرأس صر وفضله م ف، وبيان وجه الشبه والاختلاف بينه وبين الانتقاء الذي ينعقد مثلاً بين الرأس افعلي verbal head وفضله المعجمية؛ إذا لم تكن هناك علاقة خاصة بين الرؤوس الوظيفية وفضلاتها المعجمية تختلف في الحقيقة عن تلك التي تقوم بين الرؤوس المعجمية وفضلاتها؟

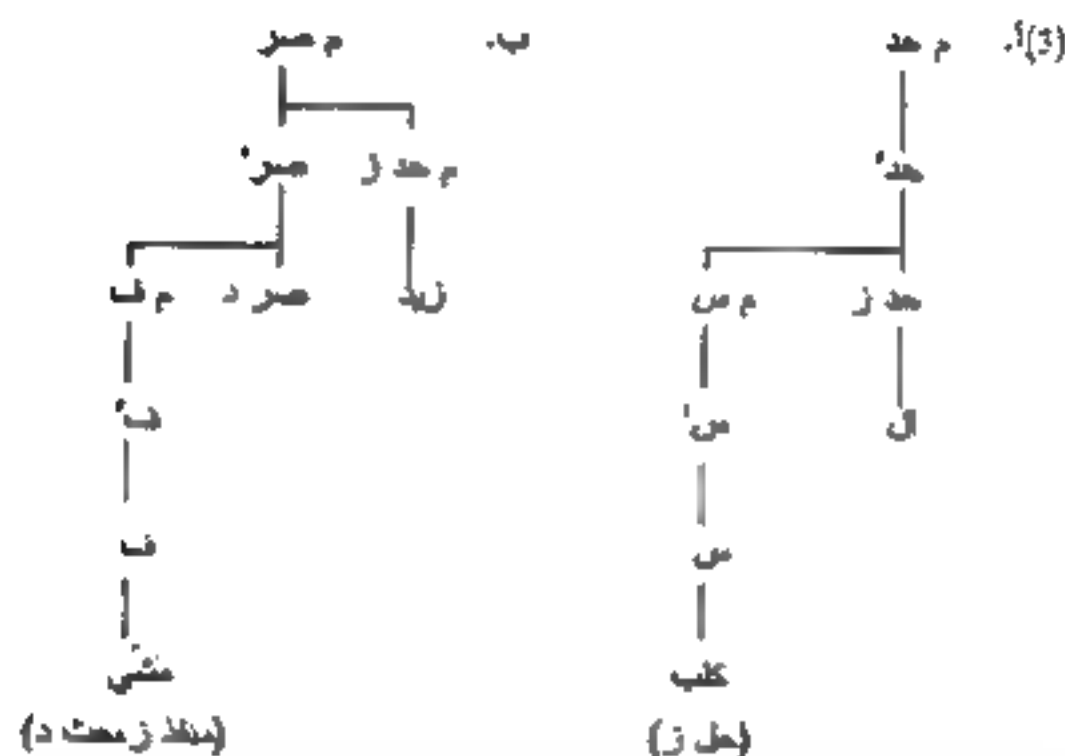
يبدو أن الرؤوس الوظيفية لا تسم محورياً (أو تنتقي دلالة S - selects) فضلاتها المعجمية. أولاً، إن الرأس الوظيفي الواحد يأخذ دائماً الفضلة المعجمية نفسها. حيث تنتقي دائماً الصرفة م ف، وينتقي الحد م س. وتنتقي الدرجة م صر وبخلاف هذا، يمكن للرأس المعجمي أن يأخذ فضلات متعددة الطبيعة؛ بحيث يمكن أن يغير فضلاته بأرقام من أن إمكانات التغير محدودة جداً بالنظر إلى خصائص الرأس المعجمي الإعرابية. ويعني هذا أن النظرية تحتاج إلى نوع دقيق من "الانتقاء" الذي يربط الرأس الوظيفي بفضله المعجمية في هذا الإطار. يستعمل أبني 1987 Abney مصطلح الانتقاء الوظيفي f-selection لتعيين هذه العلاقة ولتمييزها من الانتقاء الدلالي. ثانياً، إن الدور الذي يمكن للرأس الوظيفي أن يسند إلى فضله لا يمثل مثل الأدوار التي تسندها الرؤوس المعجمية دوراً محورياً، لأن هذا الدور الوظيفي ملتصق بالمقارنة مع لأدوار المحورية التي تسندها المقولات المعجمية مع العلم، أن الرؤوس الوظيفية لا تسند أدواراً محورية حقيقية مثل المحور أو المنفذ أو الهدف وقد اقترح مؤخراً أن صر تسند إلى فضلتها م ف دوراً زمنياً temporal role أو دوراً فعلياً verbal role². وكيعما تم تخصيص طبيعة هذا الدور الفعلي وتطويره للاثمة المعطيات، فإنه من المستبعد قول. في المقابل، بـ "الدور الاسمي" بالتسمية للحد أو بـ "الدور الوصفي" بالتسمية

² انظر هوكسترا و كيرون Gueron & Hoekstra 1988 و زكونا 1988 Zagana وجيورجي و بيانيز Giorgi & Pianese 1991

الموضوعات الإحالية والموضوعات الصحورية

في (i2) ويفرغ صر الموقع الحدث "حث" بالربط المحوري في م صر في (2ب) ويفرغ الفعل "ريد" الموقع المحوري 1 بالوسم المحوري theta-marking، وهو الموقع الذي يقابل معنى أو مفهوم "الماضي". (يمكن مقارنة إفراغ موقع محوري يربط أو باستبدال substitution فرد متغير في حساب المحمولات). ويتم، في الحالتين، شباع المركبين م حد وم صر بكاملهما، بمعنى إفراغ كل مواقعهما مما يمكن من الإشباع المحوري.

ويمكن أن يمثل للربط المحوري كذلك باستعمال القرائن "زود".



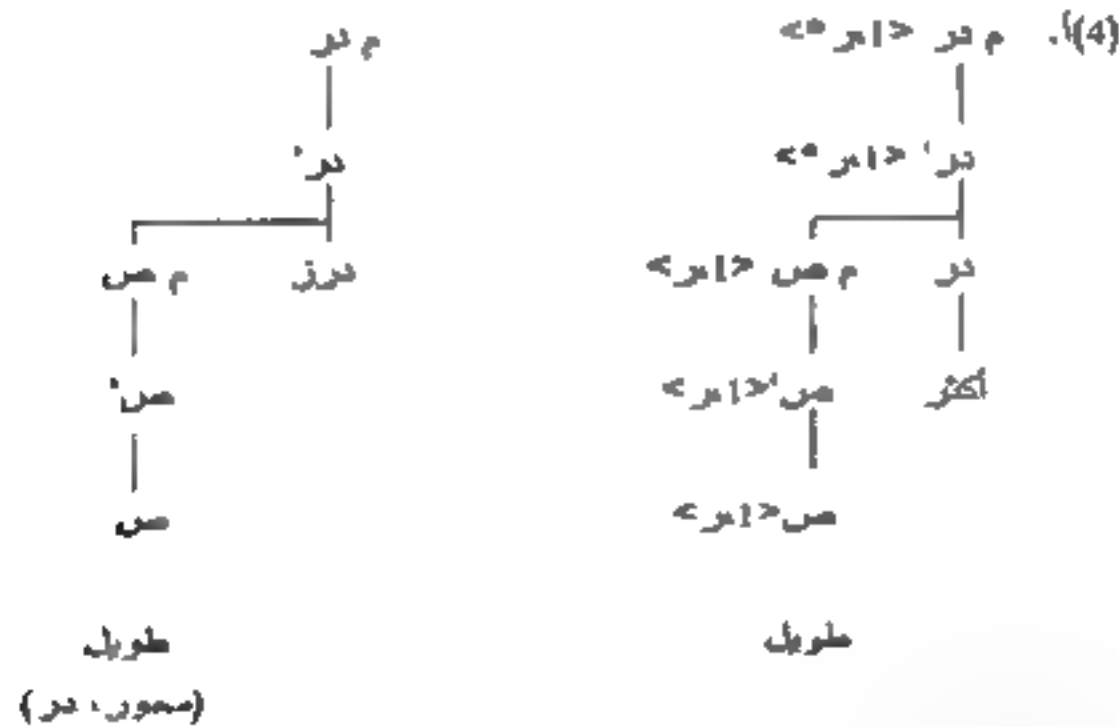
يربط الحد. في (i3)، محورياً الموضوع الإحالي **referential** الخارجي "حل"،
في حين يربط صر محورياً الموضوع الحدث "حدث".

يمثل ربط الرؤوس الوظيفية محوريا لبعض المواقع في بنية الموضوعات التي تمثلها الفصولات حداً مهماً بالنسبة لبناء نظرية تزواج بين البعدين، الوظيفي

⁴ يبدو أن التوقع I في شبكة هيكلهم يقابل الموضوع الخارجي عند ويليام في بنية الموضوعات ويقابل التوقع I في الاسم "كلب" الموضوع الإحائي "حل". بينما يقابل التوقع I في الاسم "مشي" المنفذ. وأحيل عليهما تبعاً بمصطلح ويليام "موضوع خارجي" ومصطلح هيكلهم "موضوع I".

والمعجمي، لأنها ستكون من رصد بعض الحدوس المتعلقة بدلالة هذه البنيات. حيث يمثل الرأس الوظيفي عاملاً سوراً يُشنع يربط الفضلة المعجمية⁵. وهكذا، تصوير فرضية إسناد الرؤوس الوظيفية أدواراً محورية غير نافعة، مما يستدعي التخلي عنها ويتم، في المقابل، وضع موقع موضوع خاص: "حل" و"حث" ويعني هذا طبعاً أن الربط المحوري لن يمثل إلا بديلاً للوسم المحوري عندما يتم وضع نظرية تركيبية / دلالية واضحة المعالم للمواقع المفترضة.

ويمكن توسيع معالجة الربط المحوري لـ م حد ولـ م صر إلى م در، إننا زعمنا أن
الدرجة تربط كذلك موقعا في بنية موضوعات الصفة حيث يتم ربط الموضوع واشباعه
بمفهوم التدرج (على الأقل بالنسبة للصفات المتدرجة gradable adjectives)
ويعني هذا أن الدرجة تعقل في بنية الصفات ما يمثل الحد في بنية الأسماء وما تعقله
الصرف في بنية الأفعال. إذ يمكن اعتبارها عاملاً - سوراً يشبع مربوطه عبر التدرج،
وهو ما يبدو مقبولا من الناحية الدلالية. ويمكن التمثيل لمكون الدرجة في النظامين
معاً (هيكنتيم 1985 وويليام 1981) بما يلي:



٥. بعض مقدمات هذا الطرح توجد عند أبيه 1987

6 بوررد أنبي 1987 بعض المقترحات لبيان دلالة الدرجة بواسطة السمات attributes و الكميات quantities (انظر الفصل 3 والفصل 6 لزيد من التفصيل حول هذه الأوبيت الدلالية)

يمثل الرمز د الدرجة ويقوم في الآن نفسه بدور الموضوع - الدرجة⁷،⁸. ويختلف مكون الدرجة عن مكون الحد ومكون الصرفة في كونه غير مشبع كلياً. موضوعه لخارجي غير مفرغ/ مستند. وسأعود إلى هذه النقطة في الفقرة 2.2.3.

يعاني الربط المحوري الذي يعتقد بين رأس وظهفي وفضلة معجمية من مشكل يتمثل في تحديد الموقع الذي يجب ربطه في بغية الموضوعات. إن هذه المسألة غير واردة، مادام هناك زعم خاص بكل حالة على حدة: الحد يربط محوريا الإحالة (أو 1)، والصرفة تربط إحالياً الحدث، والدرجة تربط الرتبة ولكن عند التعميم والصورة. فإن المسألة تطرح من جديد. بحيث يعاد طرح السؤال: أي شيء يربطه برأس الوظيفي محورياً؟ هل يربط سعة أم يربط الموضوع الخارجي؟ ولا يعتبر هذا انطرح صحيحاً إلا بالنسبة للأسماء، لأنه لا يلائم خصائص الأفعال وخصائص الصفات. ولعل الأمر يتعلق في هذا السياق بطبيعة العنصر المربوط. هل يمثل دوراً محورياً أم يمثل دوراً غير محوري؟ مع العلم أن النظرية لا تحدد صوراً العلاقة بين الرأس الوظيفي وفضلته المعجمية

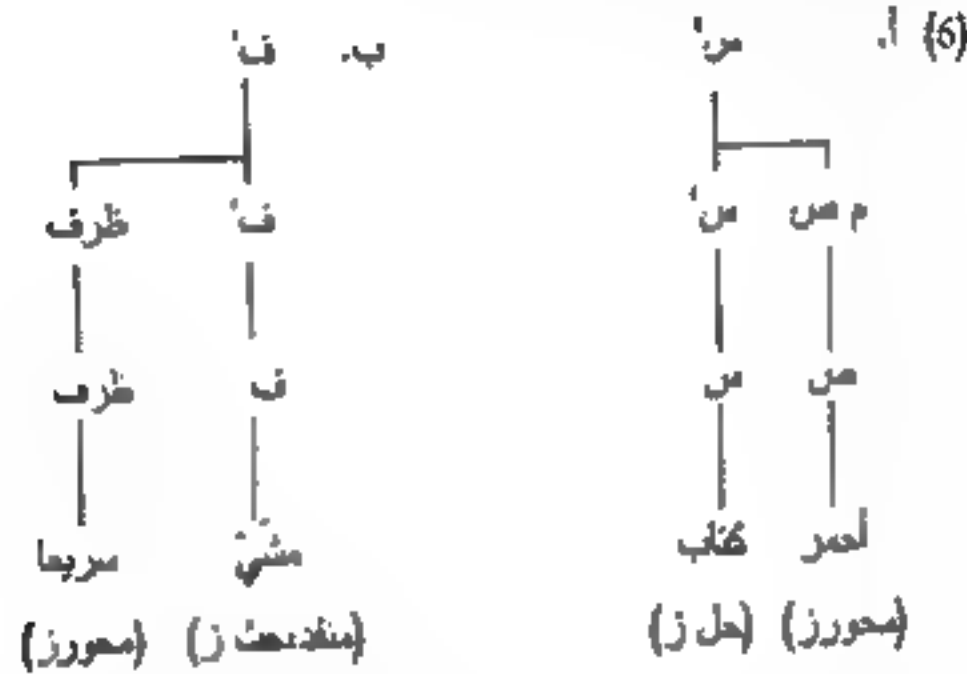
وملاحظ أن الموضوعات المربوطة محورياً لا يمكنها أبداً أن تقارن بما يطلق عليه تقليدياً اسم الدور المحوري (مثل التنفيذ أو الهدف أو المعاني)، مع العلم أنه يمكن مقارنتها بمفاهيم مثل "خاصية sortal" و"إحالة reference": فرادات وأحداث ودرجات، وهي مفاهيم مختلفة تماماً عن الأدوار المحورية ونود أن نشير إلى هذه الطبقة من الموضوعات بالطريقة نفسها التي نشير بها إلى الموضوعات الخارجية: فهي موضوعات من نوع خاص.

⁷ لقد أثار مارتن إيفرث Martin everaert انتباهي إلى وجود طبقة من التكوينات الوصفية - التكوينية في الألمانية تفرغ مرهما (محقق) الموضوع الدرجة: oliedom (بلادة - لبوم "قدر البلادة يساوي بلادة اليوم) spinnijdig (قطع - طويلة - أطول من قدر طول عصين) straatarm (درب - فقير - أغقر من معبد فأر) ولا يسمح بربط الموضوع - الدرجة بوسطة الدرجة oliedomst* (أكثر من بلادة اليوم)، *te spinnijdig (أطول - قطع - طويلة)، *hoe straatarm (كم هو فقير هذا الدرب) وتبين الترجمات الإنجليزية للتكوينات الوصفية الألمانية المذكورة أن الكلمة الأولى من التكوين لا تمثل درجة مدحة incorporated deg. ولكنها تقابل بطريقة أو بأخرى مركبا موسعا ل spinnijdig = nijdig als een spin (طويل مثل أرجل العنكبوت)

⁸ أستعمل للإشارة إلى الرتبة grade وأستعمل للإشارة إلى الدرجة degree. مثلما أستعمل حد للإشارة إلى الحد

الوضومات الإحالية والوضومات المحورية

صورياً كانتالي "حث" مشي' & "حث" سريع¹⁰. ونؤكد، للتنبيه فقط، أن الوصف علاقة بين موضوعين اثنين. في حين أن الربط المحوري يمثل علاقة بين رأس مركبي وموضوع واحد. ولزهد من التوضيح: يمكن أن نعثر لهنيات الوصف بانقراض كذلك كما في (6) (انظر الهامش رقم 7).



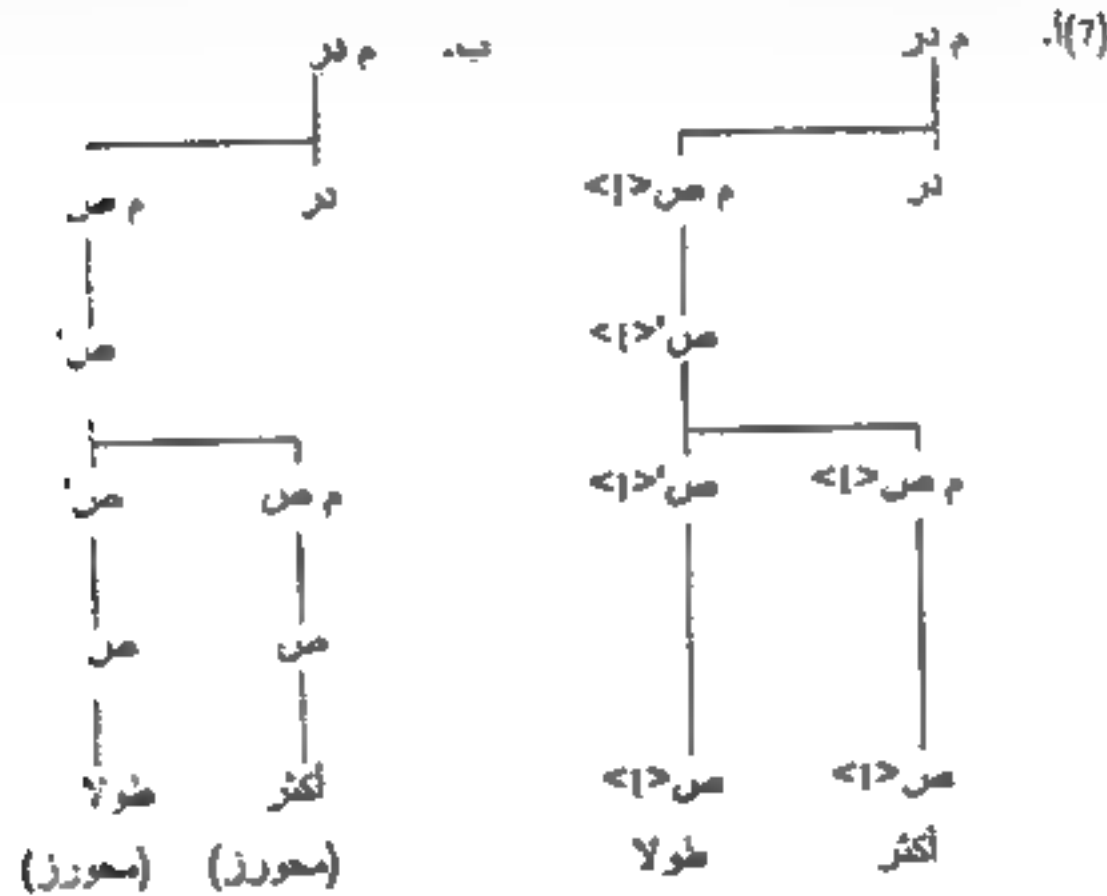
يقترن الوصف في (6أ) بالوصوف، ويقترن موضوع الظرف الخارجي في (6ب) بموضوع "حث" في الفعل¹¹. ولعل السؤال الواجب طرحه هنا يتعلق بتحديد الموضوع الذي يجب أن يُختار بما يقابله في بنية الوصف؟ وببساطة. يمكن القول بأن التعمين يمكن أن يقرن فقط الموضوعات الخارجية. غير أن هذا غير صحيح بالنسبة لغير

¹⁰ انظر تحليل دايفيدسون Davidson 1967 وهيكنبم Higginbotham 1983. حيث يمثل ربط السور الوجودي التغير الحدثي شيئاً خاصاً بالربط المحوري بواسطة السرعة، وهو ما يؤدي إلى تمثيلات من قبيل يوجد [مشي] (زيد، حث) & سريع، حث، بالنسبة جملة مثل "مشي زيد سريعاً".

¹¹ قد بركت جانباً ما يتعلق بتأويل بعض الصفات المرتبطة إما بالميلاق وإما بالمحموم الموصوف مثل الفأر الكبير وهذه العبارة لن تفهم على أن درجة الكبر من حيث التأويل المنطقي مساوية أو تفوق كبر العيل، وكذلك الشأن بالنسبة للسرعة، فكيفما كانت سرعة المشي، فإنها لن تساوي ولن تفوق سرعة الطيران (انظر كاسب Camp 1975 وهيكنبم 1985 للاطلاع على معالجات مختلفة لهذا الأمر).

الأسماء مثل الأفعال والصفات والحروف، فهذه الأخيرة لا تتصرف (كما سائين لاحقاً) بالطريقة نفسها (انظر (كب) و(كب)).

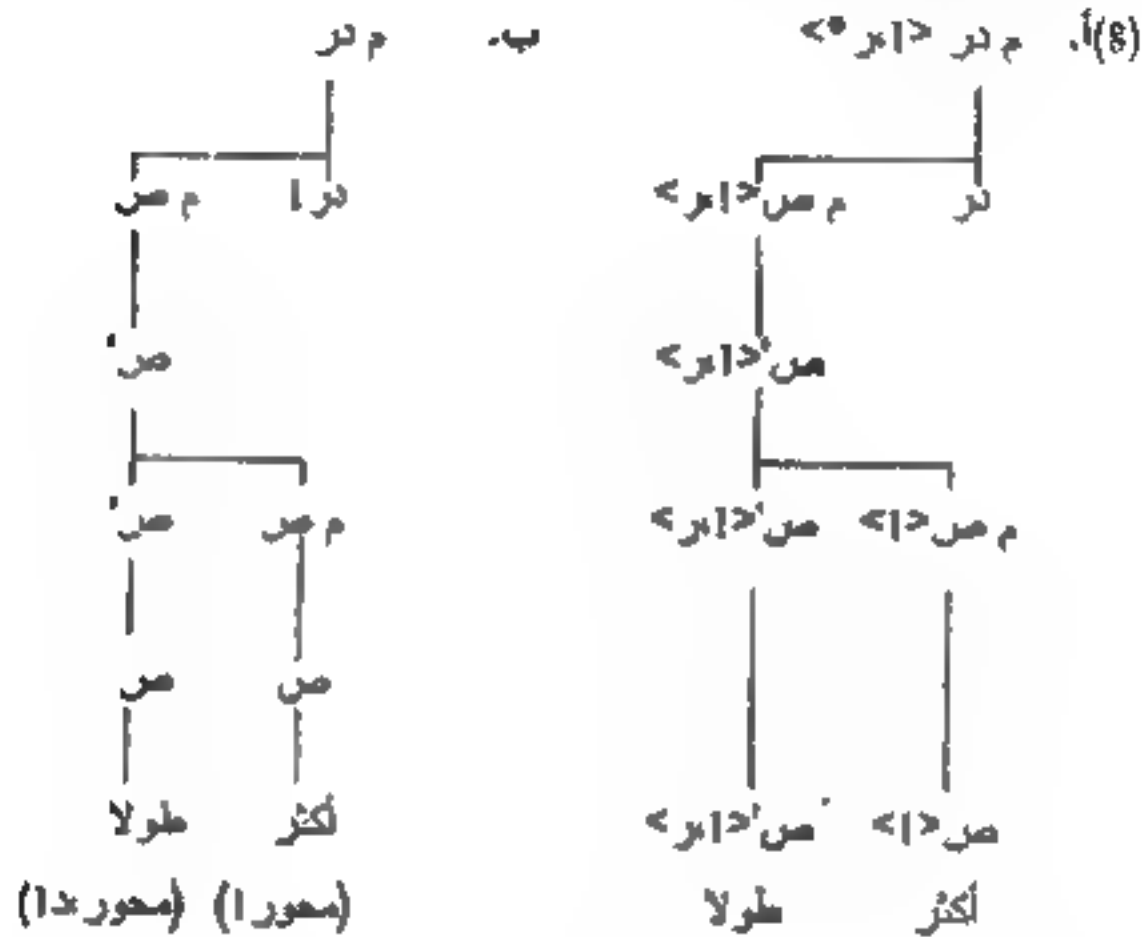
لنتأمل مكون الدرجة: "أكثر طولاً (extremely tall)". حيث تمثل "أكثر" ظرفاً واصفاً للطول. تبعاً لأبني 1987 وكورفر 1990 Corver، يمكن أن نفترض أن الظروف الوصفة في مكونات الدرجة (مثل "أشد" و"أكثر" و"أقوى") تمثل صفات مدحقة بالمستوى من¹². ويؤدي تبني تمثيل الوصف بتعيين الموضوعين لخارجيين (موضوع الوصف وموضوع الدرجة على التوالي). وهو ما يؤدي إلى التقاء تعيين موضوع "أكثر extremely" الخارجي بموضوع "طويل tall" الخارجي كدلت



نوصف دلالات هذه البنى كالتالي: "1 طويل & 1 الأكثر" أو "طويل (س ن) & أكثر (س ن)". حيث تعني س متغير غير أن هذا التحليل يؤدي إلى قراءة "زيد

¹² سأتمنى، تبعاً لأبني 1987 وكورفر 1990 كذلك، أن يكون القياس measure phrase يوجد في مخصص الدرجة، مثل ستة قدم طولاً (six foot tall) التي لا تمثل صفة لموضوع الدرجة. بقدر ما تخصص الدرجة بواسطة العلاقة التي تربط المخصص بالرأس spec-head agreement.

أكثر طولاً" باعتبار "زيد الأكثر وزيد طويل". وهي قراءة لا تمت بصلة إلى المعنى الحقيقي المطلوب. ويمكن حل هذا المشكل باعتبار أن الوحدة "أكثر" لا تصف الموضوع الخارجي لـ "طويل" (الشيء أو الشخص الطويل)، ولكنها تمثل درجة الطول نفسه. في هذه الحالة، يحتاج التمثيل المحوري إلى موضوع الدرجة نفسه الذي يُستعمل عند إشباع الربط المحوري أو تمامه¹³:



يعتبر الوصف "طويل" دلاليًا من المحمولات الثنائية المحل "طويل (م، ن). ويعني "أن م يبلغ من الطول الرتبة أو الدرجة ز". وعليه، فـ "زيد أكثر طولاً"

¹³ نرجس مثل هذه المشاكل في نحو مونتاكير Montague Grammaire باعتبار لاوصف مثل "أكثر extremely" وظيفة غير الصفات (تؤول باعتبارها طبقة من العرادات) الخاصة بالصفات ففي extremely tall، يتم قلب طبقة العرادات إلى طبقة فرعية من أفراد التي تتميز بـ extremely tall. وعليه، فإن درجات الطول تمثل باعتبارها طبقات متكافئة انظر كلون Klein 1980 لزيد من التفصيل حول مثل هذه المقاربات

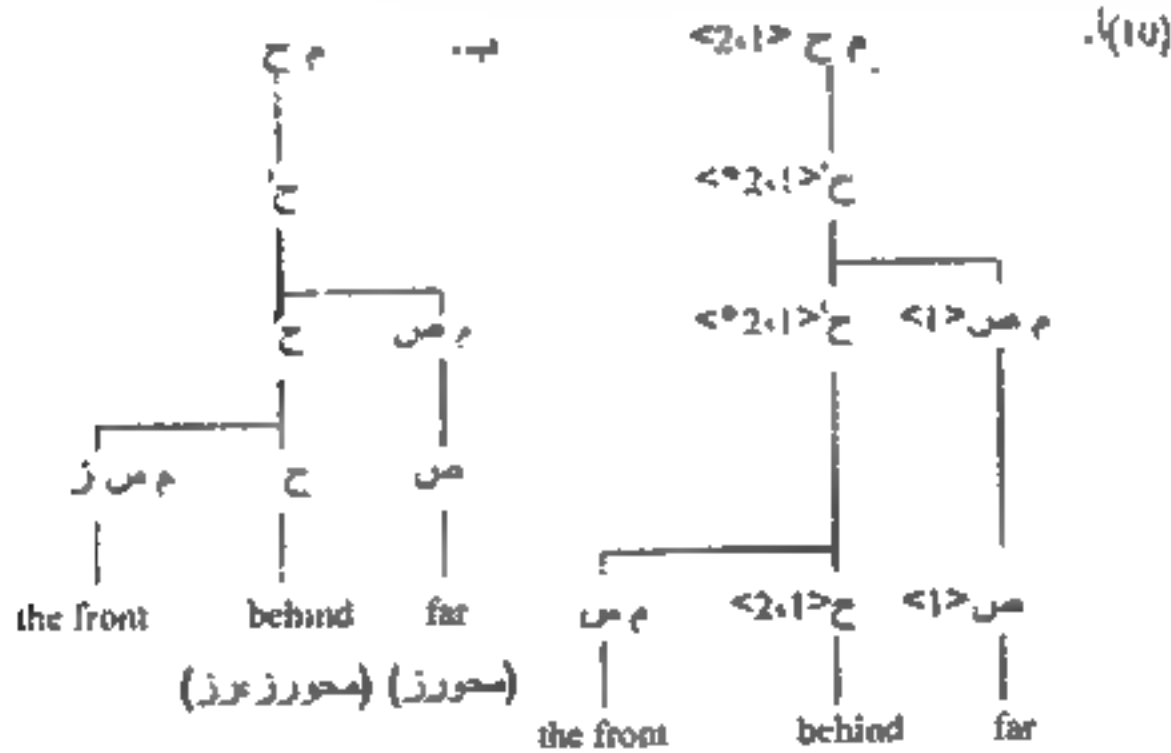
تعني الآن: زيد يبلغ طوله الدرجة ز ونعتبر الدرجة ز رتبة بالغة في الصوت "و" "طويل" (زيد، ن) & "أكثر" (ن) ¹⁴.

ويتضمن وصف الحروف الشكل نفسه. بحيث إن الحروف يمكن وصفها بمركبات حرفية أخرى مثل "down in" (= تحت في) كما في (9)، أو "far behind" (= إلى في) كما في (9ب) ¹⁵.

(9)

أ. down into the cellar
ب. far behind the front

إذا كان وصف الحروف بعضها ببعض يقتضي تعيين موضع الحرف الخارجي بالموضع الخارجي للحرف الوصف. فإن هذا يعني أن بنية مثل (9ب) يجب أن تنشئ تركيبياً كالتالي:

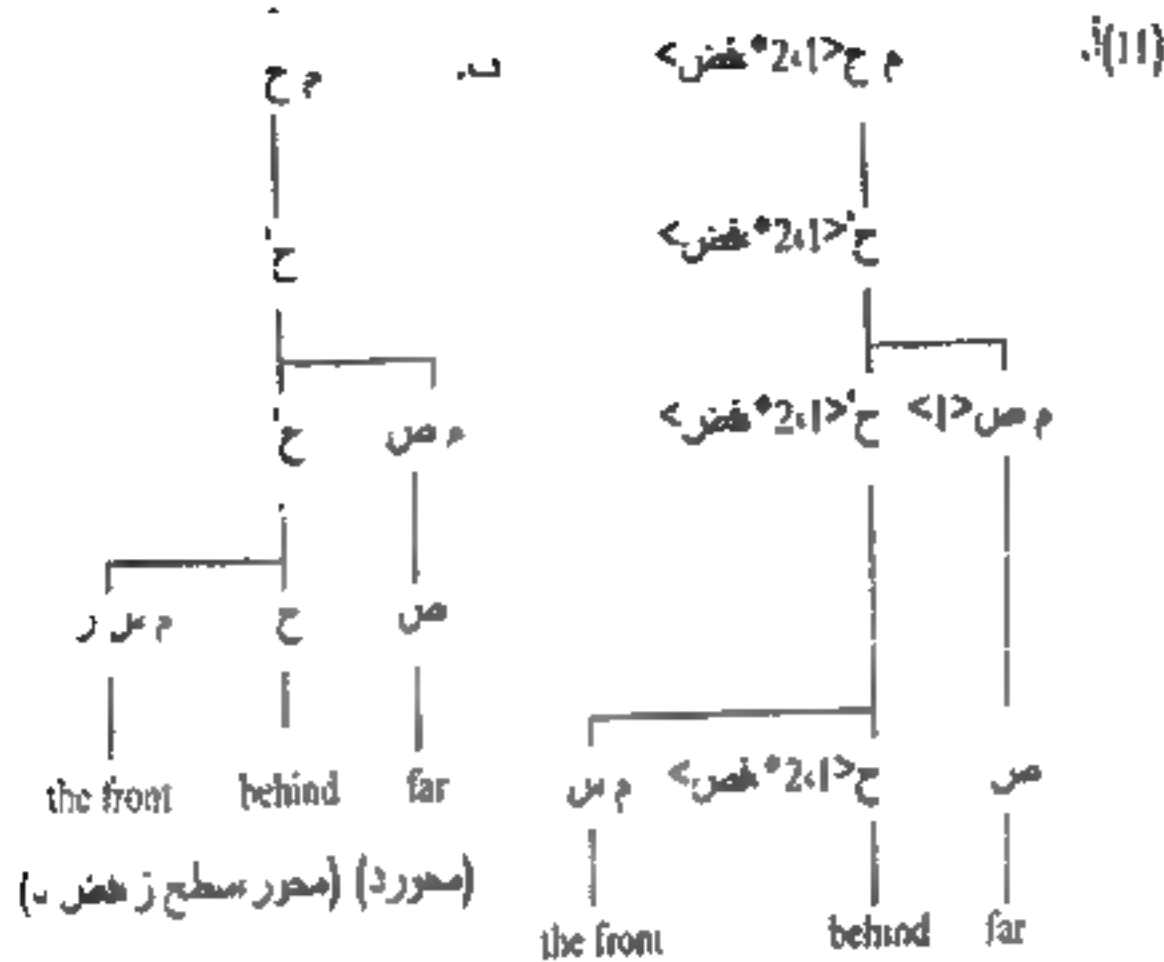


¹⁴ إن الملاحظة التي أوردتها في الهامش رقم 9 حول وصف الأسماء والأفعال يمكن أن تنطبق كذلك على وصف الصفات. بحيث إن قياس درجة الطول مرهون كذلك بسياق الحال أو المقدم ¹⁵. الترجمة الموجودة بين القوسين حرفية (وضع هذا الهامش المترجم)

الموضوعات الإحالية والموضوعات المحورية

تتم معالجة حروف مثل "into" و "behind" دلاليًا باعتبارها نحدد علاقات فضائية بين شيئين. وسأستعمل في هذا الإطار مصطلحين هما: المحور theme واسطح ground للإشارة تبعاً إلى موضوع الحرف الخارجي وموضوعه الداخلي¹⁶، وعليه، يصير المحور والسطح يقابلان 1 و 2 في صورة هيكبتن ويتم إسداد الدور السطح في (10ب) إلى المركب الاسمي the front وهو ما يقابل فراغ الموقع المحوري 2 بوسم المركب the front محورياً في (10أ) ويقتضي وصف الحروف بصفات حرفية، في الحالتين معاً، تمثيلاً يُعَيِّن فيه موضوع الحرف الخارجي وموضوع الوصف الخارجي كذلك للتمكن من ربطهما عند التناول غير أن اعتماد هذا التحليل البسيط على بنية ثنائية المحل يؤدي إلى دلالات semantics غريبة، حيث يمكن لعبارة مثل John is far behind the "front" أن تدل على "John is behind the front and he is far" يبدو، من خلال ما سبق، أن المركبات الحرفية لا تصف في الحقيقة موضوعها الخارجي (ويُقصد بذلك محور الحرف)، ولكنها تصف، حسب اصطلاح جاكندوف Jackendoff 1983، فضاء أو مساراً - بحسب طبيعة الحرف الدلالية -، إن م ح "behind the front" يحيل على فضاء، في حين يحيل م ح "into the cellar" على مسار، وهي كائنات فضائية ذات أبعاد أو خصائص تعبر عن الاتجاه directional. وهو ما تحدده الأوصاف وتنعته، حيث تخصص down في down into the cellar اتجاه المسار الذي يقضي إلى داخل cellar، وأب far في far behind the front فتحيل على مكان وسط بين الفضاء والسطح. لتمثيل هذه المعطيات محورياً، سأفترض وجود موقع فض (ترمز فض إلى فضاء) في بنية الحروف الموضوعية (باستعمال الفضاء للإشارة عمومًا إلى الأماكن والمسارات، تبعاً لجاكندوف 1983) ونعتبر أن الوصف يرتبط بهذا الموضوع بالذات ولا يرتبط بغيره.

¹⁶ تمّ تسمي مصطلح "سطح" انطلاقاً من أعمال تالمي Talmy 1978 الذي يستعمل مصطلحات من قبيل صورة أو شكل figure و سطح ground للإشارة إلى موضوعي العلاقة انفضائية spatial relation واستعمل مصطلح محور بدل صورة أو شكل مع العلم أن مصطلح "سطح" يقابن عند جاكندوف Jackendoff 1983 ما يسمى "إحانة الشيء" reference object



يبدو أن هذا التمثيل يعكس فعلاً الدلالة الحقيقية لمثل هذه البنىات وهو يعتمد على أن الحروف ليست محمولات ثنائية المحلات ولكنها ثلاثية المحل - فهي تضم الموضوع الفضاء إلى جانب موضوعين آخرين هما: المحور والسطح

(12)

أ. down into the cellar

down'(s) & into'(x, the - cellar',s)

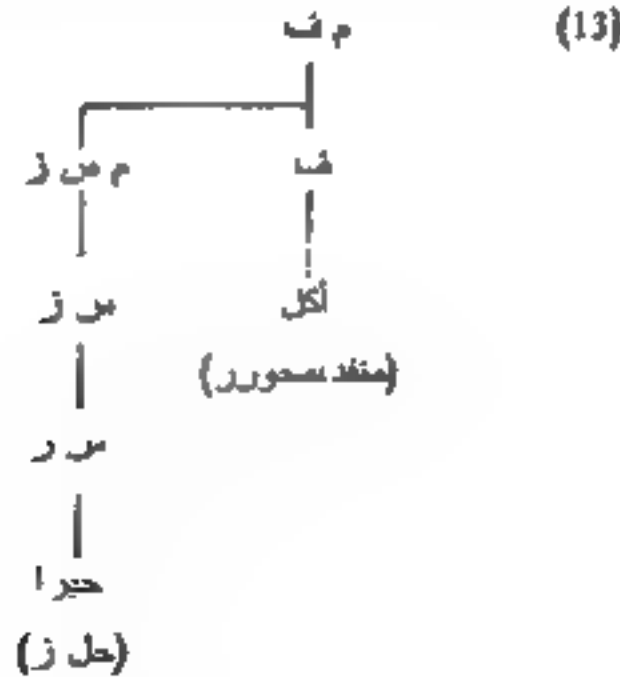
ب. far behind the front

far'(s) & behind'(x, the - front',s)

يتم تعيين م ح "down the cellar" مساراً يقضي إلى تحت الذي يعود إلى أسفل
الدرج ويعين م ح "far behind the front" المكان الذي يوجد خلف مسافة كبيرة¹⁷. مع
اعلم أن موضوع الفضاء يشكل مكوناً أساسياً لتحليل بنيات الحروف.
وبحلاصة أن وصف رأس معجمي س، وليكن الحرف مثلاً، قد لا يعود دائماً إلى
الموضوع الخارجي ل س. إن ما يوصف في الرؤوس المعجمية هو موقع الفضاء أو موقع
الإحالة (المحيل والحدث والدرجة والفضاء) ويمكن تحديد الوصف جيداً بالرجوع
إلى هذه المواقع بشكل عام.

3.1.2. الوسم المحوري

يُستمد الجانب الثالث والأخير من نظرية الوسم المحوري وهي نظرية تحدد
إسناد الأدوار المحورية بالاعتماد على العلاقة التي تجمع بين موقعين محوريين
يفتعيان إلى شبكتين محوريتين مستقلتين (انظر ويليام 1987). ويتم تمثيل إسناد
الدور المحوري إلى م س في هذه النظرية بالاعتماد على تقنية الاقتران التي تربط
المحور بالموضوع الخارجي للاسم (وهو الموضوع "حل") ويمكن التمثيل لهذه العملية
كالتالي:



¹⁷ هناك عدد من الجوانب المهمة التي تتعلق بالبنية المحورية والبنية الدلالية للحروف مرجى
البحث فيها إلى حين توفر الأدوات النظرية لتحليلها

يمكن لموضوع الاسم الخارجي أن يقترن عن طريق الإسناد مثل ما يقع في "هذا حبر". ويقوم ويليام صياغة جديدة للمقياس المحوري theta - criterion تمكّن من الجمع بين حالتين إسناد الدور المحوري.

(14)

يجب ألا يسند الدور الخارجي إلا مرة واحدة.

في هذا الإطار، تمثل الأسماء إما موضوعات أو محمولات؛ فهي موضوعات عند يتم ربط موضوعها الإحالي بالدور الخارجي المتعلق بالرأس الذي يعمل فيه. وهي محمولات عند ربط هذا الموضوع بالفاعل.

وتستمد هذه الفرضية كفايتها من تمثيل كل حالات الوسم المحوري بالطريقة نفسها وسأبين فيما بعد أن المركبات الحرفية والمركبات الفعلية التي تقع في محل موضوعات الأفعال (المحمولات) تطرح مشاكل حقيقية لمقاربة الوسم المحوري.

إن بعض أفعال النقل verb movement مثل "ذهب" و"سافر" و"ساق" يمكنها أن تنتقي مركبات حرفية دالة على المسار أو الاتجاه.

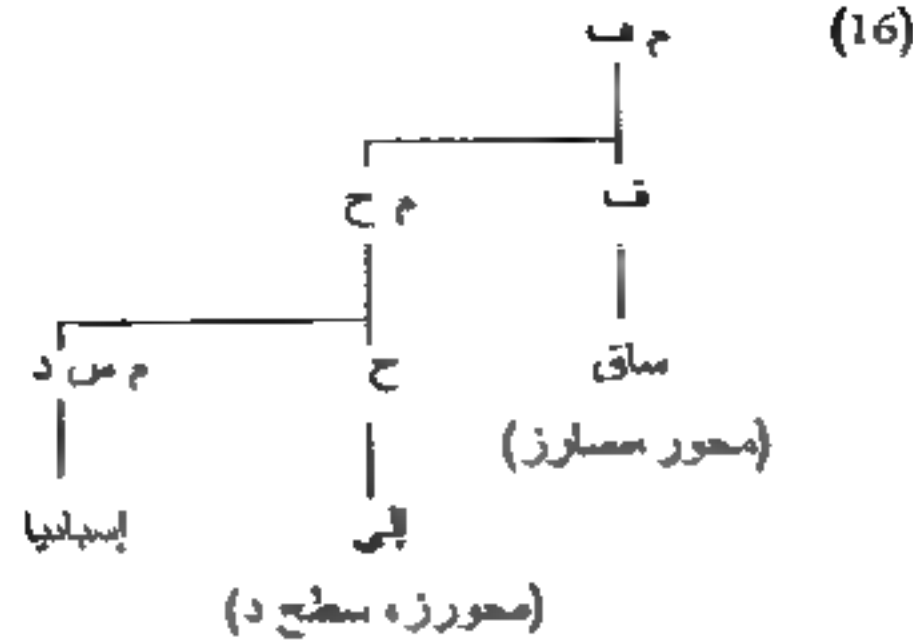
(15)

أ. John drove to spain

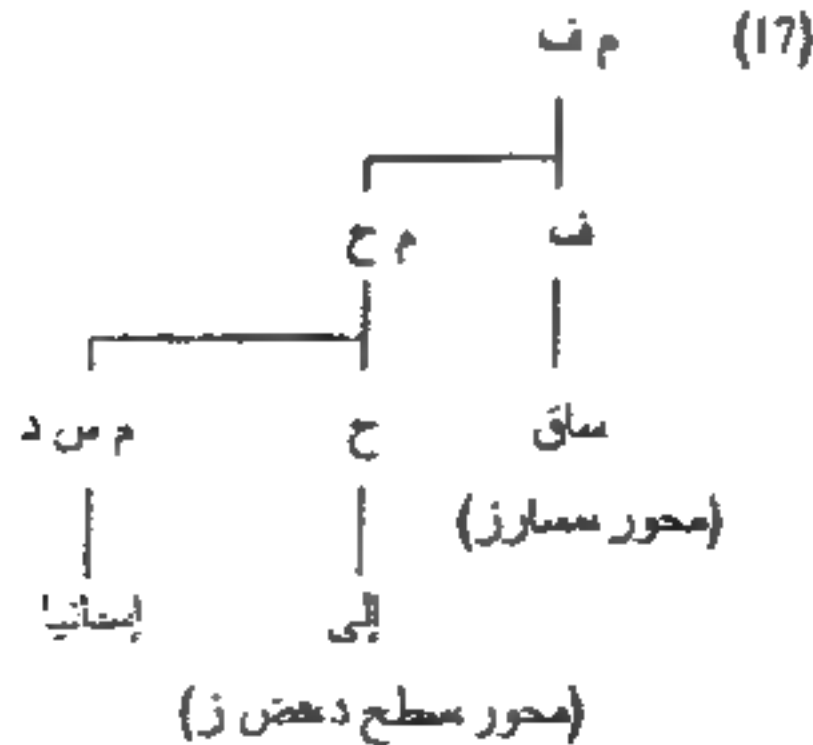
ب. John drove out of the city

ج. John drove through the country

تضم بنية موضوعات هذه الأفعال موضوعاً خارجياً يحمل دور المحور يعبر عن الشيء المتحرك، كما تضم موضوعاً داخلياً يمثل المسار الذي يتحرك فيه المحور ولا يمكن للموضوع الداخلي أن يكون هدفاً أو مصدراً لأن أنواع الحروف لم تكن استعمالها في موقع فضلة هذه الأفعال محصور في الحروف الدالة على الاتجاه. كما تبين ذلك الأمثلة (15) إذا كان وسم م ح يقتضي محورياً قرن أو ربط موضوع الحرف الخارجي بموضوع الفعل الدال على الحركة، فإن هذا يؤدي إلى نتائج غريبة.

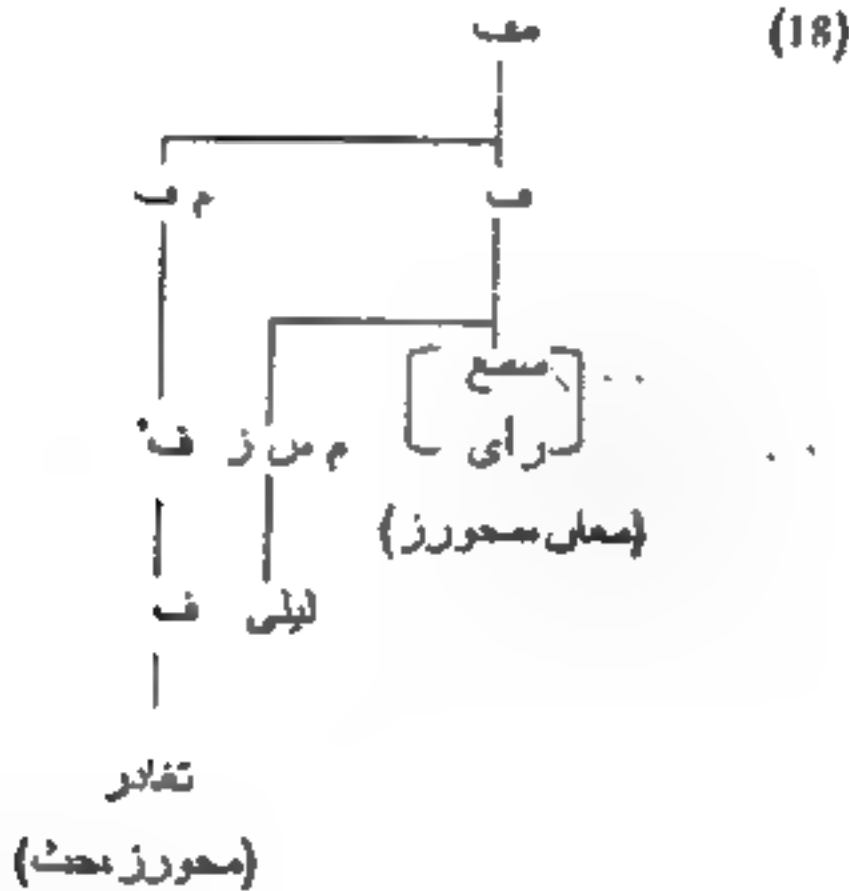


نجد في هذا التمثيل أن دور موضوع "إلى" الخارجي، وهو المحور، مقترن بالدور المسار المتعلق بالفعل "ساق"، وهو ما يمثل شيئاً غير مقبول من الناحية الدلالية، ويعني هذا أن مسار الحركة مشابهة identical للمكان / الشيء الذي يخترقه أو يمر به. مع العلم أن ما يجب قرنه بالموضوع المسار في شبكة فعل مثل "ساق" هو موضوع فضاء الحرف "إلى"، كما يبين ذلك الرسم التالي:



يمكن تأويل هذه العبارة كالتالي: المحور يسوق عبر المسار م بشرط أن يكون م يؤدي إلى إسباتيا. إن هذا الطرح يعني أن تحديد الوسم المحوري بموضوع انفصلة الخارجي لا يمكنه أن ينطبق على البنية (17). لأن الاقتران أو الربط يجب أن ينصب على موضوع الحرف الداخلي أي القضاء¹⁸.

تعمتي بنواب مثل (18) من المشاكل نفسها، حيث نجد في السياق فعلاً عرب naked غير مصرف infinitive موسوماً محورياً بأفعال الإدراك perception (وهذا ما نجده على الأقل في أغلب التحاليل):

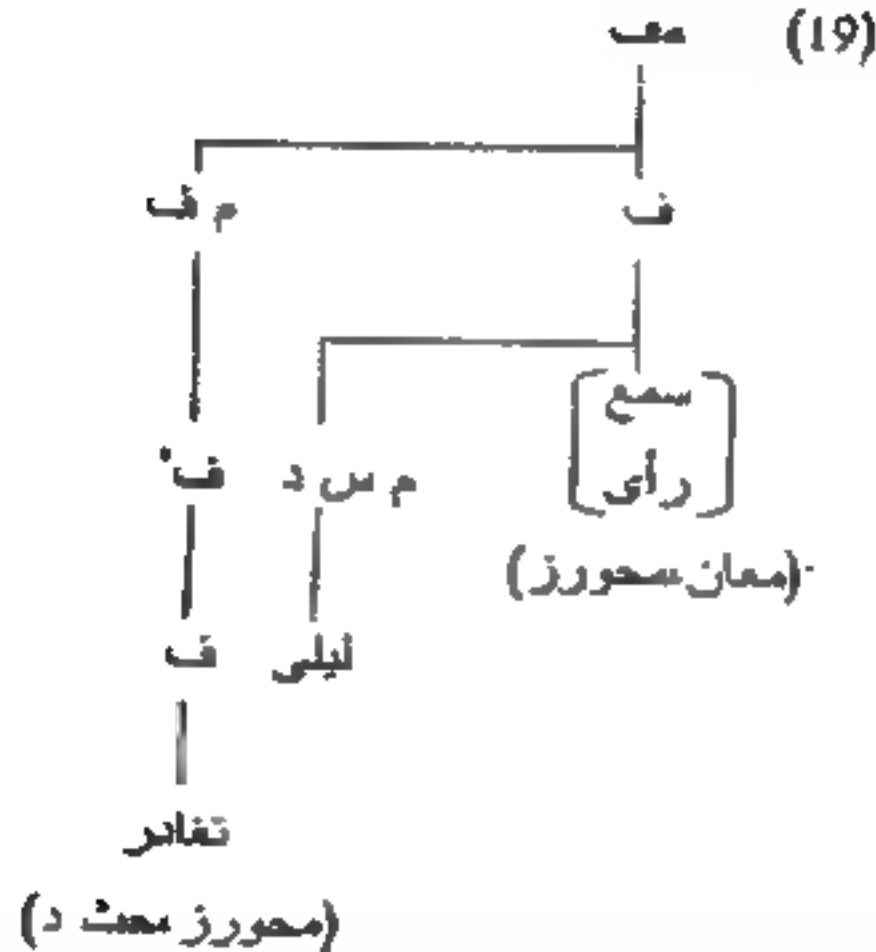


إذا كان م ف "يلبي تغادر" فضلة الفعل "سمع" أو "رأى"، فإن محور موضوع "غادر" الخارجي سيقترن بمحور فعل الإنراك، وذلك بالنظر إلى التحديد أو لتعريف الوارد في (14). وهذا غير صحيح. إن ما يحركه المعاني هو حدث "مغادرة يلبي"

¹⁸ لعل صحة هذا التحليل مرهونة بالإجابة عن السؤال التالي: ماذا يقع للموضوع الخارجي المرتبط بدور المحور في شبكة الحرف المحورية؟ يبدو أن هذا الموضوع يجب قرنه بمحور المعد "ساق" في (17)، ففي عبارة من قبيل "أرسلت رينب خالدا إلى مراكش"، نجد أن محور الحرف "إلى" مقترن بالمحور المسند إلى "خالدا" ويبدو أن محور الحرف غير المسند يراقبه (بمعنى ويليام 1987) محور فعل الحركة.

للموضوعات الإحالية والموضوعات المحورية

وليس من الضروري أن ترتبط حقيقة الإدراك بـ "ليلي" نفسها. إذ يمكن أن تستعمل العبارة (18) في سياق لا تظهر فيه إطلاقاً "ليلي". بمعنى أن ما سُمع أو ما سمعت رؤيته هو مغادرة الطائرة التي تقل على متنها "ليلي"؛ مما يبرهن على أن الربط¹⁹ يتخذ هنا بين محور فعل الإدراك وموضوع الحدث الذي رمزنا إليه بـ ف حيث



يبين المثالان السابقان أنه إذا أردنا الاحتفاظ بتحديد الوسم المحوري باعتماد 'حادية' الإسناد المتعلقة بالموضوع الخارجي، كما ينص على ذلك التقيد (14)، فإن وسم لمركبات الحرفية والمركبات الفعلية سيحتاج في هذه الحالة إلى موضوعات خارجية تتعلق على التوالي بالقضاء والأحداث

¹⁹ يمكن الرجوع إلى هيكنتيم 1983 وبارنس 1990 Parsons لأزيد من التفصيل في مثل

2.2. الموضوعات الإحالية والموضوعات المتميزة Prominent

1.2.2. بنية الموضوعات

تحدثنا، في الفقرة 1.2. عن ثلاثة أنواع من المشاكل المتعلقة بصياغة الربط المحوري والوصف والوسم المحوري. وتم النظر، في الحالات الثلاث أندروسة في استحالة وضع صياغة مقولية موحدة للعلاقات المحورية، لأن طبقة مواقع الموضوعات الواجب تحقيقها في حالات الربط المحوري والوصف والوسم، المحوري لا يمكن تخصيصها بمفاهيم عامة. إذ نجد مثلاً أن مفهوم الموضوع الخارجي لا يمكن استعماله إلا بالنسبة للأسماء لعدم وجود مبرر لاستعماله مع الأفعال والصفات أو الحروف وتم النظر كذلك في العلاقات المحورية الثلاث تقتضي، إضافة موضوع إحالي إلى بنية الموضوعات: حيث يجب إضافة موضوع الدرجة degree إلى بنية الصفات وإضافة موضوع القضاء إلى بنية الحروف وهو موضوع يشبه الموضوع "حر" بخاص بالأسماء والموضوع "حيث" الخاص بالأفعال. مع العلم أنه يجب أن تُصح هذه الموضوعات مواقع مستقلة في البنية. وهو ما تبينه الصياغة التالية.

(20) (س: 1،، 2)

تتضمن بنية الموضوعات (20) قسمين وهما
أولاً، تمثل س انتي توجد قبل نقط التفسير الموضوع الإحالي الذي يمكن تحديد قيمته كالتالي

(21)

الموضوع الإحالي:	المقولة المجمية
حيث (الحدث)	الفعل
حل (الإحالة)	الاسم
در (الدرجة)	الصفة
فض (الغضاء)	الحرف

ويعتبر الموضوع الإحالي منفصلاً عن بقية الموضوعات بالفطر إلى طبيعته المختلفة.

الموضوعات الإحالية والموضوعات المحورية

ثانياً، يمثل ما يوجد بعد نقط التفسير اللاتحة المعتادة التي تضم الأدوار المحورية (المنفذ والمحور والهدف والمصدر والمعاني، إلخ)؛ ويوجد في كل بنية محورية دور واحد يهيمن على الأدوار الأخرى، ويُسمى الدور البارز imminent role. ويرتبط بروز دور معين ب بروز موقعه في سلمية الأدوار المحورية. بالإضافة إلى ما تتضمنه بنية الحدث الذي يتحكم في مجاله من أبعاد جبهية بتعبير كريمشو Grimshaw 1990. ولتوضيح هذه الأمور، سأقدم فيما يلي بعض الأمثلة لبنية موضوعات هذه:

(22)

[س، رجل]	[س، تحطيم]	[س، أم]
(حل)	(حل: منفذ، محور)	(حل: مالك)
[ف، فشي]	[ف، حطم]	[ف، كسر]
(حث: منفذ)	(حث: منفذ، محور)	(حث: محور)
[ص، طويل]	[ص، غائب]	
(در: محور)	(در: معاني، محور)	
[ح، في داخل "into"]	[ح، تحت]	
(فض: محور، سطح)	(فض: محور)	

على الرغم من أن بنية الأسماء لا تتضمن إلا الموضوع الإحالي، فإنه يمكنها أن تتضمن أدواراً محورية أخرى، إذ يمكن أن تكون مشتقة من أفعال مثل "تحطيم". أو أن تكون مرتبطة بأسماء علائقية relational مثل أسماء القرابة نحو "أم"²⁰. وأما

²⁰ ويمكن، تبعاً لكريمشو 1990، أن نميز بين هاتين الطبقتين، بالقول بأن أسماء الصيرورة process أو الأسماء المشتقة وحدها تتضمن بنية موضوعات، بخلاف أسماء القرابة مثل "أم". وأستعمل هنا مفاهيم أكثر تسمية بخصوص بنية موضوعات الأسماء وهي مفاهيم يمكن أن تنطبق كذلك على الأسماء العلائقية مثل أسماء القرابة. ويمثل مشكل توفر الأسماء على بنيات محورية بارزة أو عدم توفرها عليها أحد المشاكل الأساسية التي تواجه هذا التحليل. على الرغم من أنه يمكن أن نحفظ بصفة موازية بالتفريق بين البنية الإحالية والبنية المحورية

الأفعال فتضم الموضوع الإحالي - الحدث، كما تضم شبكة محورية ذات أدور محورية [± بارزة]. وتباين قيمة ± أساساً بطبيعة بنيات الأحداث الجيهية aspectual. وأما الصفات فتختص بموضوع الدرجة كما تختص بشبكة محورية يكون فيها أحد الأدوار بارزاً وأما الحروف فتختص بموضوع يحيل على نفع، مقروناً بشبكة محورية بسيطة يبرز فيها الدور المحور ويكون فيها الموضوع السطح موضوعاً اختيارياً (وهو ما يميز الحروف المتعدية من الحروف اللازمة) لقد توصلنا الآن إلى صورة بسيطة وواضحة لنحو كل المقولات المعجمية، على الرغم من استمرار وجود بعض المشاكل المستعصية الحل التي سنتناولها في الفقرة الموالية.

2.2.2. بعض المشاكل المتعلقة

(أ) تُلحق علاقة التقابل النظيري bijection القائمة بين المقولات التركيبية والموضوعات الإحالية حالة عيب بالنظرية وأما العلاقة الحالية فتقوم على مفهوم بعض - إلى - بعض many to - many. إذ يمكن التعبير عن الحالات الذهنية mental states بمختلف المقولات كالآتي

(23)

- أ. خاف من الكلاب to fear dogs
- ب. خوف من الكلاب fear of dogs
- ج. خائف من الكلاب afraid of dogs

يمكن أن تحيل الأسماء كذلك على مختلف أشكال الماهيات أو الذوات؛ حيث تحيل الأسماء العادية على أشياء ملموسة مثل (أم وكتاب وفكرة وديموقراطية بخ)، وتحيل الأسماء المشتقة على الأحداث مثل (حادثة وكثير الحصن (الجمال))، وقد تحيل بعض الأسماء أحياناً على الفضاء مثل (الداخل والخارج). ويمكن ضبط هذه المرونة في الوضع بطريقتين اثنتين: إما أن نعتبر أن الموضوع الإحالي "حل" ينعلق بمقولة وجودية ontological category، وإما أن نعتبره مرتبطاً بموضوعات إحالية مختلفة مثل الإحالة والحدث والدرجة والقضاء (حل وحث وتر وقصد) وللاحظ أن التصور الثاني وحده يسمح للنظرية بأن تتميز بالبساطة القصوى (وبس

التبسيط) بخصوص تحليل بعض التأسيسات nominalizations المشتقة من الأفعال والصفات مثل:

(24)

أ. دمر زيد الديفة

(حدث، منفذ ز، محور د)

ب. تدمير زيد الديفة

(حدث، منفذ ز، محور د)

ج. زيد نوع من الأطفال john is kind of children

(نر، معاني ز، محور د)

د. نوع زيد من الأطفال John's kindness to children

(نر، معاني ز، محور د)

لا تؤثر التأسيسات، كيفما كانت طبيعتها، في هنية الموضوعات، بل تؤثر فقط في المَقُولَة؛ فتأسيسات الفعل تشير إلى الأحداث، بينما تشير تأسيسات الصفات إلى الدرجات والخصائص²¹.

(2) يمكن إسقاط الموضوع الإحالي أو حذفه في بعض الحالات. إذ يمكن لصفة غير متدرجة مثل "مَيّت" أو "مثلث" أو "أحمر" ألا تخصص بدرجة ما أو أن توصف بها. ويبدو أن هذا النوع من الصفات لا يحوي أصلاً الموضوع الإحالي. كما يمكن أن نعتبر أن أفعلاً مثل "ملك" و"أحب" لا تضم موضوعاً يحيل على الحدث (كما بين ذلك كراتزر 1989). وهي تشبه كثيراً ما يحدث لأسماء الأعلام التي لا تضم موضوعاً إحالياً كذلك ويمكن تقديم مثل هذه البنيات كالتالي:

(25) (ز1...ز2)

²¹ إن إشارة تأسيسات الأفعال إلى أحداث لا يعد صحيحاً إلا بالنسبة لما يعرف بالأسماء محدثية event nominals، ولا يصح بالنسبة للأسماء القتيجية result nominals وكحدث بالنسبة لتأسيسات أخرى. إن دراسة هذه الأنواع الأخيرة من التأسيسات تحتاج إن عميت أكثر تعقيداً تسمى الأتوار المحورية كذلك انظر فندلر 1967 Vendler وكريمشو 1990 لمزيد من التفصيل.

لم نتحدث إلى الآن بتفصيل عن البنيات التي تعقل لها (25)، وقد تم الاقتصار في هذا التحليل على بنية الموضوعات التي تضم الموضوع الإحالي. وسيخصص الجرم الثاني من هذه الدراسة إلى الأسماء والأفعال والصفات التي يخضع عن بنية موضوعاتها الموضوع الإحالي

(3) لا تمثل الحروف دائماً ذوات قضائية. إذ يمكنها أن تعبر عن الزمن، فتكون بدت زمنية temporal، كما يمكن أن تستعمل في سياقات زمنية مثل "منذ since" وفي الخاصة بطرف الزمان مثل (في الصباح). حيث يتم، في مثل هذه الحالات، تعويض موضوع - القضاء بموضوع - الزمن. وهناك من الحروف ما يعبر عن أدوار محورية مثل "حول about ومع with وبدون without"، فلا يمكن وصف هذه الحروف بما توصف به حروف القضاء أو الحروف الزمنية ويمكن رصد هذا الاختلاف بافتراض وجود عملية تحذف الموضوع الإحالي من بنية بعض الحروف

وأخيراً، يمكن للحروف أن تستعمل بدون معنى وأن تقتصر فقط على المعنى النحوي مثل in و of في "the destruction of the city" و believe in، "the unicorn". إن هذه الحروف النحوية تختلف تماماً عن حروف القضاء ولحروف الزمنية والحروف المحورية، لأن الدور الذي تحمله فصلتها لا يتعلق بشبكة الحرف المحورية بقدر ما يتعلق بشبكة الأفعال النحوية في. ولا تقوم الحروف النحوية في مثل هذه الحالات إلا بتأمين بلوغ الدور إلى الفضلة.

3.2.2. مراجعة تحديد الربط المحوري وتحديد الوصف وتحديد الوسم المحوري

يمكن استعمال النظام الذي تم تقديمه في الفقرة السابقة والذي ميز بين الموضوعات الإحالية والموضوعات المحورية والموضوعات البارزة، في تحديد كل من الربط المحوري والوصف والوسم المحوري.

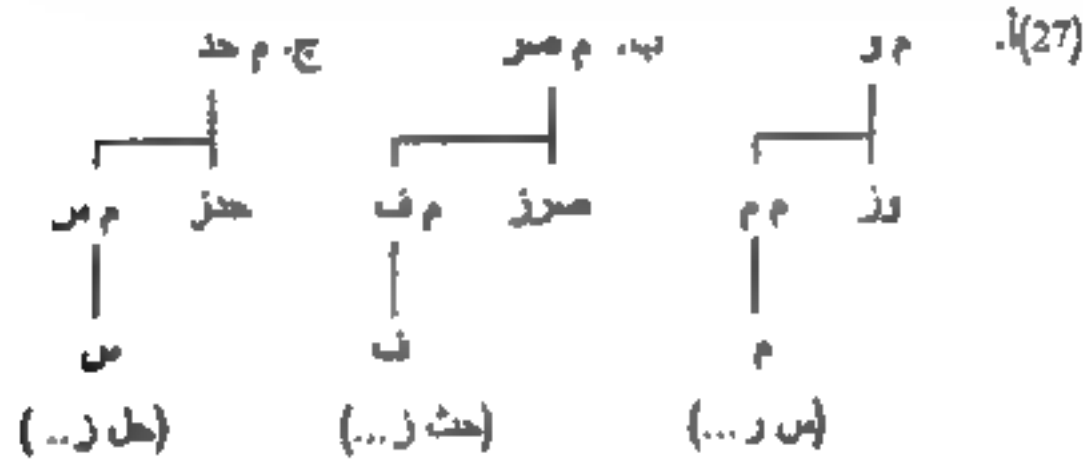
(26)

الربط المحوري:

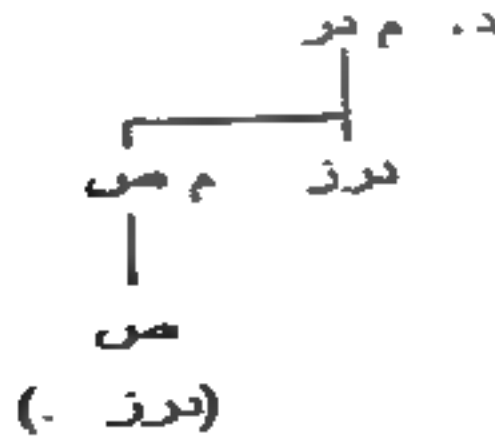
يمكن لرأس وظيفي وأن يربط محورياً مركباً (إسقاطاً) معجماً م م إذا:
أ. كان و م م أخوات sisters، و

ب. اقترن و بالوضع الإحالي ل م م.

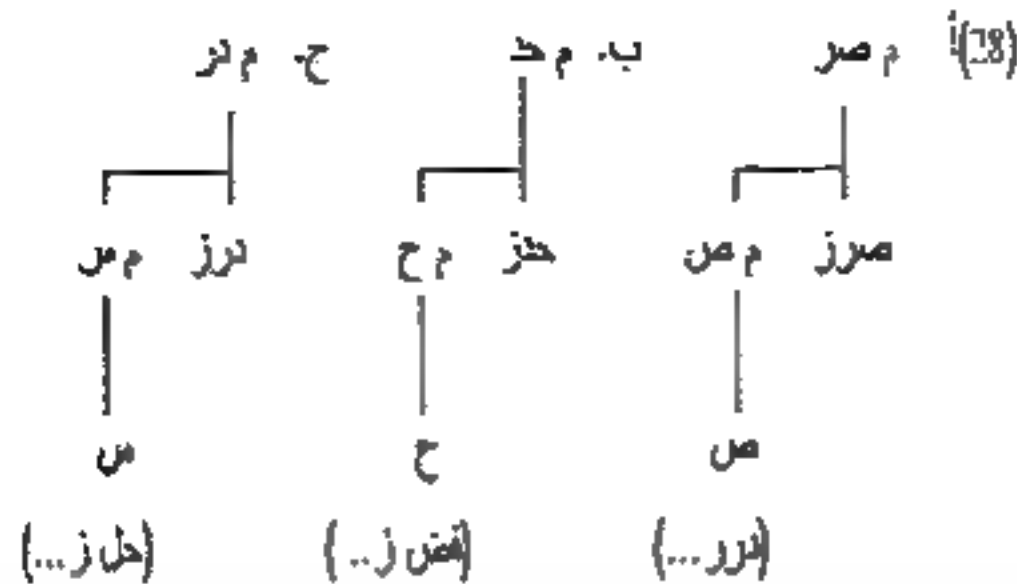
يحدد الربط المحوري في (26) باعتباره علاقة تجمع الرأس الوظيفي بفضلته التي تمثل إسقاطاً معجمياً. ويتوقف بناء هذه العلاقة على إشباع الشرط الأول المتمثل في ضرورة كون و م م أخوات للاحتراز من أن يربط الرأس محورياً مخصصاً أو ملحقاً. وأما إشباع الشرط الثاني فيتعلق بضرورة قرن الرأس بفضلته المعجمية من خلال ربط موضوعها الإحالي ويمكن التمثيل لحالات الربط المحوري التي سبق لتحديث عنها بما يلي (تمثل (27) الحالة العامة، وتمثل الحالات الأخرى بحالات الخاصة بكل مقولة على حدة):



(27) ب.



غير أن هذا التحديد لا يتناول مسألة انتقال رأس وظيفي ما فضلةً معجمية ما ولا يسمح إلا ببناء علاقة الربط المحوري كما تبين ذلك الأشكال التالية.



في هذا الإطار، تجدر الإشارة إلى أن التنبهات الواردة في (28) متغاة لأن الصرفية النحوية [± زمن] لا تقبل التأليف combination مع سمة مقولية من نوع ص (انظر الفقرة 2.1 من الفصل الأول). وأما الوصف فيعتبر في الأصل تعبيراً قوياً عن العلاقة المحورية التي تربط أساساً على الموضوعات الإحالية بالموضوعات البارزة كما سبق بهانه

(29)

الوصف

يُوصَفُ رَأْسُ مَحْجَمِي م بِالرَّكْبِ رَمَ إِذَا:

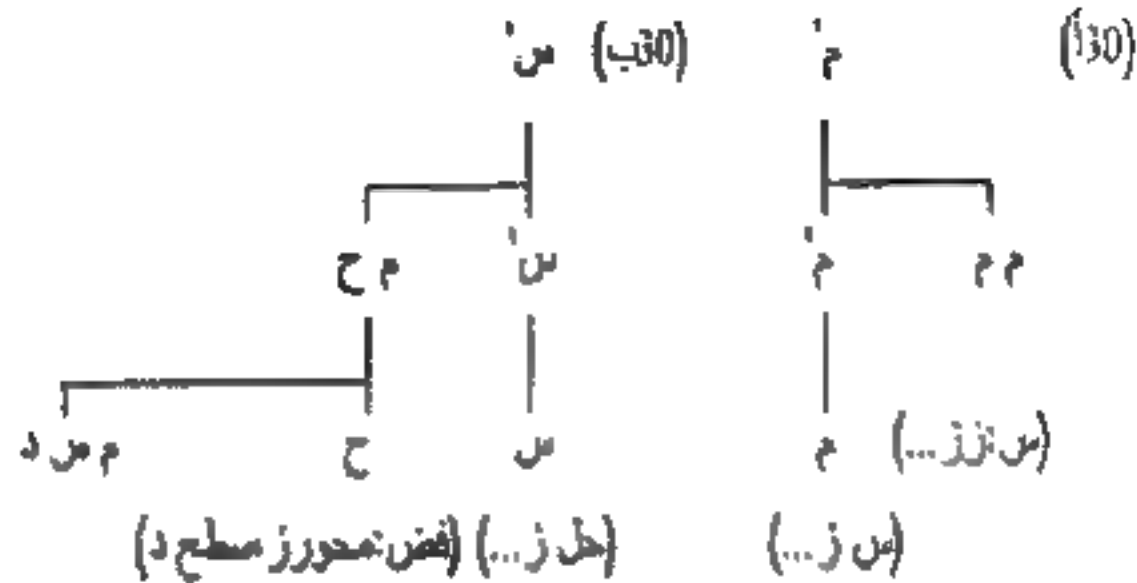
أ. عمل م في رم

ب. قرن النضوج البارز في م بموضوع رم الإحالي.

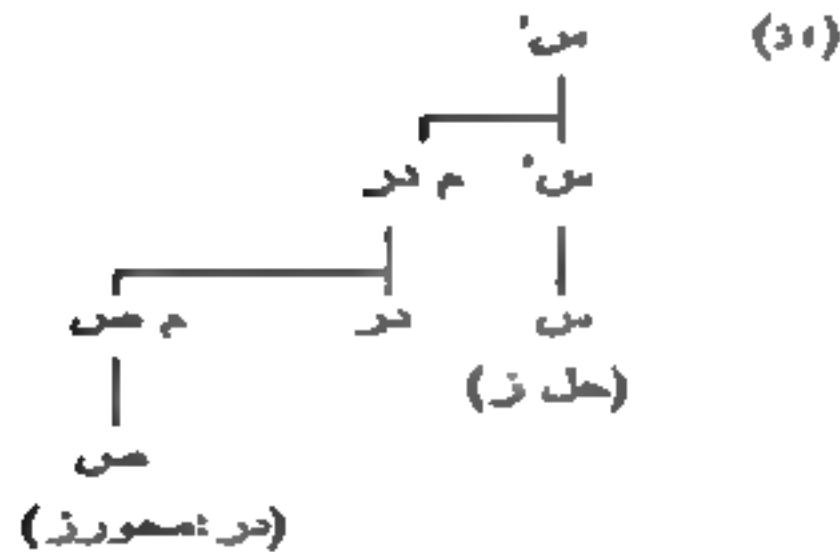
يتمتع القيد الأول في (29) بالمحلية locality التي تحدد بعلاقة لعمل
gouvernement، والتي تعثل ما يسمى في الأدبيات القولية التحكم الإستطلي
22
m - command

في هذا الإطار، تمثل البنيتات (30ا) هندسة تركيبية عامة للوصف، وتتمثل (30ب) هندسة تركيبية للوصف بالحروف

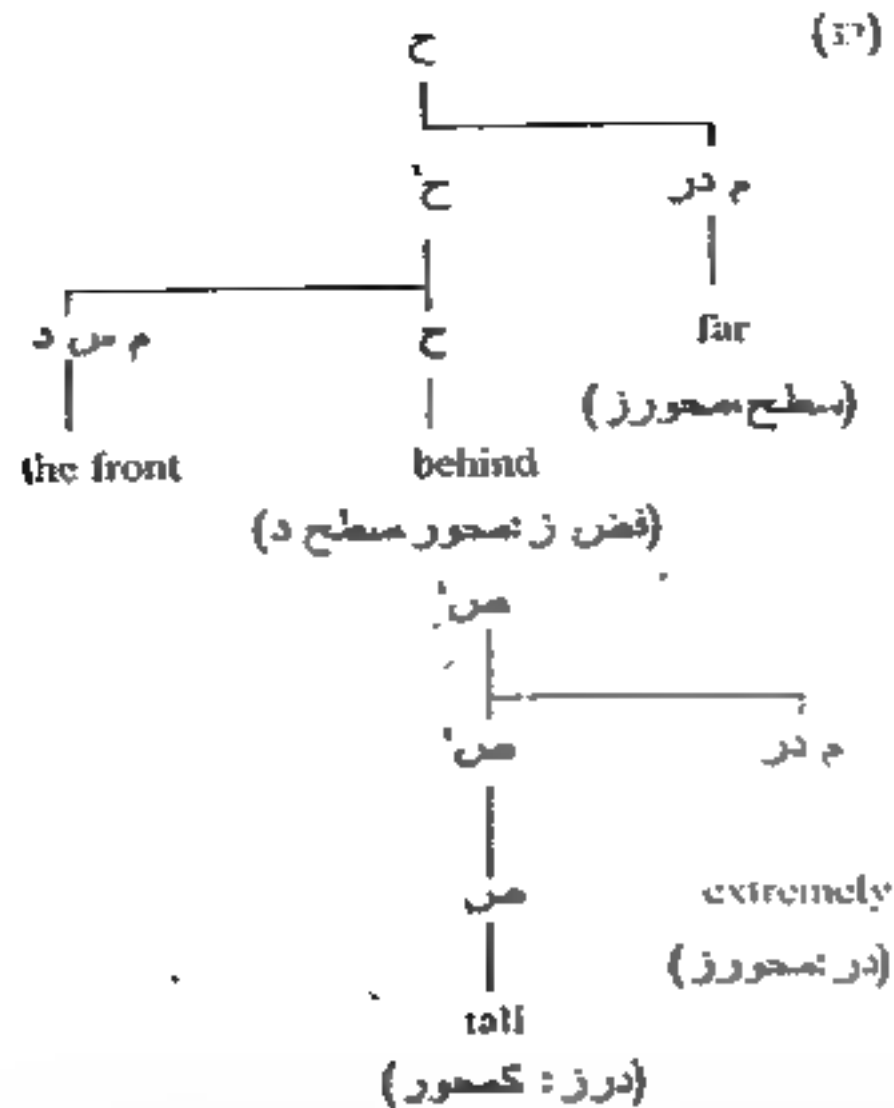
22 فتحكم إسقاطياً أ في ب إذا كانت كل الإسقاطات التي تشرف على أ تشرف كذلك على ب، بشرط ألا يشرف أحدهما على الآخر



كما نجد في (31) وصفاً للاسم بالدرجة:



يتعلق التحديد (29) بالموضوع البارز في المركب بالمعنى الذي تم إثباته في الفصل الأول. ويصير بالتالي موضوع الدرجة البارز في (31) ممثلاً في المحور المتصل برأس الصفة الموسع. ويمكن التمثيل للمشاكل التي تعترض حالات الوصف بالحروف أو بالصفات بالشكيلين الواردين في (32)



يدخل الشكلاَن (أعلاه) في إطار التحديد الذي تم وضعه في (29)، حيث يوصف
موضوع الفناء المتعلق بالحرف behind وموضوع الدرجة المتعلق بالصفة tall
بواسطة القرن بالموضوع البارز في الوصف modifier
من المعلوم أن عملية الوصف لا تتطلب الموضوع الوصف الإحالي، كما تبين ذلك
(30) و(32)، لأنه يوجد إما في حالة ربط إحالي برأس وظيفي داخل الوصف نفسه
(وهو ما يقع بالفعل لموضوع م در في (31) و(32))، وإما في حالة تصنع implicit
بذ، لم يتوفر له رابط محوري وظيفي، (وهو ما يقع لم ح في (30ب)) ونرى أن الوسم
لمحوري يمثل أحد الوجوه الأكثر وضوحاً التي تعكس صورة الوصف:

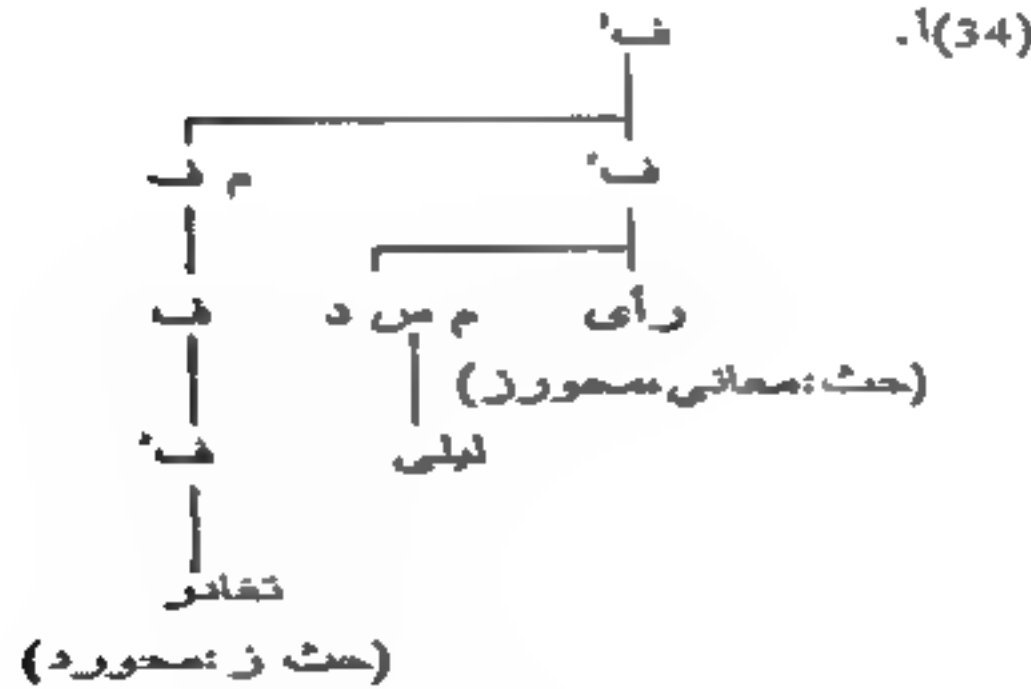
(33)

الوسم المحوري:
يسم رأس معجمي م محوريا للركب م م إنا:
أ. عمل م في م م، و

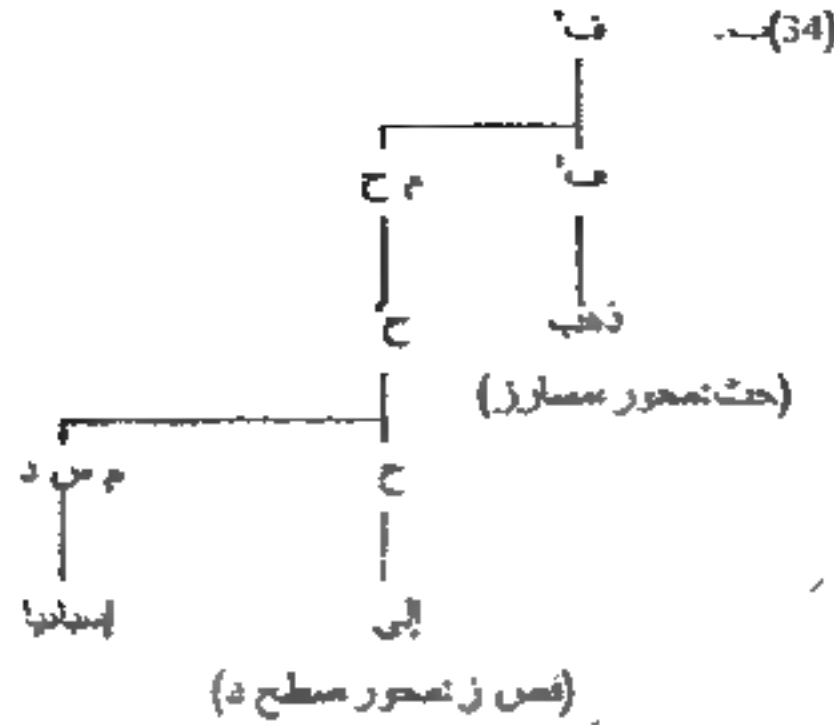
ب. اقترن الموضوع الإحالي ل م م بالموضوع المحوري ل م.

إن الوسم المحوري يشبه علاقة الوصف في كونه يستند؛ مثلها تماماً، إلى مفهوم العمل *gouvernement* التي تجمع رأساً معجماً بمركب معين. غير أن المبهومين يختلفان. فالوسم المحوري يتطلب قرن الموضوع الإحالي للمركب بالموضوع المحوري للرأس. بينما يتطلب الثاني القرن بالموضوع البارز

يمكن، بالاعتماد على هذا الأساس النظري، حل مشكل المثالين المشار إليهما في الفقرة الثالثة من هذا الفصل وذلك بتحديد علاقة الوصف في مقابل علاقة لوسم المحوري. حيث يجب، في عبارات الإدراك، قرن الموضوع الإحالي لحدث المركب الفعلي بالموضوع المحور لفعل الإدراك (انظر (34) ²³). بينما يجب قرن موضوع فضاء الحرف ١0 بدور مسار الفعل *travel* في (34ب):



²³ ب. الأفعال العارية غير المصرفة *naked infinitives* غير معنية بالتحديد الوارد في (36)، لأنه لا يهم معرفة هل الأفعال تمثل مركبات فعلية أم مركبات صرفية، لأن الموضوع الإحالي للمركب الفعلي والموضوع الإحالي للمركب المرفق واحد



يقتضي تحديد الوسم المحوري في (33) ألا يسند الدور المحوري إلى الدور البارز إلا داخل بنية الإسقاط المعجمي، مما يستلزم اعتماد فرضية الفاعل الداخلي VP-internal hypothesis، بتعميمها على كل فواعل المقولات الأخرى: م س و م م و م ح وهي فرضية تقضي بتوليد فواعل كل هذه المقولات داخل الإسقاطات المعجمية.

(35)

- I. [IP [I'will[VPMary walk]]]
- II. [DP [D 's [Ceasar destruction of the city]]]
- III. [PP Bill in the house]

يُعرف هذا التحليل بـ "فرضية الإسقاط المعجمي للفاعل" وبهذا الافتراض تم إسناد كل الأدوار المحورية داخل الإسقاطات المعجمية التي تعنيها وإرضاء امصعاة الإعرابية case filter، يتم إخراج الفاعل المسقط داخلياً بنقله إلى موقع إعرابي خارج م ف، إلا إذا كان الفاعل PRO الذي يجب أن يكون فارغاً empty وقد دافع ويليام وآخرون عن الفكرة التي تقول إن إسناد الدور المحوري البدر يتم بطريقة متأخرة لما يقتضيه إفراغ الأدوار غير البارزة. وافترض أن إفراغه يتم عن

الموضوعات الإحالية والموضوعات المحورية

طريق الإسناد predication، وهو ما يسمى بالوسم المحوري غير المباشر indirect theta-marking في مقابل الوسم المحوري المباشر direct theta-marking. ويتم التمثيل لهذه الطريقة في نظرية ويليام بالقرائن indices التي تجمع بين إسقاطين اثنين:

(36)

الإسناد predication

يعتبر مركب ما م م مستنداً predicated إلى م حد معين إذا:

I. عمل م حد في المركب م م، و

II. اقترن م حد ب م م.

يقوم الإسناد هنا على شرط بنيوي أساسي وهو العمل (أو التحكم الإسقاطي المتبادل mutual m-command). وأما إسناد الدور المحوري فيتوقف على إشباع شرط الإسناد (36) بحيث إن المركب م م يمثل عبارة مفتوحة open أو غير مشبعة، بمعنى أن موضوعها البارز غير مسند داخل مجال الإسقاط أي داخل م م. ويمثل استعمال المركبات الحدية باعتبارها محمولات مشكلاً حقيقياً بالنسبة لهذا التحليل. لنأمل الهنات التالية.

(37)

أ. زيد أخوك

ب. نعتبره أحسن مرشح

ج. أن ما رأيت هو تحطيم سيزار المديفة

ليس لنفواعل الواردة في (37) مواقع محورية مفتوحة في المحمولات الاسمية المستندة إليها، لأن الأسماء لا تتوفر على أبواب مفتوحة يمكن إسنادها لنفواعلها. ولأن الأدوار المحورية التي تضمها شبكات الأسماء المدرجة في (37) تقع جميعها في حيز اموضوع الإحالي "حل"، كما تبين ذلك البنات التالية:

(38)

أ. [س أخ]

(حل: مالك)

ب. [س مرشح]

(حل: شيء)

ج. [س تحطيم]

(حل: منفذ، محور)

يمثل المالك الدور الموضوع في (38) أي "مالك الأخ"، ويمثل الشيء في (38ب) مما يجعل "حل" مرشحاً. ويمثل المنفذ والمحور المشاركين الأساسيين في حدث التحطيم بإسنادهما داخل المركب الاسمي وليس خارجه. ولا يمكن ربط أي فاعل في (37) بالموقع الإحائي المفتوح "حل"، لأنه موقع مربوط محورياً بالحد. ونرى، في هذا الإطار، أن محمولات الأسماء تختلف من محمولات المقولات الأخرى، لأن دورها الأكثر بروزاً في الشبكة المحورية أو في السلمية المحورية يُربط دائماً إلى موقع الفاعل:

(39)

أ. زيد ز [نرم سعيد]

محور ز

ب. زيد ز [م ح في القهى]

محور ز

يمكن اشتقاق مثل هذه البنيات، بالنظر إلى "فرضية إسقاط الفاعل داخل مقولته لمجمية"، بإخراج الفاعل من داخل إسقاط م ص و م ح، ونقله، بعد ذلك، إلى موقع مخصص الصرفة. ويتم إسناد الدور المحوري البارز، بالنظر إلى تحليل الإسناد predication، إلى الفاعل بقرنه بإسقاط أعلى وهو إما م در أو م ح. والملاحظ أن لنظمين معاً لا يمكنان من تطبيق هذه القاعدة على المركب الحدي المحمول وهو السبب الذي يقود إلى افتراض أن الجمل الواردة في (37) تعقل حالة إسناد predication خاصة يمكن أن يمثل لها كذلك بواسطة الاقتران.

(40)

- أ. زيد ز [م حد أخوك] ز
ب. نعتبره ز [م حد خير مرشح] ز
ج. [ما تراه] ز هو [م حد تحطيم سيزار المدمية] ز

يرتبط تأويل هذا الاقتراح بطبيعة المركب الحدي المحمول. وسنرى في الفصل الثالث كيف يتم إسناد تأويل خاص لهذه المركبات الحدية المحمولات، باستعمال ما يسميه بارتي Partee 1986 نمط استبدال المبادئ.

3.2. خلاصة

لقد تم في هذا الفصل بيان قضية أساسية تتعلق بالطريقة التي يمكن أن يتم بها التمثيل لكل من الربط المحوري والوصف والوسم المحوري. وقد تم ربط هذا التمثيل بهئية الموضوعات مع التمييز بين الموضوعات المحيلة والموضوعات المحورية. ويمكن أن نعتبر أن مفهوم الموضوع الخارجي الذي يلعب دوراً هاماً في التركيب يغطي الآن مفهومين اثنين أساسيين هما: الموضوع الإحالي والموضوع المحوري البارز. ويمكن أن نذكر في هذه الخلاصة بما يلي:

- لا تربط الرؤوس الوظيفية الموضوعات الخارجية التي تمثل فضلات معجمية، ولا تربط في المقابل إلا الموضوع الإحالي.
- لا نعين علاقة الوصف الموضوعات الخارجية المتصلة بالمكونات الواصفة والمكونات الموصوفة، ولكنها تعين الموضوع البارز في المكون الواصف والموضوع الإحالي في رأس المكون الموصوف.
- لا يشير الوسم المحوري إلى الموضوع الخارجي للمركب الموسوم محورياً، ولا يشير إلا إلى موضوعه الإحالي.

الفصل الثالث

الأنماط والأشكال

0.3. تقديم

يظهر من خلال عنوان هذا الفصل أن هناك علاقة قوية بين مقولة في التركيب والمقولة في الدلالة. وقد تم بيان أحد جوانب هذه العلاقة في الفصل الثاني بالبرهنة على أن كل مقولة معجمية ترتبط بموضوع إحالي يصورها محمولاً predicate يدل على شكل موجود ontological sort يتمثل في ذات معينة. غير أن الأشكال الوجودية غير كافية وحدها لتأويل المقولات المعجمية دلاليًا لأن علم الدلالة يحتاج بالإضافة إلى نظرية ذات بعد يتصل بمنطق الأنماط logical types للتمكن من ضبط العلاقة التي تضم الجوانب المعجمية بالجوانب الدلالية في اللغة.

في هذا الإطار، يمكن، على سبيل المثال، النظر إلى التشابهات التي أقامها نحو مونتغ بين المقولات التركيبية والمقولات الدلالية، باعتبار التطابق أو التوافق correspondance بين نظرية المقولات س - خط ونظرية الأنماط المنطقية كما سيتم بيانه في الفقرة 1.3. وبهذه الطريقة، يمكن حل عدد من المشاكل المتمثلة بدلالة الرؤوس المعجمية والرؤوس الدلالية. وحل عدد آخر من هذه المشاكل بافتراض مجال خطابي universe discourse كما في الفقرة 2.3 يجعل مقولات الأنماط التي تطبق المقولات اللغوية (معجمية ودلالية) أكثر مرونة وأكثر ارتباطاً بسمات لمصوغات ومبنياتها التي سبق بيانها في الفصل الأول وفي الفصل الثاني من هذا الكتاب (انظر كذلك الفقرة 3.3).

1.3. إسناد الأنماط إلى المقولات

1.1.3. نمط الإسناد في نحو مونتاغ

يوجد فرق هام بين تفكيك المقولات التركيبية في نحو مونتاغ وتفكيكها في نحو الربط عاملي Binding and Government Theory. يعتمد الأول (مونتاغ 1974) في تفكيك على مقولتين أساسيتين هما: المقولة *s* والمقولة *j* وتطابق هاتان المقولتان جدياً الأسماء والجمل، لأنها تمثل الأنواع والعبارات الأكثر وروداً في اللغات الطبيعية وتحدد المقولات الأخرى في النحو نفسه بما تقوم به من وظائف خارج المقولتين الأساسيتين المذكورتين. مثلاً، تقوم المحمولات بوظائف بين الأسماء والجمل، وتقوم ظروف الجمل بوظائف رابطة بين الجمل والجمل، الخ ويمكن صياغة تحديد صوري لطبقات المقولات (= مقو) كالتالي¹:

(1)

تمثل مقو، وهي طبقة المقولات، أصغر طبقة:

أ. تنتمي *s* و *j* إلى مقو

ب. إذا كانت أ و ب تنتمي إلى مقو، إذن *s* و *j* تنتمي كذلك إلى مقو

يتم بتأليف المركب (المقولة) *s* أو *j* مع عبارة المقولة *b* تشكيل عبارة مقولة أ. ويحل استعمال الخطوط slashes الأحادية أو المزدوجة أداة لتمييز هذه مقولات التي تمتلك خصائص تأليفية combinatorial متشابهة، ولا يمكن تمييزها إلا من الناحية التركيبية. ويمكن الجدول التالي من إعطاء نظرة أوسع من هذه المقولات.

(2)

الاسم المشترك: *s* و *j* و *c* و *s*

¹ يجب الاحتراز من ألا تلتبس المقولة التركيبية *s* و *j* بأنماط المقولات القاعدية *s* و *j* وقد اقترح بنت Bennet 1976 طبقة من المقولات القاعدية مختلفة - *j* (جملة) و *s* (فعل لازم) و *s* و *j* (اسم مشترك)

المركب الاسمي: عبارة: ع = ج / ف ل (حيث ف ل = فعل لازم) = ج / (ج / س)

الجملة: ع

مركب فعلي، فعل لازم: ف ل = ج / س

فعل متعدي: ف م (حيث ف م = فعل متعد) = ف ل / ع = (ج / س) / (ج / س) / (ج / س)

فعل يكون مفعوله جملة: ف ل / ج = (ج / س) / ج

فعل يكون مفعوله جملة تحوي فعلا غير مصرف: ف ل / ف ل = (ج / س) / (ج / س) / (ج / س)

الصفات التي تقع قبل الاسم: س م / س م = (ج / س) / (ج / س)

ظرف الجملة: ج / ج

ظرف المركب الفعلي: ل ظ ف (حيث ظ = ظرف) = ف ل / ف ل = (ج / س) / (ج / س) / (ج / س)

المركب الحرفي: ل ظ ف = ف ل / ف ل = (ج / س) / (ج / س)

الحرف: (ف ل / ف ل) / ع = (ج / س) / (ج / س) / (ج / س) / (ج / س)

وقد تمت بهذه الطريقة معالجة المقولات الكبرى في النحو التقليدي وفي النحو لتوليدي، غير أن هذه المعالجة لم تمتد إلى بعض المقولات الصغرى مثل الحد والمطف والمصدري والزمن والنفي: الخ، بحيث ما زالت تفتقر في هذا الطرح إلى مقولة واضحة المعالم، لأنها لا تدخل في إطار المقولة النحوية التركيبية syncategorematically (فهي لا تُفهم إلا عند انطباق القواعد التركيبية) وفي بعض الحالات، يمكن أن تعد كتابتها مقولاً مباشرة كالغالي².

(3)

الحد: ع / س م = (ج / س) / (ج / س)

المطف: ج / (ج / ج)

النفي: ج / ج

² يجب أن تراعى القاعدة التي تؤلف بين النفي والجملة العمليات الصورية التي تؤمن وضع معنى في الموقع اللازم.

ويعتبر هذا التفكير مختلفاً جداً عن الكيفية التي عولج بها المقولة في نظرية الربط العملي، حيث يتم تفكيك المقولات إلى سمات ومستويات هندسية وشبكات محورية ويعود التمسك في مقولة نحو مونتاغ (خاصة بالنسبة للحروف والحدود) إلى افتقار هذا النحو إلى ما يوازي نظرية س - خط حيث يتم تمثيل كل المقولات بشكل هندسي خاص.

ويلاحظ أن المقولات التركيبية ترتبط مباشرة في نحو مونتاغ بالمقولات الدلالية بواسطة الوظائف (حيث يتم التماثل homomorphism). ويعود هذا إلى تشابه التعريفين اللتين تحدد بهما المقولات التركيبية والمقولات الدلالية.

(4)

النمط، طبقة الأنماط، وهي تمثيل للطبقة الصغرى على أساس أن
أ. س و ج ينتميان إلى نمط

ب. إذا كانت أ و ب ينتميان إلى نمط، إذن <أ، ب> ينتمي إلى نمط

ج. إذا كان أ ينتمي إلى نمط، إذن <أ> ينتمي إلى نمط

يوجد، في (4)، نمطان أساسيان: نمط س المتعلق بالذوات ونمط ج المتعلق بقيم الحقيقة. وأما الأنماط الأخرى فيمكن تحديدها بواسطة الفقرة (4ب) و(4ج). تحدد (4ب) نمطاً من الوظائف يتكون من أ و ب. وتحدد (4ج) نمطاً من الوظائف يتكون من قرائن indices تتعلق بالذوات في النمط أ. وأما الأنماط التي تُشكّل ب و، فتعني الأنماط الإرادية intensional types وتعتبر القرائن في هذا النحو أزواجاً من العوالم الممكنة possible worlds ومن اللحظات الزمنية moments of time حيث يمثل كل نمط طبقة من الذوات في نموذج ما من عالم الإحالة denotational domain. ويمثل إسناد نمط إلى عبارة ما الطريقة التي يتم بها تحديد أي نوع من الأشياء تحيل عليه هذه العبارة

ويمكن تحديد الطريقة التي تنقل بها المقولات إلى أنماط كالتالي:

(5)

أ. دالة (ج) (حيث تعني دالة وطريقة أو طريقة) = ج، دالة (س) = س

ب. بالنسبة لكل المقولات أ وب، دالة (أ/ب) = دالة (أ/ب) = <حو>،
دالة (ب/أ) <، دالة (أ/ب) <

تحدد الفقرة الأولى النمط الدلالي للمقولاتين س و ج. وتحدد الفقرة الثانية النمط
دلالي المشتق من المقولات ويعبر تحديد الدالة في (ك) صورة للمقولاتين
لأساسيتين في نحو مونتاغ. تبين هذه النظرية، أولاً، أن الطريقة التي تتألف بها
عبارات في التركيب هي الطريقة نفسها التي تتألف بها في المعنى. وتبين، ثانياً،
أن كل عبارة وظيفية تنطبق على إرادية موضوعاتها. وتعني الإرادية في عبارة ما
الدالة الوظيفية التي تفرض على كل قرينة أن تعين إحالة العبارة. ويعني هذا
وجوب اعتبار إرادة موضوع العبارة بدل توسيعها لمعالجة الإرادة السياقية التي ترد
فيها بطريقة أنيقة (خذ مثلاً على ذلك الفعل بحث seek).

2.1.3. إسناد الأنماط إلى مقولات س - خط.

من خلال ما سبق، يبدو جلياً أن العلاقة بين التركيب والدلالة في نحو مونتاغ
تنقسم بأناقة كبيرة بالمقارنة مع نظريات منافسة أخرى. ويعود هذا إلى اختيار نظام
مقولي يتضمن في الآن نفسه مقولات أساسية من نوع خاص. ولكن، بمجرد ما أن يتم
استبدال نظم نحو مونتاغ التركيبي بنظام س - خط المعروف يصبح مستحيلاً تحديد
بدول لوظيفية الرابطة بين التركيب والدلالة بحدود بسيطة ويظهر هذا بوضوح في
الأعمال التي حاولت الجمع بين دالة نحو مونتاغ والتركيب التحويلي
transformational syntax أو بين هذه الدالة وتركيب نحو المركبات
phrase-structure syntax، لأن يفترض، في كل بنية مقولية، وجود علاقة
بين المقولة التركيبية والنمط الدلالي. ويعود السبب في هذا إلى أن تفكيك المقولات في
نظرية س - خط إلى سمات ومستويات لا يلعب أي دور في إسناد الأنماط الدلالية³
ولا تختلف هذه الوضعية بالنسبة للمقولات الوظيفية الحد والمعرفة. وسأصوغ،
للتوضيح، نمط إسناد نسبي يفرض تسليط الضوء على عدد من المشاكل التي تطبع

³ انظر في هذا الإطار كوبر 1975 Cooper وماكلوسكي 1979 MacCloskey
وفر كويل 1981 Verkuy وكازدار 1985 Gazdar في كازدار وآخرين، تم ربط دالة
إسناد النمط إلى سمات المقولة

علاقة بين المقولات التركيبية والمقولات الدلالية. ولبلوغ هذا الغرض، سأقوم بتبسيط المفاهيم الأصلية لنمط الإسناد في نحو مونتاغ: بالاختصار، عند الحاجة فقط، على الأنماط الإرادية intensional types، أي عندما تكون الأنماط ضرورية بالنسبة لمقولة معجمية ما. فبالنسبة لفعل مغلوق opaque مثل "يبحث = seek"، نجد أنه يحتاج إلى فصلات من نمط <فرض>، <س، ج>، <ج>، في حين نجد أن فعلاً شفافاً transparent مثل "وجد = find" يحتاج إلى فصلات من نمط س.

نبدأ بنمط الإسناد في المركب الحدي. إن الاسم وإسقاطاته س' وم س تقابل في نحو مونتاغ س م (الاسم المشترك)، ويبدو منطقياً أن يتم إسناد النمط <س، ج> إلى الاسم وإسقاطاته (س' و م س). وبالطريقة نفسها، يمكن مقابلة المركب الحدي بالمركب الصرفي (أو الزمن)، حيث يقابل الزمن الحد أي يقابل س م وأنماطهما، وعليه يكون تمثيلهما تبعاً <س، ج>، <ج> و <س، ج>، <س، ج>، <ج>، <ج> كالآتي:

(6)

دالة (س) = دالة (س') = دالة (م س) = <س، ج>
 دالة (م حد) = <س، ج>، <س>
 دالة (حد) = <س، ج>، <س، ج>، <س>

وأما نمط الإسناد في الأفعال فيقابل إسقاط الصيغة الجملة (ج) في نحو مونتاغ وهو ما يمكن تحديده بطريقة يمثل فيها س نمطاً ل م صر. وفي السياق نفسه، فإن م حد يمثل عندما يكون فاعلاً للجملة نمطاً من قبيل: <س، ج>، <س>. ويجب أن ينطبق هذا النمط على الإسقاط البيئي صر' لبناء م صر للوصول إلى نمطه وهو س ويعني هذا أن <س، ج> يمثل نمطاً ل صر' وأما الصيغة (صر) فيمكن تحليلها باعتبارها مركباً فعلياً يدل على الزمن كما بين ذلك باخ Bach 1980، فهي تمثل نمطاً من قبيل <س، ج>، <س، ج>. ويعتبر المركب الفعلي (م ف) في أسهميه نمطاً من قبيل <س، ج> (وهو ما يقابل الفعل اللازم في نحو مونتاغ). وبعبارة لهذا يمكن إسناد التمثيل التالي للصيغة (ويعني بذلك الصيغة المقطوعة للزمن، صضي).

(7)

أ. λ م λ λ [ماض] λ λ (X) λ

يعني العامل السوري λ الموجود في مقدمة العبارة أن التصوير يمكن أن ينطبق فقط على موضع واحد في المحمول مثل مشى' اللازم أو قبل' (زينب') المتعدي. ويؤدي هذا التصوير إلى بناء العبارات التالية :

(7)

ب. λ λ [ماض] [مشى' (X)] λ

λ λ [ماض] قبل' (زينب') (X) λ

تعتبر الأفعال المتعدية مثل "قبل" في نحو مونتاغ ذات نمط مثل <س>، <ج> (إلا في حال كون الفعل مطلقاً)، كما تعتبر الأفعال اللازمة مثل "مشى" من نمط <س>، <ج>. ويتم قلب موقعي المحمول "قبل" إلى موضوعين في مستويين. تنطبق هذه لعملية، أولاً، على الفرد الثابت زينب'، وتنطبق، بعد ذلك، على المتغير X، فيكون الناتج: قبل' (X، زينب').

سأفترض الآن أن الأفعال المتعدية يمكن أن تقابل فعلاً (ف) وأن الأفعال اللازمة يمكن أن تقابل مركباً فعلياً (م ف) ويؤدي هذا الافتراض إلى نمط الإسناد التالي :

(8)

دالة (ف) = <س>، <ج>، <ج>

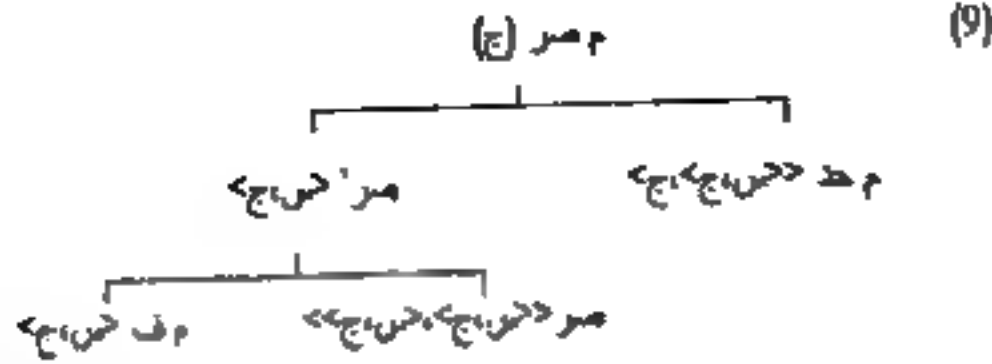
دالة (م ف) = <س>، <ج>

دالة (ص) = <<س>، <ج>، <س>، <ج>>

دالة (ص') = <س>، <ج>

دالة (م ص) = ج

ويمكن تلخيص كل الصيغات السابقة في الرسم التالي :



يصعب في هذا الإطار تحديد طبيعة نمط إسناد المقولة المصدرية. لأن هذه الأخيرة تحلل في نحو مونتاغ بالنظر إلى محتواها التركيبي - مقوي syncategorematically. وهي تشبه المصدرية "إن/ أن" الذي يعتبر مقولة أو وظيفة تحويل على قوة الإرادة المتعلقة بالجملة أو المتعلقة بالقضية proposition وتمثل نمطاً من قبيل <فرض، ج> ويمكن عد الاستفهام منها، كما بين ذلك كارتونن 1977 Karttunen. حيث حلل المصدرية باعتباره دالة / وظيفة تنقل القضايا من (نمط <فرض، ج>) إلى طبقة القضايا (نمط <فرض، ج>، ج>). ويمكن، في هذا الإطار، النظر إلى م صر وإلى م صر باعتبارهما نمطين علويين higher types، كما اقترح ذلك كينن وفالتز 1985 keenan and faltz:

(10)

$$\begin{aligned}
 \text{دالة (م صر)} &= \text{دالة (م صر')} = \langle \langle \text{فرض، ج} \rangle, \langle \text{فرض، ج} \rangle, \langle \text{ج} \rangle \rangle \\
 \text{دالة (م صر)} &= \langle \langle \text{فرض، ج} \rangle, \langle \text{ج} \rangle \rangle
 \end{aligned}$$

وأما المركبات الحرفية فيتم قلبها إلى النمط: <ص، ج>، <ص، ج>. لأن الحرف يمثل النمط: <ص>، <ص، ج>، <ص، ج>. مما يمكن من قلب محيولات المركبات الاسمية إلى محيولات ظرفية كالتالي:

(11)

$$\begin{aligned}
 \text{دالة (م ج)} &= \langle \langle \text{ص، ج} \rangle, \langle \text{ص، ج} \rangle \rangle \\
 \text{دالة (ج)} &= \langle \text{ص، ج} \rangle, \langle \text{ص، ج} \rangle, \langle \text{ج} \rangle
 \end{aligned}$$

وأما الصفة ومركبها فيمثلان في نحو مونتاغ النمط التالي: <س، ج>، <س>.
<ج>. وسأفترض أن الدرجة تقوم بدور الوصف داخل مجال الصفات لتتمكن هذه
الأحيرة من أداء دور نمط واصف في نمط مشابه. وعليه تكون الدرجة من نمط
<س، ج>، <س، ج>. وقد اقترح كلين Klein 1980 نمط إسناد مشابه
للصفات ومرجعتها:

(12)

$$\begin{aligned} \text{دالة (ص)} &= \text{دالة (م ص)} = \langle \langle \text{س، ج} \rangle, \langle \text{س، ج} \rangle \rangle \\ \text{دالة (در)} &= \langle \langle \langle \text{س، ج} \rangle, \langle \text{س، ج} \rangle \rangle, \langle \langle \text{س، ج} \rangle, \langle \text{س، ج} \rangle \rangle \\ \text{دالة (م در)} &= \langle \langle \text{س، ج} \rangle, \langle \text{س، ج} \rangle \rangle \end{aligned}$$

ويمش عدم تمكن دالة / وظيفة إسناد الأنماط من تحديد طريقة موحدة وواحدة
بالنسبة لكل طبقات مقولات / س (بالطريقة المتعارف عليها في نظرية س - خط)
أحد المشاكل العويصة التي تعاني منها هذه النظرية. إذ إنها لا تُجبر فقط على
تخصيص كل حالة بمفردها ولكنها تجبر على فعل ذلك بالنسبة لكل مقولة على
حدة. ويمكن، بالإضافة إلى هذا، تسجيل عدد من المشاكل الخاصة التي تعترض
إسناد النمط في هذه النظرية.

3.1.3. بعض المشاكل الخاصة بالأنماط ومقولات س'

يتعلق الشكل الأول بنمط الإسناد الذي تخضع له الرؤوس المعجمية س وف
وص و ج، حيث إن دالة / وظيفة - إسناد - الأنماط لا تسند إلا نمطاً واحداً بالنسبة
لكل مقولة معجمية:

(13)

$$\begin{aligned} \text{دالة (ف)} &= \langle \text{س، ج} \rangle \\ \text{دالة (س)} &= \langle \text{س، ج} \rangle \\ \text{دالة (ص)} &= \langle \langle \text{س، ج} \rangle, \langle \text{س، ج} \rangle \rangle \\ \text{دالة (ج)} &= \langle \langle \langle \text{س، ج} \rangle, \langle \text{س، ج} \rangle \rangle, \langle \langle \text{س، ج} \rangle, \langle \text{س، ج} \rangle \rangle \end{aligned}$$

تجدر الإشارة إلى أن النمط الممثل له في (13) بالنسبة للفعل والحرف يمثل على التوالي نمط الفعل المتعدي ونمط الحرف المتعدي. وأما الاسم فيرتبط نمطه بنمط سروب باعتبار الأسماء لازمة في الأصل، وهو ما يستتقي الأسماء العلائقية مثل أسماء القرابة "أم"، والأسماء المشتقة ذات البنية الموضوعية مثل "تخطيط"، وكذلك الشأن بالنسبة لنسب، حيث لا يمثل النظام إلا الأسماء التي لا تتطلب فضلات وبعبارة أخرى، يأخذ نمط الإسناد المتعلق بالمقولات المعجمية في الاعتبار الاختلاف الذي يميز رأساً معجمياً من آخر بالنظر إلى التقريع القولي subcategorization وإلى الشبكة المحورية المتعلقة بكل رأس على حدة.

وأما الشكل الثاني فيتعلق بصرامة نمط الإسناد الخاص بالمركب الحدي. وقد وضح ذلك بارتي 1986، فإن التمييز بين ثلاثة أنواع من المركبات الاسمية معيد جداً، وهي الأنواع التي ترتبط بتغيير نمط الدالة / وظيفة (دالة - وظيفة - الإسناد). إذ يجب إسناد النمط الأسفل من إلى المركبات الاسمية المحيلة، ويجب إسناد نمط <س> إلى المركبات الاسمية ذات الطبيعة المحولية predicative، ويجب إسناد النمط <<س>، ج>، إلى المركبات الاسمية المسورة. ويجب في نظر بارتي 1986 إسناد أنماط متعاقبة ومتجانسة family إلى المركب الاسمي أو إلى طبقة صغرى من هذا المركب {س، <س>، ج>، <س>، ج>، ج>} مع التأكيد على ضرورة صوغ عمليات استبدال النمط في إطار أزواج، لأن كل مركب اسمي يضم وجوباً النمط <<س>، ج>، ج>، وفي المقابل لا يضم كل مركب اسمي بالضرورة نمط س أو النمط <س>، ج>. ويجب أن يتم توفير الرونة نفسها في تمثيل المقولات الأخرى، فمركبات الدرجة التي ترد قبل الاسم prenominal تمثل صفات ل س، وعليه يكون نمطها كالتالي: <<س>، ج>، <س>، ج>. مع ضرورة الانتباه إلى أن هذه المركبات يمكن أن تستعمل كذلك في مواقع المحمولات مثل:

(14)

أ. زيد سعيد

ب. أعتبر زيدا سعيداً

يمكن. في هذه الحالة، أن يكون نمط مركب الدرجة <س>، ج>، ولا يمكن أن يكون. <<س>، ج>، <س>، ج>، لأنه يمثل نمط المحمولات predicates

ويعتبر هذا صحيحاً كذلك بالنسبة للمركبات الحرفية، حيث إنها ليست دائماً دالة ، وظيفة خاصة بالأوصاف (<س، ج>، <س، ج>)، ولكنها دالة / وظيفة تخص كذلك المحمولات من نمط <س، ج>. ويمكن لهذه المركبات أيضاً أن تقع في مواضع فضلاب بعض الأفعال: فالركب الحرفي القضاي "قي مكة" يمكنه أن يقع فضلة لفعل مثل "سكن"، وكذلك الشأن بالنسبة للمركب الحرفي الاتجاهي "إلى مكة" الذي يمكن أن يقع فضلة لفعل مثل "ذهب" أو "ساق". ويبدو أن م ح في هذه الحالات يشبه العبارات المحيلة، لأنه يشير إلى فضاءات أو مسارات. وعليه يمكن اعتباره من نمط س فقط.

ويمكن أن نورد أمثلة مشابهة لما سبق من نظام الأفعال وما تقتضيه من إسقاطات إذ يمكن استعمال كل من الجمل الزمنية والجمل اللازمنية (حيث يكون العمل غير مصروف) بطرق مختلفة وبأنماط مختلفة. ويمكن القول بأن المركب الحدي لا يعتبر المقولة الوحيدة التي تمثل طبقة متعاقبة ومتجانسة من الأنماط family، ولكن الأمر يطمح كذلك كل مقولات اللغة. ولعل السؤال الذي يجب طرحه في هذا الإطار هو: أي نمط يجب ربطه بأية مقولة، وما هو النمط المركزي، وما هي قاعدة الاستبدالات الممكنة التي تسمح بالانتقال من نمط إلى آخر؟
وأما الشكل الثالث فيظهر عند مقارنة دالة / وظيفة إسناد أنماط كل من الرؤوس سجمية والرؤوس الدالة / وظيفة:

(15)

دالة (م س) = <س، ج>

دالة (م ف) = <س، ج>

دالة (م ص) = <س، ج>، <س، ج>، <س، ج>، ويمكن أن يكون النمط في

الأساس: <س، ج>

دالة (م ح) = <س، ج>، <س، ج>، <س، ج>، ويمكن أن يكون النمط في الأساس:

<س، ج>

(16)

دالة (حد) = <س، ج>، <س، ج>، <س، ج>، <س، ج>

دالة (ص) = <س، ج>، <س، ج>، <س، ج>، <س، ج>

دالة (س) = $\langle \langle \text{س}, \text{ج} \rangle, \langle \text{س}, \text{ج} \rangle \rangle$, $\langle \langle \text{س}, \text{ج} \rangle, \langle \text{س}, \text{ج} \rangle \rangle$ أو $\langle \langle \text{س}, \text{ج} \rangle, \langle \text{س}, \text{ج} \rangle \rangle$

يبدو أن التوازي الحاصل بين مختلف المقولات المعجمية والدلالية لا يتوفر على مقابل دلالي. وتتضح هذه الحالة عند تناول النمط المحمولي $\langle \text{س}, \text{ج} \rangle$ باعتباره سطرًا قاعديًا بالنسبة للعرب الوصفي والمركب الحرفي:

(15')

دالة (م س) = دالة (م ف) = دالة (م ص) = دالة (م ح) = $\langle \text{س}, \text{ج} \rangle$

(16')

دالة (حد) = $\langle \langle \text{س}, \text{ج} \rangle, \langle \text{س}, \text{ج} \rangle \rangle$, $\langle \langle \text{س}, \text{ج} \rangle, \langle \text{س}, \text{ج} \rangle \rangle$
 دالة (ص) = $\langle \langle \text{س}, \text{ج} \rangle, \langle \text{س}, \text{ج} \rangle \rangle$, $\langle \langle \text{س}, \text{ج} \rangle, \langle \text{س}, \text{ج} \rangle \rangle$
 دالة (س) = $\langle \langle \text{س}, \text{ج} \rangle, \langle \text{س}, \text{ج} \rangle \rangle$, $\langle \langle \text{س}, \text{ج} \rangle, \langle \text{س}, \text{ج} \rangle \rangle$

إن قاعدة القلب mapping التي تجمع مقولات - س' بالأنماط يمكن أن تتم، بطريقة طبيعية ونسقية، بتبني بعض مجالات أشكال التأويل of many-sorted domain interpretation التي تسمح بوضع نظرية دلالية غنية للمقولات. إن المقولات الدلالية لا تسند في الحقيقة إلى مقولات أحادية monadic. ولكنها تسند إلى مقولات مفككة إلى سمات وإلى بنيات موضوعية argument structures.

2.3. الأشكال

نمت البرهنة، في الفصل الثاني من هذا الكتاب، على أن تمثيل البنية الموضوعية يجب أن يأخذ في الاعتبار التمييز التسقي بين الموضوعات الإحالية والموضوعات المحورية

(17)

(س: ح 1, ..., ح ن) (حيث ح تعني حد term)

سابقين، في هذه الفقرة، النموذج النظري الدلالي لتحليل هذا النوع من البنيات الموضوعية. وسأعتمد على تعميم المقاربة المسماة النيو - دافيدسونية neo - davidsonian التي تشمل تحليل البنيات الموضوعية المتعلقة بالأفعال وبغيرها من المقولات المعجمية.

1.2.3. المقاربة النيو - دافيدسونية للبنية الموضوعية

تمثل البنية الموضوعية في التحليل الصوري الدلالي منذ زمن طويل علاقة تجمع بين محمول وعدد من محلات الموضوعات argument places مع (سأ،....، س ن). ويتم تعيين مختلف الموضوعات بالنظر إلى المواقع التي تحتلها في البنية الموضوعية وقد أخذت الأنوار المحورية، في التحاليل الحديثة، تحتل موقعا مستقلا يطبق عليه أحيانا المقاربة النيو - دافيدسونية للبنية الموضوعية⁴. حيث يفترض دافيدسون Davidson 1967 أن الحدث يعتبر دلاليا أساس العمل action في العمل، حيث تمثل الأنوار المحورية علاقات بين الأحداث events والأفراد individuals. ويمكن، في هذا الإطار، اعتبار (18ج) التمثيل الدلالي الصحيح لـ (18) بدل التمثيل (18ب):

(18)

- أ. غسل زيد الخبز في منتصف الليل فوق سرير نومه
- ب. E ح [غسل' (زيد'، الخبز'، ح) & في منتصف الليل' (ح) & على سرير نومه' (ح)]
- ج. E ح [غسل' (ح) & منفذ' (زيد'، ح) & محور' (الخبز'، ح) & في منتصف الليل' (ح) & على سرير نومه' (ح)]

⁴ انظر على سبيل المثال، كارلسن Carlson 1984 وكيركيا Chierchia 1984 ودوتشي Dowty 1989 وبارسنز Parsons 1990.
⁵ يشبه هذا المثال المثال الذي قدمه دوتشي 1989 Jones buttered the toast at midnight in the bathroom patient عوض محور.

وتعني الصياغة منفذ (زيد⁶، ح) أن زيدا يحمل دور المنفذ في بنية الحدث ح وتجدر الإشارة إلى أن دمج البنية الموضوعية في مثل هذه التمثيلات سيسمحها من بؤغ درجة عليها من الوضوح في بناء التأويل الدلالي للعبارة اللغوية⁶.

(19)

[ف. عمل]

(ح ز: منفذ ز، محور ز)

أكل⁷ (ح ز) & منفذ (س و، ح ز) & محور (س ي، ح ز)

يتم، في هذا البناء، ربط موضوع الحدث ح إلى حدث متغير ح ز = event variable، ويتم ربط الأدوار المحورية بعلاقات تجمع الحدث بالأفراد (وقد تم إغفال ربط الصور الوجودي لأنه لا يشكل جزءاً من العلومة المعجمية التي يقدمها الفعل "عمل"، وإن كان يساهم في الربط المحوري للفعل بالنسبة. وسأعود إلى هذه الخاصية في الفقرة الموالية)

ويمكن توسيع هذه المقاربة لتشمل كذلك الصفات والأسماء

(20)

أ. [ص. خائف]

(بر ز: معان و، محوري)

خائف⁸ (بر ز) & معان (س و، بر ز) & محور (س ي، بر ز)

ب. [س. كتاب]

(مع ز: مالك و، محوري)

كتاب⁹ (س ز) & مالك (س و، س ز) & محور (س ي، س ز)

⁶ تقدم هذه التمثيلات الدلالية للتقريب فقط فقد تم إغفال الصور لامتداد lambda الذي يستعمل بالافتراض في ربط المقدمات. وسأحدث عن هذا في الفقرة 1.3.3

يعاين موضوع الدرجة الإحالي در المتعلق بـ "خائف" المقولة - الدرجة - المتغيرة در ز في هيئة المحمول المنطقي (خائف). ويتم تأويل الدورين المحوريين باعتبارهما علاقات تجمع الدرجة بالأفراد. ويعبر المعاني (س و، در) عن العلاقة التي تجمع فرداً ما بدرجة معينة من الخوف. ويمثل المعاني هذا الفرد ويتم، في المقابل، تأويل مالك والمحور في (20ب) باعتبارهما علاقات تجمع بين الأفراد. وأما تأويل الحروف فيمثل الحالات الأكثر تعقيداً، إن تطبيق استراتيجيات السيو - دافيدسونية الواردة في (18) و(19) في بيان بناء الحرف "في" مثلاً سيؤدي مباشرة إلى النتائج التالية:

(20)

ج. [ح. في]

(لفظ ز: محور و، سطح ي)

في' (لفظ ن) & محور (س و، لفظ ن) & سطح (س ي، لفظ ن)

غير أن هذا التمثيل لا يمكن حقيقة تأويل الحرف "في" في (20ج)، لأنه يؤدي به اعتباره طبقة من الفضاءات locations التي يتم ربطها بفردين بواسطة الدور المحور ولدور السطح. وهو ما لا يتعلق بـ "في" الضائفة، لأنها مفهوم علائقي relational notion بالدرجة الأولى. ولا يمكن للفضاء أن يكون في الحرف "في" متمسكاً بمرجع أو بإحالة شيء ما (موضوع واحد فقط). ويظهر هذا الاستدلال أن الاستراتيجية النيو - دافيدسونية التي تجعل من كل الموضوعات غير الإحالية تحققاً لمحل معجمي واحد في المحمول one-place lexical predicate غير قابلة للتعميم. فهي لا تنعقد إلا بالنسبة للأفعال والأسماء والصفات، نظراً لأن هذه الأخيرة تضم محمولات ظاهرة. وبالتالي، فالنظرية تفشل في تصور الحرف وتمثيله لأنه يتضمن أكثر من محل واحد بفعل خاصيته العلائقية (انظر أعلاه)

ولا يمكن أن تنطبق النيو - دافيدسونية، في رأينا، على الحروف، إلا بشرط اعتبار هذه الأخيرة مختلفة تماماً عن باقي المقولات المعجمية في كونها لا تضم محمولاً ظاهراً ولا تتضمن أكثر من دورين محوريين ويمكن، في هذا الإطار، اقتراح ابيية الموضوعية والتمثيل الدلالي التاليين بالنسبة لحرف مثل (في)

(21)

[ج. في]

(فض ز: محور و، في ي)

في⁷ (س ي، فض ز) عن محور (س و، فض ز)

يلاحظ أن هذا التمثيل يحتفظ لـ "في" بالموضوع الفضائي وبدورين محوريين كب أن دور المحور يمثل الدور البارز في البنية (21) وليس دور السطح ground كما هو الأمر في التحليل السابق. مع العلم أن الدور الذي يتم إسفاده إلى العصلة يمثل في الحقيقة دوراً خاصاً specific بـ "في". ويمكن تسميته بدور "في" المحوري. ولا يمثل هذا الدور في هذا التمثيل الدلالي محلاً واحداً يرتبط بالمحمول الظاهر "في"، ولكنه يمثل فقط دورين محوريين مترجمان إلى علاقات تربط الفضاءات "فض ز" بالفردين العلميين معجميا في بنية "في". وبعبارة أخرى، يمكن القول بأن الحروف لا تتوفر على مضمون معجمي واضح أو ظاهر descriptive content، وأن معناها المعجمي يستمد في الحقيقة من الأدوار المحورية التي تتوفر عليها شبكاتها المحورية⁷.

ويمكن تعميم هذا التحليل بالنسبة لكل الحروف باستثناء الحروف النحوية المحضة، فالحروف العنائية تعبر عن علاقة بين الأشياء واللغات spatial prepositions. وتعبر الحروف الزمانية temporal prepositions، مثل "منذ = since" و"حتى = until" كذلك عن علاقات تربط بين الأحداث وقطع من الزمن intervals or segments of time. ويمكن القول بأن الحروف معجمة لطبقة من العلاقات المحورية.

2.2.3. الموضوعات الإحالية ومجالات الأشكال

تفترض المقاربة النيو - دافيدسونية مجالا خطائياً غنياً rich universe of discourse يتكون من مختلف أشكال النوات sorts of entities، فيل جانب الأفراد العديدين ordinary individuals، يتضمن المجال الأحداث eventualities والنوعيات

⁷ يعتبر بعض العلماء أن الحروف لا تمثل مقولات معجمية، ويمكن اعتبارها مقولات موضوعية والنهائش من وضع المترجم] (انظر أبني 1987)

أو الصفات qualities ونوات الفضاء spatial entities والمراحل الزمنية periods of time. ويختلف هذا النظر لمجال الخطاب عن التصور التقليدي لنحو مونتغ الذي يقابل الخطاب عنده النمط القاعدي من باعتباره طبقة غير مبينة من الأفراد العائدين. وقد تطورت النظرة لمجال الخطاب في كثير من الأعمار الحديثة، حيث صار أكثر تفصلاً more articulated بضمه. إلى جانب الأشياء objects، عدداً من النوات الأولية primitive entities⁸ ويُرمز كثيراً أن بنية مجال الخطاب تتكون من مجالات فرعية subdomains مُشكلة من علاقات ومن قواعد خاصة ويمكن هذا النظر من اعتبار الخطاب فرعاً عن مجالات الجبر algebras بشرط تقييده (أي مجال الخطاب) ببعض الخصوصيات.

وسأفترض. في هذا الإطار، وجود طبقة من الوحدات أو الذوات التي تكون مجال الخطاب، على أساس أنه موزع إلى عدد من الأشكال باعتبارها مجالات فرعية ذات مميزات خاصة ويمكن أن تعتبر الشكل التالي شكلاً sort قاعدياً بالنسبة للخطاب.

(22)

ش = أشياء

ح = أحداث

ن = أنواع

فض = فضاء & ز = زمن

تمثل ش شكل sort كل الأجسام سواء منها المحسوسة أو المجردة. وتمثل ح شكل كل الأحداث، وهي كل ما يمكن أن يقع أو أن يتحقق أو أن ينتج من أحداث events والمسيرات processes والأنشطة activities والحالات states. وتمثل ن شكل الميزات أو الصفات، وهي النوات entities التي يمكن إسنادها إلى نوات أخرى والتي تمثل درجاتها degrees مجالاً فرعياً خاصاً كما سنرى لاحقاً وتمثل فض شكل الفضاء الذي يتضمن المحلات locations والمسارات paths والاتجاهات directions وتمثل ز شكل الزمن المكون من

⁸ يمكن التمثيل لهذه الأوليات الدلالية بتفكيك للداخل المعجمية إلى سمات دلالية أولية كما في
'عمان جاكندوف 1983 و1990، وبالسمات الدلالية البيئية كما عند ورزيك 1990
[بهمش من وضع المترجم]

لحظت أو من مراحل من الزمن. وتجدر الإشارة إلى أن كل فوات أو وحدات مجالات الأشكال السابق ذكرها تمثل أوليات، وليس هناك ما يبرر مثلاً اعتبار الأشياء أكثر قاعدية أو أولية من الأحداث أو غيرها من الوحدات الأخرى ويمكن صوغ المتغيرات اللفظية في التمثيل المنطقي كالتالي⁹.

(23)

ش: س، و، ي، ص1، ص2، ص3، ...، سز، صم، صن
 حث: حث، حث1، حث2، حث3، ...، حثز، حثم، حثن
 ن: ن، ن1، ن2، ن3، ...، نز، نم، نن
 در: در1، در2، در3، ...، درز، درم، درن
 فض: فض، فض1، فض2، فض3، ...، فضز، فضم، فضن
 ز: ز، ز1، ز2، ز3، ...، زز، زم، زن

يجب الاحتراز هنا من اعتبار مجالات الأشكال مجرد طبقات من الذرات أو «وحدات». إنها، بخلاف ذلك، مرتبة وتخضع لقواعد مضبوطة، مما يبرر التمييز بين عدد من مجالات الأشكال الفرعية. مع العلم أن هذه المجالات ترتبط فيما بينها بعلاقات مختلفة تمكن من قلب mapping بعضها إلى بعض

الأشياء

ينتظم مجال الأشياء، تبعاً للهيك Link 1983 كالتالي (سأستعمل مصطلحات مغايرة في بعض الأحيان). يوجد بجانب طبقة الأفراد (الوحدات) اساديين ordinary individuals طبقة الكميات quantities. ويمكن جمع الطبقتين بواسطة قاعدة الضم join-operation التي تصهر fuses مجموعتين من الكميات س و ز في مجموعة أخرى س و ز. وتفرض قاعدة الضم بنية كمية - منطقية (الجزء في مقابل الكل). وهي قاعدة تنطبق على طبقة الكميات تشير الأسماء المفردة القابلة للعد، مثلاً، إلى طبقة فرعية لشكل الأفراد، وتشير طبقة الكتل المفردة إلى طبقة فرعية لشكل الكميات. وتعتبر الإشارة denotation أهم

⁹ تمثل الرموز م (صغيرة) و م (كبيرة) دون قرائن تبعاً للمتغيرات غير الدرجة في الأشكال

ميزة تميز الأسماء القابلة للعد من تلك التي لا تتقبله (أي أسماء الكتل)، فهي تشير في الأسماء القابلة للعد *numbered nouns* إلى طبقة غير مبنية *unstructured*، وتشير في أسماء الكتل *masses nouns* إلى التراكم. إذا كان *s* كمية من الماء، وإذا كان *z* كمية أخرى من الماء كذلك، فإن ضم *s* إلى *z* ينتج عنه من جديد كمية من الماء لا غير¹⁰.

وتوجد، إلى جانب هذين الشكلين، طبقة جمع الأفراد *sum of individuals* ويتم بناء هذه الطبقة بقاعدة ضم أخرى يرمز لها ب *+*، حيث تنطبق عبر جمع من الأفراد أو الوحدات القابلة للعد. ويمكن أن نورد في هذا الإطار، أسماء لجمع *plural nouns*. فهذه الأسماء تشير إلى طبقات من الجمع التي يمكن أن ينتج عنها التراكم نفسه الذي ينتج عند ضم أسماء الكتل: إذا كن *s* جمعاً لـ "كتاب"، وإذا كان *z* جمعاً كذلك لـ "كتاب"، فإن ضم *s* إلى *z* ينتج عنه بالضرورة جمع جديد للمفردة "كتاب"¹¹. وتعتبر أسماء الجمع مشتقة من الأسماء المفردة القابلة للعد بقلب إشارتها من الدالة على الفرد إلى طبقة من وحدات *s* التي تمثل في آخر سلسلة الاشتقاق إطاراً مولداً انطلاقاً من الوحدة *s* ويوجد في الأشياء أيضاً ما يقبل القلب من الأفراد (ومن جمع الأفراد) إلى الكميات (وهو ما يسمى في الأدبيات في بعض الأحيان بكلية كريندر *universal Grinder*)، ومثال ذلك قلب الوبر إلى الثوب الذي صنع منه، فيسمى الثوب بعد ضم عدد من الوبر وبراً. ويمكن، في هذا الإطار، الحديث عن الأشياء بطريقتين أو وجهين: "الوجه المعد (أي القابل للعد)"، ونحلله باعتباره أفراداً أو مجموعات مكونة من أفراد، و"الوجه الخاص بالكتل (غير القابل للعد)"، ونحلله باعتباره كميات فقط.

الأحداث أو الحدوث

يمكن بنية شكل الأحداث أو الحدوث *sort of eventualities*. تبعاً لباع Bach 1986 وكريفكا Krifka 1987، بالطريقة نفسها التي تمت بها بنية

¹⁰. يمكن وضع هذا الشكل صورياً بالطريقة التالية: ماء'(س) & ماء'(ن) = ماء'(س+ن)

¹¹ يمكن وضع هذا الشكل صورياً بالطريقة التالية: كتب'(س) & كتب'(ن) = كتب'(س+ن)

لأشياء فإذا كانت البنية الجبرية algebraic structure للأشياء تفسر الخصائص التي تميز الأسماء القابلة للعد في مقابل أسماء الكتل أو أسماء المجموع (والعكس صحيح)، فإن البنية الجبرية للأحداث حيث يمكنها كذلك أن تفسر الخصائص التي تميز مختلف طبقات الأفعال الجيهية، أي أن تفسر الجهة المعجمية Aktionsarten الخاصة بالأحداث في مقابل الحالات أو الصيرورات.

ويمكن حصر الأحداث في مجالين اثنين هما: طبقة غير مبنية unstructured من الأفراد أو الوحدات التي تعني أحداث ذرية atomic eventualities وصيغة من "قطع الصيرورة bits of process" التي يمكن أن تخضع لقاعدة ضم join-operation. وهكذا، فإن الأفعال المحدودة telic مثل "مات die" تشبه الأسماء المفردة القابلة للعد: فهي تشير إلى طبقات من الأحداث الذرية وأما الأفعال غير المحدودة atelic مثل "مشى walk" فهي تشبه أسماء الكتل، لأنها تشير إلى طبقات من الأحداث ذات خاصية تراكمية cumulative property: فإذا كان حدث 1 يمثل "مشياً" وإذا كان حدث 2 يمثل كذلك "مشياً"، فإن ضم حدث 1 إلى حدث 2 (حدث 1 + حدث 2) يكون حاصله بالصيرورة "مشياً".

وكما يوجد جمع لفردات الأشياء (الأسماء) plural nouns. يوجد جمع لفردات الأحداث، وإن كان جمع فردات الأحداث، بخلاف جمع فردات الأسماء، لا يترجم معجمياً إلى علامات صرفية تميز مفردة من جمعه. وقد برهن باخ 1986 أن صورة التدرج progressive form يمكنها أن تمثل ما يقدر كلفة كريندر الخاصة بالأسماء universal Grinder وهي كلفة تمكن من قلب حدث ذري إلى زيمة stuff أو صيرورة من الأحداث المتشابهة (ذات طابع تراكمي أو غير تراكمي)¹².

ويمكن، على ما يبدو، بناء نماذج نظرية متوازنة بالنسبة لخصائص الأفعال في مقابل خصائص الأسماء من الناحية المعجمية بتفسير هذا التوازي من خلال خضوع

¹² ما يوجد بين التوسمين وضعه للترجم ويقصد بذلك ما يعرف في الأدبيات اللسانية بالصيرورات مثل كبر التي تعد ذات طابع تراكمي، ومثل يضرب التي تعد في حالة التدرج لرمي أي قبول زمن الحال حدثاً معتداً غير محدود بالتكرار لا بالتراكم على الرغم من كونه يتكرر من أحداث ذرية متشابهة (انظر خيرى 2003 للاطلاع على تطبيق معمل لهذه المعايير على معجم العربية).

لاثنين معاً (الأفعال والأسماء) إلى بنىات صورية متعائلة وريدها بالتالي إلى قواعد أو عمليات واحدة.

الميزات qualities

معلوم أن طبقة الميزات أو ما يصطلح عليه في بعض الأحيان بالخاصيات يستعمل في تأويل الصفات. ويمكن تأويل الموضوع - الدرجة degree-argument الذي يميز الصفات المتدرجة مثل "طويل tall" أو "جميل pretty" سلماً scale يتضمن لميزات وتعتبر الدرجات حالياً مجالاً يتفرع عن مجال الميزات، وخاصة الميزات التي تخضع لسلية المقارنة scale of comparison أو التدرج. وسأعود في الفصل السادس من هذا الكتاب إلى الميزات التي لا تخضع لسلية المقارنة أو التدرج (حيث سيتم اعتبارها من الخصائص properties). لأنها تستعمل في تأويل لصفات غير المتدرجة. وسنقتصر، في هذه الفقرة، على الصفات المتدرجة التي تشير ميزتها إلى طبقة مرتبة من الدرجات.

دافع عدد من الباحثين عن مقارنة الصفات بالاعتماد على مكون الدرجة¹³ (انظر مقارنة بيرفيس Bierwisch 1989) مع العلم أن طبقة الدرجات التي تشير إليها الصفات المتدرجة يجب أن تكون مبينة structured. ويقضي بلوغ هذا الهدف ترتيب يرصد خصائص درجات المقارنة comparative degrees ودرجات التفضيل superlative degrees:

(24)

أ. زيد أطول من عمرو John is taller than Bill

E درز [طويل] (درز) & محور (زيد، درز) & E درو [طويل] (درو) & محور (عمرو) (درو) & درز < درو

ب. زيد الأطول John is the tallest

E [طويل] (درز) & محور (زيج، درز) & درز [طويل] (درز) & درو < درو

¹³ انظر سورن Seuren 1973 وكرسويل Gresswel 1976 وميلان 1981
Hellan وبيرفيش Bierwisch 1989 وآخرين.

يبين مكون القياس **measure phrase** في تراكيب المقارنة أن الترتيب لا يكفي، وأنه يجب اعتماد قاعدة تجاور الدرجات:

(25)

أ. **John is one foot taller than Bill** زيد أطول من عمر بقدم واحد

E درز [طويل' (درز) & محور (زيد' درز) & C درو [طويل' (درو) & محور (عمرو' درو) & درز = درو + قدم' - واحد]

ب. **John is twice as heavy as Bill** زيد أثقل من عمرو مرتين

E درز [ثقل' (درز) & محور (زيد' درز) & E درو [ثقل' (درو) & محور (عمرو' درو) & درز = درو + درو]

يقيس طول زيد، في (25أ)، بمجموع طول عمرو مع إضافة قدم واحد. وأما في (25ب)، فيقيس وزن زيد بحاصل وزن عمرو مضاعف مرتين. يبدو أن هذا التحليل يقابل في هذا الإطار الصفات بأسماء الكتل وأفعال الضرورة أو التراكم: إذ تنش جميعها تراتباً كمياً لطبقة من الوحدات أو الدوات التي تحصل بواسطة قاعدة الجمع أو الضم

الزمن

من المعلوم أن مجال الزمن يخضع للترتيب. ونعتبر مراحل الزمن مرتبة بطريقتين اثنتين. أولاً، يمكن أن تمثل مرحلة ما جزءاً (أو قطعة) من مرحلة أخرى وثانياً، يجب أن تسبق مرحلة ما مرحلة أخرى أو أن تلحقها في سياق الزمن ولا يتم تأويل لحروف أو الأدوات الزمنية **temporal prepositions** ومختلف استعمالاتها الرسمية إلا بحسب هذا الترتيب

المسارات

يتضمن مجال الفضاء شكلين فرعيين: شكل انقضاء أو المحلات locations وشكر المسارات paths والاتجاهات directions وساعتبر الشكلين معاً من لمعطيات الأولية¹⁴ primitives.

تمثل المحلات قطعاً من الفضاء، وهي مرتبة عبر الأبعاد الثلاثة بالاستناد إلى أصل معين وبالمظهر إلى نقطة معينة في الفضاء، يمكن القول بأن المحلات لا تخرج عن أن تكون تحت أو فوق وأمام أو خلف، الخ. وتقول الحروف العنائية في هذا الإطار باعتبارها علاقات تتعقد بين الأشياء والمحلات التي تقع فيها. ومن الممكن جداً أن يوجد في الواقع وفي اللغة منطق بسيط mereological يرتب المحلات، كأن يمثل محل ما فضاء 1 جزءاً من محل آخر فضاء 2.

وتختلف المسارات عن المحلات في جوانب كثيرة. ولا يمكن أن تكون طبقة المسارات إلا مرتبة حيث يمكن لأحد المسارات أن يمثل جزءاً من مسار أو مسارات أخرى، مع إلغاء إمكان وجود المسارات في سياق متتالي concatenated. ويعني هذا أن المسارات ينطبق عليها ما ينطبق على أسماء الكتل وعلى الصفات المتدرجة وعلى أفعال الصيرورة أو عموماً أفعال التراكم، مما يعني أنها تقبل كذلك أن تخضع لقاعدة الضم join - operation. وتؤول في هذا الإطار حروف الاتجاه وأدواته باعتبارها علاقات تجمع الأشياء بالمحلات. إذ لا يمكن لشيء ما أو لمحل ما إلا أن يقع في نقطة انطلاق حرف أو أداة معينة (مثل "من from أو out of")، أو في نقطة النهاية (كما في "إلى to أو into") أو في نقطة بينية من جهة ما (مثل "عبر along أو through أو across").

وإذا اعتبرنا أن المسار مبنين، مثل باقي المقولات، فإنه يمكن أن نضرب عدداً من مظاهر التعلقة بهذا الموضوع. أولاً، إن الاختلاف الموجود بين عبارة "إلى المنزل to the house" وعبارة "في اتجاه المنزل towards the house" يمكن ضبطه بمفاهيم تتعلق بالمسارات الجزئية: إذا كان س يمثل مساراً ينتهي إلى المنزل، فإن س¹ (في اتجاه المنزل) يجب أن يعتبر جزءاً من س. ويتمثل الفرق بينهما على الرغم من توفرهما معاً على نقطة بدء أو انطلاق واحدة، في كون مسار (في اتجاه)

¹⁴ لا لى فركويل وزفارت 1992 Verkuyt and Zwart يعتبران أن المحلات وحدها تنتمي إلى الأوليات، على اعتبار أن الاتجاهات تمثل قطعاً أو متواليات من المحلات

يعتد جزءاً من المسار العام بدليل إمكان التوقف أو الانقطاع قبل نقطة «نهاية» أو الوصول وهو الفرق نفسه الذي تجده في الأفعال المتدرجة progressive أو في أسماء الكتل المشتقة من الأسماء القابلة للعد (أي الأسماء الجمع التي تشتق من مفرد)

(26)

أ. بنى زيد منزلاً John built a house

يبني زيد داراً John is building a house (يقضي أن هناك جزء فقط من البناء)

ب. أكل زيد دجاجة John ate a chicken

أكل زيد الدجاج John ate chicken (يقضي إمكان عدم أكل الدجاج كله)

ج. جرى زيد إلى البيت John ran to the house

جرى زيد في اتجاه البيت John ran towards the house (يقضي أنه لم يصل بعد)

لأنها، يلاحظ أن هذين الحرفين يساهمان في بناء جملة كما هو الشأن بالنسبة لحروف مثل "across = عبر أو along = على طول":

(27)

أ.؟ يجري زيد إلى البيت منذ ساعات John ran to the house for hours

يجري زيد في اتجاه البيت منذ ساعات John ran towards the house for hours

ب.؟ يجري زيد عبر النهر منذ ساعات John ran across the river for hours

يجري زيد على طول النهر منذ ساعات John ran along the river for hours

ويمكن أن نفسر هذه الظاهرة، تبعاً لكريفكا 1987، بكون المركبات phrases تساعد في الحدوث الصيرورة اللامحدود على اكتساب التراكم الحدثي ويعني هذا أن طبقة المسار التي يشير إليها المركب الحرفي يمكنها أن تكون تراكمية أو غير تراكمية¹⁵، تبعاً لطبيعة الحرف من حيث التراكم، أي هل يمثل حرفاً تراكمياً أم

ويعتبر هذا النظر في مكونات مجال الخطاب، وإن كان مجرد رؤية عابرة، نقطة لانطلاق نظرية تعتمد الدلالة في بناء مختلف المركبات وبناء تأويلاتها. وأود أن أنهي هذه الفقرة بالقول بأن المقاربة الجبرية algebraic approach التي حللنا بها الأسماء والأفعال والجهات باستخدام مفهومي: غير قابل للعد (كتلة) وقابل للعد، يمكن أن تستعمل بسهولة في تحليل الصفات والحروف

3.3. استبدال الأنماط ونقلها بالقلب من نمط إلى آخر

لقد أشرت سابقاً إلى مقاربة بارتى 1986 المتعلقة باستبدال الأنماط في تأويل المركب الاسمي. وسأبين في هذه الفقرة أن مقاربة استبدال النمط يمكن تعميمها على للمركبات الأخرى، كما سأبين كيفية إسناد الأنماط إلى مقولات - س¹ بالاعتماد على البنية الموضوعية وعلى السمات.

3.3.1. الأدوار المحورية والأنماط

سبق أن تناولت في الفقرة 1.3.3. مشكل إسناد النمط الملائم لكل رأس معجمي بجعل قاعدة الإسناد ذات ارتباط بالبنية الموضوعية. وفي هذا الإطار، يمكن اعتبار أن لأدوار المحورية تمثل نظاماً يضم كذلك الأنماط

معلوم أن لكل الرؤوس المعجمية نمط واحد وهو <س، ج>

(28)

دالة ([س، ج-]) = دالة ([س، ج+]) = دالة ([س، ج-]) = دالة ([س، ج+]) = دالة ([س، ج-]) = دالة ([س، ج+])
[س، ج-] = <س، ج>

¹⁵ انظر جاكمدوف 1990 ب الذي حلل هذه الظواهر الجبرية بما يسمى المعاد في الدلالة
decompositional semantic

نمط: <س، حث> ج <نمط: <س، ش>، <س، حث> ج>>

تمكن هذه العبارة من ضبط الأحداث حث وقلبها إلى علاقة تجمع الأفراد بالأحداث

ويمكن تسمية هذه القاعدة على كل الحالات، بما في ذلك الحالة التي تمنع بعدد لا نهائي من الأدوار المحورية المرتبة من جهة بطريقة ما والرتبطة من جهة أخرى برأس معجمي مقترض. ويمكن، في هذا الإطار، ترجمة الشبكة المحورية (مع 1، ...، مع ن) باعتبارها نمط مستبدل كالتالي:

(32)

مع ← لف ن... لف 1 لف ز [م (س ن) & م ح 1 (ف 1، ف ن) & ... مع ن (ف ن، ف ز)]
(حيث مع = محمول)
نمط: <س، ح> ج <نمط: <1>، <...>، <ن>، <س، ح> ج>، <...>

تعتبر هذه الصورة متوالية من الأدوار المحورية، تأخذ المعنى الأساسي أو القاعدي لرأس معجمي وتقلب بعد ذلك (تحققه) في عبارة مثل (30)، حيث يقابل ف ز الموضوع الإحالي وتقابل م المحمول المحقق أو الظاهر descriptive predicate.

وهكذا يمكن أن تعالج دلالة الرؤوس المعجمية بطريقة موحدة، حيث يصير بكر رأس نمط أساسي <س، ش> ج<، باعتبار ش شكلاً sort معيماً يمكن استبداله بأنماط مختلفة عن طريق الأدوار المحورية التي تتضمنها البنية الموضوعية

2.3.3. السمات ونمط الترقية lifters

في الفصل الأول من هذا الكتاب، تم تحليل المقولات باعتبارها حراً من السمات وقد تم وصف المركبات الحدية الدالة على الجمع plural definite DP مثلاً بـ [تتبع (حد)، [جمع، [س، -ف]] II- ويعني هذا أن بنية المقولة تحدد سلفاً تركيب المركب

ولعل السؤال الذي يطرح نفسه الآن هو التالي: ما هو نمط هذه المقولات؟

أقترح أن يتم اشتقاق النمط من السمات ومن الطريقة التي يتم بها جمع السمات في كل مقولة وسأعتبر أن الأنماط تستند قاعدياً إلى السمات بشكل يجعل النمط يوافق دلالة السمة التي تقابلها. ويدل هذا العمل على أن وضع السمات في البنيات يتحكم في وضع الأنماط المقابلة لها بطريقة خاصة؛ ففي حالة المركب الحدي الدال على الجمع، يتم وضع السمات وما يقابلها من أنماط باحترام القيد الذي ينص على وجوب إسناد كل سمة إلى نمط معين:

(33)

دالة (حد) = دالة ([±جمع]) = <<س، ج>، ج< أو <<س، ج>، <<حد>، ج<<
 دالة (عد) = دالة ([±عدد]) = <<س، ج>، ج<<، <<س، ج>، ج<<
 دالة (س) = دالة ([+س، -ف]) = <<س، ج>، ج<<

إن للسمة [±جمع] نمطان ممكنان، تبعاً لطبيعة الحد، بحيث يمكنه أن يكون محيلاً (فيكون المركب الحدي من نمط س)، أو مسوراً *quatifactional* (فيكون المركب الحدي من نمط <<س، ج>، ج<<). وأما السمة [±عد] فتعتبر من نمط <<س، ج>، ج<< لأنها تقلب أو تنقل من طبقة إلى أخرى (بحسب طبيعة العدد). ولما كانت فضلة العدد غير معلمة أو مخصصة بعدد ما، فإنه يبدو معقولاً أن نفترض أن العدد يشير أو يعين، في حال الجمع مثلاً، طبقة من الذوات الذرية أو جمعاً لذوات مركبة من ذوات ذرية. إن تعيين الاسم "كتاب" مثلاً يرتبط إما بـ "كتاب" فرد أو بجنس الكتاب فيدل بذلك على جميع الكتب. وعليه، تؤول سمة [- جمع] باعتبارها دالة تنطبق على طبقة [+جمع] لتكتبها أو تنقلها إلى طبقة فرعية وهي أفراد الكتب *individual books*، وأما الدالة [+ جمع] فتتقل الطبقة المقابلة وهي الكتاب الفرد إلى الجمع "كتب". ويمثل، أخيراً، الاسم النمط <س، ج>، بشرط ألا تكون شبكته المحورية فارغة (شبكة محورية صفيرية)

وتنطبق على الأنماط قواعد خاصة تقابل تأليف بنية السمات:

(34)

دالة ([دالة، [دالة]) = دالة (دالة) ؟ دالة (دالة) (وتعني ؟ فك ضد تأليف)

وتمثل القاعدة التي تنطبق على الأنماط ؟ عكس ما تمثله قاعدة التأليف التي تجمع مثلاً أ و ب في دالة من نمط < >، ب < . ويمكن تعريفها كالتالي

(35)

بالنسبة لكل الأنماط أ و ب، (< >، ب < ؟ أ) = ب

ومعوض وضع أنماط أكثر تعقيداً، تمكن هذه القاعدة من التبسيط في وضع الأنماط، وذلك بتطبيقها على الأنماط المسندة إلى المعات. ويمكن لنمط المركب الحدي الدال على الجمع أن يُعرف بتطبيق مطرد لهذه القاعدة:

(36)

دالة ([+حد، [+جمع، [+س، -ف]) =
دالة ([+حد]) ؟ دالة ([+جمع، [+س، -ف]) =
< >، < >، < > ؟ دالة ([+جمع]) ؟ دالة ([+س، -
ف]) =
< >، < >، < > ؟ < >، < >، < > ؟
< > =
< >، < >، < > ؟ < > =
< > . < >

ويمكن أن يحدد نمط المقولات الأخرى بالطريقة نفسها. باعتماد شكل إسداد الأنماط إلى المعات. وأقترح مراجعة نمط الإسناد المتعلق بمقولة الأفعال التي سأحدث عنها في الفقرة 3.1.2 بالطريقة التالية:

(37)

دالة (مص) = دالة ([وجه α]) = <<فرض، ج>، <<فرض، ج>، ج>>
 دالة (صر) = دالة ([لترمن]) = <<س (حدث)، ج>، <<فرض، ج>>
 دالة (ف) = دالة ([+ف، -س]) = س (حدث)، ج>

حيث يمثل المصدر (مص) دالة تقع بين القضايا (الجمل)، وتمثل الصرفة (ص) وحدة تنقل (تقلب) طبقة من الأحداث إلى قضية (جملة)، ويمثل الفعل طبقة من الأحداث. وتؤول سمات الصرفة كالتالي.

(38)

[+زمن، -ماضي] ← λ حدث ع⁺ س [الآن (حدث) & حدث (حدث)]
 [+زمن، +ماضي] ← λ حدث ع⁺ س [ماضي (حدث) & حدث (حدث)]
 [-زمن] ← λ حدث ع⁺ س [حدث (حدث)]

ونمثل المعلومة الزمنية للصرفة بالمحمولين الآن وماضي اللذين يمكنان من موقعة لحدث في الزمن. وأما الصرفة فهي الزمنية فهي غير مخصصة بزمن ما، ويعتبر الصور أو انعاس الإرادي^١ المحقق في مقدمة الصور الوجودي ضرورياً لنقل (قلب) الصيغة (العبارة) إلى قضية من نمط <فرض، ج>. ويمكن للماضي في (38) أن ينطبق على كس محمول. لئلاخذ مثلاً المحمول "مشى"^٢ (ذي النمط <س (حدث)، ج>، فبن انطباق (38) سيولد نمطاً من قبيل <فرض، ج>.

(39)

λ حدث ع⁺ س [ماضي (س) & حدث (س)] (مشى^١) ↔ ع⁺ س [ماضي (س)]
 & مشى^١ (حدث)

ويمكن كذلك تحديد نمطي م صر و م مص بالاعتماد على أنماط السمات التي تكون المقولات

(40)

أ. دالة (م ص) =

دالة (الزمن، [ف، سم]) =

دالة (لتضمن)؟ دالة (ف، س) =

»جس ج«، »فضا ج«؟ »جس ج« =

حقیقت یہ ہے کہ

ب. دالة (م ع ص) =

دالة (وجه: α ، [تضمن، +ف، -س]) =

= <فرض، ج>، <فرض، ج>، <ج>؟ <فرض، ج> =

<قفص>، <ج>، <ج>

وهنى الرغم من أن كيفية تمام عملية إسناد نمط ما إلى سمة ما غير واضحة بها
يكفى، فإن المقاربة تبقى في العموم بسيطة: ونتمثل في أن الأنماط لا تسند إلى
استقولات وإنما تسند إلى السمات حيث تتوقف طبيعة نمط مقولة ما على الطريقة
التي يتم بها تفكيك المقولة نفسها إلى سمات. وسوف لا أقدم نمط إسناد شامل يخص
كل طبقات السمات المقدمة في الفصل الأول. لأن هذا يحتاج إلى تحاليل مفصلة
وطويلة لكل جانب من جوانب الدلالة وأظن أن ما تم تقديمه من أمثلة كاف لإعطاء
فكرة عامة عما أريد أن أقدمه في ما يلي من فقرات وفصول هذا البحث

3.3.3. استبدال الأنماط في المركبات الحرفية وفي مركبات الدرجة

يقترح بارثي 1986 مجموعة من الأنماط التي يمكن أن تصند إلى مركب الحدي والتي تتكون من الطبقة {س، ج}، <س، ج>، <<س، ج>، ح>}. بشرط ألا تتحقق كلها في مركب حدي واحد؛ فلكل مركب حدى نمط مركزي central type تشتق منه باقي الأنماط ويرتبط النمط المركزي في مركب الحدي، على ما يبدو، بالحد. مع العلم أن كل الحدود تتوفر على النمط <<س، ج>، ج> وهذه الحدود هي: اتحاد معرف (أل والإشارة وأداة

التكبير¹⁶ (أو علامات الحد (أو التعريف)) والحد الصغري zero (determiner) وكذلك الحدود الضعيفة weak determiners (مثل الأعداد والنسورين الضعيفين: بعض وكثير. وأما الحدود المصورة والتي تسمى الحدود القوية (مثل كل الشمولية والتوزيعية وجل) فتتوفر على النمط <<س>>، <<س: ج>>، <<س: ج>>، <<س: ج>>¹⁷، <<س: ج>>¹⁸. ويبدو أن اللغات لا تتوفر على حدود محمولات predicative determiners تتكفل بنقل الحد البسيط إلى بنية محمول <<س: ج>>، <<س: ج>>، <<س: ج>>. وأما المركبات الحدية التي توظف باعتبارها محمولات فيمكن اشتقاقها من إحالة المركب الحدي نفسه بتطبيق دالة النمط تعيين ident التي تتكفل بنقل إشارة إحالة المركب الحدي إلى ضيقة. وللإشارة، فإنه يمكن كذلك نقل المركبات الحدية الإحالية إلى نمط لأسور بتطبيق دالة الترقية lift. ويمكن تحديد هاذين النوعين من القواعد كيميائي¹⁹.

(41)

- أ. تعيين: د {س: س = د} أو {س: س = د} [س = د]
نمط: س نمط <س: ج>
ب. ترقية: د {س: د ∃ س} أو {س: د ∃ س} [د(د)]
نمط: س نمط <س: ج>، <س: ج>

¹⁶ يلاحظ عموماً أن المكرة يميز عنها في اللغات بغياب علامة في الحد أو بعلامة صغرية zero

mark (وضع الهامش المترجم)

¹⁷ لا يمثل هذا بدقة نظر بارتي فهي تفترض أن حد التعريف "أل" يتأبل معنيين ليس فقط السور - النمط <س: ج>، <س: ج>، ولكن كذلك الترجمة التي يقرحها نحو مونتأغ لـ "أل" والتي تتمثل في النمط <س: ج>، <س: ج>، <س: ج>، <س: ج>.

¹⁸ برهنت بوهوب De Hoop 1992 أن نمط المركب الاسمي يعرف بالحد وبالإعراب كدلت فهي اقترحتها يتوول الإعراب باعتباره نمط استبدال أساسه معنى - س - e-meaning

¹⁹ لقد تمت بعد الصياغة مراعاة مبدأ التكافؤ بين الطبقة النظرية set-theoretic والنمط النمطي type - logical

يمكن أن نضع تعبيراً بين الدوال التي تتكفل بنقل النمط أو بقلبه والتي يعبر عنها بنهويّاً بإحداث تغيير في شكل البنية، والدوال (ذات الخصائص نفسها) التي يحصر انطباقها في مسار التأويل الدلالي وسرورته، والتي تهدف إلى مطابقة نمط العبارة بنمط السياق. ويمكن التمثيل للنمطين بما يلي:

(42)

أ. أعتبر زيدا [م حد: س. أعز أصدقائي]

I consider Bill my best friend

ب. [م حد: س. زيد] و [م حد: <س، ج>، ج< كل صديق]

Bill and every friend

في (42) يجب ترقية المركب الحدي إلى نمط <س، ج> (وهو نمط المحمولات) لكي يتم تأويله باعتباره محمولا وفي (42ب) يجب ترقية عطف زيد من نمط س إلى نمط <س، ج>، ج< بهدف عطفه على السور المعم أو الشمولي "كل صديق" ويعتبر هذا الإجراء ضرورياً لأن العطف لا يؤول (في الجانب المنطقي) إلا إذا كان المعطوف والمعطوف عليه ينتميان إلى النمط نفسه. ويمكن توضيح انطباق قاعدتي: تعيين وترقية في الشكلين التاليين²⁰:

(43)

أ. زيد أعز أصدقائي = تعيين (أعز - أصدقائي) (زيد) =

أ. س [س = أعز - أصدقائي] (زيد) =

زيد = أعز - أصدقائي

ب. زيد وكل صديق = ترقية (زيد) ^ كل (صديق) =

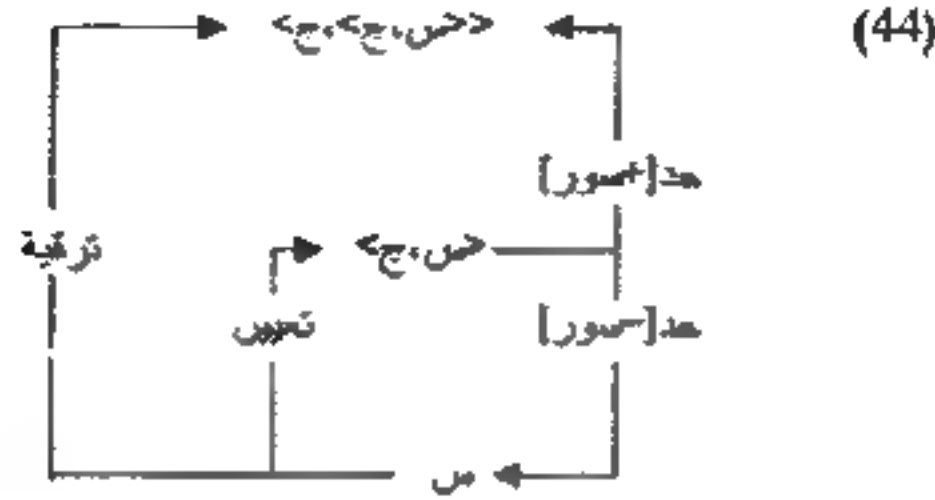
أ. [ر (زيد)] ^ [أ. أي س [صديق] (س) ← د (س)] =

أ. [ر (زيد)] ^ [أ. أي س [صديق] (س) ← ر (س)]

²⁰ يعتبر العطف في (43ب) عطفاً معماً كما حددته بارتني ورووث 1983 Rooth وتمكن

قعدة العطف المعم من عطف أي نمط من قبيل <أ، ب>

كما هو معلوم، هناك طريقتان لقلب نمط ما إلى نمط آخر أو نقله في سلم الأنماط متعلقة بالاسم **nominal type-ladder** انطلاقاً إما من الحدود أو من مطابقة العبارة للسياق المنطقي:



نلاحظ وجود ثلاث مستويات في (44): س، و<س، ج>، و<س، ج>. وقد تم وضع نمط استبدال الحدود في يمين الشكل أو في سلم الاسم، بينما تم وضع نمط مطابقة العبارة للسياق المنطقي في يساره، ويتم هذا بواسطة انطباق قاعدتي: تعيين وترقية المثلثين في يسار الشكل

ويرتبط إسناد أنماط الحدود بطبيعة الحد كما سبق قوله وسأفترض في هذا السياق أن للحدود سمتين \pm [تعريف] و \pm [تصوير]. ويمكن اعتبار أن إسناد النمط إلى المقولة الحد يتم بالاستناد إلى السمات بالطريقة التالية:

(45) دالة \pm [تعريف، -تصوير] = $\langle\langle\text{س، ج}\rangle\rangle$ ، س

دالة $(+)$ [تصوير] = $\langle\langle\text{س، ج}\rangle\rangle$ ، $\langle\langle\text{س، ج}\rangle\rangle$

سأفترض، تبعاً لهيم Heim 1982، أن المركبات الاسمية يمكن تصنيفها باعتبارها مسورة أو غير مسورة (أي إحالية)، مع العلم أنه يمكن تقسيم المركبات لاسمية المسورة إلى مركبات معرفة وأخرى غير معرفة

وأما المركبات الحرفية الدالة على القضاء فيمكن استعمالها بطرق ثلاث باعتبارها موضوعات أو باعتبارها محمولات أو أخيراً باعتبارها صفات *modifiers* تصف الاسم والفعل على السواء. ويحتاج كل استعمال إلى نمط معين حيث يقتضي استعمال م ح موضوعاً للنمط: س، ويقتضي استعماله محمولاً للنمط <س، ج>، في حين، يقتضي استعماله وصفاً للنمط: <<س، ج>>، <<س، ج>>. ويعتبر النمط <س، ج> النمط القاعدي لـ م ح في النظرية المنبذة في هذا العمل، ويشير النمط إلى طبقة المحمولات وطبقة المسارات باعتبارها فصاءات، مما يدل على أن النظرية لا تحتاج، لرصد مختلف استعمالات م ح، إلا إلى شكل/قاعدة واحدة لاستبدال الطبقة الدالة على القضاء إلى طبقة لا تتضمن إلا عنصراً واحداً، singleton. وسنفترض، في هذا الإطار، دالة عامة لاستبدال النمط بالنسبة لكل الحالات المذكورة.

$$(46) \text{ موضوع: ر} \leftarrow \text{نمط: } \langle \text{س، ج} \rangle \quad \text{نمط: س} \quad \text{نمط: } \forall (V)$$

تقوم هذه الدالة بنقل (قلب) المحمول إلى عنصر أو حد وجودي *term* existential نمطه س، ويمثل له بالصورة \forall - عامل سوري *operator*. ويمكن لهذه الصورة (صورة الحد الوجودي) أن تترجم إلى سور وجودي عادي ²¹ ordinary existential operator:

(47)

$$\text{تكتب كل المحمولات ر أو و: (حيث ر= محمول و و= سور)} \\ \text{و} ([\text{أس}] \text{ ر(س)}) \leftrightarrow \text{ع س} [\text{ر(س)} \& \text{و(س)}]$$

نشير باختصار، في هذا الإطار، إلى أن السور الوجودي في (42) يجب أن يأخذ دُماً أصغر حيز ممكن narrowest scope possible. وينطبق هذا الإجراء على مركب حرفي مثل "خلف المتجر behind the store" في التمثيل (48): نحصل على الحد الوجودي في (48ب)

²¹ انظر ريخنباخ 1947 Reichenbach لنجد من التفصيل حول طبيعة هذا السور

(48)

أ. λ فض [خلف' (التجر'، فض)]
 ب. λ V η V IV (V) λ فض [خلف' (التجر'، فض)] =
 η فض [خلف' (التجر'، فض)]

ويمكن بواسطة النمط س أن يصير المركب الحرفي موضوعاً. وتأخذ. في هذا السياق، الجملة (49أ) التمثيل الوارد في (49ب).

(49)

أ. يسكن زيد خلف المتجر John lives behind the store
 ب. يسكن' (زيد'، η فض [خلف' (التجر'، فض)])
 ج. ϵ فض [خلف' (التجر'، فض)] & يسكن' (زيد'، فض)

تجدر الإشارة إلى أن التأويل الدلالي الذي يقابل المحور الوجودي existential theme المتعلق بالحرف "خلف" لا يوجد في هذه التمثيلات. ولا يعتبر هذا نتيجة سلبية لما تم افتراضه سابقاً بخصوص لعب الأدوار المحورية دوراً في استبدال نمط الرؤوس المعجمية. وللمحافظة على ما سبق افتراضه، سأربط خاصية الاستبدال بالأدوار البارزة prominent roles المتعلقة بالأفعال والصفات والحروف بدل لأدوار المحورية كلها. وسأفترض أن الأدوار المحورية البارزة تسند بطريقتين مختلفتين، فهي تسند إما داخل الإسقاط المعجمي مثلها في ذلك مثل باقي الأدوار المحورية، وإما خارج هذه الإسقاطات. ويجب تأويلها، في الحالة الأخيرة، باعتبارها تستبدل نمط الإسقاط الأعلى. وتورد في (50) القاعدة التي تؤمن هذا النوع من الاستبدال:

(50)

إذا كان للمركب م س (حيث س تعني متغير variable) دوراً بارزاً "ز" غير مسند، إذن يجب تطبيق القاعدة التالية:

مع (مول) م س ← λ س [ز (س) م س] ←
نمط: س نمط: <س، ج>

تمكن هذه القاعدة من إسناد دور المحمول المحور الخارجي إلى الإسقاط الأعلى بدل إسناده إلى الرأس المعجمي.

(51)

η فض [خلف' (التجر'، فض)] (نمط س) ←
 λ س [محور (س)، η فض [خلف' (التجر'، فض)] (نمط: <س، ج>)

ويمكن أن ينطبق الشيء نفسه على الفاعل في إطار علاقة الإسناد predication، كما هو الشأن بالنسبة لـ (52) التي تنتج عنها الصورة (52ب) المساوية تماماً للصورة (52ج):

(52)

أ. زيد خلف المتجر (يوجد زيد خلف المتجر)
ب. محور (زيد'، η فض [خلف' (التجر'، فض)])
ج. ϵ فض [خلف' (التجر'، فض)] & محور (زيد'، فض)
ويمكن، انطلاقاً مما تم التوصل إليه، أن نستبدل أو ننقل نمط المحمول <س>،
ج< إلى نمط الصفة بقاعدة النقل التالية:

(53)

صفة mod: مع (مول) $\lambda V \lambda V \lambda$ [(v) V & مع (مول)]
نمط: <س، ج> نمط: <<س، ج>، <س، ج>>

عندما نطبق دالة النقل على نمط المحمول <س- ج>، فإنها تؤدي إلى عبارة من نمط <س، ج>، <س- ج>> وبهذه الطريقة يتقلب المحمول في عبارة مثل (51) إلى صفة كما تمثل لذلك الصور (54):

(54)

$$\lambda \text{ س } [\text{محور (س)، } \eta \text{ فض [خلف' (التجر'، فض)]}] \leftarrow \\ \lambda \text{ V } [\text{محور (V)، } \eta \text{ فض [خلف' (التجر'، فض)]}] \& \text{ V } (V) \leftarrow$$

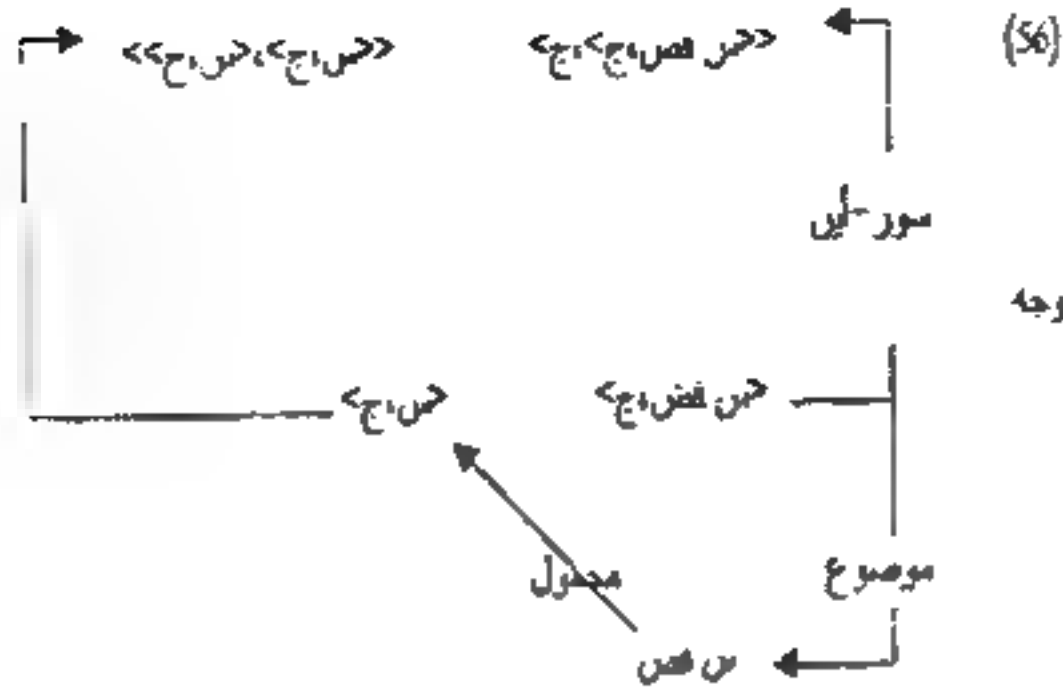
ويمكن أن يتصل الوصف هنا بالأسماء والأفعال على السواء:

(55)

$$\begin{aligned} & \text{رجل [م.ح. خلف التجر]} \\ & \lambda \text{ V } [\text{محور (V)، } \eta \text{ فض [خلف' (التجر'، فض)]}] \& \text{ V } (V) \\ & = (\text{رجل'}) \\ & \lambda \text{ س } [\text{رجل' (س) } \& \text{ محور (س)، } \eta \text{ فض [خلف' (التجر'، فض)]}] \\ & \lambda \text{ س } [\text{فض [رجل' (س) } \& \text{ محور (س، فض) } \& \text{ خلف' (التجر'،} \\ & \text{فض)]}] \\ & \text{ب. مشى [خلف التجر]} \\ & \lambda \text{ V } [\text{محور (V)، } \eta \text{ فض [خلف' (التجر'، فض)]}] \& \text{ V } (V) \\ & = (\text{مشى'}) \\ & \lambda \text{ حدث [مشى' (حدث) } \& \text{ محور (حدث، } \eta \text{ فض [خلف' (التجر'، فض)]}] \\ & = \\ & \lambda \text{ حدث [فض [مشى' (حدث) } \& \text{ محور (حدث، فض) } \& \text{ خلف' (التجر'،} \\ & \text{فض)]}] \end{aligned}$$

تصف عبارة "خلف التجر"، في (55أ)، الاسم "رجل"، بينما تصف العبارة نفسها في (55ب) الفعل "مشى". ويمكن القول بأن الصياغة قد تم تبسيطها بما اصطلحنا عليه باختزال لامبدا λ - reduction وقاعدة المساواة الواردة في (47)

ويمكن تلخيص عمل استبدال الأنماط بالنسبة للمركبات الحرفية في الرسم التالي



يخصص الرسم الجانب الأيمن من السلم للأشكال الفضاائية، بحيث يتم اشتقاق هذه الأخيرة باعتبارها نمطاً من قبيل $\langle \text{سور-البيت} \rangle$ ، وباعتبارها محمولاً للوحدات أو الذوات الفضاائية predicate entities. ويمكنها أن تتحول إلى مواصفات فضاائية غير معرفة بواسطة العامل operator η (الذي يعني القلب إلى موضوع). كما يمكنها أن تتحول إلى أسوار نوات (وحدات) فضاائية كما يبين ذلك المثال التالي.

(57)

في كل مكان خلف المتجر everywhere behind the store
 λ $\langle \text{سور-البيت} \rangle$ في كل مكان [خلف' (المتجر'، $\langle \text{سور-البيت} \rangle$)]

يشير هذا المركب الحرفي السور quantified PP إلى طبقة من طبقات المعنويات التي تشبه ما يشير إليه المركب الحدي السور، فهي من نمط $\langle \text{سور-البيت} \rangle$ ج. ويتمثل التأويل الدلالي في أن المركب الحرفي "خلف المتجر" يقيد بالضرورة السور "في كل مكان" الذي يمكن اعتباره في هذا السياق اسطفي حداً determiner. ويضم اللغة عدداً من الحدود الحرفية مثل "في أي مكان".

somewhere وأينما كان anywhere وفي لا مكان nowhere إلخ²² وأن
الجانب الأيسر من سلم الأنماط type - ladder في (56)، فيحمل نمط <س>
<ج> الخاص بالمركبات الحرفية باعتبارها محمولات ونمط <<س>، <ج>، <س>.
<ج> الذي يخصص المركبات الحرفية الصفات. ويمكن الدور المحور من مقر
لمركب نحرفي إلى النمط. <س>، <ج> الذي يمكن ترقيته بعد ذلك بقاعدة الوصف إلى
نمط: <<س>، <ج>، <س>، <ج>.

وتصير الصورة أكثر تعقيداً عند تحليل أنواع أخرى من المركبات الحرفية ونحصر
بالذكر المركبات الحرفية غير القضائية مثل "بالمسكين with a knife" وحول
لسانيات about linguistics، التي تقتضي المعالجة بطرق مختلفة. ويمكن
في مثل هذه الحالات، أن يعتبر الحرف نفسه دالة مباشرة من الأشياء التي يمكن
نقلها إلى النمط <س>، <ج> الخاص بالمحمولات، أو إلى النمط <<س>، <ج>، <س>.
<ج> الخاص بالصفات

وأما مكون الدرجة DegPs فيعرف نظاماً مشابهاً يقوم بنقله من استعمال إلى
آخر، على الرغم من وجود اختلاف مهم بين المركب الدرجة والمركب الحرفي.
ويتضمن نمط مكون الدرجة القاعدي في س (ن) (حيث س تعني وحدة أو ذات كما
هو الحال بالنسبة لجميع المفولات). وتعني ن نمط الميزات qualities، لأن
الدرجات تشير إلى الميزات. وهكذا، فإن النحو لا يحتاج هنا إلى قاعدة السور
الوجودي، لأن رأس الدرجة نفسه يحقق هذا المورد الذي يتمثل في النمط <<س>، ن>،
<ج>، س ن> وتقوم الدرجة بإخراج الوحدات المكرة (غير المعرفة) indefinite
descriptions أو الحدود الوجودية existential terms من طبقة
الميزات، بإضافة معلومة جديدة تخص موقع الميزة في سلم درجات الميزات. ويمكن
في هذا الإطار، تمثيل عنصر المقارنة في الإنجليزية "er" أو "more" (أو الصورة
الصرفية "أفعل" الدالة على التفضيل والمقارنة والتكثيف في اللغة العربية²³) كما في
(58) أسفله (حيث تعتبر طبقة المقارنة من نمط <<س>، ن>، <ج>، <ج>، وحيث

²² وسنعود إلى الحروف الحدود prepositional determiners في الفصل التاسع من
هذا الكتاب.

²³ سطر نريد من التفصيل حول طبيعة الصورة الصرفية "أفعل" في اللغة العربية وعلاقتها
بالفصحى أيركان 2002 (الهامش من وضع المترجم)

تمثل الصورة (58) تطبيقاً لنمط المقارنة على طبقة درجات صفة مثل "طويل" كما تبين ذلك الصورة (58ج).²⁴

(58)

أ. "أفعل (التفضيل) $-er - more$ = $\lambda n [\eta n (n) \& n < n \text{ مق}]$

ب. "طول" = "أفعل" ("طويل") = $\lambda n [\eta n (n) \& n < n \text{ مق}]$ (طويل')

ج. ηn [طويل'] (ن) $\& n < n \text{ مق}$

كما يمكن أن تستعمل الدرجات محمولات predicates أو صفات modifiers، مما يعني إمكان نقل النمط القاعدي من ن إلى الأنماط <س>، <ج> و <س>، <ج>، <س>، <ج>، بترقية نمط الدرجة القاعدي إلى <س>، <ج> بتطبيق إجراء دور الصفات المحوري الخارجي لتوليد نمط المحمول. وهو دور يرتبط كثيراً بدور المحور أو بدور المعاني في بعض الحالات. ويمكن انطباق الأدوار المحورية على (58ب) من توليد تمثيلات من قبيل (59)

(59)

أ. λs [محور (س)، ηn [طويل'] (ن) $\& n < n \text{ مق}]$ (حيث س تعني

مقهر)

ب. محور (زيد') ηn [طويل'] (ن) $\& n < n \text{ مق}]$

ج. ϵn [طويل'] (ن) $\& n < n \text{ مق}$ $\& n$ محور (زيد' ن)

تنطبق العبارة الواردة في (59) على الفاعل في جملة: "زيد أطول John is taller"، والتي تنتج التمثيل الدلالي الوارد في (59ب)، وهو تمثيل يعادل دلالياً التمثيل (59ج) ويمكن نقل (59) إلى عبارة مثل (60) ذات النمط <س>، <ج>، <س>، <ج> الذي يمثل دلالياً نمط الصفات. وهو نمط الصفات المستندة attributive قبل اسمية ونمط الصفات ذات الطبيعة الظرفية adverbial:

(60)

أ. $\lambda s \lambda s$ [محور (س) $\& n$ محور (س) ηn [طويل'] (ن) $\& n < n \text{ مق}]$

²⁴ يمثل المتغير الحر free variable "ن مق" السياق الذي تحقق فيه المقارنة

ب. λ س [رجل' (س) & محور (س) Π ن [طويل' (ن) & ن < ن مق]]
 ج. λ س [ϵ ن [طويل' (ن) & ن < ن مق & رجل' (س) & محور
 (س، ن)]]

بهذه الطريقة. يمكن تلامس "رجل طويل" **tall man** أن يتلقى التأويل الوارد في (60ب) والذي يقابل التمثيل الدلالي (60ج).

وتجدر الإشارة إلى أن اللغة تسمح بوجود صفات لا تقبل هذا السلوك وهي ما يعرف بالصفة المفعلة **attributively**، مثل "أول" **former** ونعتبر هذه الصفات من نمط <س، ج>، <س، ج> وهناك من الصفات ما يستعمل في الإسند **predicatively**، ولا يمكن نقلها إلى الوصف بقاعدة وصف **mod**، لأسباب غير واضحة الآن.

يمكن لقواعد استبدال الأنماط أو نقلها من نمط إلى آخر أن تنطبق كذلك على المقولات الأفعال، مع وجوب مراعاة خصوصية الأفعال، وذلك بالتطبيق بطرق معينة لا تماثل بالضرورة القواعد التي تمكن من نقل أنماط الصفات أو الحروف، لأن بنية الأفعال أكثر تعقيداً من بنية الصفات والحروف. ولعل ذلك يعود إلى أن بنيتها تحتاج إلى دراسات مفصلة لعدد من الظواهر الجرمية المتصلة بنحو الأفعال. ولهذا سبب، اقتصرنا في هذا الفصل على بنية أنماط الحروف وبنية أنماط الصفات ولدرجات.

4.3. خلاصة

تم في هذا الفصل بيان أن مقولات س - خط يمكن أن تؤول بواسطة بعدين اثنين بعد الأشكال **sorts** وبعد الأنماط **types**. ويمكن هذا التوجه، كما سبق توضيحه، من ضبط أوجه التشابه وأوجه التقاير بين المقولات التركيبية. وقد رأينا، في هذا الإطار، أن للمقولات الأساسية الاسم والفعل والصفة والحرف نمطاً قاعدياً واحداً وهو <س، ج>، وإن كانت أشكالها القاعدية مختلفة. وقد تم بيان أن ضبط تأويل المقولات الوظيفية جد ممكن في النحو بشرط تبني افتراض قواعد تتكفل بنقل أنماط المقولات المعجمية وأشكالها إلى المقولات الوظيفية التي تساوقها.

وقد رأينا كذلك أن قاعدة نقل النمط (أو قلبه) تلعب دوراً أساسياً في الواجهة **interface** التي تجمع التركيب بالدلالة ولا يعني هذا المركبات الاسمية فقط

ولكنه يهم كذلك باقي المقولات. إذ تمكن القاعدة من ضبط الطرق المتنوعة اسي يمكن أن تستغلها المقولات التركيبية في الاستعمال بالانتقال من الموضوع ذي النمط (س) إلى السور ذي النمط (<س، ج>، ج) أو إلى الصفة ذات النمط (<س، ج>، ج).
<س، ج>. وباعتماد هذه الطريقة، يمكن توحيد نمط البنية الأساسية لنتي تخص كل المقولات والتي يمكن أن تمثل المقابل الدلالي لهندسة س - خط في التركيب. ويمكن تسميتها بـ "س - خط في الدلالة أو البنيات الدلالية"، لتمثل نظرية تركيبية للدلالة في مقابل النظرية التركيبية المسماة س - خط

الفصل الرابع

**أسماء الجنب أو الأسماء المشتركة
وأسماء الأعلام**

0.4. تقديم

يركز النحو التقليدي على التمييز بين أسماء الجنس أو الأسماء المشتركة common nouns وأسماء الأعلام proper nouns. ويعتبر، في هذا الإطار، أن أسماء الأعلام مسميات تطلق على أشخاص أو على وحدات جغرافية أو على عدد من الأشياء المحسوسة أو المجردة. ويعتبر أن أسماء الجنس أو الأسماء المشتركة مسميات تحيل على نوع الأشخاص أو الأشياء الخ وتتميز أسماء الأعلام من أسماء الجنس أو الأسماء المشتركة باختلاف الأبنية الموضوعية المرتبطة بكل منهما، وهو اختلاف يمتد في الحقيقة إلى النمط المنطقي لكس منهما ويتعلق هذا التمييز أساساً بالموضوع الإحالي الذي لا يوجد إلا في بنية أسماء الجنس أو الأسماء المشتركة كما سيتم بيانه في الفقرة 1.4. ويتم تعميم، في الفقرة 2.4، التحليل الذي سنقدمه لأسماء الأعلام ليشمل الأسماء العامة المعروفة definite generics التي يمكن اعتبارها أسماء أعلام تشير إلى الأنواع ويمكن. في هذا الإطار، التمييز بين أسماء أعلام الذوات بالنظر إلى نوعي مستويات قلب النمط type shifting rules التي تلعب فواعدها دوراً أساسياً في قلب أسماء الأعلام إلى أسماء الجنس أو الأسماء المشتركة أو العكس

1.4. الفرق بين أسماء الجنس أو الأسماء المشتركة وأسماء الأعلام

1.1.4. التحديد determination

إن عدد الحدود determinants التي يُسمح بها في سياق أسماء الأعلام محدود جداً، لأن أغلب هذه الأسماء لا تقبل تحقق الحد

(1)

- أ. زيد
- * الزيد
- ب. مصر
- * المصر
- ج. عطار
- * العطار

لا يقبل اسم العلم الحد كما يدل على ذلك لحن العبارات السابقة. ولا يعني هذا أن أسماء الأعلام لا تقبل أبداً تحقق الحد (أداة التعريف):

(2)

- أ. المغرب
- * مغرب
- ب. النيل
- * نيل
- ج. الألب
- * ألب

إن حذف الحد (أداة التعريف "أل") في الأمثلة السابقة يؤدي حتماً إلى لحنها، لأن تحقق أداة التعريف في هذه الأسماء الأعلام يعمد من الخصائص الملازمة inherent لبنائها¹.

ويظهر من خلال المعطيات أن بعض أسماء الأعلام لا تساق فقط أداة التعريف، بل يجوز لها في بعض الحالات أن تساق الإشارة وضامير الملكية مع العلم أن ذلك لا يتم بالطبع إلا في بعض الأسيقة المعلمة دلاليًا

(3)

- أ. حمزتي

¹ . لا يمكن تحقيق، بالنظر إلى كوبرك وآخرين (1972)، أداة التعريف مع أسماء الأشخاص وأسماء الزمان (مثل يثير) ومع بعض أسماء المناطق الجغرافية

ب. هذا أحمد

لا تفيد الحدود في (3) التقييد من حيث التعريف بتحديد ما يشير إليه المركب الاسمي. ولكنها تعد وصفاً دلائلياً pragmatic لاسم العلم. حيث يمكن أن نستعمل (3أ) في حوار سيدة تتكلم عن زوجها أو ابنها الذي يدعى "حمزة". كما يمكن أن تستعمل (3ب) في حوار شخص مع علي التو حديثاً يدور حول شخص يدعى "أحمد".

ولا يمكن استعمال الأعداد والأسوار مع أسماء الأعلام دون أن يتم قلب اسم العلم إلى اسم مشترك أو اسم جنس:

(4)

أ. كل زيد

ب. أغلب أحمد

ج. ثلاثة حمزة (أو حمز)

ويجب تمييز استعمال الحدود مع أسماء الأعلام في (3) و(4) من استعمال محدود نفسها مع ما يشبه أسماء الأعلام، والتي سعالج باعتبارها أسماء مشتقة من أسماء الأعلام:

(5)

أ. The Amsterdam of the seventeenth century

ب. an Einstein

ج. three Johnsons

د. every Rembrandt

نبين هذه الأمثلة أنه لا توجد أية قيود على نوع الحدود التي يمكن أن تصاحب هذه الأسماء، لأنها تقتصر على مثل أسماء الجنس أو الأسماء المشتركة

2.1.4. الوصف modification

لا يطرء وصف أسماء الأعلام في اللفظ، فهو جد محدود كما لا يطرء تحديدها أو تعريفها determination. ويمكن أن نعيّن في هذا الصدد بين نوعين من

الأوصاف: وصف ملازم inherent للاسم وآخر غير ملازم له. وأما الوصف الملازم فيمكن التمثيل له بما يلي.

(6)

أ. little Jimmy

ب. New York

ج. الدار البيضاء

د. Good Friday

لا تستعمل الصفات little و new والبيضاء و good في الأسفة (6) باعتبارها صفات مقيدة restrictive adjectives، فاسم العلم في (6) يتركب من المفعول كله الذي يتمثل في [الصفة + اسم العلم] (دون اعتبار للترتيب) وهو ما يحول دون اعتبار الصورة التركيبية [صفة + اسم] شكلاً من أشكال الكون الوصفي².
وأما الوصف غير الملازم لاسم العلم فيمكن التمثيل له بالصفات التي تصفي ميزة معينة على إحالة اسم العلم دون أن يفيد بذلك التقييد restriction:

(7)

أ. poor John

ب. the beautiful Alps

ج. powerful Rome

² ويمكن أن يلاحظ هذا أيضاً من خلال الأمثلة التالية

(I) Little Jimmy is quite tall

(II) New York is an old city

(III) Good Friday is a bad day

(IV) الدار البيضاء سوداء في الظهيرة بكثافة مخاض الحافلات

إن غياب تسجيل تناقض بين وصف اسم العلم والمفعول الذي يليه (وهو وصف كدس) يبيد أن الوصف الاسمي في مثل هذه الأسفة يقتد تعلقاً بمعنى الوصفية.

أسماء الجنس أو الأسماء المشتركة وأسماء العلم

لا يمكن اعتبار هذه الصفات أبداً مقيدة لأن تحديد إحالة الاسم تتم بذكر اسم العلم وحده. ولا تختلف الصفات المذكورة في (7) عن تلك الواردة في (6) إلا في كون الأولى ملازمة لاسم العلم في حين أن الثانية لا تلازمه.

لا تخرج انصاعات المصاحبة لأسماء الأعلام في العموم عن هذين النوعين - فصفات أسماء الأعلام تكون إما ملازمة أو اعتراضية appositive. ولا يمكن استعمال الصفة المقيدة مع أسماء الأعلام إلا بعد تضمين اسم العلم معنى اسم الجنس أو الاسم المشترك common noun بقلب اسم العلم إلى اسم جنس أو اسم مشترك.

(8)

أ. the young Einstein

ب. the northern Alps

ج. ancien Rome

نلاحظ في هذه الاستعمالات أن الصفات تفيد فعلاً اسم الجنس المشتق من اسم العلم، حيث يشير الاسم في (8أ) إلى درجة من درجات نمو Einstein، وفي يشير في (8ب) إلى منطقة من مناطق الألب، بينما يشير في (8ج) إلى مرحلة من تاريخ روما.

3.1.4. الموضوع الإحالي referential argument

يمكن التمييز بين أسماء الأعلام وأسماء الجنس بافتراض بسيط مفاده أن اسم الجنس يتوفر، بخلاف اسم العلم، على الموضوع الإحالي. وبعبارة أخرى، يمكن رد الاختلاف الناجم بين اسم مثل "كتاب" وآخر مثل "زيد" إلى اختلاف بنيتيهما الموضوعيتين argument structures، كما يبين ذلك الرسمان التاليان:

(9)



سبق أن رأينا، في الفصل الثالث من هذه الدراسة، أن الموضوع الإحالي يمثل ما يقابل المتغير variable في التمثيل الدلالي. ويعني نظرياً غياب الموضوع الإحالي في أسماء الأعلام لعدم توفر هذه الأخيرة على متغير، مما يحصر تأويل الاسم العلم وجوباً في قراءة الفرد الثابت individual constant.

(10)

الدلالة	التركيب	
اسم الجنس	س "كتاب"	س ز [كتاب] (س ز) [نمط: <م>، ن<]
اسم العلم	س "زيد"	زيد نمط: م

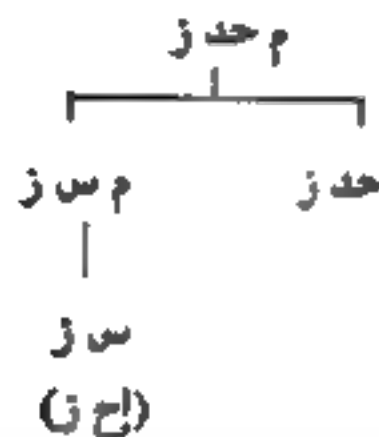
يلتقي اختلاف هذين النوعين من الأسماء في مستوى البنية الموضوعية باختلافهما في مستوى النمط الذي ينضممانه، بحيث تعتبر أسماء الجنس محمولات predicates تمثل النمط <م>، ن<، وتعتبر أسماء الأعلام فرادات ثابتة من نمط م فقط³. إن لافتراض غياب الموضوع الإحالي في بنية أسماء الأعلام انعكاسات مهمة على العلاقة التركيبية بين الحد والاسم وقد افترضنا، تبعاً لهوكنيتم 1985، في الفصل الثاني من هذه الدراسة، أن الموضوع الإحالي المتعلق بالأسماء يجب أن يربط إلى احد وهي علاقة تشبه العلاقة التي تربط العامل - السور (أو السور عمومًا) بالمتغير. وبمل السؤال الواجب طرحه في هذا الإطار يتصل بطبيعة العلاقة التي يمكن أن تسعد بين الحد والاسم في حال عدم وجود أو تحقق الموضوع الإحالي كما هو حذر بالنسبة لأسماء الأعلام

³ لهذا يمكن أن تستعمل أسماء الجنس بسهولة كمحمولاً لحدود (مبتدأ)، ويصعب في العدين استعمال أسماء الأعلام في السياق نفسه (هذا التهامش وضعه المترجم)
(أ) زيد رجز (وتعني ضمن ما تعنيه "شجاع")
(ب) زيد عمرو

أسماء الجنس أو الأسماء المشتركة وأسماء العلم

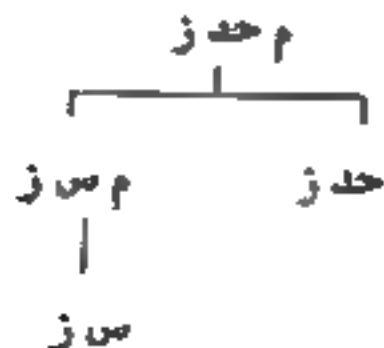
يُلاحظ أن الموضوع الإحالي غير ضروري بالنسبة للربط المحوري، وإن كان هذا الأخير يُبنى كذلك عن طريق قرن الرأس الوظيفي functional head بالعضة complement. ويقصد به فيما نحن بصدده قرن الحد بالركب الاسمي. وهو قرن يتم عن طريق التبعدي transitivity. فالربط في أسماء الأعلام مثله في أسماء الجنس يقوم على الربط المحوري بواسطة الحد ولا تختلف أسماء الجنس عن أسماء الأعلام إلا بوجود الموضوع الإحالي الذي يتطلب القرن ويولد بالتالي بنية ذات خصائص تصويرية تتكون من عامل - سور ومتغير.

(11)



يتم في (11) تأويل الحد باعتباره عاملاً - سوراً ينطبق على طبقة الموضوعات التي يقيد بها م س. ولما كان رأس الاسم العلم في م س لا يتوفر على موضوع إحالي، فإن لربط المحوري لا يتمدى أن يكون مجرد قرن بين الحد والاسم لتحقيق الإحالة لمشاركة coreference التي تجمعهما.

(12)



ويمكن تحليل هذه المعطيات من خلال نظرية الأنماط كالتالي: تعتبر الحدود من نمط <م. ن> أو <م. ن>، <م. ن>، <م. ن>، <م. ن>. وتتطلب هذه الحدود

مركبا اسمياً من نمط <م، ن>. في هذا الإطار، تُطابق أسماء الجنس النمط <م، ن>، ولا يختلف عنها اسم العلم إلا بكون نمطه يضم الوحدة م ويعني هذا أن أسماء الأعلام يمكن قلبها إلى أسماء الجنس أي من نمط م إلى نمط <م، ن> وهي عملية تؤمنها قاعدة قلب النمط - تعيين ident التي اقترحتها بارتي 1986 :Partee

(13)

أ. تعيين: ح {ح=س: س أو لاس [س=ح]}
نمط: م نمط <م، ن>

إن الدالة تعيين قلب أية ماهية مفردة إلى طبقة من الماهيات المتطابقة التي تمثل في الغالب فرادات أي مجموعات أحادية العناصر singleton. وتطابق هذه العملية قلب النمط من النمط م إلى نمط <م، ن> وتولد هذه القاعدة عند انطباقها على اسم العلم عبارة من قبيل <م، ن>. تشير إلى موضوع (مجموعة) أحادي العناصر. وهذه العبارة يمكن أن تمثل موضوع حد مثل "أل" أو "هذا"⁴:

(14)

أ. //الذيل// =
ال' (تعيين) (ذيل') =
ال' (لاس ز [س ز = ذيل'])
ن س ز [س ز = ذيل']
ب. // هذا الأحمد // =
هذا' (تعيين) (الأحمد') =
هذا' (لاس ز [س ز = الأحمد']) =
هذا س ز [س ز = الأحمد]

تعتبر البيئات (14) تمثيلاً للأسماء ذيل' وأحمد'. وتندرج مركباتها احدى و إطار نمط م وعليه، يصير انطباق قاعدة القلب ضرورياً، لأن الحدود من قبيل "أل" و"هذا" لا تنطبق إلا على النمط <م، ن>

⁴ يمكن اعتبار الحدود "أل" و"هذا" دوالاً من نمط <م، ن>، م < أو عناصر أي عوامل - سور تربط متغيراً ما في مجموعة الفرادات.

ولعل السؤال الواجب طرحه في هذا الصدد يتعلق بعدم قبول أسماء الأعلام تحقق باقي الحدود الإحالية غير "أل" التعريف والإشارة الخ مثل الحد النكرة أو الحدود لأسوار؟ ولعل الإجابة عن هذا السؤال ترتبط بمفهوم إحادية مقتضى uniqueness presupposition الحدين المذكورين وهو مفهوم يقتضي الدلالة متانية إن المركب الاسمي يجب أن يكون أحادي العناصر singleton. حيث إن أغلب أسماء الجنس تشير في أسبقية معينة إلى فرادات أو مجموعات أحادية العناصر وأب أسماء الأعلام التي ترقى إلى نمط <م. ن> تشير دائماً وفي كل الأسبقية إلى مجموعات أحادية العناصر.

ويمكن تفسير تقييد الصفات المصاحبة لأسماء الأعلام بالطريقة التي قدمناه في فصل الثاني من هذه الدراسة فقد تم ربط ظهور الصفات المقيدة restrictive modifiers بتحقيق الموضوع الإحالي للاسم، لوجوب قرن دور الصفة البارز prominent بالموضوع الإحالي للاسم الموصوف. وبما أن أسماء الأعلام تفتقد الموضوع الإحالي، فإن وصفها بالصفات المقيدة يصير من المحال ويمكن القول بعبارة أخرى وبالنظر إلى الأنماط، بأن الوصف التقييدي لا يمكن تحقيقه إلا إذا كان الاسم غير أحادي العناصر، لأن تحقيقه يوجب توفر الاسم على طبقة من العناصر يفوق عددها بالضرورة العدد واحد. ولما كانت الأعلام لا تشير إلا إلى عنصر واحد، فإن وصفها بالأوصاف المقيدة مستحيل.

ورأينا كذلك أن بعض الصفات التي تظهر مع أسماء الأعلام تمثل إما جزءاً معجمياً من اسم العلم وإما عنصراً اعتراضياً appositive، وهي بذلك تمثل عنصراً مسكوكاً idiomatic (ما يوجد داخل المقولات في (15) يحمل عنوان المقولة س انشي تعني الاسم)

(15)

أ. [Little Jimmy]

ب. [New York]

ج. [Good Friday]

ولا يمكن أبداً إضافة وصف بدمجه بين الاسم والوصف المسكوك معجمياً⁵:

⁵ لم نجد في العربية مثلاً يصلح لتعبيل هذه الظاهرة غير أسماء بعض المدن مثل الدار البيضاء والقاهرة حيث إن كليهما لا تعتبران وصفاً تقييدياً إذ لا تقول البيضاء في الدار البيضاء صفة

أسماء الجنس أو الأسماء المشتركة وأسماء العلم

طبقة من الأشخاص (بالشبه أو بحمل اللقب نفسه أو بالعيش في الحقبة نفسها التي عاش فيها زهاب الخ). ويتعلق هذا التأويل بالمضمون المرجعي أو الإحالي الذي يمنحه النظم إلى المكون (إح).

(18)

س

س

أ.

زيد

زيد

(إح)

باسم [إح (س، زيد)]

ب. زيد

نمط <م، ن>

نمط: م

ويمكن تحديد هذه العمليات باعتبارها تشير إلى صاحب الشيء أو إلى من يشبهه أو إلى حامل الاسم نفسه أو الدرجة نفسها. مع العلم أنه لا يوجد أي قيد على طبقة الدلالات ابقابلة للقلب التي يمكن أن تولد بهذه الطريقة، لأن العملية الصورية التي تنطبق على البنية الموضوعية واحدة، وهي تطابق التنوع المفتوح والمحدود open-ended variety الذي يميز العمليات الدلالية.

سأبرهن في الفقرة الموالية على وجود عملية دلالية أخرى تضمن اسم الجنس معنى اسم العلم بقلب اسم الجنس إلى اسم علم وهي عملية تقابل عملية قلب اسم العلم إلى اسم جنس. ويمثل اسم الجنس الدال على الأنواع kinds أحد تجليات هذه العملية. ونعتقد أن وجود مثل هذه العمليات التي ترحل بالكلمات عبر الطبقات بتغيير الصنف classifiers يمكن من رصد سلوك التركيبي والدلالي لطبقة الأسماء العامة generic nouns.

4. 2. الأسماء العامة للمعدة والعارية أو النكرة bare generics

متركر هذه الدراسة على بنية الأسماء الواردة في (19) و(20) نظراً لإحالتها على النوع reference to a kind.

(19)

- أ. القرد ذكي
- ب. القردة ذكية
- ج. قرد ذكي

(20)

- أ. انقرض القرد
- ب. انقرضت القردة
- ج. انقرض قرد

سأركز في هذه الفقرة على نوعين من الأسماء العامة generic nouns: الأسماء العامة المحددة definite generics والأسماء العامة العارية أو النكرة bare generics. وهي الأسماء الواردة على التوالي في (أ) و(ب) في الأمثلة (19) و(20). إن ما يميز النوعين المذكورين من النوع الثالث الوارد في (ج)، والذي يعتبر اسماً عاماً غير محدد indefinite singular generic، هو القدرة على الإحالة على النوع بطريقتين: بالحمل المشتق derived kind predication في (19) (ويعني أن خاصية النوع مسندة إلى كل أفراد الطبقة بطريقة توزيعية) أو بالحمل الخاص proper kind predication في (20) (ويعني أن خاصية فرد ما مسندة إلى الطبقة برمتها بطريقة شمولية).⁶

عالم كارلسون Carlson في نظريته (انظر كارلسون 1977 و1978 و1979 و1982) الأسماء العامة المحددة والأسماء العامة العارية أو النكرة باعتبارها أسماء أعلام لأنواع proper names for a kind وقد تم أخيراً، في أعمال ويسكسون 1986 وكريفكا 1987 ب ودييزن 1988 وكرايزر 1989، اقتراح تحليل يدين سجموع العارية أو النكرة bare plurals كما تمت معالجة السجموع العارية أو النكرة، بالنظر إلى أعمال لويس 1975 وكاسب 1981 وهيم 1982، باعتبارها منعيرات تصاحب محمولات predicates. ويرتبط تأويل هذه المنعيرات بالطريقة التي تحددها طبيعة ربطها التي تختلف بحسب العامل المور الذي يربط اسمها،

⁶ لقد استمرنا هذه المصطلحات من لينك Link 1988 ونرمولن Ter Meulen 1988

أسماء الجنس أو الأسماء المتحركة وأسماء العلم

والذي يمكنه أن يكون إما سوراً وجودياً existential أو سوراً عاماً generic⁷.
وبعل السؤال الذي يطرح نفسه الآن هو هل يمكن الاستمرار في اعتبار الأسماء العامة
لمحددة أسماء أعلام للأنواع؟ قبل الإجابة عن هذا السؤال، أشير إلى أنني سأستمر
في تدفع عن هذه الفرضية التي تعتبر الأسماء العامة المحددة أسماء أعلام وتعتبر
مجموع العارية أو النكرة جزءاً من الأسماء العامة باعتبارها متغيرات تغطي كافة ما
يحول عليه الجمع

ولبيان هذا، سأبدأ بسرد بعض الاختلافات التي تميز الأسماء العامة المحددة من
أسماء الجمع العامة العارية أو النكرة، وسأقدم بعد ذلك تحميلاً يعتبر الاسم العام المحدد اسم علم يشير إلى النوع. نظراً لاشتقاقه من
اسم الجنس بحذف موضوعه الإحالي.

1.2.4. الفرق بين الاسم العام المحدد والاسم العام العاري

سأورد في البداية من ثلاثة جوانب تلتقي فيها الجمع العارية أو النكرة مع
الأسماء العامة المحددة وثلاثة أخرى يختلفان فيها.
تمش الأسماء العامة المحددة والعارية أو النكرة طبقة واحدة في مقابل الأسماء
بعمامة المفردة غير المحددة مثل "a whale = حوتة"، فهذه الأخيرة يمكنها
أن تعمل موضوعاً (فاعلاً) أو محمولاً دالاً على النوع مثل "نار" أو "منقرض" كما
تبين ذلك الأمثلة التالية⁸:

(21)

أ. الحوتة نادرة

ب. الحوت نادر

ج. حوتة نادرة

⁷ إن ما أورده هنا ليس إلا اختصاراً شديداً لطبيعة الفرضية التي تعتمد على هذه المقاربة. سأقدم
في الفصل الثامن عرضاً مفصلاً لهذا التحليل.

⁸ لا يمكن تأويل (21ج) و(22ج) بينما يمكن أن تؤول (21ج) بعلملي إن لغة حوتة يعد شيئاً
نادر الوقوع ويمكن أن تقرأ (22ج) كما يلي هناك نوع من العناصر المنقرض. فكلا القراءتين لا تمت
صلة لتأويل الاسم العام الذي تم تحديده في هذا الفصل. وأظن أن تفسير هذه القراءات يحتاج إلى
ميكانيكيات أخرى (انظر كريفا 1987 ب Krifka وفركويل 1992 Verkuyl).

(22)

- أ. المينصور منقرض
- ب. المناصير منقرضة
- ج. ؟ مينصور منقرض

تلتقي الأسماء العامة المحددة والأسماء العارية أو النكرة بأسماء الأعلام في كون بنياتها تخضع، كما بين ذلك كارلسون، للرائز نفسه وهو: إن من يُسمى هكذا بسبب ز في حالة أن من اسم علم و ز سبب تصويته بهذا الاسم.

(23)

- أ. سمي عليا لتخبئه بمذهب الشيعة
- ب. سموا حمرا للون سحتهم
- ج. سموا الأحمر للون سحتهم
- د. سمي أحمر للونه

يسمح لأسماء الأعلام والأسماء العامة المحددة والعارية أو النكرة، كما توضح ذلك (23أ وب وج)، بالظهور أو التحقق في سياق أسلوب التعليل (سمي كذا لسبب د)، مما يبرهن أن الأسماء العامة المحددة والعارية أو النكرة تمثل في الحقيقة أسماء أعلام لأنواع. غير أن وجود اسم مفرد نكرة في (23د) يتأويل اسم عام يدل على النوع، مثله في ذلك مثل (23أ وب وج)، يشكك في صدقية هذا البرهان وأما الشبه الثاني، فمنعتمد فيه على عمل لولر Lawler 1973 الذي يميز بين الخصائص العارضة والخصائص الأساسية أو اللازمة من المعلوم أنه يمكن

⁹ . إن العربية لا تتوفر على ما يسمى بالأسماء العامة العارية أو النكرة، والتي تأتي في العموم على هيئة جمع نكرة إن الأمثلة الواردة في (21ب) و(22ب) تعقل المقابلات العربية الطبيعية
 ن (وضع هذا الهامش المترجم)

Whales are rare (أ)

Dinosaurs are extinct (ب)

بلحصائص المعارضة. نحو "شعبي" في المثال (24)، أن تسند إلى الاسم العام العاري أو سكرة أو الاسم العام المحدد. ولا يمكن إسنادها إلى الاسم العام المفرد النكرة¹⁰.

(24)

أ. القصيدة الزجلية شعبية

ب. القصائد الزجلية شعبية

ج. ؟ قصيدة زجلية شعبية

غير أن الخاصية الأساسية أو الملازمة مثل (متعدد الأصوات) يمكن أن تساق كل الأسماء الواردة في (24) دون أن تفقد الاسم معنى الاسم العام

(25)

أ. القصيدة الزجلية متعددة الأصوات

ب. القصائد الزجلية متعددة الأصوات

ج. قصيدة زجلية متعددة الأصوات¹¹

يبدو أن الخصائص المعارضة مثل "شعبي" تنطبق على النوع برمتة في حين أن الخصائص الملازمة مثل "متعدد الأصوات" تنطبق عبر التوزيع الفرادي individual distribution على كافة أفراد طبقة النوع. ويمكن مقاربة الاختلاف الحاصل بين (24) و(25) بالاختلاف الذي يميز الحمل الخاص Proper Kind Predication من الحمل المشتق Derived Kind Predication (انظر التعليق على (19) و(20)).

¹⁰ انظر فركويل Verkuyl 1992 الذي يستند تأويلاً محتلفاً لهذه المعطيات

¹¹ يصير المثال الإنجليزى الذي أورده صاحب الكتاب أكثر دلالة على هذا الملوك وسنثبت

فيما يلي الأمثلة الثلاثة للمعارنة (وضع الهامش الترجمة):

The madrigal is polyphonic (I)

Madrigals are polyphonic (II)

Amadrigal is polyphonic(III)

يمكن أن نستخلص مما سبق أن هناك خاصية واحدة تجمع بين الاسم العام المحدد والاسم العام العاري أو النكرة، وهي إمكان ورودها في موقع موضوع لمحمول النوع kind predicate

سأنتقل الآن إلى الجوانب التي يختلف فيها الاسم العام المحدد عن الاسم العام العاري أو النكرة. وسأبين أن جوانب اختلاف هذين النوعين من الأسماء أكثر دلالة وتنبؤاً من جوانب تشابههما.

اعتبر عدد من الباحثين أن الأسماء العامة المحددة تخضع لقيد دقيق يحصل شكل اسم الجنس أو المشترك (الأمثلة (26) ب) و(27) ج) مأخوذة من كريبك 1987 ب و 1989).

(26)

- أ. الأسد ذو الثلاث قوائم شرس
الأسود ذو الثلاث قوائم شرسة
- ب. ؟ للقنينة الخضراء عنق ضيق¹²
للقنينات الخضراء عنق ضيق
- ج. ؟ الكلب الألماني حيوان كسول
الكلاب الألمانية حيوانات كسولة
- د. ؟ الحاسب الكبير نفيس الثمن
الحواسيب الكبرى نفيسة الثمن

(27)

- أ. النمر السيبيري شرس
النمور السيبيرية شرسة
- ب. لقنينة الفحم عنق ضيق
لقنينات الفحم عنق ضيق

¹² الأمثلة الثانية في (26) ب و ج ود) ترجمة للأمثلة الإنجليزية التالية Lions with three legs are ferocious, Green Bottels have a narrow neck, Big computers are expensive, dutch dogs are lazy animals, (الهامش من وضع المترجم).

ج. الكلب الألماني حيوان مخلص
الكلاب الألمانية حيوانات مخصصة

د. الحاسوب الشخصي رخيص
الحواسف الشخصية رخيصة¹³

يعتبر كريفكا أن الاسم العام المحدد يجب أن يشير إلى نوع متعارف عليه ؛ فليس هناك نوع خاص تعود عليه جميع الناس يمثل الأسد ذي القوائم الثلاث أو الكلب الألماني. ولكن يمكن أن نحيل على هذه الأنواع بما يسمى الاسم العام العاري أو النكرة. وأما النمر السيبيري وقنبنة الفحم والحاسوب الشخصي فتتمثل أوضاعاً أو أنواعاً متعارف عليها ثقافياً. ولهذا يمكننا أن تستعمل باعتبارها أسماء عامة محددة أو باعتبارها نكرات عارية كما تبين ذلك مصفوفة الأمثلة (27)

وهذا خاصية أخرى تجعل الأسماء العامة المحددة تختلف عن مقابلاتها، النكرة أو العارية، وتتمثل في إمكان ورودها في موقع موضوع مباشر تعمل فيه الأفعال الحركية dynamic التي تقتضي التحول (الأمثلة مأخوذة من كريفكا 1989).

(28)

أ. اخترع السومريون عجلة الفخار
أ'. اخترع السومريون عجلات الفخار
ب. نزل الألمان في موطن طائر اللورو المنقرض
ب'. نزل الألمان في موطن طيور اللورو المنقرضة¹⁴

¹³ . الأمثلة الثانية في (27) ترجمة للأمثلة الإنجليزية التالية: Siberian tigers are German herders , Coke bottels have a narrow neck, ferocious Personal computers are cheap , are faithful dogs (الهامش من وضع

¹⁴ . الأمثلة (28) و'ب' ترجمة للأمثلة الإنجليزية التالية: The sumerians the dutch settlers in Mauritius , invented pottery wheels exterminated dodos (وضع هذا الهامش المترجم)

لا يمكن أن تؤول هذه البنيات باعتبار دلالتها على النوع إلا إذا كان الموضوع المباشر محدداً. وهذا يعني أن الجموع العارية أو النكرة الواردة في (28 أ' وب') تدل بالفعل على الوجود existential

وهذا اختلاف أخير لم ينتبه إليه في رأينا فيما سبق ويتعلق الأمر بتطبيق المحمول الجامعة collective predicates مثل "التقى" أو "اجتمع" على الأسماء العامة المحددة والنكرة أو العارية

(29)

- أ. الجواسيس تلتقي في الظلام
ب. ؟ الجاسوس يلتقي في الظلام

(30)

- أ. المراهقون يجتمعون في الشارع
ب. المراهق يجتمع في الشارع

أرى، بالاعتماد على الحدس، أن المحمول الدالة على اجتماع الأشياء مثل (التقى واجتمع) لا يمكن أن ترد إلا مع الأسماء العامة العارية أو النكرة ولا يمكن أن ترد معها أبداً الأسماء العامة المحددة إن (29أ) تعني أن لقاء الجواسيس لا يمكنه أن يتم إلا في الظلام، وهي قراءة غير واردة بالنسبة لـ (29ب). ويتطابق الأمر نفسه على المثال (30).

لعل السؤال الذي يطرح نفسه الآن هو التالي: ما هي الاستفادة المتوخاة من المقارنة بين الأسماء العامة المحددة والأسماء العامة العارية أو النكرة؟

يمكن من خلال المقارنة أن نستنتج ما يلي:

- (أ) يمكن لهذه الأسماء جميعها أن تحيل على النوع باعتباره كلاً.
(ب) لا يمكن للاسم العام العاري أو النكرة أن يرد في كل المواقع. ولا يجوز دس للاسم العام المحدد إلا إذا أُرِضِي شروط الانتقاء التي يفرضها المحمول).

أسماء الجفص أو الأسماء المشتركة وأسماء العلم

(ج) إذا أمكن للاسم العام المحدد أن يدل على نوع أو وضع ثقافي معروف، فإن الاسم العام العاري أو النكرة يمكنه أن يدل على أي نوع ممكن.¹⁹ ليس بديهياً من خلال المقارنة، التحدث عن الاسم العام العاري أو النكرة باعتباره اسم علم للنوع، لأن البراهين والروايات المعروفة لا تمكن من الفصل في هذه القضية لسبب بسيط يتمثل في أن الأسماء العامة جميعها يمكن أن تحيل على نوع ما. ولأن الاسم يمكنه أن يحيل على ماهية ما دون أن يمثل اسم علم لتلك الماهية في ما تبقى من هذه الفقرة، سأحدد الأسماء العامة المحددة باعتبارها أسماء أعلام لأنواع. وأما الأسماء العامة النكرة أو العارية، فسأتبع تحليل من سبقني من الباحثين الذين ذكروهم في هذا الفصل، والذي يعتبر الجموع العارية أو النكرة مركبات اسمية منتبهة القراءة بين التأويل غير المحدد indefinite interpretation وتأويل الإحالة على النوع ويمكن، فيما يبدو، ضبط هذا الالتباس باعتماد دالة اختيارية تقلب نمط هذا الاسم an optional type-shift function.

2.2.4. الأسماء العامة المحددة أسماء أعلام لأنواع

يُرد الاسم العام المحدد في سياقين اثنتين في سياق اسم حمل خاص Proper Kind Predication نحو (31أ)، وفي سياق اسم حمل مشتق Derived Kind Predication نحو (31ب).

(31)

أ. الحوتة انقرضت

ب. الحوتة حيوان ثديي

يُفسر اعتبار الأسماء العامة المحددة أسماء أعلام لأنواع بقبولها الخصائص التي ذكرت في الفقرة 1.2.4 وهي: (أ) إمكان وجودها في سياق اسم حمل خاص، (ب)

¹⁹ تعني هنا "يمكن" أن كل اسم عام عاري أو نكرة يولد في التركيب يمكنه أن يحيل على نوع الذي يطابقه وهذا غير ممكن بالنسبة للاسم المفرد المحدد definite singular noun

نقيدها بالتنوع المتعارف عليه. (ج) نضعها بتوزيع حر، (د) عدم قبولها التوزيع عبر مكونات الجمع plural objects.

تعتبر الأسماء التي تلعب دور رأس الاسم العام المحدد مثل: "البندة"¹⁶ و"اسمر سيهيري" و"قنينة الفحم" مشتقة جميعها من أسماء جنس أو أسماء مشتركة وهي تباعا بندة ونمر سيهيريا وقنينة فحم. والدليل على ذلك أن مداخل هذه الأسماء المعجمية هي:

(32)

[س بندة]

(إح)

بندة¹ (نمط: <م، ن>)

[س نمر سيهيريا]

(إح)

نمر - سيهيريا¹ (نمط: <م، ن>)

[س قنينة فحم]

(إح)

قنينة - فحم¹ (نمط: <م، ن>)

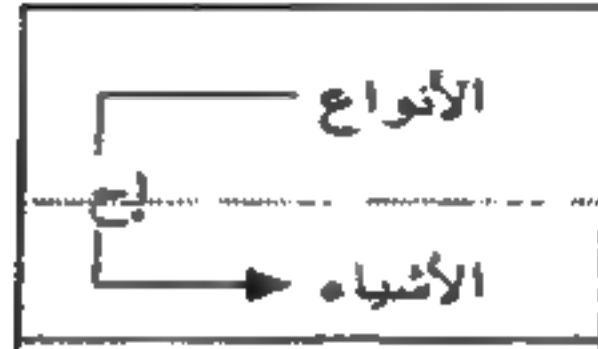
لا يمكن اعتبار معنى اسم الجنس أو الاسمين المشتركين [نمر - سيهيريا] و[قنينة - فحم] مؤلفان composites من دوال معنى أجزائيهما. فهما عكس ذلك يتمصرغان باعتبارهما حملين غير محللين إلى طبقات من الأشياء. والدليل على ذلك أنهما يمثلان عبارتين محلاة كل واحدة منهما بموضوع إحصائي

¹⁶ البندة حيوان ثديي ضخم يشبه الدب

أسماء الجنس أو الأسماء المشتركة وأسماء العلم

في هذا الإطار، سافترض وجود قاعدة أو عملية تنطبق على كل اسم مفرد هــير بعد لتصوره نمطاً خاصاً من أسماء الأعلام¹⁷. ويتم ذلك صورياً بحذف الموضوع الإحالي الذي يبطنه اسم الجنس ويمكن ما يقابل هذه العملية من قلب طبقة النمط إلى (سوع) الذي يقابلها بقلب نمطه من <م>، <ن> إلى م فقط. وسافترض تبعاً لكرلسون أن مجال الأشياء (ش) يمكن إغناؤه بالأنواع التي ترتبط بدورها بالأشياء بتثبيت موضوع الإحالي أو بإضافته

(33) المجال الإسمي



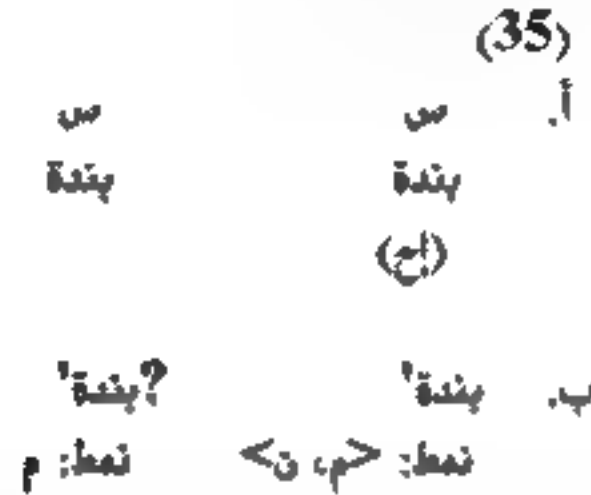
يمكن، بهذه الطريقة، أن نميز بين طبقة "البنيات" (وهو جمع الهندة) ونوعها. ويمكن وضع صياغة عامة لهذه القاعدة كالتالي:

	(34)
س	أ. س
α	α
	(ج)
α?	ب. α
نمط: م	نمط: <م>، <ن>

¹⁷ إلى هذه العملية تجعل من كل الأسماء أسماء ملتزمة بين القراءة العادية normal reading والقراءة العامة generic reading.

لقد تم تبني الرابط السوري؟ في (34) من خلال أعمال كيركيا 1982 Chierchia. وهو رابط سوري يقلب طبقة من الأشياء (بطريقة إرادية) إلى سوع، يدي يقبلها

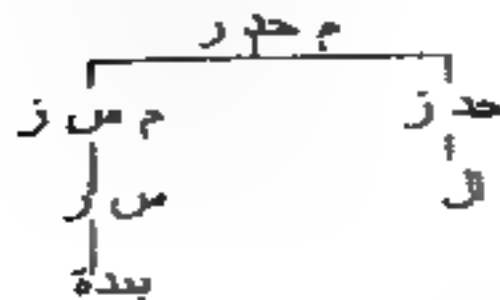
ويمكن التمثيل لهذا القلب بواسطة اسم الجنس "بندة" كالتالي:



يفسر هذا التحليل لماذا تخضع الأسماء العامة المحددة لما أسميناه شرط إحالة لنوع انتعارف عليه. حيث لا يمكن مثلاً إسناد تأويل الاسم العام المحدد لـ "الكلب" البشري Dutch dog؛ لسبب بسيط يتمثل في أن هذا الاسم لا يمثل أصلاً اسم جنس أو اسماً مشتركاً في المعجم لينقلب إلى اسم علم دال على النوع. ونرى أيضاً أن إضافة الصفة المقيدة "ألماني Dutch" لاسم العلم "كلب dog (زيد)" غير ممكن كذلك؛ لأن بنية أسماء الأعلام لا تضم الموضوع الإحائي الذي تنطبق عليه صفات المقيدة. فرأس الاسم العام المحدد لا يمكن تحليله باعتباره حملاً، لأنه يحيل على النوع المقابل للحمل.

وأما أسماء الأعلام فتحلل بالطريقة نفسها، أي باعتبارها أسماء أعلام عادية ordinary proper noun. حيث يقترن الاسم تركيبياً بالحد determiner، وينقلب دلالياً من نمط م إلى نمط <م، ن> بواسطة القاعدة تعيين

(36)!



ب. ؟ البندة؟ =

ال' (تعين ؟ بندة') =

ال' (لس ز [س ز = ؟ بندة') =

1 س ز [س ز = ؟ بندة' =

؟ بندة'

يمكن للأسماء العامة المحددة أن تظهر في سياق اسم حمل خاص
Proper Kind Predication بطريقة عادية. ويمكن التمثيل للاسم الحاصل بنوع
الحمل المصاحب للاسم العام المحدد المعلق في موقع الفاعل أو المفعول بما يلي¹⁸:

(37)

أ. الحاسوب الشخصي واسع الاستعمال

واسع - الاستعمال' (؟ حاسوب شخصي')

ب. اخترع إديسون الإنارة

اخترع' (إديسون' ؟ الإنارة')

يشير "إديسون"، في هذه البنات، إلى الموصوع الإسمي، بينما يشير ؟ الحاسوب
الشخصي' و؟ الإنارة' إلى الأنواع ولا يقيد توزيع الاسم العام المحدد إلا بقيود الالتقاء،
بني يقتضيها تركيب الحمل الذي يظهر في سياقه الاسم العام وتجدر الإشارة إلى أن
عدم وجود فرق أو تعارض بين (38) و(38أ) وبين (38ب) و(38ب').

(38)

أ. لس إديسون آلة الإنارة

أ'. أبدع إديسون آلة الإنارة

ب. ؟ تعطل الحاسوب الشخصي في منتصف الليل

ب'. ظهر الحاسوب الشخصي حوالي 1980

¹⁸ لقد استعملت التمثيل الدلالي ؟ حاسوب شخصي'، لأنها تلاوي التمثيل [س ز =

؟ حاسوب شخصي']

نبدو (38أ) و(38ب) غريبتين عند قراءتهما قراءة عامة generic، لأن نوع الأشياء لا يمكن لمسه كما لا يمكن تعطيله في منتصف الليل. مما يدل على أن استعمال الأسماء العامة المحددة يطابق ما يعمى الحمل الخاص Proper Kind Predication. ويتم ذلك بإسناد الخاصية بصفة شمولية لكل أفراد النوع. بخلاف استعمال الحمل المشتق Derived Kind Predication، حيث يتم إسناد الخاصية بطريقة توزيعية عبر أفراد النوع.

ولعل السؤال الذي يستدعي الإجابة في هذا الصدد هو: لماذا لا يمكن استعمال الاسم العام المحدد في سياق الحمل المشتق بقبول تحليل اسم العلم بصفته حملاً مشتقاً لنفترض أن (39أ) تحتل البنية الواردة في (39ب)

(39)

أ. يستعمل الحاسوب الشخصي كثيراً
يستعمل - كثيراً' (?الحاسوب الشخصي')

إن التمثيل (39ب) غريب، لأنه ينفذ خاصية الاستعمال - كثيراً لكل حاسوب شخصي، وليس إلى النوع بصفة شمولية. ويستوجب هذا قلب النوع من الشعوب إلى لتوزيع بتسوير أفراد وتمثل (39ج) تمثيلاً دلاليًا للبنية (39ب) (حيث ع = علاقة).

(39)

ج. عام س [ع (س)، ?حاسوب شخصي'] [يستعمل - كثيراً' (س)]
ويعتبر هذا نوعاً خاصاً من الأسوار. يسمى "السور العام" الذي يسور (توزيعياً) عبر فئات النوع ويمكن أن يعتبر هذا السور من الأسوار الشمولية universal quantifiers، على الرغم من أنه يدل على خاصية غير مطردة، تبين الاستثناء في إطار تعميم الاسم العام generic generalisation (انظر كريفكا 1987أ) وتستعمل العلاقة ع لربط النوع الذي يشير إليه الحاسوب - الشخصي' بكافة تحققاته في الواقع

في هذا الإطار. نعتبر أن دلالة الجملة على نوع اسم علم حمل أو عموماً على حمل مشتق ترتبط بطبيعة الحمل العام إن حمل النوع مثل "واسع" أو "احتفى" يرتبط تمثيلاً باستعمال اسم العلم الحمل. لأن الحمل يمكنه أن ينطبق على نوع

برمته في إطار القراءة الشمولية وأما باقي الحمل التي تنطبق على الأشياء، فنحتاج من الحمل المشتق، لأن الخاصية التي يعبر عنها الحمل لا يمكن أن تسند إلى النوع برمته، ولكن تسند فقط إلى فراداته عبر التوزيع

3.2.4. الاسم العام العاري أو النكرة في سياق اسم العلم الحمل

ستعمل الأسماء العامة العارية أو النكرة مع الحمل المشتق. ولا تستعمل مع اسم علم حمل إلا بالاستقلاق من جمع الحمل. لنأمل الجملتين في (40) اللتين تعبرن عن العمل المشتق¹⁹.

(40)

- أ. الجواسيس تخاف الظلام
ب. الجواسيس تلتقي في الظلام²⁰

سافترض، انطلاقاً من نظرية تمثيل الخطاب المذكورة آنفاً، أنه يمكن معالجة الجموع العارية أو النكرة باعتبارها متغيرات variables تُربط بسور عام generic quantifier غير مرئي invisible أو مجرد abstract.

(41)

- أ. عام س [الجواسيس' (س)] تخاف - من - الظلام' (س)
ب. عام س [الجواسيس' (س)] تلتقي - في - الظلام' (س)

ويشمل الحمل "جواسيس" كل جموع الجواسيس. كما يشمل الامتداد نوهي لجموع أو المجموعات، الحقيقية real sums والأحادية singleton sums، وهي

¹⁹ يلاحظ أن العربية قديمها وحديثها لا تقبل تحقيق الاسم العام العاري بمعبر حد محقق أو معجم، وهي ظاهرة تحتاج إلى تحليل عميق في إطار النحو المقارن. ولهذا يستحب الرجوع في هذه العرة كما في كل الفقرات التي تتناول الاسم العام العاري في هذا الكتاب إلى الأمثلة الانجليزية (وضع هذا الهامش المترجم).

²⁰ هذه الجمل ترجمة لـ Spies are afraid of the dark و Spies meet in the dark، حيث يكون الجمع عاري أو نكرة (الهامش من وضع المترجم)

التي لا تنظم إلا عنصراً واحداً وتتكفل طبيعة المركب الفعلي بتحديد طبيعة عن
السور العام. فإذا كان توزيعياً distributive كما هو الشأن بالنسبة لـ تحف
الظلام²¹ في (41)، فإن السور العام يعبر الفئات المكونة للمجموعة كلها. وإذا كان
السور شمولياً collective، فإنه يمور المجموعة كلها بصرف النظر عن الفئات
التي تكونها. ولا يمكن تحصيل التصوير الذي يعبر المجموعة كما في (41ب)، إلا
باستعمال الجمع العاري bare plural. ولا يُقبل إطلاقاً استعمال الأسماء العامة
المحددة في هذا السياق. ويردُ عموماً هذا اللاتناظر في استعمال الجمع العاري أو
«نكرات مقابل الأسماء العامة المحددة إلى طبيعة شكل نوع الحمل المشتق الذي
يقتضي انعقاد العلاقة ع عند اقترانه بالأسماء العامة المحددة.

(42)

أ. الجاسوس يلتقي في الظلام²¹

ب. * سور - عام س [ع(س)، ؟جاسوس²¹] يلتقي - في - الظلام²¹ (س)

لا يمكن لـ «الجاسوس» أن يدل في (42) على جمع مطلق أي أن يحل بتأويل
شمولي، لأن دلالاته تقتصر على جمع من خلال أفراد، أي جمعاً بقراءة توزيعية: ع
(س، ؟جاسوس²¹). ويرتبط هذا التأويل بطبيعة المركب الفعلي «يلتقي - في -
الظلام²¹» الذي لا يدل على الشمول.

وأما الجمع العاري فيمكنه أن يربط بأي سور غير منتقى unselected²²، فهو
محلي بتأويل الوجود existential في حال تحققه في موقع فاعل الجمل ارحلية
episodic sentence أو في موقع مفعول فعل غير ساكن dynamic في هاتين
الحالتين معاً يتم ربط الجمع العاري أو أسواره العامة بسور وجودي يقع داخل
الجملة. وهذا أمر لا يجوز بالنسبة للأسماء العامة المحددة مثل «عجلة المخار
(the pottery wheel)» التي تعتبر محددة بتحولها إلى اسم علم، وبالتالي لا
يمكنها أن تخضع للربط بسور غير منتقى. ولعل هذا ما يفرض لا تناظر سلوك الأسماء

²¹ هذا المثل ترجمة لـ The spy meets in the dark (انهاش ن وضع المترجم).

²² . سأعود إلى هذا في الفصل الثامن.

أسماء الجنس أو الأسماء المختركة وأسماء العلم

لعامة المحددة في مقابل الجمع العاري أو النكرة عند الحلول في مواقع موضوعات
مباشرة كما هو الحال بالنسبة لـ (43) و (44)²³

(43)

أ. اخترع السومريون عجلة الفخار

ب. اخترع السومريون عجلة فخار

(44)

أ. تسبب المستعمر الألماني في انقراض الدودو²⁴
تسبب المستعمر الألماني في انقراض الدودوات²⁴

ترتبط دلالة الاسم المحدد المحقق في موقع الموضوع المباشر، في (43) وفي
(44)، بإحاطته على النوع، بينما ترتبط دلالة الجمع العاري المربوط (أو النكرة
«مربوطة» في (43ب) و (44ب)، بالسور الوجودي الذي يسوغ القراءة الوجودية
existential reading.

وأخيراً سأعود إلى دلالة اسم العلم الحمل predicate المرتبطة بتحقيق الجمع
اعاري أو النكرة كما في (45)²⁵.

(45)

أ. الجرد منتشرة

ب. الدواصير منقرضة

ج. القصاد الزجلية شعبية

²³ الأمثلة (43أوب) و (44أوب) ترجمة للأمثلة التالية (الهامش وضعه المترجم) The
The sumerians , sumerians invented the pottery weel
The dutch settlers exterminated the , invented pottery weels
The dutch settlers exterminated dodos , dodo

²⁴ الدودو نوع من الحمام

²⁵ هذه الأمثلة ترجمة للأمثلة التالية. Dinosaurs و Rats are widespread
Madrigals are popular , are extinct (مع الانتباه إلى ظاهرة + / تعريف عدد
ترجمة (هذا الهامش وضعه المترجم))

لا يمكن تأويل هذه الجمل باعتبار ربط السور العام المختبر المحقق في موقع مدخل، لأن الجمع العاري المحقق في موقع الفاعل يحيل على النوع بطريقة شمولية لعدم وجود إحالة واضحة على فرادات النوع بالتوزيع.

وأشير هنا إلى أنه يمكن اشتقاق الإحالة على النوع بواسطة دالة قلب البسط انطلاقاً من المعنى القاعدي الذي يحمله الجمع العاري أو النكرة باعتباره متغيراً يأخذ مجموع قيمه عبر الجمع المكون للجمع العاري: سواء كان متعدد أو أحادي كما تم بيانه. ويمكن اعتبار توسيع الحمل للمجموعة برابطها منطقياً بكافة الجمع بواسطة ضم - شبه - شبكة $join - semi - lattice$ (ما يشبه شبكة من الجمع) باعتباره نوعاً من اشتقاق الإحالة. ويمكن هذا الحساب من حصول كل طبقة صفري من S على جمع جموع، أي جمع كل عناصر S . وهو ما يمكن إحالته حملاً مثل "كلاب = dogs"، من حساب كل طبقة من فرادات أو جمع "كلاب" على حدة وحساب في الآن نفسه مجموع هذه الطبقات. وتعتبر الشبكة $lattice$ رابطاً أو ناظماً للكل، أي الجمع والجمع كذلك، لأنه يمكن من حساب جمع كل عناصر الشبكة في الإحالة. وبمطلق الربط، يمكن افتراض وجود سور σ يقتضي حسب كل جموع باعتبارها جمعا لجموع الحمل. وبالتالي، فإنه يمكن مثلاً بجمع "كل الكلاب الألمانية all dutch dogs" أن يشهد الإحالة التالية: σ من [ألماني] (س) إلى [كلاب] (س)].

يبدو في هذا الإطار، أن حد الجمع العاري أو النكرة يمكن تأويله، في بعض الحالات على الأقل، سوراً لجمع المجموع بقلب إحالة المركب الاسمي المكون من شبكة إلى جمع المجموع أو شبكات جمع جموع. ويعني هذا إمكان إضافة عدد من الصفات المقيدة لاسم الجنس، لأن سور جمع المجموع لا يتطلب إلا سور جمع جموع يطابقه. ولهذا السبب يُرد، في رأينا، عدم قبول الاسم العام العاري أو النكرة الإحالة على النوع المتعارف عليه (انظر ما سبق).

لعل السؤال الذي مازال مطروحاً إلى الآن هو التالي: كيف يتسنى للجمع العاري أو النكرة أن يحيل على جمع جموع؟

أسماء الجنس أو الأسماء المشتركة وأسماء العلم

يبدو أن الموقع التركيبي الذي يحتله الجمع العاري أو النكرة يلعب دوراً حاسماً في هذا الموضوع. لنأمل الأمثلة التالية²⁶.

(46)

أ. الجردان منتشرة

ب. وصل الجردان إلى أستراليا (كريفكا 1989)

ج. اخترع السومريون عجلات فخار

لا يمكن لتجمع العاري "جردان" أن يؤول بالنظر إلى الإحالة على النوع كنه وأما الجمع العاري في (46ب) فتلتبس قراءته بين القراءة الوجودية existential reading (التي تعني بعض الجردان) وقراءة الشمول أو العامة generic reading (التي تعني نوع كله). وأما الجمع العاري "عجلات فخار pottery wheels" فلا يمكن أن يتلقى إلا القراءة الوجودية وسأعود إلى هذا المشكل في الفصل الثامن.

3.4. خلاصة

يرتبط التمييز القديم بين اسم الجنس أو الاسم المشترك واسم العلم بوجود موضوع إحالي يختص به اسم الجنس وحده. وقد اعتبر هذا المعطى كافياً لتفسير طبقة الحدود والصفات المقيدة التي تلحق اسم العلم.

يقترن وجود الموضوع الإحالي دلاليًا بوجود اختلاف نظري في النمط، حيث إن الأسماء ذات الموضوعات الإحالية وحدها تحتمل تأويل الحمول أي عبارات من قبيل نمط <م، ن> وأما الأسماء التي لا تحوي الموضوع الإحالي فتؤول باعتبارها فرادات ثابتة، أي عبارات من قبيل م

ويمكن للقواعد المعجمية أن تقلب مختلف أشكال الأسماء، إما بحذف الموضوع الإحالي من البنية الموضوعية لاسم الجنس ليصبح دالاً على النوع أي ليصبح اسم علم خاص بالنوع يستعمل في إطار الاسم العام المحدد؛ وإما بإضافة موضوع إحالي إلى

²⁶ الأمثلة الواردة هنا ترجمة للأمثلة التالية Rats are widespread و Rats

The Sumarians invented pottery , reached Australia in 1770 wheels (الهامش وضعه المترجم)

البنية الموضوعية لاسم العلم ليصير مثل اسم الجنس؛ وهو ما يؤمن الانتقال من النمط م إلى النمط <م، ن> ويمكن هذا التحليل من تفسير ظاهرة قبول هذه الأسماء كإمكانات التي تقبلها توزيعاً الحدود والصفات عندما تصادق أسماء الأعلام، حيث يتم حصر قلب النمط هنا في الانتقال من <م، ن> إلى م.

الفصل الخامس

الأفعال : الأحداث والحالات

0.5. تقديم

تم في الفصل السابق اعتبار أن اسم الجنس وحده يحوي في الأصل موضوعاً حالياً. وسأفترض أن الأفعال تتوفر كذلك على موضوع مماثل، وهو الموضوع - لحدث الإحالي referential argument-event. وسنتم في هذا الإطار تناول عدد من المسائل المتصلة بهذا الموضوع مثل "الثبوت stativity" و"العادة habituality"، مع ربط جميع هذه الظواهر فيما بينها بافتراض الموضوع - لحدث الإحالي الذي يلعب، فيما يبدو، دوراً أساسياً في تصنيف المقولات المختلفة وفي بناء تعميمات تمكن من ربط المقولات المختلفة بعضها ببعض.

سأقدم، في البداية، وصفاً للمقاربة المعارف عليها لتحليل العادة، والمساة المقاربة السورية quantificational approach. وسأبين أن هذه المقاربة تعاني من ضعف كبير يستدعي تغيير بعض جوانبها. وفي الفقرة التي تلي، سأقدم تحليلاً للجمل الساكنة أو الثابتة ولجمل العادة stative and habitual sentences. سأنجز أغلب المشاكل التي تعاني منها المقاربة السورية بافتراض تمييز بين العادة المعجمية lexical habituality (وهي التي يمثل لها في المعجم بالسكون أو الثبوت)، والعادة النحوية grammatical habituality (وهي التي تحقق عبر التسوية). ويمكن تمثيل العادة المعجمية أو الثبوت والسكون بغياب الموضوع - لحدث الإحالي الذي يميز الأحداث من غيرها في زمرة الأفعال. وسأبين أن حذف هذا الموضوع من البنية الموضوعية يؤدي إلى قلب إحالة الفعل من طبقة من الأحداث إلى حدث واحد في شكل عادة وهو ما يشبه القلب الذي يتعقد بين أسماء الجنس العادية وأسماء أعلام الأنواع الذي تم تناوله في الفصل السابق

1.5. المقاربة السورية

1.1.5. العادة والتسوير

لنتأمل الجمل التالية :

(1)

أ. كنت مريم تمشي بسرعة إلى المدرسة

ب. تمشي مريم بسرعة إلى المدرسة

بالرغم من كون هاتين الجملتين، فهما يبدو، متشابهتان، فمعناها مختلف. فإذا كنت (أ) تعني أن مريم كانت فيما مضى تتصف بإيجاز المشي بسرعة إلى مدرسة، وتعبّر بالقالي عن مشي واحد متناغم تم في الزمن الماضي، فإن (ب) تعني أن مشي مريم إلى المدرسة يتميز عادة بالسرعة. وهو ما يجعل (أ) تدل على العادة habitual reading، و(ب) تدل على الحدث المحقق eventive reading. وتبين المصنوفة التالية أن الجمل الواردة في (أ) تدل على الحدث المحقق، والجمل الواردة (ب) تدل على العادة¹

(2)

أ. يدخن زيد الآن

ب. يدخن زيد

تعتبر الأمثلة الإنجليزية التي تمثل أصل الترجمة أكثر وضوحاً من الأمثلة العربية. لأن للعربية نظاماً خاصاً للتعبير عن العادة أو الحدث المحقق. وسنتناول بعض مشاكله في دراسة خاصة عن العربية (قيد التحضير) ولهذا نورد تبارعاً، لضبط طوائف العادة في مقابل الحدث المحقق. الأمثلة الإنجليزية الواردة في أصل الترجمة للمقارنة فقط: Jack is smoking مقابل Jill voted for a socialist, Jack smokes و Jill often votes for a socialist في مقابل George drove a Mercedes yesterday, socialist has died) و (when I heard her speak) Gonda spoke French, Mercedes Gonda spoke French (but now she (الهاش وضعه الترجم).

(3)

- أ. صوّت زيد على المرشح الاشتراكي
ب. يصوت زيد دائماً على المرشح الاشتراكي

(4)

- أ. ساق زيد سيارة أمس
ب. يسوق زيد السيارة دائماً

(5)

- أ. تتكلم زينب الفرنسية (فأنا أسمعها تتكلم)
ب. لتتكلم زينب الفرنسية (قبل وفاتها)

ترد الجملة الدالة على الحدث المحقق في الإنجليزية غالباً إما في الصورة الصرفية المتدرجة progressive form وإما بقرن الإحالة إشارياً deictic reference بزمان وقوع الحدث. وبخلافه، لا ترد الجملة الدالة على العادة في الصورة الصرفية المتدرجة مع العلم أنه يمكن لهذه القراءة أن تقبل ورود ظروف مثل "دائماً" و"كثيراً" و"عادة" و"كل يوم/ ساعة/ سنة". وفي بعض الحالات، لا نجد فرقاً في لشكل بين الجملة الدالة على الحدث المحقق والجملة الدالة على العادة كما تبين ذلك الجملة (5)، حيث يقع الفعلان في المجموعة (5) في صورة المضارع العربية التي يمكنها أن تقابل إلى حد ما الصورة الصرفية المتدرجة في الإنجليزية (انظر مباحث رقم 1).

لقد أولت الدراسات التي انصبّت أساساً على التأويل العام generics اهتماماً بالغاً لتأويل العادة في الأفعال (انظر في هذا الصدد لولر Lawler 1973 ودهن Dahl 1975 وفاركاس وسوجيوكا Farkas & Sugioka 1983 وكارلسون Carlson 1978, 1982, 1989 وكريفا Krifka 1988 وخير بوتني وشوبرت Pelletier & Schubert 1986). ويمكن التمييز بين طريقتين في تحليل العادة في هذه الأدبيات. سنصطلح عليهما تبعاً: المقاربة التسويرية qualificational approach والمقاربة الكارلسونية Carlsonian approach

يمكن إجمال الأفكار الأساسية في مقاربة كارلسون (كارلسون 1977 و 1978 و 1979 و 1982) في: أولاً. أن المحمول (المركب الفعلي عموماً) يحدد طبيعة الجملة من حيث قراءة الحدث - المحقق أو قراءة العادة؛ وثانياً، أن المحمولات تتميز بنوع الناهيات أو الأشياء التي تنطبق عليها. حيث تنطبق المحمولات ذات الحدث - المحقق على أجزاء من الأفراد parts of individuals (مراحيض stages كما يسميها كارلسون)، في حين تنطبق محمولات العادة على الأفراد وليس على أجزائها.

وأما المقاربة التصويرية فترتكز أساساً على فكرة رد الاختلاف بين الجمل ذات الأفعال المعبرة عن الحدث - المحقق والجمل ذات الأفعال المعبرة عن العادة إلى الاختلاف الحاصل بين التصوير الوجودي existential quantification والتصوير لشمولي universal quantification وهي عمليات منطقية تنطبق أساساً على الأحداث events والموارض occasions. إذ يتم تمثيل الجمل ذات التأويل العام generic reading والجمل ذات تأويل العادة habitual reading بواسطة السور عادة (الذي يمثل سوراً شمولياً) وهو عنصر يسور عبر الموارض over occasions التي تمثل أحد قيم الحقيقة true بينما يتم تمثيل جمل الحدث - المحقق بواسطة سور الوجود \exists الذي يسور الموارض نفسها. ويمكن توضيح هذا التحليل من خلال الأمثلة التالية (الأمثلة مأخوذة من كريفا 1987 ب).

(6)

أ. الحدث - المحقق: يدخل زيد

\exists م [يدخل (زيد، م)]

ب. العادة: يدخل زيد بعد العشاء

العادة م [بعد - العشاء (م)] يدخل (زيد، م)

تقول الجملة ذات الحدث - المحقق إن "زيد" يدخل في كل فرصة (معشاة بالمتغير م) في حين تقول الجملة ذات قراءة العادة إن "زيد" يدخل في كل مساء بعد العشاء وفي بعض الحالات يكون تقييد سور العادة غير واضح بما يكفي. حيث تتدخل العوامل النحوية pragmatics، كما بين ذلك الجملة (7) (وهي مأخوذة من كريفا 1987 ب).

(7)

يدخن زيد

ذ [عادة م [ذ(م)] يدخن (زيد، م) [ذ تعني نومي وم تعني متغير مرتبط بحالة ذ)

تقول هذه الصياغة إن "زيد" يدخن في كل مرة موسومة بالشرط ذ وهو شرط يتعلق بالعوامل الذرية أو السياق المقامي ويعني هذا أن ربط المتغير ذ عبر سلسلة من القيود يضمن تحديد "التدخين" في نقطة (لحظة) مقيدة يمكن أن تتكرر بالعادة التي يحددها السور عادة. ويبقى في رأينا تحديد طبيعة القيود وكيفية انطباقها من اختصاص الذريعات.

وعلى الرغم من أن المقاربة السورية تقدم تمثيلاً ملائماً لمعنى جعل العادة، فإنها تود بالنوازة عدداً من الأسئلة التي ترتبط بعدد من المشاكل العالقة. وهي مشاكل سأتناول بعضها في الفقرة الموالية.

2.1.5. مشاكل المقاربة السورية

من مشاكل المقاربة السورية كونها مقاربة غير تامة، لأنها لا تنطبق على كل أنواع أسوار العادة، فهناك عدد من الجمل التي لا يمكن تصنيفها في إطار جمل الحدث - المحقق، والتي لا يمكن أن يطبق عليها تحليل المقاربة السورية. من هذه الجمل، يمكن أن نذكر

(8)

أ. يحب قيس ليلي

ب. يقطن زيد في الرباط

ج. يملك عمرو حربة

يتم غالباً تصنيف هذه الجمل في إطار ما يدل على الحالة stative sentences. لأن حقيقتها المنطقية لا تتعلق بلحظة واحدة معينة، بفعل عدم وصف الحدث بعينه ويبدو أنها معبر عن شيء عام جداً ضعيف الصلة بالزمن المحقق. مثله في ذلك مثل الجمل الدالة على لعادة مع العلم أنه من الصعب اعتبارها جمل ذات خصائص مشابهة لجمل العادة، لعدم

توفر تكرار الحدث الذي تقتضيه العادة. ليس للحب أو السكن أو الملكية لحظات حدئية يمكنها أن تكرر لقولاً عادة. وهو ما يقتضي من النظرية أن تحدد تحليلاً لتأويل العادة وتحليلاً لتأويل الحالة يبين الجوانب التي تجمع بين جمل الحالة مثل (8) وجمل لعدة مثل (2) - (5)

وتمثل كذلك الجمل ذات الخلفية الذرية مثل "يدخن زيد" المتصلة بطبيعة القيد الذري أحد مشاكل هذه المقاربة. فقد لاحظ كريفا أن تحديد القيد الذري في إطار الجمل ذات تأويل العادة صعب جداً "notoriously difficult to state" إن التحليل المنطقي لجملته مثل (7) يفترض أن "تدخين زيد" يتم في كل اشروط مخصصة بالقيد الذري ذ، إلا في حال الاقتناع بغير ذلك لتعامل. في مقابل هذا، الافتراض التالي إذا كان "زيد يمكن" تتحقق في كل العوالم الممكنة حيث ينتقي التفسير لعدم generic quantification بالتفسير الشمولي universal quantification. فإن هذا لن يغير شيئاً فيما يمكن انتظاره بالنسبة لتأويل الجملة، بخلاف "يدخن زيد" التي تقتضي عزل الشرط الذري بدقة لتحديد طبقة الفرص أو سلسلة لمرات التي دخن فيها زيد أو تلك التي سيدخن فيها. ولكن كيف يمكن إنجاز هذا الشرط؟ تحتاج القراءة، في هذا الإطار، إلى شرط ذري مغاير في كل مرة يدخن فيها زيد لتخصيص أو تمييز سلسلة أو طبقة من أحداث التدخين المتكررة والمتجانسة. وبالرغم من ذلك، فإن الافتراض أن زيدا يدخن مرات لتحقيق رغبة في ذاته ومرات أخرى لاضطراره إلى ذلك، وأخرى لذوق نوع التبغ (إذا كان زيد من معتنقي تذوق التبغ)، فإنه لا يمكن رصد طبيعة طبقة الفرص أو سلسلة المرات المتجانسة التي تحتاجها القراءة إلا بوضع تمييز بين محمولات مختلفة معطوفة أو غير معطوفة conjunction or disjunction of predicates ويعني هذا أن تخصيص طبقة لمرات لا يمكن ربطها بمحمول عام مربوط بشرط ذري واحد، لعدم وجود محمول واحد يمكنه أن يفي بكل هذه الدلالات. ولا يمكن رصد هذه التغييرات الدلالية إلا بعزل مرات التدخين في كل حالة على حدة. مما يعني ضرورة تصوير كل نوع من التدخين بمفرده بصور خاص

وانحيفية أن الشكل أكثر تعقيداً مما تطرحه جمل مثل (7). فهناك جمل تختلف في الشكل ولكنها تلتقي إلى حد ما في المعنى أو التأويل مثل (9)

(9)

أ. يدخن زيد

ب. زيد مدخن

لا يمكن اقتراح تحليل سوري لجملة مثل (9ب). لسبب بديهي يتمثل في كون "مدخن" تعتل، عند التحليل، خاصية بسيطة ولا تعتل خاصية مركبة من لحظاب متكررة. وهو ما لا يوافق التحليل الذي يقدم عموماً لجملة مثل (9أ) المبني أساساً على التحليل السوري غير أن هذا التعارض لا يمكن من تفسير قضية تمتع اجملتين معاً تقريباً بمعنى أو تأويل واحد؟

(10)

أ. ينام زيد

ب. ينام زيد أثناء النهار

(11)

أ. عادة م [أثناء - النهار] (م) ينام (زيد، م)

ب. عادة م [الليل] (م) ينام (زيد، م)

لا يوجد، بالنظر إلى التحليل السوري، مبرر لعدم منح (10أ) قراءة العادة habitual reading الممثل لها في (11أ)، وذلك باستعمال سور خاص بالعادة ويمكن أن تأخذ الجملة، ولو تم افتراض وجود قيد ذريعي طبيعي²، لتحليل السوري الممثل له في (11ب). غير أن (10أ) لا تحتل القراءة الممثل لها في (11أ)، مما يعني أن افتراض وجود سور غير مرئي invisible habitual quantifier، لا يصدق بالطبع بالنسبة لكل الجمل، لأنه إذا كن بعض الجمل يحتل هذه القراءة، فإن بعضها الآخر لا يحتل ذلك. وأما إذا أضما ظرفاً من قبيل "أثناء النهار"، كما في (10ب)، فإن تأويل العادة يصير ممكناً جداً كما تمثل لذلك (11ب). ولعل الأسئلة الواجب طرحها في هذا الإطار هي: لماذا يتم

² يقصد بالطبيعي القيد الذي يحدد وقت النوم المتعارف عليه اجتماعياً (الهامش من وضع المترجم).

احتساب الدلالات بهذه الطريقة؟ وكيف تتمكن المقاربة السورمية من ضبط القيود لتحكمة في هذه القراءات؟

وأما الشكل الرابع فيتأمل في ما تطرحه الجمل التالية من ظواهر³:

(12)

أ. يدخن زيد حشيشاً

ب. يدخن زيد حشيشة

ج. يدخن زيد دائماً حشيشة

لتمام قراءة العادة، يتم توليد سور العادة في البنىات المنطقية للجمل الدالة عليها، وهو الأمر الذي يولد سياقاً أو مجالاً مغلقاً opaque context يجب أن تكون فيه كل الأسماء النكرة المحققة غير مخصصة non - specific. وبتمهيد المنطقة، يجب أن تكون لكل حدث واحد دال على العادة قيمة جديدة بالنظر إلى المتغيرات التي تقع في مجال تصويره الداخلي nuclear scope. ويمكن أن يلاحظ هذا السلوك في (12ج)؛ حيث لا توجد حشيشة واحدة خاصة يدخنها دائماً زيد، وإنما تخصص القراءة المنطقية حشيشة جديدة في كل مرة يتم فيها اندخين ويظهر هذا بوضوح من خلال الصورة المنطقية التي تقتضيها الجملة (12ج)؛ بمعنى أن الموضوع حشيشة ينقلب منطقياً إلى متغير variable في مجال السور النووي الخاص بـ دائماً⁴ المربوط إلى السور الوجودي المحقق في المجال النووي للجملة⁵. وهو الأمر الذي يضع الاسم النكرة في مجال سوري أضيق من المجال السوري الذي يولده السور دائماً⁵. وبما أنه يمكن لـ (12ب) أن تحتل افتراض وجود سور غير مرئي يحدد العادة، فإنها يمكن أن تحلل بالطريقة نفسها التي تحلل بها (12ج)،

³ تمثل الجمل الواردة في (12) مقابلاً للجمل الإنجليزية التالية: Grandpa smokes cigars, Grandpa often smokes a cigars, Grandpa smokes a cigar (الهامش وضعه المترجم).

⁴ يمكن تصور تراكيب الأسوار كالتالي: [سور وجودي... سور عادة (دائماً)... مكرة] (الهامش وضعه المترجم).

⁵ ربما يعود هذا إلى التحكم الكوني، حيث إن دائماً⁵ تتحكم مكونياً في الاسم المكرة (الهامش وضعه المترجم).

وأن تحتل بالتالي قراءة العادة مثل (12ج). غير أن (12ب) لا تحتل إطلاقاً هذه القراءة. وفي مقابل هذا، نجد أن (12ا) تحتل قراءة بارزة للعادة prominent habitual reading، مخالفة لقراءة العادة المرتقبة بالنظر إلى التحليل الذي قُدم لـ (12ج)، حيث يقتضي ورود كل من الموضوع الجمع النكرة (الجمع العاري bare plural) وتحليل تصوير العادة أن يمكن زيد على الأكل حشيشتين في كل مرة يعتقد فيها حدث التدخين. غير أن هذه القراءة لا تلائم إطلاقاً معنى (12ا) وأسم مثل هذه المعطيات، لا يمكن أن نفترض، دفاعاً عن تحليل المقاربة السورية، إلا طريقة واحدة من الطريقتين التاليتين: إما أن يكون في النحو نظام (قاعدة) خاص يقلب الموضوعات المفردة النكرة إلى موضوعات جمع plural إذا كانت في سياق سور غير مرئي يحدد العادة (وأرى أن أمر هذه القاعدة غريب جداً)، وإما أن نستخلص أن جملاً مثل (12ا) لا تحقق أبداً سور العادة. يؤدي هذا الاستنتاج إلى طرح السؤال التالي. كيف يمكن أن نمثل لمعنى جملة مثل (12ا) إذا لم نعتد في ذلك على وجود سور العادة.

وإن الشكل الخامس في التأويل الذي يحظى به الفاعل الذي يكون جمعاً عارياً أو نكرة. لقد تمت البرهنة في الفصل الرابع من هذه الدراسة، عند تناول اجموع (العارية أو النكرة)، أن هذه الجموع تلتبس قراءتها بين قراءة الاسم العام generic والقراءة الوجودية existential، خاصة عندما تحل في موقع فاعل محمول مُسَوَّر أي مرتبط بسور مثل *يكونون دائماً على استعداد are often available*⁶.

(13)

- أ. يكون رجال مطافئ دائماً على استعداد أو في أهبة
- ب. دائماً س [رجال - مطافئ¹ (س)] ∈ م [على - استعداد¹ (س، م)]
- ج. دائماً م [مح (مول) (م)] ∈ س [رجال - مطافئ¹ (س)] ∈ على - استعداد¹ (س، م)]

⁶ هذه الجملة ترجمة للجملة الإنجليزية التالية: Firemen are often available

(الهامش وضعه المترجم).

للمثلة الواردة في (13أ) قراءتان. تتعلق الأولى، وهي المثلة في (13ب)، بتسوير الفاعل (الجمع العاري أو النكرة) بواسطة الطرف السور دائماً وتتعلق الثانية، وهي المثلة في (13ج)، بتسوير الفاعل نفسه بالسور الوجودي المفترض في بنية الطرف دائماً. ويمكن أن يمثل سور العادة غير المرئي العنصر *quantifying element* في هذه القراءة كما هو الشأن في (14)⁷.

(14)

- أ. تقع أعاصير في هذا الجزء من المحيط
 ب. عادة س [أعاصير^١(س)] ∈ م [تقع - في - هذا - الجزء - من - المحيط^٢(س، م)]
 ج. عادة م [مح (مول) (م)] ∈ س [أعاصير^٣(س)] & تقع - في - هذا - الجزء - من - المحيط^٤(س، م)

على الرغم من أن (14أ) لا تحقق طرفاً سوراً مثل دائماً، فإن تمثيلها الدلالي يضم سوراً عاماً أو سور هادة يمكنه أن يربط المتغير المضمّر في الاسم انكرة (الجمع تعاري) "أعاصير" أو أن يربط متغيراً خاصاً بالزمن *temporal variable* غير أن لقراءة الثانية غير واردة خاصة مع المحمولات الفردية المستوى *individual-level* غير المركبة المستوى *stage-level*⁸:

(15)

- أ. يكون رجال مطافئ دائماً أنكباء
 ب. دائماً س [رجال - مطافئ^١(س)] أنكباء^٢(س)

(16)

- أ. يكون رجال المطافئ أنكباء
 ب. عادة س [رجال - مطافئ^١(س)] أنكباء^٢(س)

⁷ هذا المثال ترجمة للمثال الإنجليزي التالي *Hurricanes arise in this part of the Pacific* (الهامش وضعه المترجم).

⁸ يُعنى بالمستوى المركب توفر المحمول على سور إضافي مثل دائماً في (13أ).

ويعني هذا أن العادة هي المسؤولة بالدرجة الأولى عن قراءة الجموع العارية أو النكرة التي تقع في موقع الفاعل.⁹
غير أن المقاربة السورية تنضي أن تكون للجموع العارية أو النكرة التي تقع في موقع فاعل محمول يقبل تأويل العادة مثل بحث قراءتان: الأولى وجودية والثانية ترتبط بالعادة.

(17)

أ. يدخن رجال مطافئ حشيشاً

ب. عادة س [رجال - مطافئ' (س)] E م [يدخن - حشيش' (س، م)]

ج. عادة م [مح (مول) (م)] E س [رجال - مطافئ' (س)] & يدخن - حشيش' (س، م)

وعلى الرغم من أن هذه القراءات تتفق تماماً مع ربط متغير "رجال - مطافئ" بسور العادة أو بسور الوجود، فإن القراءتين معاً غير ممكنتين. وتعتبر (17د) القراءة الوحيدة الممكنة لـ (17):

(17)

د. هام س [رجال - مطافئ' (س)] عادة م [مح (مول) (م)] يدخن - حشيشاً' (س، م)

يبين هذا التحليل أن سور العادة، في (17)، لا يتصرف باعتباره ظرفاً سوراً عادياً غير منتقى ordinary unselective adverb of quantification، مع العلم أن المحمول يعتبر فرادياً individual predicate غير مسور مثل تكفي في (16)، بدلول تأويل الجمع العاري أو النكرة المحقق في موقع الفاعل تأويلاً هاماً.

قدمت في هذه الفقرة بعض المشاكل العويصة التي تعترض المقاربة السورية ولا يعني هذا وجوب التخلي عن هذه المقاربة كلياً أو وجوب تعويضها بمقاربة مغايرة تماماً (كما اقترح ذلك دوكليرك Declerck 1986). وأعتقد أن التحليل يحتاج إلى نظرية مزدوجة لمعالجة ظواهر تأويلات العادة؛ بمعنى أن المعالجة بالتصوير لا تصلح

⁹ انظر تفسير هذه الظاهرة عند بيزن 1988 وكراثرز 1989

إلا لبعض ظواهر تأويل العادة، وما بقي خارج تغطية هذه المعالجة يستوجب أن يُقرب بغير التصوير. وسأخصص ما تبقى من هذا الفصل لبيان خصائص هذه المقاربة المكمل للمعالجة بالتصوير.

2.5. الطبيعة المعجمية لتأويل العادة

تم في الفصل الثاني وفي الفصل الثالث من هذه الدراسة تتبع افراضات هيكلية Higginbitham 1985 وآخرين المتعلقة بالموضوع الإحالي الذي يميز بنية الأحداث المعجمية وهو الموضوع الذي يتم ربطه بالصفة (Infl(ection) وتؤول علاقة القرن coindexation التي يقتضيها هذا الربط باعتبارها تسويراً وجودياً existential quantification ينصب على الأحداث ويعتبر في هذا الإطار المركب الفعلي VP عبارة expression من نمط <م (حدث)، ن>، كما تعتبر الصيغة عبارة من نمط <فرض، ن> لارتباطها دائماً بقضية ما proposition¹⁰. ويمكن في هذا السياق طرح الأسئلة التالية: كيف يمكن أن نحدد الاختلاف الحاصل بين الجمل ذات الحدث - المحقق eventive sentence مثل يشرب زيد البيرة والجمل ذات الحدث الساكن أو التي تعبر عن الحالة stative sentence مثل يسكن زيد في الرباط ويذكر حشيشاً؟ هل يمكن تطبيق تحليل الجمل ذات الحدث - المحقق على الجمل ذات الحدث الساكن أو الجمل المبهمة عن الحالة، لأن ربط موضوع الحدث event argument يعني بالضرورة قرن هذا الموضوع بسور وجودي existential binding؟ وهل تضم الجمل المبهمة عن الحالة كذلك موضوعاً للحدث؟ وعموماً هل هناك وجود فعلي لإحالة الأحداث؟

1.2.5. الحالات والأحداث: الروايز

يعتبر التعليق على إدراك ما perceptual report من الروايز التي تمكن من تمييز الأحداث من الحالات. لتأمل الأمثلة التالية:

¹⁰ مذكر أن م = ماهية أو ذات وحث = حدث ون = نمط وفض = فضاء، وهي مقابلات تبني لـ entitle, event, type و space. ويرمز لها صاحب الكتاب قيا بـ: e و E و t و s (انها مش وضعه المترجم)

(18)

أ. رأى الشاهد المجرم يخنق زوجته

ب. سمعت العندليب يشدو

ج. لا يحسن الانتحاري أن النار تحرق كل الناس

يكون تعليق الإدراك مصاحباً دائماً لأفعال الإدراك مثل رأى وسمع وأحس ويظهر التعليق في موقع الفصلة. وكهنا كان التحليل التركيبي المقترح لمثل هذه الينيات، فإن خصائصها الدلالية واضحة. ويعود الفضل في ذلك إلى عمل باروايز Barwise 1981 وباروايز وبيري Barwise et Perry 1981 وإلى هيكنتيم 1983 كذلك. وعلى الرغم من اختلاف المرجع النظري التي يشتغل فيه هؤلاء لباحثين، فإنهم يتفقون جميعاً بخصوص ما يلي: إن التعليق الإدراكي يلهم علاقة بين اشخص المدرك والحدث أو الوضع المدرك الذي يحققه المركب الصرقي IP المدمج، ففي (18أ)، تحول الجملة الصغرى على حدث الشعور وهو الحدث الذي سمعه المتلفظ في (18ب)¹¹

ولا يعني هذا أنه يمكن لكل أنواع الجمل الصغرى أن تقع فضلة لفعل دال على الإدراك أو أن تقع تعليقا عليه، كما يدل على ذلك لحن الجمل التالية.

(19)

أ. ؟ رأى الشاهد التهم بكراه زوجته

ب. ؟ سمعته يملك سهارة

ج. ؟ أحسن القائد ليلى تحب قيس

¹¹ نعتبر هذه الجملة صغرى لأن الفعل المدمج يقوم في العربية مقام الحال بدليل إمكان استبداله باسم فاعل تكره منصوب، وبدليل إمكان سيقه بضمير متفصل يعود على مفعول المص نرثيمي وهو سمعت العندليب وهو يشدو وهذه خصائص الحال وليست خصائص الخبر بمختلف أشكاله كما هو محدد في النحو العربي التقليدي. كما أن مفهوم الجمل الصغرى في هذا كتاب لا علاقة له بمفهوم ابن هشام المتعلق بـ "الجمل الصغرى في مقابل الجمل الكبرى" الوارد في معجمي اللغويين عن كتب الأعراب (الهامش وضعه المترجم)

يبدو من خلال هذه المعطيات أن الجمل المعبرة عن العادة habitual Ips أو عن الحالة stative Ips غير مقبولة في سياق تعليق الإدراك. وعليه، فإذا كانت الجمل التي تقع في سياق التعليق تعد أوصافاً لأحداث أو لأوضاع غير محددة indefinite descriptions of event or scenes، فإن الجمل الدالة على العادة أو على الحالة لا يمكنها أن تحيل على هذا النوع من الأحداث. ويجب أن تعالج بطريقة أخرى مغايرة للجمل التي تقع في سياق تعليق الإدراك.

أقترح أن يتم تفسير لحن الجمل الواردة في (19) بربطه بالسبب الذي يفسر عدم إمكان تأويل فضلات الجمل الواردة في (20) باعتبارها تشير إلى نوع ما¹²

(20)

أ. رأى آدم المرأة

ب. سمع زيد الحوتة

ج. أحس زيد بالحاسوب

يعود لحن هذه الجمل إلى أسباب دلالية، لأنه يستحيل أن نرى أو أن نسمع أو أن نحس بالنوع. إلا إذا تم تأويل أفعال الإدراك بطريقة خاصة بهنط من القيود الذريعية. فلا يمكن للإنسان أن يدرك إلا الأشياء المحسوسة concrete objects الموضوعة في الزمان والمكان. وهو ما لا تسمح به الأنواع المجردة

ويمكن إقامة تمييز مشابه داخل الأحداث نفسها بمزج طبقة الأحداث محسوسة الموضوعة في الزمان والمكان. وهي التي يمكن إدراكها، من طبقة الأحداث المجردة التي لا يمكن أن توضع في الزمان والمكان. وهي التي يستحيل إدراكها مباشرة، حيث من المحال أن نرى أحداً يسكن في مكان ما أو أن نرى أحداً يكره أحداً ولا يمكن أن ندرك هذه الأحداث إلا بطريقة غير مباشرة، كما تبين ذلك الجمل التالية

(21)

أ. رأى الشاهد أن المتهم يكره زوجته

¹² هذه الجمل ترجمة للجمل الإنجليزية التالية Bill و Adam saw the woman

Charles felt the computer و heard the whale (الهامش وضعه المترجم)

- ب. سمعت أنه يملك سيارة
ج. أحسن الوالد أن ليلى تحب قهسا

لا يستخلص من الجمل الواردة في (21) إدراك مباشر. وإنما يستنتج ذلك بالاستناد إلى بديهيات أخرى، مثل إحساس الولي، في (21ج)، أن ليلى تحب قيس، بسبب ملاحظته إياها تقوم بأشياء توحي بذلك (مثل نظر العجب إلى المحب صوباً أو بطريقة خاصة)، أو مثل تمتع المدرك بقدرات خارقة للعادة تجعله يرى ما تهبطه ليلى أو ما يعمل في خواطرها (ذهنها). وتعتبر كل هذه الإدراكات غير مباشرة.

ويمكن، في هذا الإطار، ترتيب الأحداث بالطريقة نفسها التي تُرتب بها الأشياء، في مجال الأشياء، يوجد تمييز بين الأشياء العادية والأنواع. وتعتبر الأنواع أشياء مجردة لا ترتبط في إدراكها بزمان أو مكان. وكما يمكن ربط الأنواع إلى الأشياء لعادية بواسطة علاقة التحقق realization. يشمل مجال الأحداث الأحداث العادية وأحداث الصيرورة processus من جهة، ومجال الحالات من جهة ثانية. ويعتبر لمجال الأخير أعلى مستوى وأكثر تجريداً من مجال الأحداث العادية والصيرورات. وللمقارنة، يمكن أن تحدد الأحداث والصيرورات في الزمان والمكان مثلها في ذلك مثل الأشياء العادية؛ بخلاف الحالات التي لا يمكن أن تحدد في الزمان ولكن، مع التنبيه إلى أنه يمكن أن تربط بعض الحالات إلى أحداث محسوسة أو إلى صيرورات بواسطة علاقة التحقق مثلها في ذلك مثل الأشياء المجردة تماماً. وسأورد الأمثلة المبهنة لهذه الظواهر في الفقرة 3.2.5

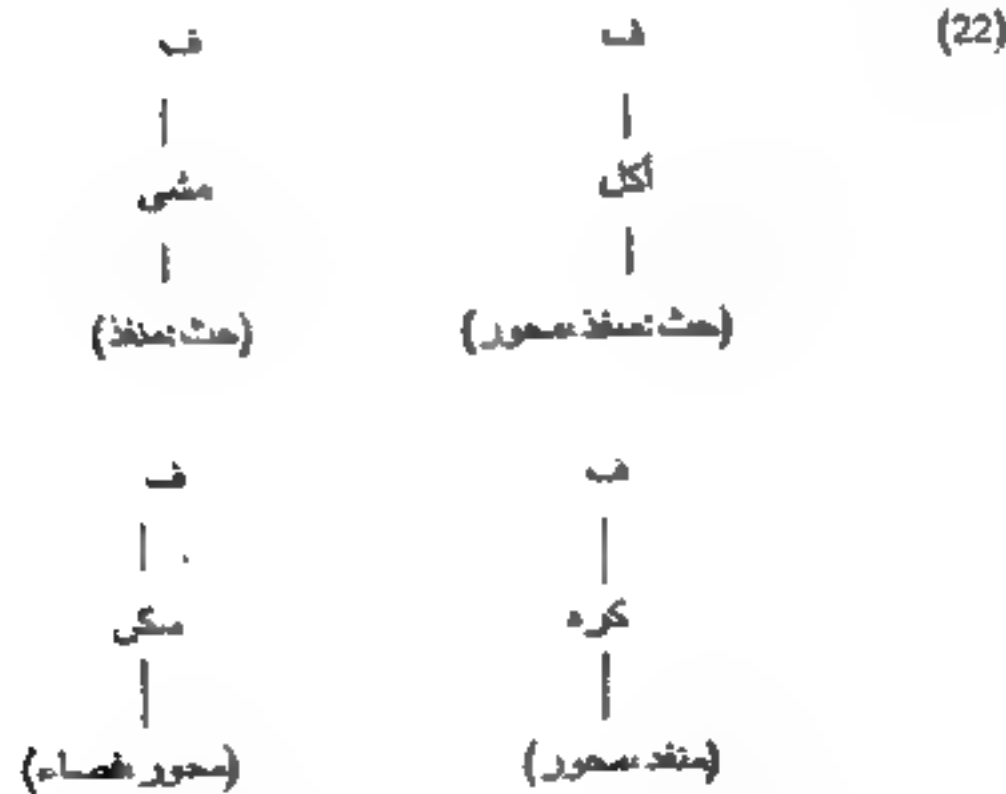
في هذا التحليل يمكن مباشرة من ربط نحن جعل مثل (19) بالانتقاء التركيبي بالقول بأن أفعال الإدراك تستقي تركيباً جملياً IPS تخضع لقيود انتقائية دلالية تتعلق بوجود كون رؤوسها المعجمية (= الأفعال) أحداثاً أو صيرورات، لأن الأحداث والصيرورات وحدها يمكن أن تكون مُركبة

2.2.5. الحالات وبنية الأفعال الموضوعية

يمكن أن تميز الأحداث من الحالات بالنظر كذلك إلى بنيتيهما الموضوعيتين في هذا الإطار، تقترح كراتزر 1989 أن بعض الأفعال تتمتع بنيتها الموضوعية بتحقيق موضوع حدثي event argument وتقيم كراتزر تمييزاً بين المحمولات ذات

المستوى الفرادي individual-level predicates والمحمولات ذات المستوى الأعلى stage - level predicates بالاعتماد على مفهوم الموضوع عند دافيدسون Davidsonian argument. ويمكن التمثيل للمحمولات ذات المستوى الأعلى بأفعال مثل "شرب" (be drunk) أو "غنى أغنية" (sing a song) التي تحيل على حالة عابرة transient أو مؤقتة temporary. وأما المحمولات ذات مستوى الفرادي فيمكن التمثيل لها بما يلي: "هو - ذكي" (be intelligent) و"سكن في الرباط" (live in Rabat) التي تحيل على خاصية دائمة permanent وتخلص كراتزر (نفسه) إلى أن بنية المحمولات ذات المستوى الأعلى وحدها تحوي الموضوع الحدث. ويمكن ربط مقترحها بالتمييز الوجودي العام أصلاً بين الحالات والأحداث.

والنتيجة أنه يمكن القول بأن الأفعال التي تعبر عن الأحداث تحوي، بخلاف الأفعال التي تعبر عن الحالات، الموضوع الحدث والبيان، سنقارن بين فعلي حالة مثل سكن وكره وفعلي حدث مثل أكل ومشى:



على الرغم من أن الأفعال الحالات لا تبتن الموضوع الحدث، فإنها تحيل على مجال فعلي من الأحداث verbal domain of eventualities وبعبارة

أخرى، فإنها تشير إلى أحداث مكبوسة في شكل حالة مفردة single state. في مقابل الأفعال الأحداث التي تشير إلى طبقة من الأحداث أو الصيغرات المتوالية غير مكبوسة التي يمكن التمييز فيها بين مجموع الأحداث التي تكونها. وكما تم بيانه في الفصل الثالث من هذه الدراسة، فإن الربط المحوري الذي ينعقد بين الصيغة والموضوع الحدث، عبر الاقتران في (23)، يمكن أن يُمثل له دلاليًا كما في (23ب):

(23)

أ. [م صر... [صر' ز [م ف... ف...]]

(حت ن)

ب. E حث ز [زمن (حت ن) & م ف' (حت ن)]

يعتبر الموضوع - الحدث (حت) متغيراً ينطبق على الأحداث في التمثيل لدلالي ويتم تأويل المركب الفعلي محمولاً ينطبق بدوره على المتغير. أما الصيغة فتُمثل أولاً محمولاً زمنياً بموضع الأحداث في لحظة زمنية معينة، بالنظر إلى سياق زمن القلظ speech time وسياق الإحالة الزمنية reference time³، وتمثل ثانياً سوراً وجودياً يربط الحدث - المتغير. وأما عندما لا يتوفر الفعل على موضوع إحالي يتمثل بالحدث في بنية الموضوعات، فإنه لا يمكن بناء علاقة تسوير بين الصيغة والفعل (سور / متغير). لأن الربط لا يقوم إلا إذا توفرت البنية على موضوع إحالي من الناحية التركيبية / المنطقية، ولأن الفعل لا يمثل، من الناحية الدلالية، نمط <م، ن>، لأنه يمثل فقط نمط م. وهو ما يدفع المحمول الزمني الولد في الصيغة مباشرة إلى الانطباق فقط على م ف وليس على الموضوع - الحدث.

(24)

أ. [م صر... [صر' صر ز [م ف... ف...]]

ب. زمن (م ف')

³ انظر في هذا الصدد إنس 1987 Enç ومورنشتين 1990 Hornstein.

والخلاصة أن الجمل التي تحقق دلالية محمولات المستوى الفرادي لا تقتضي في التمثيل سوراً وجودياً يصور الأحداث، نظراً لغياب الموضوع الحدث. وتبين (24) أن الحالات التي يشير إليها م ف موضوعة فقط في زمن المحمول

3.2.5. الإحالة إلى الحالات

سبحاويل في هذه الفقرة الإجابة عن السؤال التالي: أي مركب فعلي يُعتبر حالة؟ وبعبارة أخرى. أي نوع من المركبات الفعلية يمثل مركباً فعلياً دال على الحالة؟ تمثل المركبات الفعلية التي تتضمن أفعال حالات مثل أحب وسكن الطبقة الأولى من المركبات التي تشير إلى الحالات أو تحيل إليها في مجال الخطاب. حيث يشير أحب إلى حالة الحب العامة، بغض النظر عن تحديداتها الممكنة في الزمان والمكان وبغض النظر عن مشاركتها. وتقلب هذه الحالة إلى حالة فرادية ثابتة يمكنها أن ترتبط بالزمن بواسطة محمول الزمن وبالمشاركين بواسطة الأدوار المحورية. وأما النوع الثاني من الحالات فيتمثل في الأفعال التي تحقق المستوى الفرادي من صيغة اسمية أو وصفية individual-level NP's or AP's مثل "هو ذكي" (be intelligent) أو "هو مهندس" (be an architect) إلخ. مع العلم أن المحمولات الوصفية والمحمولات الاسمية لا تتضمن بنيتها الموضوع - الحدث ويعني هذا أنه لا يمكن مباشرة تحديد المستوى - الأعلى من المستوى - الفرادي المتعلق بالصفات والأسماء وتعتبر الإسبانية الحديثة أحد اللغات التي تحقق هذه المستويات بواسطة نوعين من الروابط estar, ser copulas. حيث تستعمل ser مع محمولات مستوى - الفرادي. وتستعمل estar مع محمولات المستوى - الأعلى وتعتبر الأفعال الدالة على العادات كذلك من أفعال الحالات كما تبين ذلك الأمثلة (25):¹⁴

(25)

- أ. يدخن زيد سجائر
- ب. يقود الرجل مدفعاً
- ج. تتكلم مريم الفرنسية

¹⁴ . هذه الأمثلة ترجمه للأمثلة الإنجليزية التالية John smokes (cigarettes) , Mary speaks French , Ken drives a truck و Jili works in a library (الهامش وضعه المترجم).

د. يشتغل زيد في مكتبة

يمكن أن تشتق الأفعال البالية على العادة بحذف الموضوع الحدث من مقابلاتها القائمة بالحدث، كما تبين ذلك (26). وبهذه الطريقة، يصور الحدث دالا على حالة معينة تمثلها العادة التي تدل على طبقة ثابتة من الأحداث (يرمز إليها بـ α) في (26ب).



وتبين (27) كيف يتم اشتقاق فعل العادة دخن من الفعل القاعدي دخن:



بهذه الطريقة يصير الفعل دُخَن الدال على العادة مشتقاً من الفعل - الحدث دُحِن، بالطريقة نفسها التي يتم بها اشتقاق الأسماء العامة من أسماء أخرى. حيث يتم، في الحالتين، حذف الموضوع الإحالي بقلب طبقة الماهيات أو الذوات الخاصة particular entities (سواء كانت أشياء أو أحداث) إلى ماهيات أو ذوات عامة generic entities (سواء كانت أنواعاً أو حالات عادية)

يُلاحظ، في هذا الإطار، وجود توازن قوي بين الأسماء والأفعال؛ حيث يتم في الأسماء ربط الأنواع إلى الأسماء العادية المفردة individual objects بواسطة علاقة اشتقاقية معينة، كما هو الحال مثلاً بالنسبة للاسم "بوبي"¹⁵ الذي يمكن اعتباره في بعض الحالات دالاً على نوع الكلاب وليس على كلب خاص وهو ما يمكن، من جهة، من إغناء مجال تأويل الأفعال بطبقتي: الأحداث ذات تأويل لعدة والحالات بفصلها تبعاً عن الأحداث والصورات ويمكن، من جهة أخرى، من ربط الحالات بالأحداث بقاعدة اشتقاقية، يمكن الاستدلال على وجودها من خلال المقارنة التالية. إن الوضع العام لدُخَن الحشيش مثلاً لا يمكن تصويره، لا من خلال الأوضاع الخاصة التي ينجز فيها المدخن فعل تدخين الحشيش ويمثل الوضع العام الناتج من تجمع الأوضاع الخاصة المتشابهة ما يصطلح عليه بالعادة¹⁶. ويبدو أن الأوضاع الخاصة تمثل أجزاء من الوضع العام الذي يمثل العادة. وهو ما لا يتوفر للحالات المحضة مثل سكن. حيث يصعب تمثيل أوضاع خاصة أو تصويرها بالنسبة لحالة سكن زيد في الرباط لسبب بسيط يتمثل في كونها لا تحقق باللعش أي وضع¹⁷.

يوضح البيان التالي علاقة التوازي التي تقوم بين الأسماء والأفعال:

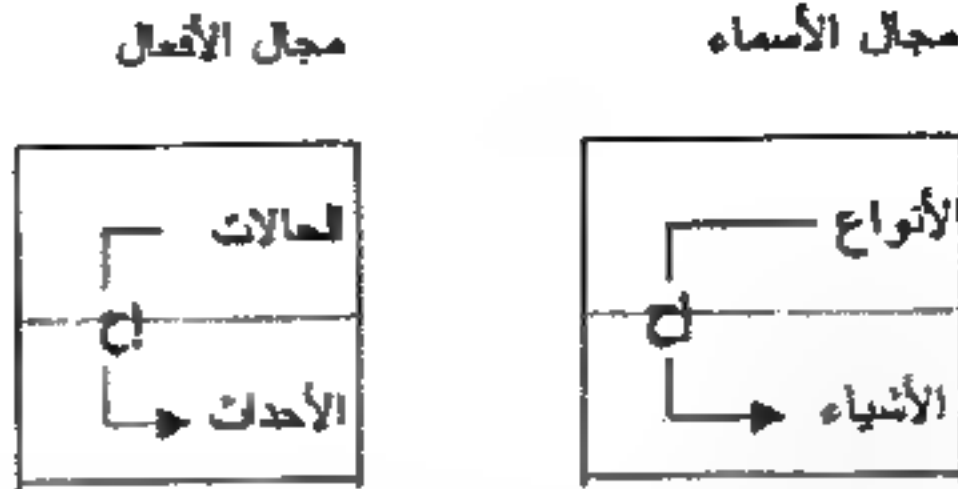
¹⁵ . بوبي اسم لكلب عند العرب كما هو الحال بالنسبة ليراقش عند العرب القدامى (الهلمش من وضع المترجم)

¹⁶ يعبر صاحب الكتاب عن هذه العلاقة كالتالي:

«The condition that John is a pipe smoker is related to scenes where John actually is smoking a pipe , the scene that manifest his habit »

¹⁷ لأن الوضع في نظر المؤلف يرتبط بتوالي الأحداث التي يشكل حاصلها فيما بعد عدد مثل تولي أوضاع التدخين أو الكلام الخ ولهذا فإن علاقة التحقق على سبيل العادة لا تصدق على الحالات لأن الحالات ساكنة لا تتكرر أحداثها (الهلمش من وضع المترجم).

(28)



واضح إذن أن المجال الأفعال ومجال الأسماء يتميزان معاً بتراتب داخلي حيث يوجد المستوى الدال على الماهيات المحسوسة أو الخاصة في الأسفل، ويوجد مستوى الدال على الماهيات المجردة أو العامة في الأعلى، ويتم ربط النوعين من ماهيات بالاستقلاق.

يبدو أن معالجة تأويل المادة باعتبارها منقولة من تأويل الشيء المحقق إلى النوع بالتجميع أو الكبس، يمكن من حل مشكل كل الأسماء (الأشياء) الدالة على جمع objects plural والتي تتحقق في مجال الجمل التي تمير عن المادة. فإذا تمت معالجة هذه الجمل باعتبارها تشير إلى حالة state (أي لا تضم سور المادة)، فإن المركب الاسمي المفرد الدال على شيء لا يمكن أن يكون مغلقة opaque، ولا يمكنه بالتالي أن يدل إلا على ماهية معينة specific entity. وسنرى فيما يلي كيف يمكن هذا الافتراض من التنبؤ بسلوك الأسماء الدالة على الجمع.

(29)

- أ. يقود الجندي مدفعاً
- ب. يدخل العم سام حشيشة
- ج. يتكلم زيد لغة عربية

معلوم أن اللغات تضم أفعالاً أخرى لا يمكنها أن تدل على المادة إلا باستعمال صيغة الجمع، لأن استعمال المفرد يمكنه أن يؤدي إلى قراءة لا تدل على المادة وتبين الجمل الواردة في (30) أن صيغة المفرد لا تمكن من تأويل المادة

(30)

أ. ينتج زيد الحلوى

أ'. ينتج زيد حلوة

ب. يدخن زيد السجائر

ب'. يدخن زيد سيجارة

ج. يكتب نجيب محفوظ روايات اجتماعية

ج'. يكتب نجيب محفوظ رواية اجتماعية

د. هل تأكل الدجاج أو دجاجاً؟

د'. هل تأكل دجاجة؟

يميل تاويل (30ج) إلى قراءة المادة أكثر مما يميل إلى قراءة الحدث المحقق بينما يميل تاويل (30ج') إلى الحدث المحقق بمشابه تاويل (30ج) مع وجود فارق بسيط يتمثل في أن الفصلة مفردة تغلب القراءة الحدث المحقق أثناء زمن التلطف، وتبعد دون أن تقصي قراءة المادة.

يبدو أن الاختيار بين صيغتي المفرد والجمع للدلالة على المادة يعود بالدرجة الأولى إلى الطبيعة المعجمية لكل من الفعل والركب الاسمي الذي يقع في موقع الفصلة وتفسير الاختلاف الحاصل في تاويل (29ب) في مقابل تاويل (30ب')، على الرغم من أن الفعل فيهما واحد وأن الفصلة مفردة. يكفي معرفة أن تم، في (29ب)، استعمال حشيشة واحدة في كل مرة، بينما لم يتم، في (30ب')، استهلاك أكثر من سيجارة واحدة في فرصة واحدة غير متكررة ويمكن اعتبار هذه الدلالة متعلقة بطبيعة أشياء العالم الخارجي أكثر من ارتباطها بالصفة لأن الجمعية تتأثر بشكل كبير بطبيعة أشياء العالم الخارجي (انظر الفرق بين (29ب) و(30ب')) ويمكن، وصف هذه الظاهرة كالتالي: يلاحظ أن بعض أفعال الحدة (في قراءة المادة) تنتقي موضوعاً محورياً theme تكون صيغته الجمع plural (مثل يمشي ويكتب ويأكل)، بينما تنتقي أفعال أخرى موضوعاً محورياً تكون صيغته المفرد (مثل قاد وتكلم). ويمكن أن يرتبط هذا التأويل في بعض الحالات بدواعي الموضوع المحور الذي تنتقيه هذه الأفعال (كما هو الشأن بالنسبة في حشيشة في مقبر سيجارة) ويبدو أن كل هذه الأشياء ترتبط بالدلالة المعجمية أكثر من ارتباطها بالتسوير. مما يجعل من مقارنة الصور لتأويل المادة مقارنة غير كافية وإن كانت

صحيحة في كثير من الحالات، لأنها لا تعتمد في تمثيل العادة إلا على الأسوار المجردة الخاصة بهذا التأويل. وهي أسوار لا يمكن ربطها بالدلالة المعجمية للأفعال أو بدلالة الموضوعات التي تساهم في بناء العادة كما سبق بيانه.

والخلاصة أنه يمكن ربط عدم قبول بعض الأفعال تأويل العادة بعدم وجود قاعدة توفق بين دلالة الأفعال المعجمية والضرورات التصويرية للعادة. وهي قاعدة ترتبط أساساً بالمعرفة المعجمية وبمعرفة العالم الخارجي وبطبيعة إدراك أشيائه. ويمكن تحليل وجود هذه القاعدة في الفهم البشري (متكلم اللغة) باستحالة اشتقاق تأويل العادة بسور العادة فقط في حال عدم التوافق بين الدلالة المعجمية والتصورية ودلالة العادة. ويمكن، في هذا الإطار، أن نفترض أن القاعدة التي تحذف الموقع - (حث) لا تنطبق إلا على الأفعال التي تتضمن سمة معجمية خاصة وهي [+وظ]. وتعني هذه السمة أن الأفعال الموسومة بها تشتق تأويل العادة من النشاط activity الذي تدل عليه. إن جملة مثل ينام زيد لا يمكنها أن تدل على العادة لتعذر انطباق القاعدة التي تحذف الموقع - (حث)، لأن الفعل "نام" غير موسوم بالسمة [+وظ] التي تعد ضرورية لاشتقاق مثل هذه المعاني معجمياً، لأن النوم لا يتضمن الموضوع الحدث ولأن النوم لا يمكنه أن يمثل عادة لمزاولة نشاط ما. بينما يمكن اعتبار فعل مثل نائم نشاطاً، يمكنه أن يصير عادة بعد حذف الموقع - (حث)، لأن هذا النشاط موسوم بالسمة [+وظ]. فبأن هذا التحليل لا يقول أي شيء عن عدم إمكان اشتقاق تأويل العادة من جمل مثل ينام زيد، حيث زيد غارق في نومه.

يعتبر كارلسون 1989 أن التأويل العام وتأويل العادة في الجمل يقتضي بناء علاقة بين متغيرين اثنين. ويمكن توضيح هذا التحليل انطلاقاً من الزوج التالي¹⁸.

(31) يسقط الثلج في جبل تيقال كل عقد من الزمن أو أكثر

ب. يسقط الثلج

في (31)، تم ربط طبقتين : طبقة حدث-سقوط-الثلج في جبل تيقال وطبقة نظرف وهو عقد من الزمن. وبذلك يصير تأويل العادة ممكناً نظراً لربطه بين

¹⁸ هذه الأمثلة ترجمة للأمثلة الإنجليزية التالية - It snows in Florida once every decade or so (الهامش من وضع المترجم).

متغيرين. وبما أن هذا الربط غير ممكن في (31ب)، لأن هذه الأخيرة لا تضم إلا طبقة واحدة وهي سقوط - الثلج، فإنه يستحيل بناء تأويل العادة¹⁹. يمكن هذا التحليل من تقديم تفسير لجعل مثل ينام زيد التي لا يُحصل منها تأويل العادة، فعلى الرغم من إمكان تحليل الصمول "نام" إلى طبقة من العناصر ذات طابع الحدث، فإن الفاعل لا يمكنه أن يحيل إلا على عنصر واحد مفرد. لأنه اسم علم ونظراً لعدم توفر الطبقتين المطلوبتين في تأويل العادة، فإن تأويل ينام زيد على العادة يصير من المحال. ونجد الفكرة نفسها عند كريفاكا 1988 التي تعتبر هذا التأويل علائقياً relational. وهو، في الحقيقة، تعميم لمقاربة السور

3.5. خلاصة

لقد تمت البرهنة في هذا الفصل بأنه لا يصح أن نحلل كل جعل العادة باعتبارها نتيجة لوجود سور عادة مجرد. وقد قدمنا بديلاً يعتمد بالدرجة الأولى على المزاوجة بين تحليل السور والتحليل المعجمي، حيث تم التمييز بين العادة المرتبطة بسور العادة (المحقق بالسور دائماً أو كل يوم الخ أو المجرد) والعادة التي تتحكم فيها لدلالة المعجمية واعتبرنا أن الأفعال الدالة على العادة يتم اشتقاقها من الأفعال لأحداث بقاعدة تحذف موضوع - الحدث وتزول هذه القاعدة دلاليًا باعتبارها قلباً من طبقة إلى أخرى أو من نمط إلى آخر أي من الأحداث أو الصوريات إلى إحالات العامة التي ترتبط بتأويل العادة. ويمكن اعتبار هذه القاعدة مقابلًا طبيعيًا للقاعدة التي تقلب اسم الجنس إلى اسم علم للنوع (انظر الفصل الرابع)، إذ يتم في الحاشتين معاً حذف الموضوع الإحالي الذي ينتج عنه انتقال الرأس المعجمي إلى الإحالة على الهوية العامة generic entity

¹⁹ يمكن القول إن سور العادة يقتضي وجود متغير يقضيه مبدأً لثنائية bijection principle. لما كانت (31ب) لا توفر هذا التفسير لعدم توفرها على الموضوع الحدث، فإن (31أ) توفر هذا التفسير بواسطة الطرف المتعدد، وتمكن سور العادة من الربط، كما تمكنه من إرضاء المبدأ المشار إليه (الهامش وضعه للترجم).

الفصل السادس

التدرج وعدمه في الصفات

0.6. تقديم

يتم، في أغلب النظريات الدلالية، تأويل صفات مثل طويل أو أحمر باعتبار أنها تعين على التوالي طبقة من فرادات individuals الطول والعمرة. وهو ما قاد عدد من الباحثين إلى تحليل موضوع الصفات بالاعتماد على مفهوم الدرجة degree (انظر سورن 1973 Seuren وكرسول 1976 Cresswell وهالن 1981 Hellan وبرويش 1989 Bierwisch) وقد تم، في الفصلين الثاني والثالث من هذه الدراسة، بيان بعض الجوانب الدلالية لمكون الدرجة، حيث تم تقديم تحليل طبيعي، وإن كان مبسطاً، للجمل التي تحوي مركبات وصفية وهو تحليل يعتمد على مفهوم الدرجات degrees، وتميد البنية (1) توضيح هذا التحليل (تعني د في الكتابة تحقه درجة)^{1:2}

(1)

أ. لزيد (كل) هذا الطول

طول¹ (زيد²، د)

ب. كم طول زيد ؟

د؟ [طول¹ (زيد²، د)]

¹ يدخل تقديم هذه التمثيلات الدلالية في إطار توضيح الإطار العام للتحليل الذي يركز على مفهوم الدرجة مع العلم أن الاقتراحات التي تخص هذه القرية نستعمل صياغة صورية مختلفة
² هذه الأمثلة ترجمة للأمثلة الإنجليزية التالية John is this tall , How tall is John , John is six foot tall , John is the tallest , John is taller than Mary , (الهامش وضعه المترجم).

ج. زيد أطول من هند

$E \text{ د } E' \text{ [طول' (زيد، د) \& طول' (هند، د) \& د < د']}$

د. زيد الأطول

$E \text{ د [طول' (زيد، د) \& (وكيفما كان — قدر طول د') \& ع س [طول']}$

(س، د') $[\text{د} < \text{د}]$

هـ. طول زيد عشرة أقدام

$E \text{ د [طول' (زيد، د) \& د = 10 قدم]}$

تتمتع درجة طول زيد، في (1أ)، إشارياً *deictically* بواسطة متغير *variable* يعبر الدرجات د التي تحدد قيمتها أو مقدارها في السياق. وتحدد هذه الدرجة، في (1أ)، برابطها بسور الاستفهام³ في حين يحدد طول زيد (د)، في (1ج)، باعتباره أعلى من طول هند (د') في سلم *scale* الطول. ويحدد طول زيد، في (1د)، بكونه يفوق كل درجات الطول المتعارف عليها في سياق التحدث أو القلظ ويحدد، في المقابل، طول زيد، في (1هـ)، بكونه يساوي عشرة أقدام. غير أنه يصعب تطبيق هذه المقاربة على ما يُطلق، على سبيل المثال، في نحو الإنجليزية باسم الصفات الموجبة العارية أو النكرة *bare positive adjectives*⁴. مثل الصفة طويل في (2).

(2)

أ. زيد طويل

ب. $E \text{ د [طويل' (زيد، د) \& د < د']}$

ج. $E \text{ د [طويل' (زيد، د) \& د < د']}$

إذ لا تعني (2أ) أن طول زيد يقتر اعتباطياً في درجة ما، بل تعني أن طول زيد يقدر باعتباره الأكبر في سلم درجات الطول. وهذا يعني أن التمثيل (2ب) غير ملائم

³ يمكن قراءة الرمز الاستفهامي؟ باعتباره تمثيلاً تبسيطياً *simplification* لتمثيل دلالي

أكثر تعقيداً لظاهرة الاستفهام بالطريقة التي وضعها كارتونن 1977 *carttunen*

⁴ تعني الموجبة غير السالبة وهي تلك التي تدل على نفي الصفة أو النكرة (الهامش وضعه المترجم).

إطلاقاً لدلالة (2أ)، لأن الصور الوجودي غير مقيد ولا يمكن بالتالي للدرجة د أن تحير على نقطة معينة في سلم الدرجات. ولهذا يعتبر التمثيل (2ج) أقرب في الواقع إلى دلالة (2أ)، لأنه يحدد الطول في أعلى نقطة يحيل عليها السياق وهي دأ. إنني تعتبر نقطة متوسط الطول average أو نقطة الطول العادية في مجتمع/ ثقافة ما ويمكن مرادفة هذا التمثيل بما يلي: "زيد أطول مما هو متعارف عليه (John is taller than average)"، أو أن زيدا أطول من كثير من الناس (John is taller than most people). وتفصح هذه القراءات على أن السياق اللغوي (أي النحو) يتناول معطيات الصفات الموجبة العارية أو النكرة باعتبارها نوعاً خاصاً من المقارنات special kind of comparatives.

سأبين في هذا الفصل أن الصفات الموجبة العارية أو النكرة لا تتوفر على الموضوع لإحالي الذي يحدد الدرجات بحسب طبيعة الصور الذي يقوده وسأفترض أن هذه النوع من الصفات لا يحيل على الدرجات، ولكنه يحيل على الخصائص properties وبه، سأدافع عن تحليل مغاير تماماً للتحليل المقدم في (2ج) ببيان أن دلالة هذه الصفات تلقى بدلالة أسماء الأعلام والأفعال الحالات كما تم توضيحه في الفصلين 4 و 5.

1.6. بعض مشاكل الدرجات العادية average degrees

إن تحليل (2ج) يمنح الصفات الموجبة العارية أو النكرة خصائص بنيات المقارنة مثل (3).

(3)

أ. زيد أكثر طولاً

ب. زيد أطول

ج. زيد أقل طولاً

يتم، حسب التحليل (2ج)، ربط طول زيد، في البنيات (3)، بدرجة طول معينة في السياق (يرمز لها بـ دس)، كما تبين ذلك التمثيلات التالية:

(4)

أ. $E \in$ د [طويل' (زيد'، د) & د < دس]

- ب. ϵ د [طويل' (زيد'، د) $\&$ د < دس]
- ج. ϵ د [طويل' (زيد'، د) $\&$ د < دس]

حيث يُستعمل مكوّن القياس لتعيين الفرق بين الدرجتين د ودس، كما نبين ذلك
الأمثلة التالية

(5)

- أ. زيد أكثر طولاً بـ قدم واحد
- ب. زيد أطول بـ قدم واحد
- ج. زيد أقل طولاً بـ قدم واحد

ويمكن رسم هذه القياسات كالآتي:

(6)

$$\begin{array}{c} \text{د} \quad \text{دس} \quad \text{د} \quad \text{د} \\ \hline \text{أقدم} \quad \text{أقدم} \quad \text{+} \quad \text{أقدم} \end{array}$$

يتم، في هذا الرسم، تمثيل الدرجات في مواقع السلم وهي مواقع تبتدئ بالدرجة
0 (د) التي ينطبق عليها مكوّن القياس (قدم واحد) بتحديد الوحدة التي تنضاف أو
تخصم من الدرجة المرتبطة بالساق (دس). ويؤدي هذا التأويل إلى التمثيلات الدلالية
التالية:

(7)

- أ. ϵ د [طويل' (زيد'، د) $\&$ د = دس + قدم 1]
- ب. ϵ د [طويل' (زيد'، د) $\&$ د = دس + قدم 1]
- ج. ϵ د [طويل' (زيد'، د) $\&$ د = دس - قدم 1]

نسمح الصفات الموجبة العارية أو النكرة بـ ورود مكوّن القياس كذلك غير أن
وروده في بنى المقارنة مخالف لوروده في البنيات التي تحيل فقط على الخصائص
مما يعني أن لا يمكن معالجة الحاليتين بالطريقة نفسها (تعني إمع تحتها اعتباطي)

(8)

أ. زيد طوله ستة أقدام

ب. E د [طول' (زيد، د) & د = د إاع + 6 أقدام]

ج. C د [طول' (زيد، د) & د = ز + 6 أقدام]

لا يعين مكون القياس "6 أقدام" الفرق الحاصل بين الطول العادي (المتعارف عليه، (أي دإع)) والطول الذي يحققه زيد (أي د) كما يبين ذلك التمثيل (8ب)، ولكنه يعين الفرق الحاصل بين الطول المحقق ودرجة الطول 0 كما يبين ذلك التمثيل (8ج)⁵ ويعتبر هذا التمثيل مساوياً للتمثيل (1هـ) بزيادة الصفر في (س+0) = ز إذا س = 0 وهكذا نرى أن تحليل المقارنة يتنبأ بتأويلات غريبة wrong interpretations بالنسبة للبنيات التي تحقق مكون القياس.

يبدو أن التحليل (2ج) لا ينطبق على كل طبقات الصفات، فبالإضافة إلى الحالات السابقة يمكن أن نذكر حالات أخرى منها⁶:

(9)

الصفات المتدرجة:

صفات قياسية: طويل وقصير وقديم وشاب

صفات غير قياسية: جميل وقبيح ومرعش ومعالى

الصفات غير المتدرجة: ميت ودري ومطرد

تنقسم الصفات إلى صفات متدرجة gradable، وهي التي يمكن أن تشتق منها امقارنة comparative والمقاسة superlative، وإلى صفات غير متدرجة، وهي التي لا يمكن أن تشتق منها الجهتين المذكورتين ويمكن أن تنقسم صفات الدرجة كذلك إلى صفات قياسية measure adjectives وصفات غير قياسية non-measure adjectives. تسمح الأولى بتحقيق مكونات القياس

⁵ لا تعتبر قيمة هاتين الدرجتين متساويتين، لأن دإع < د دائماً.

⁶ لمزيد من التفصيل بخصوص هذا النقاش، انظر كلوستر 1971 Klooster بيرواش 1989

Bierwisch وانظر كذلك كامب 1975 Kamp وكين & فالتر 1985 Keenan &

يبين طبقات الصفات

مثل: ستة أقدام أو عشر سنوات، وتقبل أن تظهر في سياق القياس لأنها ترتبط بالدرجة الصفر، في حين لا تسمح الثانية بتحقيق مكونات القياس. لأنها لا تنص بالدرجة الصفر من سلم القياس. في هذا الإطار، نرى أن التحليل المقدم في (2ج) لا ينطبق إلا على الصفات القياسية وأما غيرها فتحليلها يستعصي عليه كما تبين ذلك الأمثلة التالية:

(10)

أ. هند جميلة

ب. زيد معافى

ج. زينب قلقة

لا تعني الجملة (10أ) أن زيدا أكثر معافاة من الحالة العادية أو من أي شخص كان. كما لا تعني (10ج) أن درجة قلق زينب تفوق الحالة العادية أو تفوق درجة قلق أحد ما. إذ لا معنى لدرجة عادية في حالتها المعافاة والقلق، مما يدل على أن هذه الصفات غير قياسية.

وتختلف الصفات القياسية عن الصفات غير القياسية في الاستلزامات المنطقية logical entailments التي تنتج حين الانتقال من الاستعمال الوصفي بين الصفات المقارنة والصفات الموجبة العارية أو النكرة، حيث يلاحظ، في هذا الإطار، أن التحليل المقدم في (2ج) يتنبأ بعدم انعقاد الاستلزامات المنطقية بالنسبة للصفات القياسية.

(11)

أ. هند أطول من عمر

• إن هند طويلة

ب. هند أكبر سناً من أن تتناول هذه الحلوى

• إن هند كبيرة

ج. زينب أصغر من أحمد

• إن زينب صغيرة

التخرج وضعه في الصفات

يبين (11أ) أن كون هند أجمل من أكل نوع ما من الحلوى لا يعني أبداً أنها كبيرة، إذ يمكن أن يكون فارق السن بينها وبين الأطفال الذين يتناولون عادة هذه الحلوى صغير جداً، مما يجعله غير دال إطلاقاً على الكبر. ويعود هذا إلى أن درجة الكبر تغطي سلم الأعمار كله. وعموماً، فإن صوغ المقارنة أو المقاضة من الصفات القياسية لا يعني تحديد درجة قياس ما، لأن المقاضة والمقارنة محايدتان بخصوص تحديد درجة قياسية معينة. ولهذا يمكنهما أن يحيلاً على أية درجة في سلم الدرجات بالنظر إلى الدرجة صفر.

وفي المقابل، نجد أن الاستلزام المنطقي المذكور سابقاً يمكن بناؤه بين الصفات المقارنة والصفات الموجبة العارية أو الفكرة كما تدل على ذلك الأمثلة التالية:

(11)

د. هند أجمل من مريم

إن هند جميلة

هـ. زينب أقوى من فاطمة

إذن زينب قوية

و. محمد أكثر كسلاً من عمر

إن محمد كسول

إن كون هند أجمل من مريم يعني مباشرة أن هنداً جميلة، كما أن كون زينب أقوى من فاطمة يعني بالطبع أنها قوية. ويمكن قول الشيء نفسه بالنسبة لـ (11أ)، حيث إن كون محمد أكثر كسلاً من عمر يعني مباشرة أن محمد كسول. ويعني هذا أن سور المقارنة

⁷ لا تتفق مع زفارت بخصوص قضية الاستلزمات المنطقية. بحيث نرى أن كون محمد كسول في (11أ) لا يعني أبداً أنه كسول في المطلق، لأن ذلك مقيس بطبيعة أو درجة كسل المقارن به. يجب مثلاً أن درجة كسل المقارن به ضعيفة جداً إلى حدود الاجتهاد، فإن استلزام كسل محمد سيكون من قبيل الكسل المحاذي في سلم الدرجات للاجتهاد، بمعنى أن هناك كمية قليلة جداً (درجة atomic) من الكسل. إذا كان هذا صحيحاً بالنسبة لصفة مثل "كسول"، فإنني أرى أنه يمكن كذلك بالنسبة لصفة مثل كبير، حيث أن درجة الكبر مقيسة بالمقارن به، فيكون بذلك يدرق في (الطول) في (11أ) يمثل كمية صغيرة لا تبلغ الطول المطلق، ولكنها مع ذلك تشكل كمية من الطول. من هذه الزاوية يمكن القول بعدم وجود فرق دلالي بين الصفات القياسية وخصات غير القياسية. كما أن كون هند أقوى من فاطمة لا يمكن أن يعني دائماً أن هند قوية يجب أن فاطمة ضعيفة جداً وأن هند أضعف منها، فهي إذن إن كانت أقوى من فاطمة، فهذا لا يعني أنها قوية في المطلق (الهامش وضعه المترجم).

المتعلق بالصفات غير القياسية ينصب على الدرجات نفسها في البنيتين معاً. ويمكن كذلك رد غرابة الجمل الواردة في (12) إلى السبب نفسه.

(12)

- أ. ؟ هند أجمل من مريم على الرغم من أن كليهما قبيحتين
ب. ؟ فاطمة أكثر معاقاة من زينب على الرغم من أنهما يعانيان معاً من الشلل

إن كون "هند أجمل من مريم" يعني أنها على قدر معين من الجمال، مما يجعلها في مأمن من تسلط خاصية القبح عليها. ولهذا السبب يبدو غريباً بقول بأن العناتين قبيحتين، لأن الجمال لا يستلزم من القبح. ويعتبر هذا صحيحاً كذلك بالنسبة لـ (12ب).⁸

لقد تناولنا في هذه الفقرة ثلاثة مشاكل تتعلق بتحليل الصفات الموجبة العارية أو النكرة باعتبارها تعكس بنيات مقارنة بدرجة متعارف عليها (أ) تتنبأ المقارنة بمعالجة واحدة تعتمد مكون المقارنة للصفات الموجبة العارية أو النكرة والصفات المقارنة. (ب) يولد مفهوم الدرجة المتعارف عليها أو العادية تحاليل غير مقبولة بالنسبة للصفات غير القياسية، (ج) لا تمكن المقارنة من تحليل الاستنزام المنطقي التي تولده صفات مثل "جميل" ولا يعني هذا الانتقال الدهوة إلى التخلي كلها عن المقارنة التي تعتمد مكون الدرجة بالنسبة للصفات كما فعل Klein 1980. بن مقترح تحليل الصفات الموجبة العارية أو النكرة يعتمد بالأساس على افتراض مكون خاص بالدرجة

2.6. تحليل بديل

1.2.6. الدرجات والخصائص

رأينا في الفصلين الرابع والخامس من هذه الدراسة أنه يمكن تحليل دلالة الاسم العام generic noun ودلالة جمل العامة generic sentences بالاعتماد على فكرتين أساسيتين هما: 1) إمكان حذف الموضوع الإحالي (إح أو حدث)، 2) ارتباط هذه القاعدة التركيبية بقاعدة دلالية تقلب إحالة الأسماء والأفعال من إحالة

⁸ . ويبدو أن عدم قبول مثل هذه الجمل تخف حدة تقلب الرتب أو تعبيرها

(أ) على الرغم من أن العناتين قبيحتين، فإن هنداً أجمل من مريم

(ب) على الرغم من أن لعناتين مريضتين، فإن فاطمة أكثر معاقاة من زينب

خدمة particular reference إلى إحالة عامة generic reference لتجعل لأسماء والأصناف تدلان تياً على الأنواع والحالات.

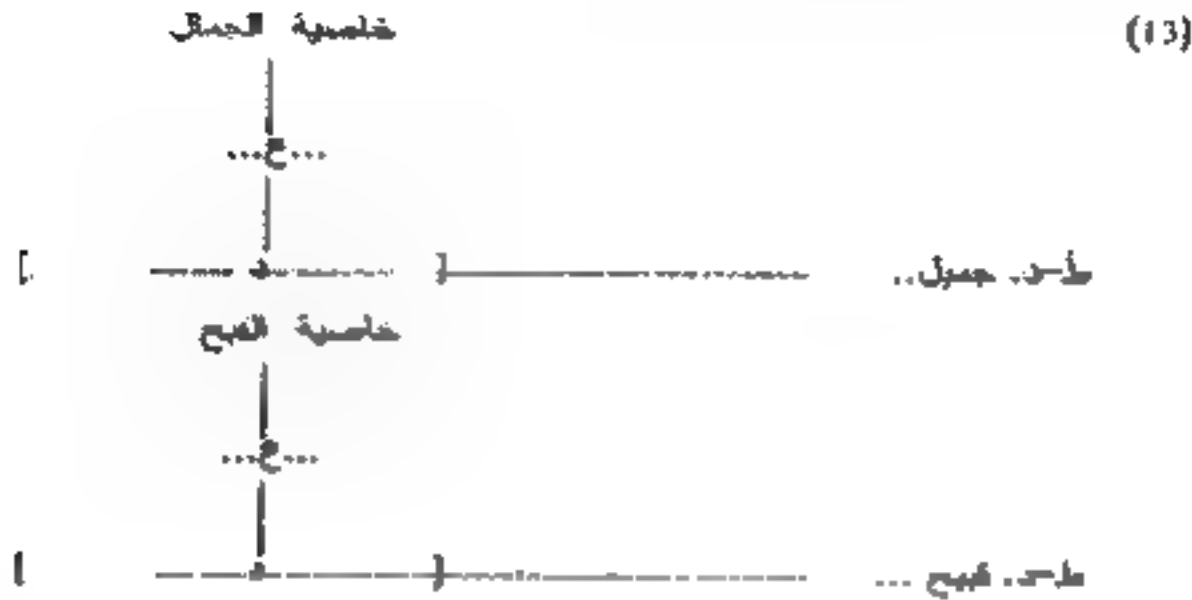
ويمكن رد دلالة الصفات الموجبة العارية أو النكرة إلى الاعتبارات نفسها، حيث يمكن للموضوع الدرجة، باعتباره موضوع الصفات الإحالي، أن يحدف في بعض الحالات؛ فتصير الصفة التي تحقق هذا الموضوع محيلة على طبقة من الدرجات، وتصير الصفة التي لا تحققه محيلة على الخاصية property فقط مع العلم أن الدرجات تحقق realizes عدداً من الخصائص المعتدة عبر المقارنة، مثلما تحقق الأشياء، objects الأنواع وتحقق الأحداث حالات العادة habitual states ويمكن، في هذا السياق، لخاصية الجمال مثلاً أن تتحقق في درجات مختلفة، بحيث يمكن أن تحقق الصفة الموجبة العارية أو النكرة "جميل" أساساً "اسم" خاصة. وتتحول هذه الخاصية إلى صفة متدرجة بالتحقق في مجال سور وجودي existential quantifier يسور درجات الخاصية. (د [ع (د، جميل) &...]).

سأفترض، في هذا الإطار، أن طبقة الميزات qualities المتحدث عنها في الفصل الثالث من هذه الدراسة تتكون في الحقيقة من طبقتين منفصلتين، وهما طبقة الدرجات وطبقة الخصائص. تتحقق الأولى في مختلف أجزاء طبقات سلم الدرجات، حيث تمثل كل درجة في السلم زوجاً يتكون من (ط - د، >)، (ترمز ط - د إلى طبقة الدرجات، وترمز > إلى رتبة الطبقة)، مع العلم أن تجزئة سلم فضاء الدرجات تعني أن كل الدرجات تنتمي إلى السلم نفسه. وتتحقق الثانية في الخصائص التي لا يمكن أن تكون ذات طبيعة فارغة empty وأما الميزة فتعتبر الرابط الموضوعي بين الخاصية والدرجة في سلم ما.

وترتبط الخصائص بالدرجات بواسطة انطباق القاعدة ع التي تعني انعقاد علاقة وهي قاعدة مذيعة بعدد من القيود فذكر منها.

1) تحدد ع بالنسبة لخاصية واحدة. ويعني هذا أن كل تحقيقات الخاصية موضعه في سلم درجي واحد، حيث تعتبر خاصية "الجمال": مثلاً، تحصيلاً لكافة درجاته. كما تعني إبعاد كل درجات الخصائص الأخرى المغايرة "للجمال" مثل "الغبج" أو "الطول" إلخ.

- (2) يعتبر تحقق سلم درجات خاصية ما ذا وتيرة واحدة monotone. حيث إن تحقق درجة ما من الجمال يعني أن تحقق كل الدرجات العليا في السلم الجمال لا يعدو أن يكون إلا تكراراً للخاصية نفسها
- (3) يتم ربط كل خاصية واحدة بسلم درجات واحد. ويقدم الرسم التالي توضيحاً لما سبق ذكره:



يتم التمثيل لسلمي "الجمال" و"الخير" بخطوط أفقية. وتمثل القطعة الموجودة بين المعرفين سلم القطع التي ترتبط بخاصية "الجمال" أو "الخير" بالعلاقة ع وتتكفل العلاقة المحورية بربط الدور المحور بطبقة الأشياء وبطبعة الميزات، وذلك بإسناد الدرجات والخصائص إلى الأشياء. وتتميز هذه العلاقة بما يلي.

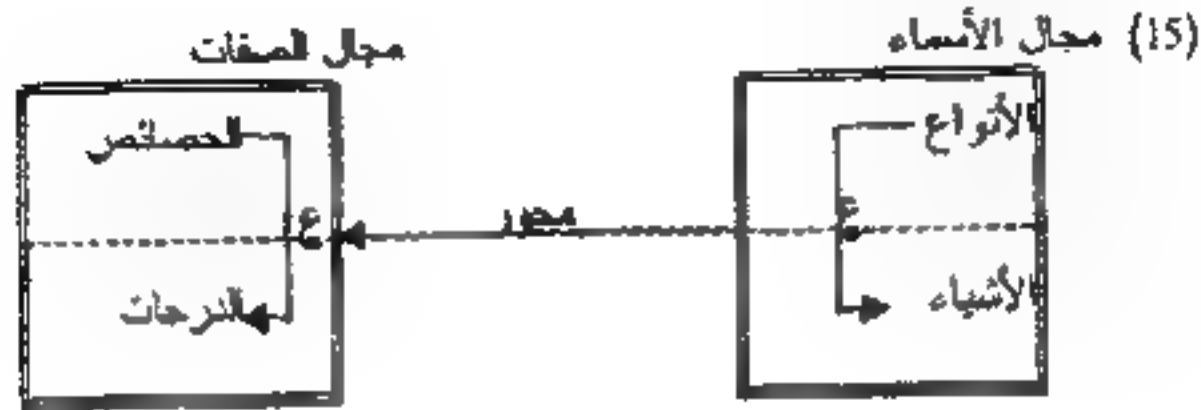
(14)

- أ. إذا كان المحور (س، د) والمحور (س، د') وإذا كان د ود' يمثلان درجات في السلم نفسه، إذن $d = d'$.
- ب. بالنسبة لكل فرد س ولكل خاصية خ، فإن المحور (س، خ) لا يكون إلا إذا $E \in [ع (د، خ) \& محور (س، د)]$.

تتكمّل (14) بإلغاء إمكانية ربط فرد ما بدرجتين مختلفتين من خاصية الطول مثلاً ويمكن (14ب) من ضبط الظواهر التي تخص العلاقات بين الخصائص

التدرج وعممه في الصفات

و درجات: فإذا قلنا مثلاً إن زيدا غني وأن لهلى كذلك، فإننا قد أمددنا الخاصية نفسها لهذين الفردين، على الرغم من إمكان ربط كليهما بدرجة مختلفة من الغنى ويمكن أن تلخص بنية هذا النموذج في الرسم التالي.



هناك نوعان من الماهيات في العالم، وهما الصفات وما يتعلق بها من الدرجات والأشياء وما يتصل بها من الأنواع. تمثل الخانة الموجودة في اليسار طبقة ما تحيل عليه الصفات، وتمثل الخانة الموجودة في اليمين طبقة ما تحيل عليه الأسماء، ويمكن اعتبار هاتين الطبقتين مرتبتين، بحيث توجد الأنواع والخصائص في مستوى أعلى من الأشياء والدرجات. وفي الحالتين، توجد علاقة محققة ع تربط بين المستويين المذكورين وبين ترتيب العناصر داخل الطبقتين (ترتيب الجزء والكل في طبقة الأشياء وفي طبقة الدرجات). وأخيراً، تسند العلاقات المحورية المتعلقة بالدور المحور إلى الدرجات والخصائص إلى الأشياء والأنواع. وتعتبر كل هذه الماهيات عناصر أولية في عالم الخطاب، كما تعتبر العلاقات الرابطة بين هذه العناصر من علاقات المستوى الأول - first order

ويمكن في هذا الإطار تقديم تفسير للتصنيف المتقدم في (9) بالاعتماد على مفهوم الموضوع الإجمالي وما يرتبط به من مقاهيم يفترض النموذج وجود تباين كبير بين "ميت" و"جميل" من جهة، وبينهما وبين "طويل" من جهة ثانية. إذ تعتبر "ميت" و"جميل" أسماء لخصائص معينة، في حين تعتبر "طويل" محيلة على سلم ذم من الدرجات، وهو سلم كل درجات الطول المعكنة ابتداء من الدرجة صفر ويمكن تمثيل هذا الاختلاف في بنية الموضوعات باعتبار بنية "طويل" تضم الموضوع الدرجة، وباعتبار أن بنيتي "ميت" و"جميل" لا تضمان هذا الموضوع.

(16)

[ص طويل]

(سطح، محور)

[ص ميت]

(محور)

[ص جميل]

(محور)

بالعودة إلى نظرية الأنماط: يتكون نمط "ميت" و"جميل" من "ماهية خاصة"، في حين يتكون نمط "طويل" من "ماهية متدرجة" باعتبار الأولى ماهية من الخاصيات properties والثانية ماهية من الدرجات degrees

ويمكن التمييز بين "جميل" و"ميت" كالتالي: يمكن تصور خاصية الجمال في سلم درجي بينما لا يمكن تصور خاصية الموت كذلك، لأنها خاصية غير متدرجة. وبعبارة أخرى، {درجة: ع (درجة، محمول الموت)} فارغ، ولكن {درجة: ع (درجة، محمول الجمال)} غير فارغ ويمكن اعتبار الصفات المتدرجة مثل "طويل" و"جميل" صفات ترتبط بصفة مباشرة أو غير مباشرة بسلم الدرجات، مما يوجب إضافة موضوع درجي degree argument إلى بنية موضوعات صفة مثل "جميل".

(17)

[ص جميل] ← [ص جميل]

(محور) (سطح، محور)

وتمثل هذه العملية التي تنطبق على بنية الموضوعات عملية قلب نمط هذه الصفة القاعدي من نمط "ماهية خاصة" إلى "ماهية متدرجة". ويمكن تحديد قاعدة بقلب التي تنهي على تحقيق هذه العلاقة كالتالي:

(18)

U : خاصية — {درجة: ع (درجة، خاصية)}

نمط: ماهية خاصة نمط: ماهية متدرجة

الافتراج وعدمه في الصفات

وتمكن هذه القاعدة من قلب خاصية ما إلى طبقة من الدرجات التي تحققها

(19)

U : جميل' ← {درجة: ع (درجة، جميل')}
نمط: ماهية خاصة نمط: ماهية متدرجة

وقد مثلنا لهذه القاعدة بـ صور القلب U الذي يعتبر غير محدد بالنسبة لصفات مثل "ميت" أي للصفات غير المتدرجة لعدم إمكان تحقيقها⁹. وهناك عملية أخرى تشتغل بطريقة معكوسة، وتتمكن من حذف الموضوع الدرجة الإحالي referential degree argument من بنية موضوعات صفات مثل "طويل".

(20)

[ص طويل] ← [ص طويل]
(سطح: محور) (محور)

وتعتبر القاعدة الدلالة التي تؤمن انطباق هذه العملية القابل المكوس للقاعدة الدلالة (18).

(21)

∩ : سلم درجي ← الخاصية الوحيدة بحيث أن {درجة: ع (درجة، خاصة)}
رمز السلم
نمط: "ماهية متدرجة" نمط: "ماهية خاصة"

يمكنُ السور من قلب سلم الدرجات إلى خاصية ثابتة، لأنه إذا كان "الطول" ماهية متدرجة، فإنه يمكن، من الناحية المنطقية، قلبها إلى خاصية ثابتة.

⁹ وهذا يجوز صوغ المقارنة من صفة مثل جميل ولا يمكن صوغها من صفة مثل ميت (الباش

وضعه المترجم)

(22)

\cap : طويل' ← الخاصية الوحيدة بحيث أن {درجة: ع (درجة، خاصية)}
رمز السلم طويل'

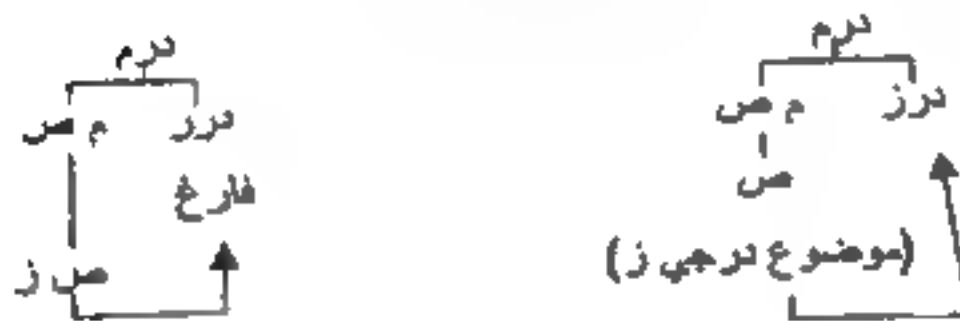
ويمكن تقديم نوعي القلب كالتالي:

(23)

ماهية خاصة	ماهية متدرجة
ميت'	U جميل'
جميل'	طويل'
\cap طويل'	

في هذا الإطار، يمكن ضبط العلاقة بين الصفة والدرجة بواسطة علاقة الربط المحوري **theta-binding** وتجدر الإشارة إلى وجود وضعين لإشباع هذه العلاقة بالنظر إلى توفر البنية على الموضوع الدرجة أو عدم توفرها فيه. تربط الدرجات المحققة الموضوع الدرجة محققة بذلك صورة بنية سور - متغير في حين لا تربط الدرجة إلا الصفة في حال عدم تحقق الموضوع الدرجة، أي في حال كون بنية الصلة فارغة درجياً.

(24)



تعتبر الدرجة دلاليًا من نمط "م"، ن: "م". وهي تنطبق على طبقة الدرجات الممكنة، لأنها تقع في المركبات الوصفية ذات النمط "م د، ن". وأما الدرجة الفارغة فتشبه السور يوتا **iota-operator** الذي ينطبق على مقصر واحد. ويعتبر تمثيلاً

طبقة أو مجموعة ذات عنصر واحد singleton. ولكي ينطبق السور يوتا على صفة ما، فإن الصفة يجب ألا تتضمن معجمياً بنيتها إلا عنصراً واحداً singleton. أي أن تكون من نمط "م، ن". ويشبه هذا النظام تماماً ما يقع في أسماء العلم proper nouns عند قلب العلم اسم جنس مشترك. ويتم قلب صفات مثل "ميت" و"جميل"، ذات نمط /خاصية، بواسطة الدالة تعيين ident-function إلى طبقات أحادية العنصر ذات النمط "م-خاصية، ن". ولاشتقاق دلالة لصغات لوجية العنصرية¹⁰ bare positive adjectives، يتم إعمال السور - يوتا بعد انطباق الدالة - تعيين. وبما أن السور - يوتا يمثل نقيض الدالة - تعيين، فإنه يمكن تبسيط التمثيل الذي ينتج عن انطباقه كما يلي:

(25)

- أ. يوتا (تعيين (ميت')) = ميت'
 ب. يوتا (تعيين (جميل')) = جميل'
 ج. يوتا (تعيين (أطول')) = أطول'

إذا افترضنا أن الرابطة copula، مثل be في الإنجليزية، تمثل معجمياً العبارة التي تحقق علاقة المحور Theme-relation، فإنه يسهل الحصول على التمثيلات الدلالية الخاصة بالصفات الموجبة العنصرية التي تقع في موقع المحمول predicative position¹¹:

(26)

- أ. The king is dead ← محور (الملك، ميت')
 ب. Bella is pretty ← محور ('Bella، جميل')
 ج. Chris is tall ← محور ('Chris، أطول')

¹⁰ وهي ما يقابل مفهوم الخبر في النحو العربي.

¹¹ لا تحقق العربية في مثل هذه الأسعية الرابطة copula وتظل في الغالب فارغة، فترجمة لأمثله الواردة في (26) إلى العربية تكون كالتالي: الملك ميت وزيتب جميله وزيد طويل، حيث تصهر الصفة باعتبارها محمولاً في موقع الرابطة / الصفة (انظر فينت 1994 Vinet)، الهامش وضعه المترجم.

إن الصفات الموجبة العارية أو التكرات (التي تقع في محل المحمول) تحدد خصيات *properties*، إما مباشرة كما نلاحظ في (26أوب)، وإما بعد انطباق قاعدة القلب كما نلاحظ في (26ج)؛ مما يعني أن سلوك هذه العبارات الدخوي لا يتعلق بالتصوير الوجودي *existential quantification* لطبقة الدرجات وبالنظر إلى طبيعة الدور المحور، كما تم تحديدها في (14ب)، فإن (26ب وج) تسمح بالاستلزامات *entailments* التالية:

(26)

ب. 'E د [ع (د، جميل) & محور ('Bella، د)]
ج. 'E د [ع (د، أطويل) & محور ('Chris، د)]

وتدل هذه التمثيلات الدلالية على وجود درجات خاصة - معلومة من الجمال والطول تسند على التوالي إلى *Chris, Bella*. فبما أن هذه الدرجات لا ينظر إليها باعتبارها تندرج في سباق المقارنة داخل رزمة من الدرجات المرتبة كما هو الشأن في (2ج)، بل ينظر إليها باعتبارها تحققات لخاصية معينة. وتختلف الدرجة المحققة مجمياً عن الدرجة غير المحققة مجمياً أو الفارغة في مسألة الانتقاء. تنتقي الأولى مجمياً صفة تحيل على طبقة من الدرجات ولا تنتقي اثناية إلا صفة ذات درجة أحادية أي صفة دالة على مجموعة درجية أحادية *singleton*. ويمكن أن تكون هذه الأخيرة إما مقيسة *measured* مثل "طويل" التي تحيل على سلم من الدرجات وإما غير مقيسة مثل "جميل" التي تُقلب من نمطها الأساسي المتمثل في ماهية - خاصية إلى نمط درجي من قبيل "م د، ن"، غير أن هذا لا يصدق على صفات مثل "هيت" التي لا تقبل الإحالة أبداً على طبقة من الدرجات. ولهذا لا نقول:

(27)

أ. زيد أكثر موتاً من عمرو (أو زيد أموت من عمرو)

في مقابل:

(27)

ب. زيد أطول من عمرو (أو أكثر طولاً من عمرو)
ج. هند أقل جمالاً من ليلى

ويمكن التمثيل دلاليًا للبنيتين الأخيرتين كالتالي:

(27)

أ. E د [طويل' (د) & محور (زيد'، د) & د < د عمرو]
ب. E د [جميل' (د) & محور (هند'، د) & د > د ليلى]

ينتقي السور الوجودي درجة واحدة من طبقة الدرجات، ويقارنها بالدرجة المقارنة في الجملة. وهنا يمكن تسجيل اختلاف جوهري بين "جميل" و"طويل". إذا كان السور الوجودي يسور في (27ب/ب) كل درجات الطول دون استثناء، فإنه في (27ج/ج) يسور فقط طبقة U جميل' التي لا تمثل إلا الدرجات المحققة لخاصية الجمال والتي لا تمثل بالتالي إلا جزء من سلم درجات الجمال. ولهذا السبب يمكن اعتبار التمثيل (27ج) استلزاماً للتمثيل (26ب)، ومفسراً بالتالي للاستلزام القائم بين Bella is as pretty as Beta وبين Bella is pretty

2.2.6. سياق الاستلزام في الصفات القياسية

ساد الاعتقاد أن السياق يتحكم في تأويل الصفات الموجبة العارية أو السكرات (التي تحل في موقع المحمول) كما يبرهن على ذلك سلوك الصفات ذات الاستعمال المنسوب attributive.

(28)

أ. زيد ولد طويل
ب. هذه عمارة طويلة

ن (28) لا تستلزم منطقياً (29) أو (29أ)، كما أن (28ب) لا تستلزم (29ب) أو (29أ):

(29)

- أ. زيد طويل
- أ'. زيد شخص طويل
- ب. هذا طويل
- ب'. هذا شيء طويل

يرتبط عدم انعتاد الاستلزام في البنيات السابقة بكون طبقة الأشياء أو المراد *individuals* لا تعد طويلة إلا بالنظر إلى السياق. لأن الطبقة مرتبطة بسياقها وبنسبتي يختلف بحسب نوع طبقة الأشياء: الأطفال أو الأشخاص أو العمارات أو أشياء أخرى. ويمثل الارتباط بالسياق نتيجة لانعتاد العلاقة ع التي تربط خاصية الطول بدرجاتها. ويمكن ربط هذه العلاقة بالسياق كالتالي: تعبر [ع سياق (د، خاصية)] بشرط أن د تمثل درجة خاصية ما في سياق معين. إن ستة أقدام من الطول يمكن أن تمثل قياساً للطول بالنسبة للأطفال، ولا يمكن أن تُعبر عن قياس يخص طول عمارات. ويعني هذا أن [د: ع سياق (د، \cap طويل)]، تمثل طبقة من الدرجات التي تحقق خاصية الطول في أي سياق وفي أية قطعة من سلم الطول¹ ويمكن لـ (30) أن تمثل دلالية لمجمل الصفات المقدمة:

(30)

- أ. طول ولد \leftarrow λs [ولد' (س) & محور (س، \cap طول)]
- ب. طول عمارة \leftarrow λs [عمارة' (س) & محور (س، \cap طول)]

يتم. في الحالتين. نسبة الأطفال والعمارات إلى الخاصية \cap طول¹ وينظر إلى تحديد الذي تم وضعه للمحور في (14ب). فإن التمثيلات الواردة في (30) تستلزم التمثيلات الواردة في (31) تحته:

(31)

- أ. λs [E [دع سياق (د، \cap طول) & ولد (س) & محور (س، د)]]
- ب. λs [E [دع سياق (د، \cap طول) & عمارة (س) & محور (س، د)]]

التعرج وصفه في الصفات

إن القرينة السياقية التي تعلّم العلاقة ع تمكن من تعييد الصور الوجودي في (31) بسياق كل طبقة من طبقات الدرجات التي تختلف بحسب طبيعة الشيء الذي تُنسب إليه الخاصية \cap طول'.

3.2.6. تاسيم الصفات

نقد رأينا أن الصفات المترجمة مزدوجة القراءة، حيث يمكنها أن ترد في سياق تأويل ندرج degree reading وفي سياق تأويل الخاصية property reading. وترتبط كل قراءة بطبيعة الدرجة التي تنتقها. غير أن هناك أسئلة تنهش فيهما قراءة هذه الصفات. وهي الأسئلة التي تكون فيها الصفات مؤسمة nominalized.

(32)

أ. ذكاء زيد

ب. جمال هند

يمكن للمركب الاسمي ذكاء زيد أن يحيل إما على خاصية متصلة به تعتبر جزء منه وهي الذكاء، وإما أن يحيل على درجة من الذكاء تتمثل في درجة ذكاء زيد. وهو التأويل الذي يميز تأويل عبارة جمال هند كذلك. ويمكن هذا الأمر، بالنظر إلى التمييز الحاصل بين الدرجات والخاصيات، من إسناد التمثيلين معاً إلى البنيات الواردة في (32)، وهما (33) و(34) (انظر أسفله). ففي (33)، يتم تأويل المركبات الاسمية باعتبارها عناصر - يوتا iota-terms تحيل على خاصية مفردة unique property:

(33)

أ. يوتا - خاصية [خاصية = \cap انكي' & محور (زيد'، خاصية)]
ب. يوتا - خاصية [خاصية = جميل' & محور (محور (هند' خاصية)]

وفي (34)، يمكن العنصر يوتا من الإحالة على درجة مفردة من الذكاء والجمال

(34)

- أ. يوتا - درجة [نكي' (د) & محور (زيد'، د)]
ب. يوتا - درجة [أجميل' (د) & محور (هند'، د)]

ويمكن في بعض الأحيان أن يَغْلِبَ السهاق أحد القرائتين:

(35)

- أ. اشتهر زيد بذكائه
ب. ذكاء زيد أقوى من ذكاء زوجته

تغلب، في (35أ)، قراءة الخاصية المنسوبة إلى الفاعل على قراءة التدرج بخلاف (35ب) التي تجب فيها قراءة التدرج نظراً لتحقيق مكون المقارنة ويبدو أن انتقاء أو اختيار القراءات يرتبط بطبيعة المحمول، دون إغفال أهمية دور السهاق غير اللغوي الذي يمكن أن يَغْلِبَ قراءة على أخرى.

3.6. خلاصة

رأينا في هذا الفصل أنه يمكن حل عدد من المشاكل التي تعاني منها الصفات النوجية العارية أو النكرات (المحمولات) بتبني فرضية عدم وجود موضوع إحالي في كل الصفات. حيث يمكن هذا الافتراض من وصف عدد لا يستهان به من المعطيات المتعلقة بمختلف طبقات الصفات وبمختلف الاستعمالات التركيبية التي تظهر فيها مثل سياق المحمول predicative وسياق المنسوب attributive وسياق التأسيس nominalization.

وقد قدمت الفصول الثلاثة السابقة صورة دقيقة لإعمال الفرضية المركزية التي يتبناها هذا العمل المتعلقة بالدور الذي يلعبه الموضوع الإحالي مع التركيز على وجود توازن قوي بين دلالة مختلف المركبات. ويعتبر الموضوع الإحالي قاسماً مشتركاً بين مختلف المقولات: الاسم والفعل والصفة. حيث لا يختلف الاسم المشترك والبعض يحدث أو غير الساكن والصفة المتدرجة على التوالي عن اسم العلم وفعل الحالة أو الساكن والصفة غير المتدرجة إلا بتحقيق هذا الموضوع أو عدم تحقيقه. مما يمكن من

الفتوح وضعه في الصفات

رصد عدد من المعطيات المتناثرة وغير المتناظرة في كل مركبات اللغة بالوصف
وتفسير ويُعنى بذلك أساساً المركبات الاسمية والجملة (وهي مركبات يرأسها الفعل
كذلك عبر المركب الفعلي) والمركبات الوصفية.

الفصل السابع

الحدود المسورة

0.7. تقديم

يُفترض أن قوة المركب الحدي التوسيرية **quantificational force** تكمن في رأسه **determinant head** ساهين في هذا الفصل وفيما يليه حالتين لا يتحقق فيهما هذا الافتراض، حيث سنرى أن القوة التوسيرية يمكنها أن تصدر من الحد السابق **predeterminer**، كما ساهين في الفصل الموالي أن القوة التوسيرية يمكن أن يحددها، في حال فراغ الحد، عنصر (سور) يقع خارج المركب الحدي. يمكن للحدود في الألمانية مثل **al** (التي تعني كل) و **heel** (التي تعني جميع) أن تسبق الحدود العادية دون أن يستدعي ذلك تحقق أداة التمييز **van** (وهي الأداة التي تقابل **de** في اللغة الفرنسية)¹.

(1)

أ. **al de/deze/mijn boeken**

all the/these/my books

كل الكتب/ كل هذه الكتب/ كل كتبي

ب. **al het/dit/mijn geld**

all the/this/my money

كل المال/ كل هذا المال/ كل مالي

¹ باسمجة للترجمة الإنجليزية، اعتمدت ترجمة **al** بـ **all** و **heel** بـ **whole**. مع العلم أن المركب الحدي الذي يلحقه **heel** يمكن ترجمته بطرق مختلفة، إذ يمكن ترجمة **hell** بـ **mijn leven** و **all my life** و **my whole life**.

ج. heel het/dit/mijn huis
whole the/this/ my house
كل الدار / كل هذه الدار / كل داري

يمكن تقديم تفسير أنيق ودقيق لخصائص الحدين al و heel يربط بنية المركب الحدي بالنموذج النظري المقترح في الفصل الثالث من هذا العمل والذي يعتمد على عمل ليك Link 1983 وعمل بارتى Partee 1986، مع العلم أن وضع نظرية دقيقة للحدود السابقة predeterminers (وهي الحدود التي تسبق الحدود الأصلية في بنية المركبات الحدية) مرهون بتحرير عدد خطوط نظرية مر - خط bar-free X'-theory من جهة وهربطها من جهة أخرى بنظرية الأنماط الدلالية semantic theory of types.

1.7. خصائص al و heel

1.1.7. al و heel : حدود قبلية predeterminer

يخضع الحدان al و heel لتوزيع يختلف عن توزيع باقي الحدود مثل الأعداد والأسوتر. حيث يمكنهما وحدهما أن يظهر في الجانب الأيسر للمركب الاسمي، أي خارج الحدود الأخرى²:

(2)

- أ. heel Europa (كل أوروبا)
- ب. heel het land (كل الوطن)
- ج. heel mijn huis (كل داري)
- د. heel plato's filosofie (كل فلسفة أفلاطون)

(3)

- أ. al de burgers van het land (كل مواطني البلد)

². تحتل هذا الموقع كذلك العناصر (even zelfs, (only) allen, (too) ook. مع العلم أن هذه الحدود لا تمثل أسولاً، بخلاف al و heel، حيث يمكن أن تتحقق عبر كل مقولات كما يمكنها أن تتحقق خارج الحدين al و heel، أي في جانبيهما الأيسر.

ب. **al onze veertien ministers** (كل وزرائنا الأربعة عشر)

ج. **al die onzin** (كل ما لا معنى له)

د. **al plato's boeken** (كل كتب أفلاطون)

وأما الأعداد والأسوار فلا تتحقق إلا قبل حد مصحوب بأداة التبعيض "van" التي تقابل "de" في الفرنسية و "of" في الإنجليزية³:

(4)

أ. *** twee onze veertien ministers** (كل أربعة عشر وزرائنا)

أ'. **twee van onze veertien ministers** (كل أربعة عشر من

وزرائنا)

ج. *** elk de burgers van het land** (كل المواطنين لهذا البلد)؟

ص 154

ج'. **Elk van de burgers van het land** (كل من مواطني هذا

البلد)؟

ولا يمكن تحقيق أداة التبعيض van مع الحد **al heel**:

(5)

أ. **heel van Europa** (كل لأوروبا "بمعنى كل أوروبا")

ب. **heel van mijn huis** (كل لمنزلي "بمعنى كل منزلي")

ج. **al van die onzin** (كل لهذا اللامعنى "بمعنى كل هذا

اللامعنى")

د. **al van plato's boeken** (كل لكتب أفلاطون "بمعنى كل كتب

أفلاطون")

كما لا يمكن للحدين **al heel** أن يحلا في المواقع التي تحل فيها الحدود

عادية

³ يمكن حذف "van" عندما يكون الحد موسوما بالجر twee genitive case

geen der و two our + Gen friends) onzer vrienden (صديقنا)

no the + Gen visitors) bezoekers (وتعد هذه الأساليب من اللغة الجرمانية

(6)

- أ. **heel huis** (كل دار "يعدم تقوين دار")
 ب. **al burgers van het land** (كل مواطني لهذا البلد)
 ج. **al onzin** (كل لا معنى "بمعنى كل ما لا معنى له")

تبيين كل هذه الخصائص أن الحدين **al** و **heel** يمثلان طبقة خاصة بالنظر إلى طبقات الحدود السابقة **predeterminers** الأخرى.

2.1.7. توزيع **al** و **heel**

يفرض الحدان **al** و **heel** قيوداً خاصة على المركب الاسمي الذي يقع في سياقهما حيث لا يدخل الحد **heel** إلا على المركب الاسمي المفرد، كما تبين ذلك الأمثلة (17) و (17أ). ولا يمكن أن يُنَوَّرَ بمسور من قبل **elk** (التي تقابل "كل" بتوزيعة **distributive** في العربية وهي التي تدخل على الاسم المفرد) أو بمسور من قبل **menig** (التي تقابل "بعض" في العربية)، كما تبين ذلك الأمثلة (7ب) و (7ب'). ويفضل مع **heel** الأسماء القابلة للعد أكثر من أسماء الكتل **mass nouns**. كما تبين ذلك الأمثلة (7ج) و (7ج')، كما يفضل معها الأسماء المعروفة أكثر من الأسماء النكرة، كما تبين ذلك الأمثلة (7د) و (7د')

(7)

- أ. **heel de taart** (كل الكعكة)
 أ. **heel de taarten** (كل الكعكات)
 ب. **heel mijn huis** (كل داري)
 ب'. **heel elk huis** (كل أي منزل)
 ج. **heel de tafel** (كل الطاولة)
 ج'. **Heel de wijn** ؟ (كل الخمر)
 د. **heel dat ijsje** (كل هذه القطعة) المثلجة
 د'. **Heel een ijsje** ؟ (كل مثلجة)

تبين الأمثلة السابقة أن heel لا يمكنها أن تقع إلا مع المركبات الاسمية التي تحيل على عنصر واحد أو على شيء مفرد. مع العلم أن heel يمكنها كذلك أن تظهر في أسئلة مثل:

(8)

أ. heel Europa (كل أوروبا)

ب. * heel Jan (كل جون)

ج. heel de stad (كل المدينة)

د. heel de potlood (كل القلم)

يعني هذا التوزيع أن الاسم الذي تحده heel يجب أن يكون قابلاً للتسوير لقبيل دلالة وقوع خصائص heel التصويرية المرتبطة بالعد. ف "المدينة" يمكن اعتبارها في (8ج) بنية تتكون من عمارات وأرقة وشوارع وحدائق، مما يعني قبولها صفة اعد. غير أنه يصعب، في المقابل، اعتبار البنية الدلالية الداخلية لاسم دال على إنسان أو على شيء مثل "قلم"، كما في الأمثلة (8ب ود)، ذات خصائص مشابهة تماماً لبنية "المدينة" أو لبنية "أوروبا" الواردتين في (8أ وج).
وأما al فلا يمكنها أن تحقق إلا مع الأسماء المعرفة غير المسورة، بشرط ألا يكون لاسم مفرداً قابلاً للعد، بخلاف الاسم الذي يساوق heel الذي يجب أن يكون اسماً جمعاً أو اسم كتلة mass noun.

(9)

أ. al de burgers (كل المواطنين)

أ. al burgers (كل مواطنين)

ب. al het water (كل الماء)

ب. al vele water (كل أغلب ماء)

ج. al zijn boeken (كل كتبه)

ج. al zijn gezin (كل عائلته)

يبدو، بالنظر إلى طبيعة الأسماء التي يساوقها هذان الحدان، أن خصائص al و heel تتكامل توزيعياً complementary.

(10)

- أ. **al zijn gezin** ؟ (كل عائلته)
 أ'. **heel zijn gezin** ؟ (جميع عائلته)
 ب. **al het water** ؟ (كل الماء)
 ب'. **Heel het water** ؟ (جميع الماء)
 ج. **al de burgers** ؟ (كل المواطنين)
 ج'. **Heel de burgers** ؟ (جميع المواطنين)

يلاحظ أن **heel** تدخل على الأسماء المفردة القابلة للعد، في حين أن **al** تدخل على أسماء الكتل وعلى الأسماء الدالة على الجمع

3.1.7 بدائل **al** و **heel**

تتميز بدائل **al** و **heel** بخصائص لا تختلف كثيراً عن بدائلها، فبدل **heel** صفة تحمل تقريباً المعنى نفسه وترجم بـ **whole** و **entire** أو **complete** في الإنجليزية (وهو ما يمكن أن يفارب بـ "جميع" أو "أغلب" في العربية).

(11)

- أ. **mijn hele huis**
 منزل جميع أنا
 كل (جميع) منزلي
 أ'. **Heel mijn huis**
 منزل أنا جميع
 كل (جميع) منزلي
 ب. **een heel ijsje**
 نكرة - كل قطعة - الثلج
 قطعة الثلج كلها
 ب'. **Heel een ijsje**
 قطعة - الثلج نكرة - كل
 قطعة الثلج كلها

يمكن لـ heel أن تستعمل، في هذا الإطار، استعمال الصفة تماماً ولا تخصص في هذا الاستعمال إلا لبعض القيود البسيطة التي تحدد طبيعة الحدود التي تصبى الصفة heel. ويجوز لها كذلك أن تصاق الأسماء الدالة على الجمع. وتبين الأمثلة الواردة في (12) أن الصفة heel يمكنها أن تقع في سياق الفترات وفي سياق الأسماء الدالة على الجمع وفي سياق الأسماء المصورة:

(12)

أ. Wij aten met elkaar [tien hele broden] op.

بعضنا بعضاً مع [كسرة - خبز جميع / أغلب عشرة] استهلك نحن
أكلنا كل كسر الخبز العشرة مع بعضنا بعضاً

ب. Er zijn nog maar [weinig hele boeken] over in de bibliotheek

مكتبة الـ في يسار [كتب تامة قلة] فقط يوجد هناك
يوجد فقط في يسار المكتبة قلة تامة من الكتب

ج. [hele dorpen] werden door de overstroming weggevaagd
طوفان الـ ب اجتاحت [القرى أغلب]
اجتاحت أغلب القرى بالطوفان
ويعتبر الحد alle بدلاً للحد al.

(13)

أ. alle burgers

مواطنين كل

كل المواطنين

أ. Al de burgers

مواطنين الـ كل

كل المواطنين

ب. alle plezier

متعة الـ كل

كل المتعة

ب. Al het plezier

متعة ال كل

كل المتعة

يعرف الحد alle، كما توضح ذلك الأمثلة، توزيعاً تكاملياً مع انتويدات al de combinatory و al het (ما يقابل في الإنجليزية all the وفي العربية "كل ال...") و al mijn (التي تقابل all my في الإنجليزية وكل اسم + نسبة في العربية) و al deze (التي تقابل all this في الإنجليزية وكل هذا... في العربية).⁴ ويعتبر الحد alle في العموم نتيجة عملية صهر fusion تجمع الحد al بالحد de. إلا أن تحقق الحد alle في (13ب) يمثل مشكلة حقيقية لتحسين صهر ذلك أنه يقتضي صهر الحد al في الحد النكرة het وهو الصهر الذي يعتبر مستحيلاً في المستوى الصوتي. وسأبين لاحقاً أن al غير مرتبطة ب de تحويلياً، وإنما ترتبط بها تأويلياً فقط.

2.7. تحليل الحدين al و heel في التركيب وفي الدلالة

سأحاول فيما يلي الإجابة عن الأسئلة التالية المطروحة بخصوص الحدين al و heel.

(14)

- أ. أي موقع يمكن أن يحل فيه هذان الحدان داخل المركب الحدي؟
- ب. ما هي الدلالة التي يحوزها هذان الحدان، وما هي العلاقة التي تربط دالتهما بتوزيعيهما؟
- ج. ما هي العلاقة الرابطة بين وضع heel الحدي (حد - سابق السابق al و الحد alle؟

⁴ لقد تمعدنا وضع المقابلات الإنجليزية التي يثبتها المؤلف ولم نقصر على المقابلات العربية لاعتبارات تعود بالدرجة الأولى إلى مراعاة الوسائط التركيبية syntactic parametres التي تمر بين الأنساق اللغوية

دافع عن هذا التحليل كل من بارديكوير 1974 Paardekooper ومركوير 1981 Verkuyl وكوين 1991 Coppen وآخرون.

1.2.7. الحدود القبلية ونظام المركبات في نظرية س-خط

يمكن للحددين al و $hcel$ أن يبقيا خارج مخصصات الحد، كما تبين ذلك الأمثلة التالية

(15)

al Plato's werken. 1

أعمال أفلاطون كل

كل أعمال أفلاطون

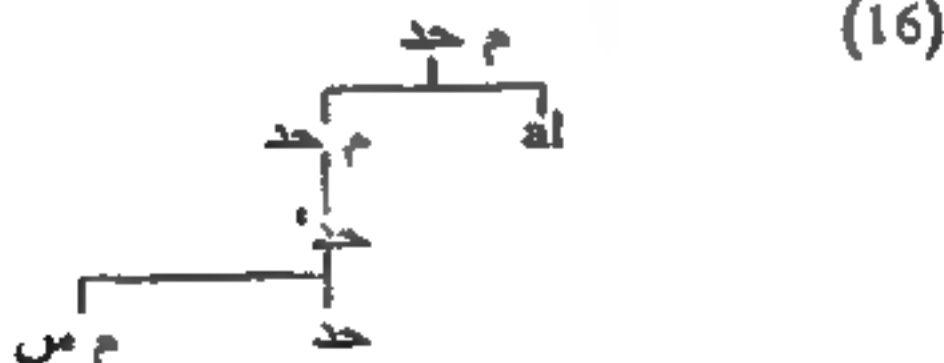
(15)

heel Plato's filosofie

فلسفة أفلاطون أجمل

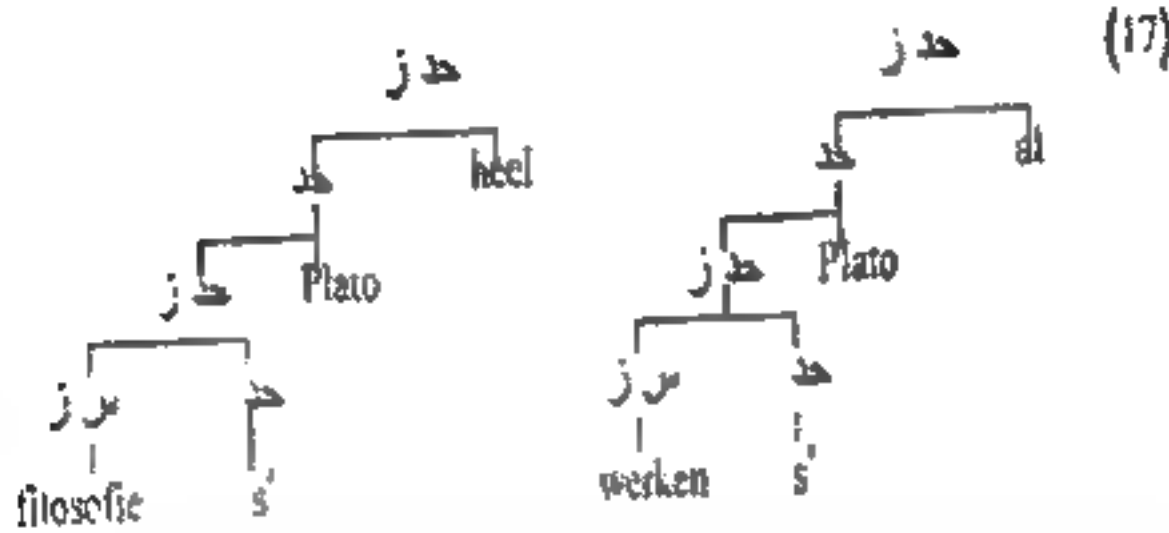
أجمل فلسفة أفلاطون

يتم توليد al و heel، بالنظر إلى بنية المركب الحدي المتعادلة، بالإلحاق في الأساس base إلى المركب الحدي base-generated adjuncts:



غير أن هذا التحليل يولد مشكلاً معقداً بالنسبة لنظريات من - خط التي لا تسمح بالإحاق إلى الإسقاطات العليا في البنية العميقة D-structure (كما هو الحال بالنسبة لنظرية من خط المقترحة في شومسكي 1985) أو في النظريات التي تعتبر أن المخصص يخلق الإسقاطات العليا الوظيفية (انظر فوكوي وسبيس 1985 Fukui and

Speas⁶ للتذكير، فقد تم. في الفصل الأول من هذا الكتاب: تبني نظرية من - خط
بون شرط أو خطوط، حيث لا يتم تعيين المخصص مثلاً بالشرط أو بخطوط المستويات
وهو الأمر الذي يمكن من تحليل (15a) و(15b) كالآتي:



يمثل إسقاط الحد الأعلى أعلى إسقاط معنون ب حد ومفترن به. ولا يوجد أي
سبب يمنع إلحاق al و heel في الأساس إلى الإسقاط الحدي الأعلى.
إن الطبيعة المقولة لكل من al و heel غير واضحة بما يكفي. فقد اقترح أبني
Abney 1987 إمكان اعتبار الأسوار مثل much و many في الإنجليزية
صفات ذات السمة [+ سور] ويعتبر ورود هذه الأسوار مع درجات مثل too
و how دليلاً على أنها مرتبطة معجمياً بالصفات. غير أن هذا غير صحيح بالنسبة
لـ al و heel. وسأترك مشكل طبعتهما المقولة معلقاً إلى حين.

2.2.7. نمطا al و heel

يبين التوارد syllogisms في (18) أن al و heel تعد من الأسوار الشموية
: universal quantifier

⁶ حاولت كويمبر 1988 Coopmans تنادي هذا المشكل بالتمييز بين الإلحاق في الأساس
والإلحاق بالنحويل باعتماد نظرية من - خط السمات التي اقترحها ميوسكن 1983
Muysken، مقتفية أحد الاقتراحات شومسكي في أحد محاضراته.

(18)

Heel de taart is voor jou أ.

أنت إلى (يوجد) حلوة ال كل
كل الحلوى لك أنت

Dit is een stukje van de taart

حلوى ال من قطعة (يوجد) هذه
هذه قطعة من الحلوى

Dit stukje is dus ook voor jou

أنت إلى قطعة هذه إذن
إذن هذه القطعة لك أنت

al de bezoekers hebben een koekje ب.

كمكة نكرة أخذ زائرين ال كل
أخذ كل الزائرين كمكة (= لكل زائر كمكة)

Jan is een bezoeker

زائر نكرة هو جان
جان زائر

Jan heeft dus ook een koekje

كمكة نكرة أخذ إذن جان
إذن جان أخذ كمكة

يوجد، في (18)، سور شمولي universal quantifier يقع على قطع الحوى
جميعها، ويقع، في (18ب)، على الفرائد للثلاثة في الزائرين بأحد توزيعاً واحدة واحدة.
تتميز الحدود السابقة الشمولية universal predeterminers من الحدود
النسوية quantifying determiner بما يلي: يمكن لحدود مثل elka (أي)
sommige (بعض) أن تتألف مباشرة مع المركب الاسمي بربطها موضوع رأس
لاسم الإحالي إح وبالمساهمة في بناء علاقة السور المتغير operator-variable
بينهما. وهي العلاقة التي تمكن بالتالي من بناء علاقة بين الحد التصوري والمركب
الاسمي ومن تسوية تأويلهما. غير أن هذه العلاقة غير ممكنة البناء في سياق الحدود
al و heel، لأن هذه الحدود تتألف مع إسقاط الحد وليس مع إسقاط المركب
الاسمي، ولأن موضوع الاسم الإحالي مربوط مسبقاً بالرأس الحدي الأول، مما يجعل

ربطه بحد ثان (al أو heel) مخالف لما تقتضيه مبادئ النحو وخاصة مبادئ الربط التي تمنع تعدد الروابط بالنسبة للمربوط الواحد

(19)

أ. heel het land

وطن ال كل

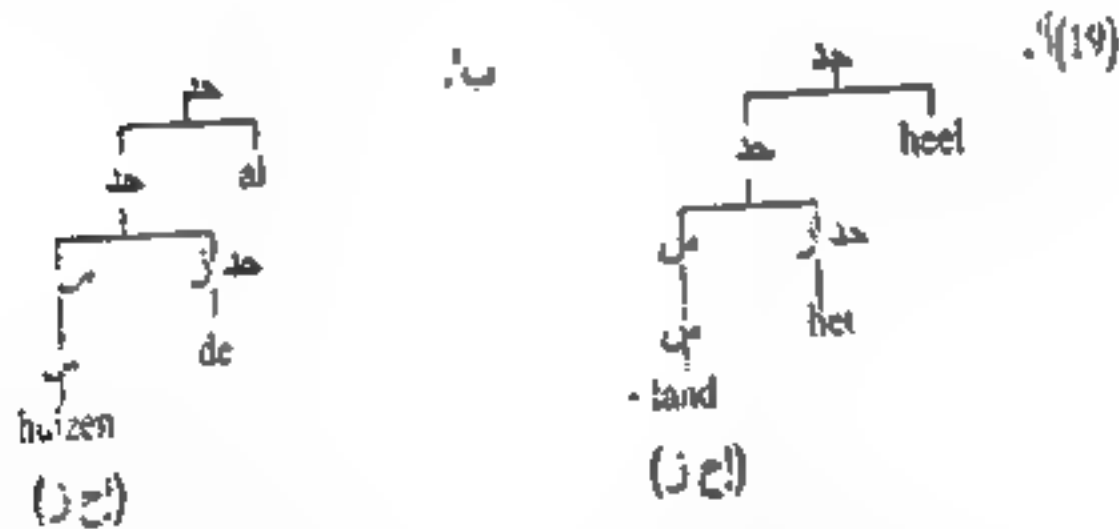
كل الوطن

ب. al de huizen

بور ال كل

كل البور

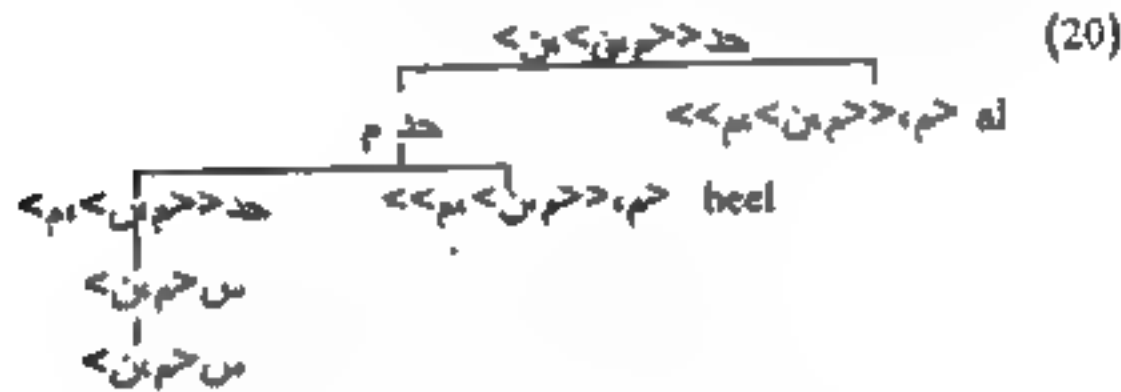
لا يمكن، في (19. أ. ب)، ربط الموضوع الإحالي بالحد التصوري al أو heel، نظراً لوجود الحد het والحد de اللذين يحق لهما تبعاً في (19. أ. ب) ربط الموضوعين الإحاليين المضمينين في الرأس الاسمي كما تبين ذلك لهيئتان التالفتان:



يعني هذا التمثيل أن heel و al لا تساهمان إطلاقاً في بناء أشكال سور متعير. ونحل السؤال الذي يجب طرحه في هذا الصدد هو كيف يمكن معانجه الحدين heel و al في مثل هذا البناء؟

رأينا في الفقرة 2.1.7 أن هذين الحدين لا يمكن أن يساويا إلا الإسقاطات بحدية المحيلة، أي ما يمثل، تبعاً لبارتي 1986 Partee، عبارات من نمط

م (حيث م = ماهية (انظر الفصول السابقة)). وبما أن المركبات الحديدية تمثل أسواراً شمولية، فهي عبارات ذات أنماط من قبيل $\langle\langle م، ن \rangle\rangle$ ، م. ويعني هذا أن heel و al تمثلان دلاليًا دالات functions من نمط $\langle\langle م، ن \rangle\rangle$ ، م. وهي دالات تقوم بقلب الماهية إلى طبقة متجانسة من الماهيات. ولهذا السبب، فإن هذه الحدود تختلف عن الحدود المسورة التي تربط مباشرة موضوع الاسم الإحالي مثل elke (= أي) و sommige (= بعض)، لكونها تدخل على مركبات اسمية من نمط $\langle م، ن \rangle$. كما تفترض ذلك نظرية الأسوار المعقدة theory of generalized quantifiers، فتصير بالتالي المركب الحدي من نمط $\langle\langle م، ن \rangle\rangle$ ، ويمكن تمثيل سلوك نمط هذين الحدين كالتالي:



سأتناول في ما يلي بعض الخصائص الداخلية المميزة ل heel و al

3.2.7 دلالة heel

يعتبر الحد heel دالة تنطبق على أشكال الأشياء أو أنواعها. ويعني بذلك الأشياء ذات النمط الدلالي $\langle م، ن \rangle$ ، م. فهي إذن تنطبق على طبقات أشياء فرعية أو أشياء مبرية، أي الأشياء المفردة individual objects. وهو ما يعبر عنه التخصيص النمطي ل heel في نظرية الأنماط كما يتجلى في قيد الاستقاء الذي يعتبره دالة مقيدة بانطباقها على فروع طبقة أنواع الأشياء أي الفردات. غير أن هذا تحليل لا يمكن من تفسير القيود الملاحظة في المصفوفة (21).

(21)

heel Parijs أ.

باريز كل

كل باريز

ب.هـ. heel Jan

جان كل

كل جان

ج. heel mijn huis

دار أنا كل

كل داري

د. heel mijn potlood

قلم أنا كل

كل قلمي

لعل السؤال الذي يجب طرحه في هذا الإطار هو التالي: أين يكمن الفرق بين (21) و(21ب)، وبعبارة أخرى ما يميز بين Jan وParijs؟ إنهما يمثلان معا اسمين لشئيين مفردين ذوي بنية تضم عددا من الأجزاء. فبما أن الناظر الملتصص لبنية مثل Parijs يجد أنها جد مركبة بالنسبة ل Jan، حيث يمكن أن ينظر إليها باعتبارها طبقة من عدة أشياء متشابهة ومتكافئة، مواطنين وشوارع وعمارات وأقواس إلخ؛ فاستعمال العبارة heel Parijs، يعني شيئا من قبيل: "كل المواطنين القاطنين بباريز وكل شوارعها وكل أحيائها وكل عماراتها وكل أقواسها" وهو ما يصعب تخيله بالنسبة لبينة ذات عنصر واحد ذي مكونات غير متجانسة أي غير متشابهة وغير متكافئة مثل Jan الدالة على شخص بمينه، لأن Jan لا يمثل طبقة مكونة من أشياء متعددة ومتكافئة (على الأقل في التصور)؛ فعلى الرغم من أن كل شخص مكون من أجزاء أو أطراف بالمعنى التشريحي anatomic ومن حلايا باعنى البيولوجي biologic إلخ. غير أن هذا لا يعني أن اسم Jan (العلم) يستعمل للإحالة على أجزائه أو أطرافه أو خلاياه أو على فرادات هذه الأشياء. وهو م. يميز أسماء أعلام الأشخاص أو الأحياء مثل Jan من أسماء المدن مثل Parijs ويرتبط هذا التمييز، فيما يبدو، أساساً بالطريقة التي يتصور بها الإنسان العلم ولكن كيف يمكن أن نعزل إذن الأشياء البنينة structured objects في مقابر الأشياء غير البنينة unstructured objects للإشارة فقط. يمكن تحديد الفرق

الحدود السُّورَة

لدلالي / التصوري الذي يميز الأشياء المفردة من الأشياء الدالة على الجمع في سمة ينتقيها الحد **heel** وهي السمة التي توجد أساساً في الأشياء القابلة للعد سواء داخل سم مفرد يحيل على طبقة من الأشياء المفردة أو داخل جمع مكون من عدة أشياء مفردة ونورد في (22) بعض الأسماء المفردة التي تحيل على أشياء مهيمنة.

(22)

heel mijn familie أ.

أسرة أنا كل

كل أسرتي

heel de taart ب.

كعكة ال كل

كل الكعكة

heel de tafel ج.

المائدة ال كل

كل المائدة

heel de bos د.

غابة ال كل

كل الغابة

يمكن ل **heel** أن تنتقي إسقاط الحد الذي يحول على مفرد، أي الحد الذي يتكون من طبقة متجانسة من الأجزاء: تتمثل هذه الطبقة في (22أ) في أعضاء العائلة أو الأسرة، وفي (22ب) في أجزاء الكعكة، وفي (22ج) في كل سنتمر من المائدة، وخبراً في (22د)، في مختلف الأشجار والنباتات التي تكون الغابة ويمكن أن تتم مرادفة عبارات (22) بالعبارات التالية.

(23)

alle leden van mijn familie أ.

أسرة أنا ل أعضاء كل

كل أعضاء أسرتي

alle punten van de taart ب.

كعكة ال ل قطع كل

كل قطع الكعكة

ج. **alle centimeters van de tafel**

مائدة ال ل مستمترات كل

كل مستمترات المائدة

د. **alle bomen van het bos**

غابة ال ل أشجار كل

كل أشجار الغابة

تجدر الإشارة إلى أن التسوير الشمولي المتضمن في دلالة **heel** ليس تركيبياً، أي توزيعياً، (كما هو الشأن بالنسبة للحد **elke** (= أي) مثلاً) ويعني هذا التسوير ربط موضوع تركيبي في موقع معين.

ويمكن معالجة دلالة **heel** باعتبارها تجمع بين دالتين: الدالة <م>، <ن> والدالة <<م>، <ن>، <<م>، <ن>، <<م>، <ن>.

تقوم الدالة الأولى بقلب ذرة (اسم دال على فرد) إلى طبقة من الذرات المتكافئة، حيث تقرأ الأسرة باعتبارها تضم عدداً من الأعضاء، وتقرأ الكعكة باعتبار عدد قطعها، وتقرأ المدينة باعتبار عدد شوارعها وأحيائها وسكانها إلخ. ويمكن للذرات لكونه لإحالة هذه الأسماء أن تقوم بوظائف مختلفة تتناغم فيما بينها للمحافظة على وحدة البنية. وهو ما لا يمكن تصويرياً بالنسبة لأسماء الأشخاص أو بالنسبة لأسماء مثل "قلم"، حيث لا يتصور وجود أية وظيفة ذرية داخل بنية القلم. لهذا السبب يمنع، فيما يبدو، تسوير اسم مثل **Jan** بحد من قبيل **heel**. وسنسمي هذه الوظيفة الأجزاء 1. حيث تمثل الأجزاء 1 وظيفة من جملة وظائف طبقة من الذرات المكونة لسلسلة من طبقات الأشياء، فإذا كانت حد تشير إلى مركب حدي بحيل. فإن لأجزاء 1 تمثل بالضرورة طبقة من الفردات المتناغمة والمتكافئة ولتنام هذا التحليل، يتم وضع سور شمولي للطبقة بإعمال الدالة الثانية، أي دالة الحد الشمولي **all** (= كل) كالتالي:

(24)

all (س) = **Y** (انظر الرسم) **X - O** **X = Y ?**

يؤدي تأليف الدالتين معاً all والأجزاء 1، إلى توليد معنى heel:

(25)

$$heel - M = \lambda \text{ س } [all \text{ (الأجزاء 1 (س))}]$$

يمكن، في هذا الإطار، توليد heel في (25) باعتبارها نمطاً من قبيل <م، ن، م>، وهي دالة فرعية يمكن أن تنطبق على الأشياء التي يمثل شكلها بنية متعددة الذرات المتكافئة التي تكون ذرات أشياءها طبقة صغرى تندرج بالضرورة داخل طبقة كبرى.

4.2.7. دلالة al

تنصب دالة هنا الحد على المركب الحدي المحيل، وهو حد يتوفر على حد داخلي بارز. وتختلف دالة هنا الحد عن دالة الحد heel في كونها لا تنطبق على ما يسمى بالذرات atoms، ولا تنطبق إلا على الجمع sums أو الكميات quantities. فعلى سبيل المثال، يحيل المركب الحدي het bos (الغابة) على ذرة يمكن أن تربطها بمجموع طبقات الأشجار المختلفة، في حين يحيل المركب الحدي de bomen (الأشجار) مباشرة على جمع من الأشجار. وفي المقابل، نجد أن المركب الحدي het gras (لنبات) يحيل على الكمية. ويمكن في الحالات الثلاثة اعتبار المركب الحدي غير محيل على أية طبقة، ولكنه يحيل فقط على ماضية. لهذا السبب، يحتاج نحو الحدود Det grammar إلى دالة أخرى سنسميها لاحقاً بالأجزاء 2، وهي التي تمكن من قلب الجمع أو الكميات إلى فرادات أو أجزاء تتكون من الفرادات إن إحالة de bomen (الأشجار) ترتبط بالجمع وهو جمع مفرد. حيث تقوم الدالة بالأجزاء 2 بقلب هذا الجمع إلى طبقة من الأجزاء أو العناصر التي تكونه وهي الأشجار المفردة. ويتم ذلك بتجزئ، الأجزاء 1 والأجزاء 2 باعتبارها دالات فرعية partial functions للنمط <م، ن، م>. وتكون، في هذه الحالة، de bomen محصورة في إحالتها على الجمع أو الكميات ولا يمكنها أن تحيل أبداً على الذرات. وهو ما يفسر لحن بنية من قبيل al de stad (كل المدينة)، لأن المدينة لا تمثل جمعاً لطبقات متجانسة مكونة من فرادات متعائلة وعليه، تكون الدالة بالتالي قادرة على التغيُّر بالتوزيعات التركيبية

الممكنة لحد مثل al ، والتي تتمثل في كونه لا يساوق إلا إسقاطات الحد -D-
projections

ويمكن من جهة أخرى معالجة دلالة al باعتبارها دالة مركبة composite
function تقوم بقلب الجمع أو الكميات إلى أجزاء. ولهذا يمكن اعتبار السور al
(كل) سور العام generalized quantifier بالمعنى نفسه الذي يتحقق به مع
الحد heel.

(26)

$$-al - M = \lambda s [\text{كل (جزء 2 (س))}]$$

(صياغة أولى)

ولعل السؤال الذي يطرح في هذا الصدد هو التالي ما هي العلاقة التي تجمع بين
الأجزاء 1 (الخاصة بالذرات) والأجزاء 2 (الخاصة بالجمع والكميات)؟ يمكن اعتبار
الدالة الأجزاء 2 سوراً يقلب الجمع أو الكميات (باعتبارها لوليات ذات عناصر مبنية)
إلى طبقات. ويقابل هذا السور ما يسمى في الأدبيات بسور أعلى مضمّر supermum
operator يمكن من قلب طبقات إلى جموع مكونة من كافة عناصرها. ساستعمل الرمز
[حزمة \pm] pack /unpack للإشارة إلى هذه الدوال المتقابلة. وتكون العلاقة
بالتالي قائمة على اعتبار س إما طبقة اعتباطية أو جمعاً اعتباطياً

(27)

$$\begin{aligned} - \text{حزمة (حزمة (س))} &= س \\ + \text{حزمة (حزمة (س))} &= س \end{aligned}$$

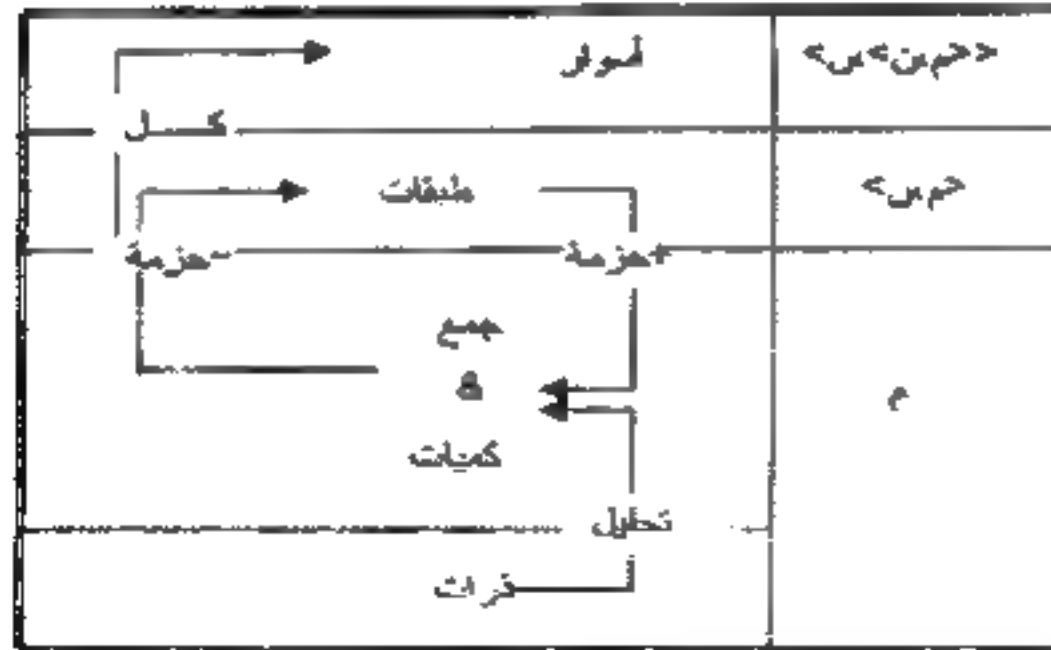
يمكن، في هذا الإطار، اعتبار السور الأجزاء 1 دالة مركبة تقلب الففرادات
أو الذرات إلى جمع، كما هو الحال بالنسبة للدالة التي يمكن أن أسميها
تحليل analysis وهي الدالة حزمة. تقوم الدالة تحليل بقلب طبقة من
الففرادات المتجانسة، مثل قلب الغابة إلى أشجار متعددة أو قلب الكعكة إلى
قطع مختلفة الخ. ويمكن على ضوء هذا أن نراجع تحديد al و heel
كالتالي

(28)

- أ. خارج $M(\text{heel}) = \lambda s$ [كل - حزمة (تحليل (س))]
- ب. خارج $M(\text{al}) = \lambda s$ [كل - حزمة (س)]

يتمثل الجزء المشترك بين heel و al في اعتياريهما معاً أمواراً شمولية universal quantifiers تنطبق على ماهيات (أشياء ذات نعظم) حيث تنطبق al على الجمع والكميات، وهي ماهيات مبتينة. وتنطبق heel على الدررات التي ترتبط بانطباق الدالة تحليل لتمتد بنية جمع كل ما تم تجزيته عند الاقتضاء. يجب التأكيد هنا على وجود نوعين من الدوال التي يقتضيها البناء الحدي لدالة (+ حزمة) التي تعتبر من دوال الرتبة الأولى first order والدالة (-حزمة) تقوم الأولى بقلب عنصر واحد أولي (ذرة) إلى عنصر واحد يمثل جمعاً⁷ وتمثل هذه اداة في الحقيقة دالة قلب الشكل أو النوع sort shift function. وتمثل الثانية دالة حقيقية تقع على أشياء الرتبة الثانية second order things التي تنطبق على أشياء الرتبة الأولى بقلب م مثلاً إلى <م>، <ن>. ويمكن الرسم التالي من بيان كيفية عمل هذا النظام:

(29)



⁷ يمكن اعتبار الدالة تحليل مشابهة للمشاكل الذي يرمز إليه لينك 1983 Link ب h والذي يقلب الماهيات إلى مجموعات مرتبطة بالماهيات من حيث التكوين.

يوجد في هذا الرسم ثلاثة مستويات من الأتماط. يمثل المستوى الأعلى لأسوار ذات النمط <<م، ن>>، ن> الذي يمثل منطقياً طبقة من الطبقات. ويمثل المستوى الذي يليه، مختلف الطبقات، حيث تعتبر الحدود دوالاً تُسَوَّر الطبقات، ويعتبر all أحد هذه الدوال. ويمثل المستوى الأخير (الأسفل) مستوى الناهيات المرتبطة بالأشياء التي تتكون من نوعين: نوع الذرات ونوع الجمع أو الكميات. ويمكن قلب الذرات إلى جمع أو كميات، كما يمكن قلب الجمع والكميات إلى ذرات بواسطة الدالة تحليل والتأليل + هزمية - هزمية.

5.2.7. الصفة heel

تعالج هذه الفقرة العلاقة التي تجمع الحد - السابق heel بالصفة heel في المركبات الحدية. لتأمل البنات الواردة في (30):

(30)

أ. heel de stad

مدينة ال كل

كل المدينة

ب. de hele stad

مدينة جميع ال

المدينة كلها

يُفضل نظرياً اعتبار وجود مفردة معجمية واحدة تمثل كل من heel احد - السابق و heel الصفة، وربط الاختلاف الحاصل بينهما في المستوى التركيبي وفي المستوى الدلالي بتحقيق هذه المفردة في موقعين اثنين. يختلف استعمال heel حداً عن استعمالها صفة في كون الاستعمال الأول لا يقبل أبداً الإعراب في حين أن الاستعمال الثاني يتطلب الإعراب مثل كل الصفات.

وتبين الأمثلة الواردة في (31) أن heel الصفة تتحقق بعد الحدود وبعد الأعداد - numerals

(31)

أ. **de hele meddag**

مساء كل ال

المساء كله

ب. **mijn hele taart**

كعكة كل أنا

كمكتي كلها

ج. **die vijf hele opgaven**

تعارين كل خمسة هذه

هذه التمارين الخمسة كلها

يمكن اعتبار heel في (31) ملحقة adjunct إلى الاسم مثلها في ذلك مثل الصفة العادية وهو ما يمكن من تفسير الإعراب الذي يلحق heel الصفة ويصنفها بالتالي إلى جانب باقي الصفات لكونه يمثل النتيجة المباشرة لعمل government الاسم في الصفة. وفي المقابل، يمكن تفسير عدم إعراب الحد - السابق heel بكونه يقع في موقع خارج مجال عمل الاسم، مما يمنع الاشتراك في صفة التطبيق agreement⁸.

ويعتبر التحليل الدلالي ل heel - الصفة معقداً إلى حد ما، لأنه يطرح عدداً من المشاكل. يتعلق الشكل الأول بإمكان استعمال هذه الصفة استعمالات مختلفة، منها الاستعمال السوري quantifying use في مقابل الاستعمال غير السوري non-quantifying use. ويمكن التمثيل لاستعمال heel غير السوري بالأمثلة الواردة في (32)، حيث يمكن ترجمة heel في الإنجليزية ب whole (= كل أو جميع) أو ب unbroken (= غير مكس) أو ب intact (= سليم أو لم يمس).

(32)

أ. **Hij at de hele taart (en niet de zangebroken)**

(واحد غير تام ال تفني و) كعكة تامة ال أكل هو

⁸ يمكن اعتبار الإعراب هنا، تبعاً لشومسكي 1995، نتيجة لعلاقة تطابق المخصص بالرأس، مثلاً يضطر النحو إلى تبرير عمل الأسماء.

أكل كعكة تامة كلها (وليس واحدة غير تامة)

ب. Er waren weining hele borden over na de afwas

غسيل ال بعد أطباق غير - مكرر بعضها فقط هناك

لقد تم ترك بعض الأطباق غير المكسرة فقط بعد الغسيل

ج. Elk heel werd toen met zorg in de kast gezet

دولاب ال في وضع بانتباه أطباق سليمة كل

الأطباق السليمة كلها وضعت في الدولاب

د. Hij zocht alle hele appels uit

تفاح كامل كل انتقى هو

انتقى كل التفاح الكامل

تستعمل heel في الأمثلة أعلاه بمعنى "كل" أو "كامل/ تام" أو "غير ناقص". ويمكن وصف هذه الدلالات كالتالي يعتبر شيئاً من heel، إذا كانت كل أجزاء، من العابية محققة عملياً في س ولا يفقد س أي جزء منها. ويعتبر heel كلاً أي شيئاً متعدد الأجزاء، إذا وفقط إذا لم يخصم منه أي جزء، وإذا كانت كل أجزائه لمعتادة موجودة بشكل يحافظ فيه س على بنيته ويمكن التمثيل في (33) لاستعمال heel السوري.

(33)

أ. Hij at de hele taart (geen stukje liet bij liggen)

(خلف - ترك قطعة نكرة نقي) كعكة جميع ال أكل هو

أكل كل الكعكة (ولم يترك منها ولا قطعة واحدة)

ب. Hij heeft de hele nacht geslapen

الليلة كل ال نام هو

نام كل الليلة

ج. Hij at drie hele taarten

كعكات كل ثلاثة أكل هو

أكل كل الكعكات الثلاثة

د. Hij sliep een hele dag

يوم كل واحد نام هو

نام كل اليوم

يختلف استعمال heel سوراً عن استعمالها صفة في عدد من المظاهر أولاً، يردف heel في الاستعمال السورِي دائماً heel الحد – السابق predeterminer، وهذا أمر غير ممكن عند استعمال heel صفة ثانياً، يمكن للجمل الواردة في (33) أن ترادف باستعمال سور شعولي ينطبق على مجال الجملة كله حيث يمكن لـ (33ج) مثلاً أن تُرادف منطقياً كما يلي:

(33)

ج ' Every piece of three pies is such that Jan devours it

هي التهم جان أن مثل حلوى ثلاثة قطعة كل
كل قطعة من الحلوات الثلاثة التهمها جان

ثالثاً، لا يمكن أن تكون (32) و(33) حقيقتان true إلا في هروف مختلفة، حيث يمكن أن تكون (33) حقيقة ولو لم تؤكل الحلوى كلها، وحيث يمكن أن تكون (32) حقيقة عندما تؤكل الحلوى غير التامة أصلاً. ويتضح هذا أكثر في الجمل التالية:

(34)

أ. Hij at de hele taart, maar niet helemaal.

كاملة لا لكن كمكة كل ال أكل هو

أكل الكمكة كلها ولكن ليس بأكملها

ب. Hij at de hele halve taart

كمكة نصف كل ال أكل هو

أكل نصف الكمكة كله

لقد تم في (34) أكل الكمكة الكاملة ولكن ليس كلها (كأن يأكل/ يتذوق كل جزء منها). وفي (34ب) تم أكل نصف الكمكة كله، مما يدل على أن الصفة heel متبسة.

وما heel غير السورِيَّة فيمكن اعتبارها صفة عابية ذات النمط <م>، <ن>. لأنها تقوم مقام المحمولات

في هذا الإطار، يمكن لدلالة heel أن تنطبق بالطريقة المعتادة. ولعلاج مشكل استباق لحد الصفي heel على المركبات الحديدية الدالة على الجمع، يجب أن نقبل بتعدد هذه الدلالة بجعل النظام يسمح بتوزيع الدالة على جميع الأفراد أو بوحدات المكونة لجمع ما⁹.

6.2.7. الحد alle

تتناول هذه الفقرة العلاقة التي تجمع بين الحد - السابق al (في أمثلة من قبيل al de mensen = كل الناس) بالحد alle (في أمثلة من قبيل alle mensen = كل ناس). رأينا فيما سبق أن al تولد بالإلحاق إلى الإسقاط الحدي لأعلى بنقط <م، <م، ن>، ن>. وقد رأينا، فيما سبق، أن alle لا تشتد عن تحليل المقدم للحد في هذه الدراسة باعتباره يمثل نمطاً من قبيل <م، ن>، <م، ن>، ن>. ونعتبر أن alle أبسط في تكوينها النمطي من al، لأنه إذا كانت al تمثل دالة مركبة، كما هو منصوص عليه في (37) تحته، فإن دالة alle بسيطة، لأنها لا تتكون إلا من الشق الثاني من دالة al، أي الحد "كل".

(37)

أ. M "al" = كل° - حزمة

ب. M "alle" = كل

مع العلم أن الدالة - حزمة تعتبر غير ضرورية بالنسبة للحد alle، لأن هذا الأخير ينطبق مباشرة على إسقاط الاسم الذي يمثل النمط: <م، ن>.

3.7. خلاصة

يمكن الآن أن نتصور بوضوح وجود سلمية للعناصر المصورة quantifying elements برأسها أساساً معنى الحد alle "كل" الذي يمكن أن تشتق منه باقي الحدود بواسطة قلب النمط type-shifting وقلب النوع أو الشكل sort-shifting.

⁹ . سأمود إلى هذا الموضوع في أعمال لاحقة.

(38)

- أ. [alle] كل
 ب. [al] كل - حزمة
 ج. [heel] كل - حزمة تحليل

يعتبر *al* و *heel* سوران بالنظر إلى مضمونهما الدالي، ولا يتصرفان باعتبارهما سورين حديين بالتحقق في موقع الحدود التي تربط موضوع الاسم الإحالي ولهذا فهي تعتبر متحققة بالمركب الحدي (م حد) وأما مسألة عدم قبولهما التكرار *itération* ومسألة تقيد توظيفهما بضرورة الدخول على المركبات الحدية المحيلة، فيمكن رده إلى طبيعة نمطيهما؛ لأنهما ينتقلان معاً من نمط م إلى نمط <<م، ن>، <ن> وبما أن م تمثل نمط المركبات الحدية المحيلة، وبما أن النمط <<م، ن>، <ن> يعتبر أعلى نمط بالنسبة لهذه المركبات، فإن هذا يمنع تحقق حدود - سابقة ذات طبيعة تصويرية أخرى خارج *al* و *heel*.

الفصل الثامن

الحدود الفارغة

0.8. تقديم: النواعل النكرة

سأتناول، في هذا الفصل، مسألة تصويغ الرؤوس الوظيفية الفارغة في موقع الحد توزيعاً وتأويلاً. وسأبين فيما بعد أن وضع الفاعل النكرة في اللغة الألمانية يمثل أهم ما يمكن أن نستعمل به شكل الحدود الفارغة empty determiners. لتتأمل الأمثلة التي يكون فيها فاعل الجمل المدمجة embedded clauses نكرة (نظر لأمثلة في (1)»¹:

(1)

أ. ١. ... dat een inbreker op zolder was

كان في الأعلى لص - نكرة أن

إن لصاً في الطابق الأعلى

ب. ٢. ... dat een vrouw gebleed heeft

فعل هتف سيدة - نكرة أن

إن سيدة هتفت

ج. ٣. ... dat een leraar overspannen is

يوجد في - حالة - إرهاق أستاذ - نكرة أن

إن أستاذاً مرهق

د. ٤. ... dat zeelui dronken zijn

يوجد في - حالة - سكر بحارة - نكرة أن

¹ للتذكير فقط، فإن رتبة كلمات الألمانية في الجمل المدمجة هي فاعل - معقول - فعل SOV: حيث يحتل الفعل المصروف finite verb دائماً الرتبة الأخيرة

إن بحارة سكارى

هـ.؟ ... dat studenten gisteren gearresteerd zijn

اعتقلوا البارحة طلبة إن

إن طلبة اعتقلوا البارحة

و.؟ ... dat vuil op de grond ligt

ظلي بساط ال فوق وسخ أن

إن وسخا فوق البساط

ز. Dat drie leraren overspannen zijn

يوجد في - حالة - إرهاق أساتذة ثلاثة أن

إن ثلاثة أساتذة مرهقون

ح. dat veel zeelui dronken zijn

يوجد في - حالة - سكر بحارة بعض أن

إن بعض بحارة سكارى

ط. Dat weinig vuil op de grond ligt

ظلي بساط ال فوق وسخاً قليلاً أن

إن وسخاً قليلاً فوق البساط

يبدو من خلال الأمثلة المأخوذة من اللغة الألمانية أن قبول الفاعل النكرة مشروط بأمريين: (1) الحلول في موضع الفاعل، (2) الخضوع لتأويل مخصص specified. يلاحظ أن الجمل من (1) إلى (1) تحتوي إما على حد نكرة أو على حد صفري. وهي عبارات قليلة الاستعمال في هذه اللغة، حيث إن استعمال (أج) و(أ) مشروط بقراءة العادة generic reading. وفي المقابل، يبدو أن الفاعل المحلى بأعداد numerics أو ببعض العناصر المؤنثة quantifying elements مثل (أن) و(أط) يحظى، في حال القراءة المخصصة، بالقبول أكثر من غيره. وهي قراءة مختلفة عن القراءة الوجودية المعتادة التي يقتضيها هذا النوع من الأسوار. لأنها تصادف وجوباً التأويل التبعيضي partitive reading فقبول ((أن مثلاً يوقف على استعمالها في سياق يحيل على طبقة من الأساتذة، يكون بعضهم (ثلاثة مثلاً) في حالة إرهاق وتبين الأمثلة الواردة في (2) أن قراءة الأمثلة الواردة في (1) تخفي عند نزع الصيغة EI الدالة على الوجود، والتي تقابل "there" في الإنجليزية و"هناك" في العربية؛ أو عند قلب صيغة تعريف الفاعل من النكرة إلى

معرفة مع العلم أن هذين الشرطين لا يتحققان معاً في آن واحد لأنهما يخضعان لتوزيع تكاملي بالنظر إلى قيد عدم تعريف الجمل الوجودية definitness restriction on existential sentences

(2)

أ. ... dat er een inbreker op zolder was

كان في الأعلى لص - نكرة هناك أن

إن في الطابق الأعلى يوجد لص

ب. ... dat de inbreker op zolder was

كان في الأعلى لص - ال أن

إن اللص يوجد في الطابق الأعلى

ج. dat er de inbreker op zolder was

كان في الأعلى لص - ال هناك أن

إن في الطابق الأعلى اللص

د. ... dat er vuil op de grond ligt

طلي بساط ال فوق وسخ هناك أن

إن فوق البساط وسخا

هـ. ... dat het vuil op de grond ligt

طلي بساط ال فوق وسخ ال إن

إن الوسخ فوق البساط

و. ... * dat er het vuil op de grond ligt

طلي بساط ال فوق وسخ ال هناك أن

إن فوق البساط الوسخ

ز. ... Dat er drie leraren overspannen zijn

يوجد في - حالة - إرهاب أساتذة ثلاثة هناك أن

إن هناك ثلاثة أساتذة في حالة إرهاب

ح. ... Dat de drie leraren overspannen zijn

يوجد في - حالة - إرهاب الأساتذة الثلاثة أن

إن الأساتذة الثلاثة (يوجدون) في حالة إرهاب

ط. Dat er de drie leraren overspannen zijn

يوجد في - حالة - إرهاب الأساتذة الثلاثة هناك أن
إن هناك الأساتذة الثلاثة (يوجدون) في حالة إرهاب

سبق أن تناول عدد من الباحثين هذه الظاهرة اللغوية، بذكر منهم رولاند Reuland 1988 ورولمان Rullmann 1989 وبوهوب de Hoop 1992² فقد حاول رولان 1989 معالجة هذه الظاهرة بالنظر إلى ما يسمى قيد التعريف definiteness restriction. وهي ظاهرة تختص بها بنية التعريف، كما تختص بها المركبات الاسمية القوية strong noun phrases في الجمل التي تتطلب دمج عنصر الوجود مثل "there" في الإنجليزية أو "هناك" في العربية ويستعمل رولان مصطلح قيد النكرة indefiniteness restriction لمنع النكرة العادية من الحلول في هذا السياق، فإذا افترضنا أن الفاعل المقلوب inverted subject يحقق في ثغالب داخل المركب الفعلي، أي في موقع مخصص المركب الفعلي [مخصص، م فـ]، وأن الفاعل العادي normal subject يحقق في مخصص الصرفة [مخصص، م صـ]، فإنه يمكن صياغة القيدين السابقين كالآتي (قيد التعريف وقيد النكرة).

(3)

قيد التعريف: تمنع المركبات الحديدية المعرفة من الحلول في موقع [مخصص]،
وف[.]

قيد النكرة: تمنع المركبات الحدية النكرة ذات التأويل الوجودي
 existential interpretation من الحلول في موقع [مخصص، م ص].

وبين الرسم التالي مواقع العامل subject positions في البنية المركبة
الجمالية (حيث [± تع] تعني [± تعريف]):

(4)



² لقد ناقشت ميلزارك Milsark 1977 ظاهرة مشابهة في اللغة الإنجليزية

تجدر لإشارة إلى أن قيد النكرة لا ينطبق على المركبات الاسمية النكرة من حيث شكلها *formally indefinite*، ولكنه ينطبق بالأساس على المركبات الاسمية النكرة دلاليًا *semantically indefinite*. في هذا الإطار، يعتبر الاسم نكرة دلالية إذا كان يقبل التأويل الوجودي. ويلاحظ أن الأسماء النكرة التي لا تقبل التأويل الوجودي لا تؤدي إلى لحن الجمل التي تظهر فيها في موقع الفاعل العادي أي في موقع [مخصص، م ص]، حيث يتم في الواقع تعويض التأويل غير الوجودي الذي يميز الاسم النكرة بتأويل العادة *generic interpretation* أو بتأويلي النخصيص *specific interpretation* أو بتأويل التبعيض *partitive interpretation*³. ونرى أن نحوية الجمل الواردة في (5) تتعلق أساساً بتأويل العادة الذي يميز فواعلها النكرة، فهي لا تصور وجودها *existentially quantify*، ولكنها تحيل على النوع أو تشير إلى كل أفرادها أو إلى العناصر التي تكونه.

(5)

أ. *dat een leraar vaak overspannen is*.

يوجد في - حالة - إرهاب دائماً أستاذ - نكرة لأن
إن الأستاذ في حالة إرهاب

ب. *dat zeelui graag dronken zijn*

يوجد في حالة سكر *willingly* بحارة - نكرة لأن
إن البحارة سكارى

ج. *dat apen van bananen en pinda's houden*

أحب فول - سوداني - نكرة وموز - نكرة قرود - نكرة أن
يحب القرود الفول السوداني واللوز

د. *dat dolfijnen intelligent zijn*

³. ولهذا السبب فإننا لا نوافق العاصي الفهري (1992 و 1993) في التأويل النظري الذي يسمح لجمل من قبيل "بقرة تكلمت"، لأن بقرة هنا لو كانت نكرة دلالية لظهرت مبدئياً في موقع يعمل بكثير موقع مخصص الصرقة، كما يفترض العاصي الفهري (نفسه) خلافاً لما هو عليه الأمر. ولهذا نعتبر في اتفاق تام مع ابن هشام، الذي أورد العبارة، أن الأمر يتعلق بنكرة مخصصة، وهي مختلفة كلياً عن النكرة الدلالية ذات التأويل الوجودي. والمقياس بسيط يتمثل في الموقع الذي تحتله سطحاً (انظر ابن هشام المزيد من التفصيل حول التأويل غير الوجودي لشئ هذه الجمل) (الهامش وضعه المبرمج)

يوجد ذكي دلافين أن
إن الدلافين ذكية

لا يمكن للفاعل المحلي بأداة النكرة een في اللغة الألمانية أن يعلت من قيد النكرة إلا إذا كان محلي بتأويل التخصيص specific reading⁴. ويلاحظ هذا جيداً عند إدماج الجملة التي تحتوي على الفاعل النكرة المحلي بتأويل التخصيص في جملة تشتغل على محمول يعبر عن موقف معين attitude predicate ويؤزل، في هذا الإطار، الفاعل النكرة المحقق في [مخصص م ص] وجوباً باعتبار أن حيزه أوسع من حيز الفعل الإرادي intensional verb. وهكذا تؤزل (كـب) مثلاً بأن سيدة تدعى Bep تحب أن تهتف إليها، مما يعني أن النكرة المحققة في [مخصص م ص] مخصصة في ذهن المتكلم⁵.

(6)

أ. Alie dacht dat een inberker op zolder was

وجد الأعلى في لصاً نكرة أن يظن آلي

يظن آلي أن لصاً يوجد في الطابق الأعلى (...= إن في الطابق الأعلى لصاً)

ب. Bep hoopt dat een vrouw gebleed heeft

هتفت سيدة نكرة أن تحب بيبي

تحب بيبي أن تهتف إليها سيدة

ج. Cor droomde dat een leraar overspannen geworden is

يحلم كور مرهقاً أستاذ نكرة أن يحلم كور

يحلم كور أن يصير أستاذاً مرهقاً

⁴ وهو ما يجعل، في رأينا، عبارة (بقرة تكلمت) في اللغة العربية ثقلت من قيد النكرة (انظر نهامش السابق)

⁵ لاحظ دوهورب De Hoop 1992 أنه يمكن للجميل ذات الفاعل النكرة المحقق و [مخصص م ص] أن تستعمل بنبر اعتراضية contrastive stress مع على الاسم Bep hoopt dat een VROUW gebleed heeft (التي تقابل Bep تحب أن سيدة هتفت وليس سيدة) (انظر نهامش (3) للمقارنة، إن "بقرة تكلمت" قد تأخذ كذلك القراءة الاعتراضية بمعنى أن "بقرة تكلمت وليس حماراً أو شيئاً آخر).

لا يقبل ورود الفواعل النكرة المصحوبة بالعدد في موقع [مخصص، م ص] إلا عند تأويلها تأويلاً تبعيضياً *partitive reading*، وهو التأويل الذي يعني أن النكرة تحيل على جزء من طبقة محددة في السياق.

(7)

أ. *...dat één leraar overspannen is*

يوجد في - حالة إرهاب أستاذ واحد أن ...
... إن أستاذاً واحداً مرهق

ب. *.... Dat enkele studenten gearresteerd zijn*

يوجد في - حالة - اعتقال طلبة مجموعة أن...
... إن مجموعة من الطلبة في حالة اعتقال

ج. *... dat tien zeelai dronken waren*

كان في - حالة - سكر بحارة عشرة أن...
... إن عشرة بحارة سكارى

د. *...dat veel vuil op de grond ligt*

طلّي البساط ال على وسخ كثير أن...
إن وسخاً كثيراً طلي على البساط

يتوقف قبول (7ج) على توفر سياق يقتضي وجود طبقة أو مجموعة من البحارة يكون عشرة منهم في حالة سكر.
في هذا السياق يبدو ضرورياً طرح السؤالين التاليين. وهما يتعلقان بالمعطيات الواردة في (1) و(2) و(4) - (6):

1. لماذا تقصى الفواعل النكرة من موقع [مخصص، م ص]؟
2. لماذا تمكن قراءة العادة أو التخصيص أو التبويض من الإفلات من قيد لنكرة؟

للإجابة عن السؤالين معاً يمكن القول بأن النكرة تعني حدوداً فارغة مع علم أن الحد الفارغ يجب أن يرقى مثل باقي المقولات الفارغة مبدأ المقولات الفارغة *empty category principle*. وهو المبدأ الذي يقتضي بوجوب ربط المقولة بفرعه في مجاز تركيبى معين وهو ما يتمثل تحقيقه بالنسبة للمقولات الفارغة التي تحل في موقع [مخصص، م ص]. وبخصوص الحدود المقولة باعتبار العادة أو

التخصيص أو التبعيض، فإنها تغلت من قيد النكرة إما لأنها لا تمثل في الحقيقة حدوداً فارغة في الصورة المنطقية logical form، وإما لأن السياق يسمح لها بالربط انطلاقاً من موقع [مخصص، م ص] ⁶.

أولاً، سأبين في الفقرة 1.8. وجاعة افتراض أن النكرة تمثل في الحقيقة حداً فارغاً، وسأصوغ ثانياً في الفقرة 2.8. شرطاً خاصاً لربط هذه الحدود binding condition، لآنتهي في الفقرة 3.8. إلى تفسير الطابع الاستثنائي لتأويل العادة وتأويل التخصيص أو التبعيض، وهي التأويلات التي تلازم بعض الحدود النكرة

1.8. الحدود النكرة: حدود فارغة

يمكن التمييز عموماً بين ثلاثة أنواع من المركبات الحدية النكرة تمثل النوع الأول المركبات الحدية التي لا تتوفر على أداة article أو على عدد numeral مثل (rode rozen "ورود حمراء") أو التي تدل على كتلة مثل (rode wijn "خمر أحمر"). وتمثل النوع الثاني النكرة البحلاة بأحد العناصر المسورة أو أكثر مثل (één roos "وردة واحدة") و(twee rozen "وردتان اثنتان") و(wat wijn "بعض خمر") و(veel wijn "خمر كثير"). وتمثل النوع الثالث النكرة التي تصاحبها أداة النكرة een مثل (een roos "وردة").

ويمكن اعتبار التحليل (8). بافتراض حد فارغ، أكثر ملائمة للنوع الأول من مركبات الحدية:

(8)

[م حد [حد فارغ] [م س rode rozen]]
[م حد [حد فارغ] [م س rode wijn]]

وأما ورود الأعداد بعد الحدود، كما تبين ذلك الأمثلة التالية. فيدل على أن لأعداد لا تحل في مواقع الحدود وإنما تقع داخل م س:

(9)

أ. de twee rozen
ورود اثنتان ال

⁶ . وهو، في ما يبدو. حال عبارته مثل (بقرة تكلمت) (انظر الهامشين 3 و4)

«لوريتان الاثنان

ب. **de vele wijn**

خمر كثير ال

الخمر الكثير

ج. **twee rozen**

ورود اثنان

وريتان اثنان

د. **veel wijn**

خمر كثير

خمر كثير

تمثل البنيات الواردة في (10) المركبات العددية الواردة في (9)، حيث تحس
أداة لتعريف في موقع الحد في (10أ وب). ويحل الحد الفارغ في (10ج ود).

(10)

أ. [م حد] حد [**de**] [م س **twee rozen**]

ب. [م حد] حد [**de**] [م س **vele wijn**]

ج. [م حد] حد [فارغ] [م س **twee rozen**]

د. [م حد] حد [فارغ] [م س **veel wijn**]

يفترض عبادة أن الأداة النكرة **een** تمثل حداً نكرة يقابل في الحقيقة الحد
لعرفة الذي تحققه أدوات التعريف في الألمانية مثل **het** و **de** غير أن هناك رُبَّ
آخر يعتبر أن **een** تمثل المقابل غير النبور للعدد **één** إذا كان هذا الرأي
صحيحاً، فإن **een** يجب أن تولد داخل م س مثلها في ذلك مثل باقي الأعداد،
مما يعني أن موقع الحد في مثل هذه التراكيب يظل فارغاً كذلك كما تبين ذلك
الرسوم التالية

(11)

أ. **één roos**

[م حد] حد [فارغ] [م س **één roos**]

ب. **een roos**

[م حد] حد [فارغ] [م س een roos]

والخلاصة أنه يبدو، من خلال ما سبق، أن التحليل الذي يعتمد فرضية لحد
الفارغ يعد أكثر ملائمة للأنواع الثلاثة من الأسماء النكرة، وعلى الأقل بالنسبة
للتوعين الأولين.

وأما المركبات الحدية المعروفة فتشهد دائماً تحقق أداة ما في موقع الحد. قد تكون
هذه الأداة أداة التعريف أو الإشارة أو السور أو ضمير الملكية possessive
pronoun كما تبين ذلك الأمثلة التالية:

(12)

أ. de roos

وردة الـ

الوردة

ب. deze oude wijn

خمر عتيق هذا

هذا الخمر العتيق

ج. elke lezing

قراءة أيـ

أية قراءة

د. sommige rozen

بعض ورود

بعض ورود

هـ. Mijn fiets

دراجة أنا

لراجعتي

و. onze samenwerking

تعاون نحن

تعاوننا

وأرى، تبعاً لأبني 1987 Abney، أن الحد يمكن أن يعلأ كذلك بعلامة الإضافة 's في مركب حدي يحل في مخصصه المضاف إليه genitive element-

(13)

Wims roos أ

وردة ويمس (حيث تحقق الإنجليزية 's في موقع الحد = Wim's rose)

ب. mijn broers fiets

دراجة ليخ أن

دراجة أخي (حيث تحقق الإنجليزية 's في موقع الحد = my brother's

bicycle)

وأي أسماء للأعلام فيبدو أنها تمثل أحد أهم المشاكل التي تعترض هذا التحليل لأنها لا تحقق أية أداة مثل:

(14)

Willem أ

[م حد [حد فارغ] [م س Willem]]

ب. Holland

[م حد [حد فارغ] [م س Holland]]

بين لونكوباردي 1992 Longobardi، استناداً إلى معطيات من الإيطالية وإنجليزية، أن أسماء الأعلام تصعد إلى الحد في البنية السطحية S-structure في الإيطالية. بينما تصعد إلى الحد في الإنجليزية في الصورة المنطقية logical form. إن اعتماد افتراض لونكوباردي يعني أن تسوية الحد الفارغ مع لأسماء المكرة يتم بترقية الاسم إلى موقع الحد (على الأقل في الصورة المنطقية):

(15)

أ. [م حد [حد de] roos]، [م حد [حد elke] lezing]

ب. [م حد [حد mijn] fiets]

ج. [م حد Wim [حد s] roos]

د. [م حد [حد z Holland] فارغ ن]

ويمكن أن تؤدي المقارنة بين المركبات الحدية المعرفة والمركبات الحدية النكرة إلى افتراض مهم غايته تفسير الاختلاف التركيبي الحاصل بينهما:

(16)

للمركبات الحدية المعرفة حدود محققة معجمياً
للمركبات الحدية النكرة حدود غير محققة معجمياً أي فارغة

ويمكن اعتبار هذا الافتراض قريب جداً من افتراض لونكوبادي 1992 Longobardi.

(17)

لا تعتبر العبارات الاسمية ذات إحالة قوية إلا إذا كان موقع حدها معنواً معجمياً.

إذا تم قبول الافتراض (16)، فإن اشتقاق قيد النكرة يمكنه أن يرصد الاختلاف الحاصل بين المعرفة والنكرة، كما سأبين ذلك في الفقرة الموالية. وسأركز في هذا الاقتراح على نظرية هيم 1982 Heim.

2.8. شرط ربط العهد الفارغ

1.2.8. هيم 1982 Heim: النكرة في الصورة المنطقية

لقد طورت هيم 1982 نظرية لمعالجة النكرة والتسوير والضمائر الدالة pronominal anaphora وتختلف هذه النظرية عما سبقها من نظريات في عدد من الجوانب⁷. وقد ركزت المعالجة على مشكلين تقليديين يتعلقان بالصورة المنطقية

⁷ تعني نظرية كامب 1981 Kamp لتمثيل الخطاب discours representation من المشاكل نفسها التي تعاني منها نظرية هيم 1982. لأن النظريتين مطلقان من الأسس نفسها. وقد استعملت نظرية هيم لأنها نظرية منطقية يمكن أن تتواءم بيسر مع النظريات التركيبية المنفصلة بنظرية الربط العاملي government and binding theory

ويتصلان خاصة بربط السور لضمير على الرغم من وجود حاجز barrier بينهما ويمكن طرح هذين المشكلين من خلال الأمثلة التالية:

(18)

A monkey is sitting in the cage. It is happy أ

سعيد هو قفص ال في يجلس قرد

يجلس قرد في القفص، إنه سعيد (الاقتران)

Every one who owns a monkey feeds it ب.

هو يغذى قرد يملك الذي كل أحد (الاقتران)

كل من يملك قردا يغذيه

(19)

Every monkey is sitting in the cage. It is happy أ.

سعيد هو قفص ال في يجلس كل قرد (الاقتران)

كل قرد يجلس في القفص، فهو سعيد

Everyone who owns every monkey feeds it ب .

هو يغذى قرد كل يملك الذي كل أحد

كل من يملك أي قرد يغذيه

يربط المركب الاسمي النكرة في الجملة الأولى من الصفوفة (18أ) الضمير في الجملة الثانية من العبارة نفسها، وهو ربط يميز الحاجز الجملي وهذا غير متوقع. لأن النكرة أسوار وجودية ينحصر انطباقها في مجال الجملة الواحدة كما هو واضح من خلال لحن الجملة (19أ). وأما في (18ب)، فإن النكرة توجد في جملة النسبة relative clause داخل مجال السور الشمولي everyone (كل أحد) وهو مجال لا يجوز ربط النكرة الضمير إلا إذا كانت النكرة ذات مجال سوري أوسع من مجال السور الشمولي لتتحرر من مجال سورها المطابق لمجال الجملة التي تحتويها، مما يدل على أن قوتها السورية quantificational force لا تستند من التصوير الوجودي existential quantification. ولكنها تستند من السور الشمولي everyone. غير أن هذا الافتراض غير صحيح كما يبين ذلك لحن امثال (19ب)، حيث لا يجوز للسور الشمولي every monkey (أي قرد) أن

يرد في موضع رابط الضمير. إن التحليل التقليدي لهذه الظاهرة يركز على (1) اعتبار النكرة سوراً وجودياً و(2) اعتبار السور غير رابط لأكثر من ضمير واحد ولعاجة مثل هذه المشاكل، اقترحت هيم 1982 تحليلاً يختلف جذرياً عن التحليل التقليدي للنكرات والأسوار والضمائر ويرتكز على (1) اعتبار النكرة مرتبطة أكثر بالمتغيرات من ارتباطها بالأسوار. وهي متغيرات مقيدة إحصائياً و(2) اعتبار الأسوار مثل every (أي أو كل) روابط غير منتقاة unselective binders (بمعنى أنها تستطيع أن تربط مجموعة من المتغيرات في الآن نفسه) وتفسر الربط العائدي خطائياً في (18)، وسُعت هيم 1982 نظرية الصورة المنطقية بطرق متعددة حيث افترضت وجود عجرة لكل خطاب text node تشرف على الجمل التي يتكون منها الخطاب. ويتقدم هذه العجرة الخطابية في تمثيل سور وجودي يسمى سور الإغلاق الوجودي existential closure. وتفترض هيم 1982 وجود قاعدة تقرر في الصورة المنطقية كل مركب اسمي نكرة بسور في الخطاب وتفترض كذلك أن هذه الأسوار تربط بدورها كل الضمائر المحققة في مجانبها. فعلاقة الربط لا تقوم إلا بربط سور الإغلاق الوجودي الاسم النكرة بضمير في الآن نفسه وتعمل (20) الصورة المنطقية والدلالية لمثل هذه الحالات:

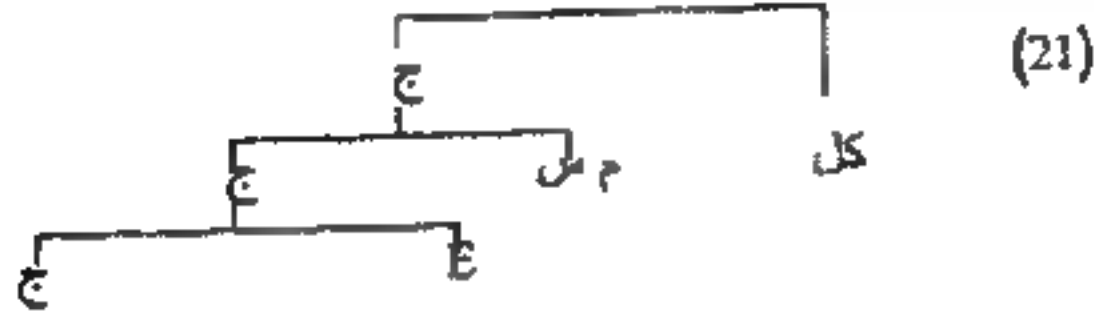
(20)

أ. [T ∃1 [S a 1 is sitting in the cage] [S it1 is happy]]
 monkey
 ب. ∃x1 [monkes'(x1) & sitting - in - the - cage'(x1) &
 happy'(x1)]

تعتبر الهمية التمثيلية للعبارة (18ب) أكثر تعقيداً من (18أ)، لأنها تستدعي تمثيلاً إضافياً للسور الضميري، وتفترض هيم 1982، في هذا الإطار، بالنسبة لأسور مثل every وجود قاعدة في الصورة المنطقية تنقل الحد خارج المركب الاسمي لتخلق بنية جمالية ثلاثية كما في (21)، بمجال سوري يتكون من شطرين وتسمى هيم 1982 الشطر الأول الحد المقيد restrictive term (مع م) وتسمى

* تعرف هيد العملية حالياً بإغلاق الجملة ذات متغيرات حرة بواسطة سور وجودي بمعنى سور لإغلاق الوجودي. وسأستعمل المصطلح نفسه بالنسبة للسور الوجودي.

ثنائي المجال النووي nuclear scope (م ن) مع العلم أن المجال النووي
يعيش المجال الوحيد الذي يخضع لسور الإغلاق الوجودي \exists .



يتصرف السور الشمولي every هنا باعتباره سوراً غير منتقٍ unselective
quantifier، لأنه يربط كل التكرات بالمعنى المقيد (م م). في حين تُربط النكرة
متواجدة في المجال النووي بسور الإغلاق الوجودي. ويعتبر هذا الربط نتيجة منطقية
لوجود قرن النكرة بأقرب رابط غير منتقٍ. ويمكن اعتبار (22) تمثيلاً منطيقياً لـ
(18ب) واعتبار (22ب) تمثيلاً دلالياً لها.

(22)

أ. [S every_{1, 2} [NP one₂ who owns a donkey₁] \exists {t₂ beats it₁}]
ب. $\forall x_1 x_2$ [monkey'(x₁) & own'(x₂, x₁)] \exists [feed'(x₂, x₁)]

ولا يربط السور الشمولي في (22) متغيره فقط، أي x₂، ولكنه يربط كذلك
متغير x₁ الذي يتعلق منطقياً بـ a monkey. ويمكننا يتم قلب جملة الصلة
كسها إلى حد مقيد للسور everyone. وأما في (22ب)، فإن سور الإغلاق
الوجودي ذي المجال النووي فارغٌ vacuous، لا يُثَبِّت وجوده التركيبي -
منطقي إلا عند تحقيق تكرة داخل المركب الفعلي، حيث يقوم بربطها، كما تبين
ذلك العبارة (23).

(23)

أ. Everyone who owns a monkey gives it a peanut

حبة - قول هو يعطيه قرد يملك الذي كل واحد
كل من يملك قرداً يعطيه حبة فول

ب. [S every_{1,2} [NP one₂ who owns a monkey₁] \exists 3 [t₂ gives it₁ a peanut₃]]

ج. $\forall x_1, x_2$ [monkey' (x₁) & own' (x₂, x₁)] $\exists x_3$ [peanut' (x₃) & give' (x₁, x₂, x₃)]

وهناك عناصر أخرى تقع خلف الأسوار الشمولية تقتضي تمثيلاً بنوياً ثلاثياً بالحساب كما تبين ذلك الهنبة (21). وهكذا تصير الحدود الموزونة quantificational determiners مثل أغلب وأقل وظروف التصوير quantificational adverbs مثل دائماً وغالباً وبعض الوقت والأفعال الوجوه 400. مثل يمكن ويستطيع ويجب. ذات بنية من النوع التالي (حيث ع تعني عامل سوري):

(24)

[ع [ح م ...] E [م ن ...]]

يمثل ع، في 24، علامة سوراً operator حده مقيد (ح م) كما يعد سور إفتاق وجودي في مجاله النووي (م ن). ويتم تقييد الأسوار الاسمية nominal quantifiers بالاسم الجنس/ المشترك common noun، في حين يتم تقييد الأسوار الأخرى بعناصر الجمل الشرطية مثل إذا (if) أو عندما (when). وتبين الجمل التالية هذه الخصائص. (وهي جمل متبوعة بتمثيل دلالي عام لخصائصها السورية)

(25)

Always if someone owns a monkey he feeds it .1

هو يغذي هو قرد يملك أحد إذا دائماً
دائماً عندما يملك أحد قرداً يغذيه

Always_{1,2} [someone₁ owns a monkey₂] [he₁ feeds ot₂]

ب. When a monkey gets a peanut he may eat it

هي يأكل يمكن هو حبة - فول يحصل قرد عندما
عندما يحصل قرد على حبة فول فإنه يمكن أن يأكلها

May_{1,2} [a monkey₁ gets a peanut₂] [he₁ eat it₂]

تفترض هيم 1982 بالضرورة وجود سور باطن أو غير مرئي invisible عندما يتحقق فيها سور الشرط وهو ما لا يتحقق مع سور مثل الظروف أو الأفعال الوجود، كما تبين ذلك الأمثلة التالية

(26)

أ. If someone owns a monkey he feeds it

هو يفدي هو قرد يملك أحد إذا

إذا ملك أحد قرداً يتدبه (يجب أن يتدبه)

NEC1,2 [someone1 owns a moakey2] [he1 feeds it2]

ب. When a body loves a girl he gives her a rose

زهرة هي يعطي هو فتاة يحب شخص عندما

عندما يحب شخص ما فتاة يعطيها زهرة (يجب أن يعطيها زهرة)

NEC1,2 [a body1 loves a girl2] 3 3 [he1 gives her2 a rose3]

يلاحظ إذن في هذه البنات أن السور غير المنتقي يربط كل المتغيرات التي تولدها النكرة في سياق الجمل الشرطية بـ "إذا" أو بـ "عندما". ويمكن اعتبار ربط النكرة بسور موحد خطابياً أساس اقتراح هيم 1982. حيث يربط سور الإغلاق الوجودي النكرة المحققة في مجاله النووي، ويربط الحد أو السور انطقي أو الفعل الوجه النكرة.

2.2.8. مراجعتان لما تم تقديمه في الفقرة السابقة

قبس النظر في تحليل نظرية هيم 1982 للنكرة، سأقدم مراجعتين مهمتين لما سبق طرحه. تتعلق المراجعة الأولى بطبيعة النكرة وبطرق ربطها، وتتعلق المراجعة الثانية بالموقع التركيبي الذي تحتله الروابط غير المنتقية unselective binders في الصورة المنطقية.

غير أنه من الضروري، قبل تناول المراجعتين، طرح السؤال التالي: لماذا تحتاج هذه اسكرة إلى رابط غير منتق؟ يعتبر هذا الربط نتيجة طبيعية بالنظر إلى أن رؤوس هذه النكرة فارغة ولتسويتها يجب أن تقرر برابط غير منتق في الصورة المنطقية:

(27)

يجب ربط الحد الفارغ بأقرب رابط غير منتق.

وبما أن الحد يقترن دائماً بإسقاطه الأعلى، فإن ربط الحد يعني ربط إسقاطه وتعتبر، في هذه الحالة، المركبات الاسمية النكرة مركبات عارية *bare noun phrase*، لأنها تحوي حداً نكرة أو حداً عدداً، فحد هذه المركبات فارغ وتعتبر أن اللحن الذي يلحق مثل هذه البنىات عند عدم ربط حدها يعود إلى خلل في صورتها المنطقية. ولتحديد كيفية حدوث هذا الخلل، يجب أولاً أن ندقق في المواقع التركيبية التي ينطبق عليها الربط غير المنتقى وفي طبيعة هذا الربط نفسه.

لقد رأينا أن الروابط غير المنتقة تتمثل في الحدود مثل *most, every*. وفي الظروف مثل *often, always*، وفي الوجوه المساعدة *modals auxiliaries* مثل *can, may*، وفي العوامل قهر الصريحة *non-overt operators* مثل *NEC*، وفي سور الجنس *generic quantifier* معلوم أن المركب الاسمي الذي يضم أكثر من قرينة إحالية واحدة. يضم رابط غير المنتقى كذلك عدداً من القرائن التي تنتقي بالضرورة عنصراً واحداً من عناصر *M* وتسمى القرائن قرائن الانتقاء *selection indices* ولهذا السبب، لا يحتاج الرابط غير المنتقى في النهاية لربط بنى قرائنه ولتأويلها باعتبار قرينة واحدة إلا إلى ما يمكن تسميته بقواعد انتقاء القرائن *selection indices rules* التي تنطبق على كل قيم السور الرابط ويمكن تقديم الصورة التالية لبيان عمل الربط غير المنتقى:

(28)

...[ع > ي، ز] ...حد ي ...حد ز ... حد ل ...

في هذه الصورة، يربط العامل *operator* الحد ي والحد ز، ولا يربط الحد ل ويمكن تحديد الربط غير المنتقى كالتالي:

(29)

- يقوم العامل غير المنتقى (أ) بربط الحد الفارغ (ب) إذا
1. تحكم (أ) مكونياً *c-command* في (ب)، و
2. مثلت قرائن (أ) الإحالية أحد قرائن (ب) الإحالية.

ويمكن تحديد مفهوم أقرب رابط غير منتقى *closest unselective binder* كما يلي

(30)

يعتبر (أ) أقرب رابط لـ (ب) إذا لم يتحقق ج باعتبار أن

1. ج يمثل رابطاً غير منتقى محتمل لـ (ب)، و
2. ج يتحكم مكونياً في (ب) ولا يتحكم مكونياً في (أ).

ويمكن الشرط الأدنى *minimality condition* (30) من استثناء حالات
مثل:

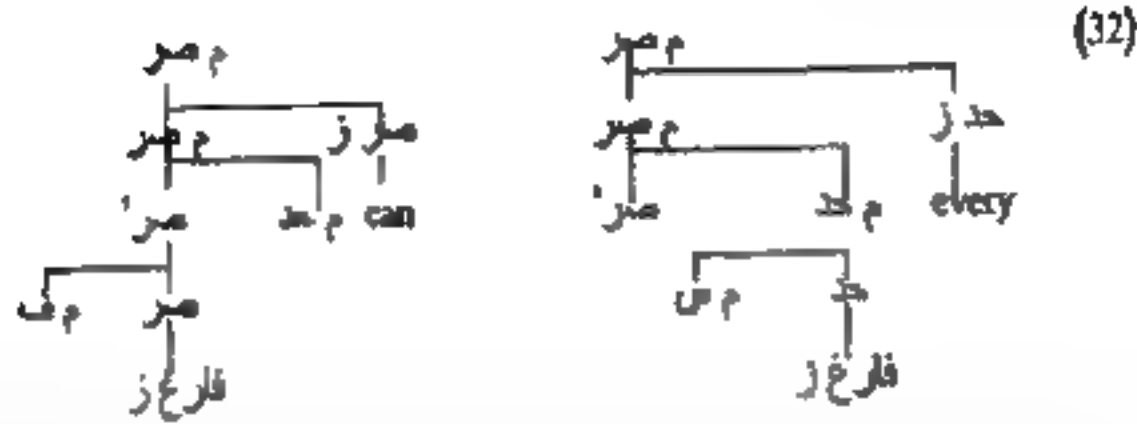
(31)

... [ع > ج] < [ع' > و] < ... حد و ... حد ج ...]

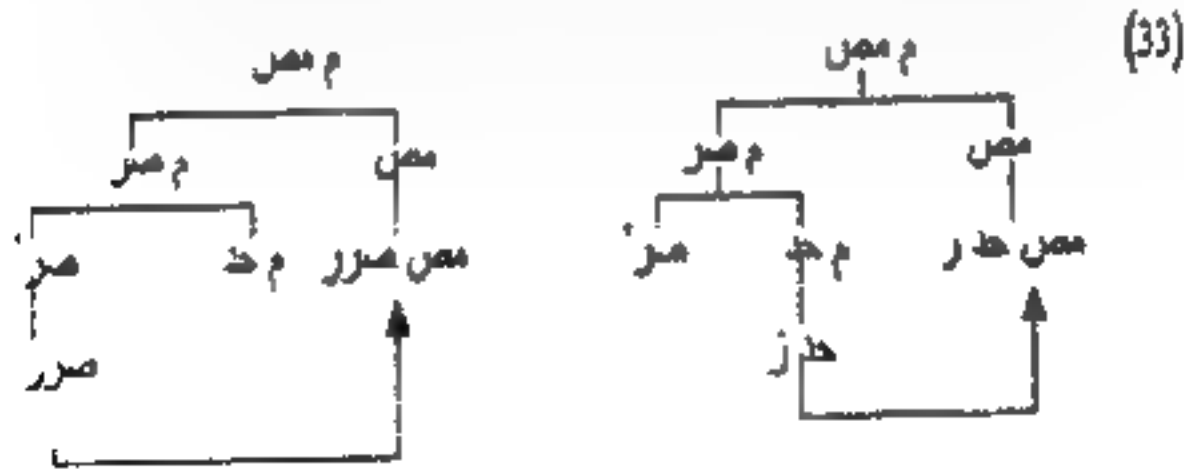
لا يمكن لـ ع في (31) أن يربط حد ج لوجود عامل أقرب وهو ع'. إن التحديد
الوارد في (30) يرتبط بالطبع بشرط الرابط الأدنى النسبي *relativized*
minimality الذي اقترحه ريدزي Rizzi 1990، والذي يعتبر شرطاً لمحلية
المعن *locality condition on government*. وهو شرط يمكن ربطه أيضاً
ببعض الشروط التي تقيد الربط مثل شرط الربط المعمم *generalized binding*
الذي اقترحه عون Aoun 1986، والذي يحدد مجال ربط العوائد *anaphors*
بإستعمال مفهوم أقرب فاعل *closest accessible subject* أو بارتباط المحلي
كما في شومسكي 1981. يبين خضوع ربط العوامل غير المنتقاة لمثل هذه الشروط أن
هذا الربط يمثل حالة من حالات الربط العامة.

سعد الآن إلى تحديد موقع الرابط غير المنتقى في الصورة المنطقية. تعتبر هيم
1982 أن كل الروابط غير المنتقاة مثل الحدود وظروف التصوير
quantificational adverbs والأفعال الوجودية ملحقات *adjuncts* تنص
بهجمة، أي بالعقدة ج في الشجرة التركيبية، ويتم الإلحاق بواسطة النقل؛ مما
يعني أنه ينطبق أصلاً في الصورة المنطقية وهو أمر غير مسموح به في نموذج

شومسكي 1986 ب، لأن إلحاق الحد أو الوجه إلى ج يعني إلحاق رأس إلى إسقاط أعلى، وهذا ممنوع نظرياً⁹



ويمكن كذلك إلحاق عوامل غير منتجة أخرى مثل عامل الضرورة necessity operator وعامل الوجود existential operator إلى ج في الصورة المنطقية. حيث يمكن إلحاق عامل الوجود إلى موقع أو إسقاط يملو كل العوامل الجعلية لأن مجاله السوري يضم مجالات العوامل الأخرى مع العلم أن الاعتبارات الدلالية وحدها تبرز دمج عامل الوجود بالإلحاق إلى كل الجمل غير الصورة في الصورة المنطقية ويمكن تفادي الاعتراضين السابقين بافتراض أن الرباط غير المنتجة تلتقي بالرؤوس الوظيفية، وخاصة برؤوس الجملة الوظيفية مثل المعرفة والمصدر. وفي هذا الإطار، يمكن اعتبار أن الحدود والأفعال الوجود لا تلتحق إلى المركب الصرفي ولكنها تنقل إلى المصدر.



⁹ تقابل ج عند هيم 1982 م مر عند شومسكي 1986 ب

وتعتبر هذه النقطة نقول رؤوس في الصورة المنطقية¹⁰. وقد برهنت أوتشي 1988 Authier أن الوجوه تصعد في الصورة المنطقية من الصرفة إلى المصدر، وأن ظروف التسوير تلحق بالركب الصرفي. وأما عوامل العادة أو الجنس الياطنة non overt generic operator فيمكن أن تعالج باعتبارها تشبه الأضال الوجوه بتوليدها في صرفة ونقلها بعد ذلك إلى رأس المصدر في الصورة المنطقية. وبخصوص سور الوجود، فلا حاجة لافتراض سور مجرد بالنسبة لكل جملة، إذا تم اعتبار أن الصرفة أو المصدر يمكنهما أن يلعبا دور سور الوجود في الصورة المنطقية ويمكن. في هذا الإطار، تفسر قيد النكرة indefinite restriction الذي يميز نحو اللانتهية بالقول بأن النكرة تعتمد على توظيف الصرفة أو المصدر لأسوار الوجود بالنسبة للجملة، فيصير الحد الفارغ مربوطاً ربطاً غير منتقي بواسطة الصرفة وهو ما يولد تأويل الوجود:

(34)

[م صر... [صر' صر <زوك> [م ف ... حدز ... حدو...]]

نجد أن الصرفة في (34) محلاة بقرائن الحدين، مما يعني أنها تنتقيا معاً. ولن السؤال الذي يطرح نفسه الآن يتعلق بما يقع في حالة تحقق حد فارغ كما هو الشأن بالنسبة للمركبات الحديثة النكرة في موقع [مخصص، م صر]. في هذا الإطار، يمكن ربط الحد الفارغ بأحد العوامل (فعل وجه أو عامل عادة / جنس generic operator أو ظروف التسوير) أو عدم ربطه عندما يحقق في البنية رابط غير منتقي. والملاحظ أن الجملة الوحيدة التي تتوفر على فعل وجه أو على زمن مدم generic tense أو على ظرف تسوير، هي تلك التي تضم الرابط غير المنتقي، وبإتاني. فهي وحدها الجملة التي تمكن من ربط الحد الفارغ وأما حد الجنس

¹⁰ إن هذا الافتراض يطرح سؤالاً مهماً حول مدى ملائمة هذه الوجوه للسمات اليمية wh التي يفترض وجودها دائماً في مص كما في أي طعام تأكل القردة. تورد أوتشي 1988 Authier، استند إلى ماكدويل 1987 McDowell، عدداً من البديهيات التي تبين أن نقل الرؤوس المنطقية بوجوه الإبيستيمية epeistimic modals إلى موقع مص لا يسمح به إلا في حال عدم تحقق مركب، يعني في موقع [مخصص، مص]: مما يشير، فيما يبدو، إلى أن السمات اليمية وسمات الوجوه لا تلتقي في المصدر، لإلغاء أحدهما الآخر

الأخرى الفارغ فيظل غير مربوط وهذا ما يفسر لحن الجمل الواردة في (1) في حال تأويل قواعدها تأويلاً وجودياً.

(1)

أ. ؟ ... dat een inbreker op zolder was

كان في الأعلى لص - نكرة إن
إن لصاً في الطابق الأعلى

ب. ؟ ... dat een vrouw gebled heeft

فعل هتف سيدة - نكرة أن
أن سيدة هتفت

ج. ؟ ... dat een leraar overspannen is

يوجد في - حالة - إرهاق أستاذ - نكرة أن
أن أستاذاً مرهق

د. ؟ ... dat zeelui dronken zijn

يوجد في - حالة - سكر بحارة - نكرة أن
أن بحارة سكارى

هـ. ؟ ... dat studenten gisteren gearresteerd zijn

اعتقلوا البارحة طلبة أن
أن طلبة اعتقلوا

و. ؟ ... dat vuil op de grond ligt

طلي بسات ال فوق وسخ أن
أن وسخاً فوق البساط

ز. Dat drie leraren overspannen zijn

يوجد في - حالة - إرهاق أساتذة ثلاثة أن
أن ثلاثة أساتذة مرهقون

ح. dat veel zeelui dronken zijn

يوجد في - حالة - سكر بحارة بعض أن
أن بعض بحارة سكارى

ط. Dat weinig vuil op de grond ligt

طلي بسات ال فوق وسخاً قليلاً أن

3.8. النكرة العامة والنكرة المخصصة والنكرة التبعيضية

partitives

يلاحظ أن الفواعل النكرة indefinite subjects في الألمانية تنقلت لفيد النكرة عندما تخضع للقراءة العامة generic reading¹¹:

(37)

أ. is overspannen vaak lerrar een dat-

– أن معلماً دائماً مرهق هو

ب. zijn kunnen intelligent dolfijnen dat-

– أن دنا قيل ذكية يمكن أن تكون

ج. houden pinda's en bananen van apen dat-

– أن قرود الموز و pinda's تحب

ويعود سبب قبول مثل هذه العبارات إلى أنها تحتوي على عوامل غير منتقبة تمكن من ربط الحد الفارغ. وهي تباعاً ظرف التوسيم vaak في (37أ) وفعل الوجه kunnen في (37ب) والعامل المضمر الدال على العادة أو القراءة العامة في (37ج) ويمكن إسناد التمثيلات المنطقية التالية للجمل الواردة في (37).

(38)

أ. [IP vaak <i> [IP [DP ei een lerrar] overspannen is]]

ب. [CP kunnen <i> [IP[DP ei dolfijnen] intelligent zijn]]

ج. [CP GEN <i> [IP [DP ei apen] van bananen en pinda's houden]]

يمضي السور الجملي مجال الجملة كلها، ويستطيع من خلال هذه التغطية ربط أي حد فارغ بشرط ألا يوجد الحد الفارغ في مجال رابط قريب غير منتقي ويخضع

¹¹ يلاحظ أن العربية لا تسمح مقابل هذه العبارات لأن القراءة العامة في هذه السمة لا تتم بالنكرة، وإنما تتم بالفرد أو بالجمع العرفيين غير المحققين للعدد صرفياً (الهامش وصحه لترجم)

الحد المارغ المحقق في [مخصص، صر] في كل هذه الحالات للربط المحلي، ليولد بالتالي تأويل النكرة بتصويرها بعامل الجملة وأما انتقالات الفواعل النكرة المحققة في لجبر ذات القراءة العامة أو قراءة العادة generic sentence من قيد النكرة فيعود. فيما يبدو، إلى أن هذه الجمل تستلزم تحقق سور عام غير منتقي، يمكن من ربط الحد المارغ في موقع الفاعل. وأما النكرة المخصصة والنكرة التبعيضية فيسمح لها بالورود في مثل هذه العبارات لأسباب نحوية أخرى، مع العلم أنه لا يوجد في هذه حالات سبب كدق لاقتراض عامل جملي خاص؛ مما يعني أن سبب قبول عبارات مش (5) و (6) يقتضي أن يُبحث عنه في المركبات الحدية نفسها وليس خارجها كما هو شأن بالنسبة للعبارات الواردة في (37):

(5)

أ. **Alie dacht dat een inberker op zolder was**

وجد الأعلى في لحد نكرة أن يظن آلي

يظن آلي أن لحداً يوجد في الطابق الأعلى (.... = أن في الطابق الأعلى لحد)

ب. **Bep hoopt dat een vrouw gebleed heeft**

هتفت سيدة نكرة أن تحب بيب

تحب بيب أن تهتف إليها سيدة

ج. **Cor droomde dat een leraar overspannen geworden is**

يصير مرهقاً أستاذ نكرة أن حلم كور

يحلم كور أن يصير أستاذ مرهقاً

د. **dat dolfijnen intelligent zijn**

يوجد ذكي دلافين إن

إن دلافين ذكية

(6)

أ. **dat een leraar overspannen is**

يوجد في إرهاق أستاذ - واحد أن

أن أستاذنا في حالة إرهاق

ب. **dat enkele studenten agearresteerd zijn**

يوجدون في اعتقال طلبية مجموعة إن

إن مجموعة من الطلبة توجد في حالة اعتقال
dat tien zeelui graag dronken zijn ج.
 يوجد في حالة سكر بحارة - عشرة لأن
 إن عشرة البحارة سكارى

لا يمكن للاسم النكرة أن يقرأ قراءة مخصصة *specific reading* إلا إذا كان محلى بأداة لنكرة. وكما بين كارلسون 1978، لا يمكن للجموع العارية *bare plurals* أن تقرأ قراءة مخصصة، لأن مجال سور هذه الجموع أصغر أو أضيق من مجالات الأسوار الأخرى وخاصة منها العناصر الإرادية *intentional elements*. ولا تُحصى القراءة التبعيضية إلا إذا حُلَّت النكرة بعدد؛ مع العلم أن القراءة التبعيضية لا تحصل مع الجموع العارية إن تحقق ما يشبه العنصر العددي في كل من القراءات المخصصة والقراءات التبعيضية يلعب دوراً أساسياً في تفسير سلوك هاتين الظاهرتين.

وسأقترح فيما يلي طريقتين لتفسير كيفية تمام هاتين القراءتين، دون أن أفرض إحداهما عن الأخرى وأرى أن الحسم بين هذين القراءتين يتوقف على تطور لبحوث التركيبية، وخاصة فيما يتعلق بالموقع التركيبي للعدد والحاصل أن الفلات بنكرة المخصصة والنكرة التبعيضية لعدد النكرة *indefiniteness restriction* يعود إما إلى عدم توفر هاتين البنيتين على حد فارغ، وإما إلى أن حديهما، الفريغين مربوطان داخل مجال المركب الحدي نفسه وفي الحالتين معاً، يبدو بوضوح أن العدد لا يحتل موقعه العادي داخل المركب الاسمي، ولكنه ينقل إلى مركب الحدي، ليرسو إما في موقع الحد الفارغ، وإما في موقع أعلى منه ليمتكن من ربط الحد الفارغ. ويمكن التمثيل لهذين الاختيارين على التوالي ب(39) و(40).

(39)

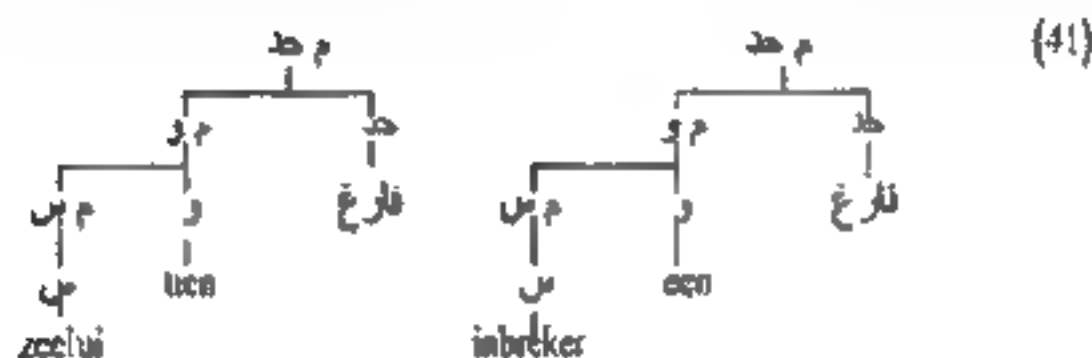
أ. [م حد [حد فارغ] [م س *een inbreker*] ← [م حد [حد(i) *een*] [م س فارغ (i) *inbreker*]]
 ب. [م حد [حد فارغ] [م س *tien zeelui*] ← [م حد [حد(i) *tien*] [م س فارغ (i) *zeelui*]]

(40)

أ. [م حد [حد فارغ] [م س *een inbreker*] ← [م حد(i) *een*] [حد فارغ (i) *inbreker*]]
 ب. [م س فارغ (i) *inbreker*]]

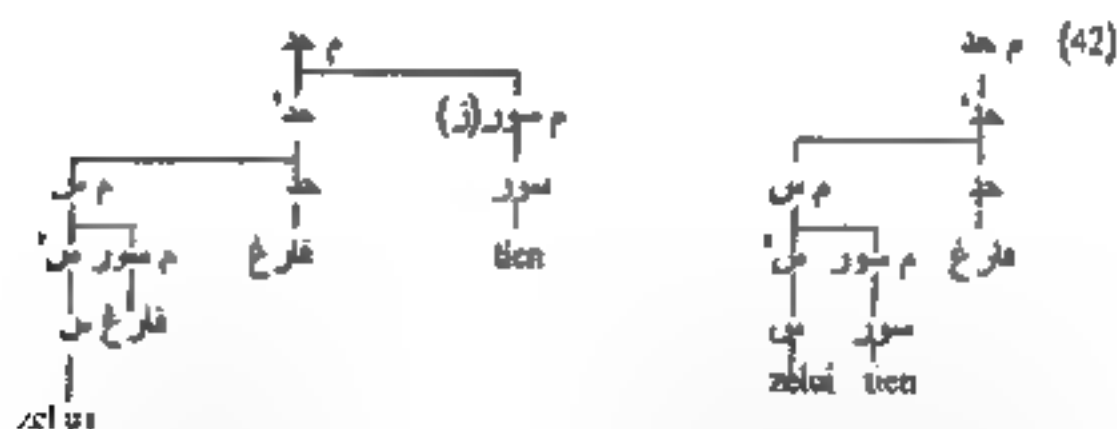
ب. [م حد] (حد فارغ) [م سی tien zeelui] ← [م حد tien(i)] [حد فارغ (i)] II م
سی فارغ (i) zeelui

ثم في (39)، نقل العدد من داخل م س إلى موقع الحد الفارغ، وهو نقل للرأس head movement، لأن الأعداد نفسها تعتبر رؤوساً لإسقاطات مستقلة عن الاسم وتعلو تركيبياً م س (تعني و، أسفله، مركباً غير معين).



ويمكن اعتبار إسقاط (و) إسقاطاً وظيفياً يرأسه العدد أو اعتباره إسقاطاً اسمياً إذا ما كان من الممكن اعتبار العدد اسماً¹².

وأما في (40)، فإن العدد ينقل من موقع داخل م س إلى موقع يملأ الحد الفارق مباشرة. في هذه الحالة، تحليل الأعداد باعتبارها إسقاطات عليها يمكن أن تحقق بإسقاطات أخرى أو تستبدل بها ويمكن أن يمثل النقل في (40) استبدالاً لـ [مخصص، م حد]:



٢، يجب ألا يلتبس لدى القارئ هذا الإسقاط بإسقاط عد عند ريتز 1991 و 1991، الذي يعتبر إسقاطاً لعدد الاسم، وليس إسقاطاً للأعداد numerals ويمكن اعتبار هدير العنصرين، مع ذلك، تحققاً لقولة أضم، وهي الطريقة التي يعتمد عليها فيركويل 1981 verkuyl في معالجته لنثل هذه الظواهر

بما أن تركيب الأعداد غير معروف بما يكفي في نظام المبادئ والوسائط principles & parametres، فإن الاختيار بين التحليلين الواردين سابقاً يحتاج إلى إنجار دراسات معمقة حول تركيب العدد في اللغات الطبيعية وينسحب هذا الأمر كذلك على العلاقة الرابطة بين موقع العدد داخل م حد وتأويلاته المختلفة مثل تأويل الوجود existential وتأويل التخصيص specific أو تأويل التبويض partitive

4.8. خلاصة

تخضع الفواعل النكرة المحققة في موقع الفاعل العادي في اللغة الألمانية إلى قيد خاص، حيث لا يتم قبول تحققها إلا إذا كانت محلاة بالتأويل العام generic أو بتأويل التبويض أو بتأويل التخصيص. وقد تم تفسير هذه الظاهرة بافتراض وجود حد فارغ في المركبات الحدية النكرة يخضع، مثل باقي العناصر الفارغة، إلى الربط وجوباً برابط غير منققي أو ما كان يسمى بالعمل بالسابق antecedent government. ولا يمكن إشباع هذا الربط إلا في الجمل التي تتوفر على عامل رابط مثل العامل العام generic operator أو عامل الأفعال الوجوه أو عامل السور الظرفي، الذي ينشأ منه الفاعل النكرة التأويل العام وأما تصويغ تأويل التبويض وتأويل التخصيص، فيستند إلى أسباب تركيبية أخرى تتعلق بالبنية الداخلية للمركب الحدي.

الفصل التاسع

الحدود الحرفية

0.9. تقديم: الرؤوس الوظيفية

تشكل المقولات الوظيفية طبقة واسعة تتميز عناصرها بعدم الترتيب وعدم التقيد بأي معيار، وإن كانت نظرية النحو العام لا تبحث إلا في النظم التي تمكن من وضع تعميمات تفسيرية تميز بين طبقات المقولات الطبيعية بوضع قيود مبدأة principled restrictions تمكن من تعيين الإسقاطات الوظيفية سأبرهن في هذا الفصل على أن المقولات الوظيفية المسماة الصرفة والحد والدرجة تمثل طبقة طبيعة، كما سأبرهن أن للحروف كذلك رأساً وظيفياً functional head of prepositions. وقد سبق أن بين أبيني 1987، في هذا الإطار، أن الرؤوس الواردة في (1) تشترك بالضرورة في شيء ما:



وفي السياق نفسه، بين أبيني وجود توازٍ تركيبى بين الصرفة والحد من جهة وبين الحد والدرجة من جهة ثانية. وليبان هذا التشابه سأستعمل العلامة δ للإشارة إلى هذه المقولات، وسأسميها المقولات δ . وتقترح δ أن ما يوحد الصرفة والحد والدرجة يمكن أن يُرد إلى طبيعة هذه المقولات الحديثة determiner status، مما يمكن من

تسمية هذه المقولات كذلك مقولات حدية *determiner categories* وعيه. يمكن النظر إلى الصرفة والحد والدرجة جميعها باعتبارها تحققاً للرسم العام التالي (حيث م تعني متغير مقولي):



للعنصر δ سبعة خصائص وهي:

- (3)
- أ. يمكن ل δ أن يحمل السمات δ .
 - ب. يمكن ل δ أن يكون ضميراً.
 - ج. يمثل δ حداً ل δ_M .
 - د. يحمل δ القوة الإحالية *referential force* في δ_M .
 - هـ. يمنح δ الإعراب إلى ما يقع في [مخصص، δ] بواسطة تطابق رأس - مخصص *spec-head agreement*.
 - و. يمثل δ محطة ممكنة للرؤوس المقولة *head movement*.
 - ز. يمكن ل [مخصص، م] أن يمثل موقع إفلات *escape hatch* بالنسبة لنقل α .

أود أن أؤكد هنا أنه يمكن لمقولة من مقولات الطبقة δ (باحتمال استثناء الحد) لا تشهد الخصائص السبع المذكورة جميعها في (3). ويمكن، عموماً، النظر إلى الخصائص السبع المذكورة في (3) باعتبارها خصائص تتشابه فيها المقولات الثلاث وسنتناول في ما يلي كل خاصية على حدة:

1 برهنتنا، في الفصل الأول من هذا الكتاب، على وجود طبقة خاصة من السمات التي يمكن أن نسميها السمات δ . وهي طبقة تضم سمات الحد والصرفة والدرجة. ويمكن اعتبار [± معي] و [± نفي] من التجليات النحوية لهذه الطبقة،

وانتي تدل تباعاً على أن الجملة التي تلحقها إما استفهامية أو خبرية أو منفية أو مثبتة وتمثّل ماذا وكيف علامات الاستفهام أو تحقيقاته، كما تمثّل لا أحد ولم وما علامات النفي (تلحق أساساً الصرفة). وهناك سمات أخرى يمكنها أن تنصل بالطبقة δ مثل السمة $[+ \text{ سور}]$ التي تدل على أن م δ مسؤّر أو غير مسؤّر مثل كل التي تعتبر $[+ \text{ سور}]$ وأل التي تعتبر $[- \text{ سور}]$ ومثل سمة $[+ \text{ قريب}]$ (proximate) التي تشير إلى قرب محيل م δ مثل هذا التي تعتبر $[+ \text{ قريب}]$ ، في مقابل ذاك التي تدل على $[- \text{ قريب}]$. ويمكن كذلك لهذه الطبقة من السمات أن تميز بين الصرفة والدرجة. حيث إن درجات المقارنة degrees of comparison مثل أكثر وأقل تتطلب تصويراً عبر الدرجات، مما يستدعي توفرها على سمة $[+ \text{ سور}]$ ، في مقابل توفر غيرها. أي ما لا يدل على التدرج من الصفات. على السمة $[- \text{ سور}]$ في مثل كبير أو صغير، لأن هذه الصفات تحيل على مستوى ثابت من الكبر أو لصغر. وتستعمل لغات أخرى السمة $[+ \text{ قريب}]$ للتمييز بين مختلف قيم الزمن وموياً، تدل اللغات على وجود طبقة صغيرة من السمات δ الخاصة بطبقة المقولات δ التي تشير إلى محيلات م δ المجردة. وغالب الظن أنه يوجد خلف نظام السمات δ التركيبي نظامٌ دلالي غايته تحديد الإحالة والتسوير.

2. تتعلق الخاصية الثانية بالنتين فقط من المقولات δ . تتمثل هذه الخاصية في طبيعتهما الضميرية، حيث تتحقق في الحدود مثل أنا I وأنت you وهذا this وذاك that وماذا what كما تتحقق في أي - أحد everyone وفي كل - شيء everything وتتحقق الضميرية في درجات مثل أكثر so وكيف how somehow ولا أعتقد أنها تتحقق في الصُرف I's مثل الوجود والأفعال المساعدة لممكن تحقيقها بنهر مركب فعلي without VPs. ويمكن أن تستعمل هذه العناصر استعمالاً ضميرياً في جمل من قبيل: أكره البيتزا I hate pizza's ويفعل جون كذلك John does too ولا يريد جون المجيء وأما أنا فسأفعل John won't come, but I will

3. وتتمثل الخاصية الثالثة في كون اعتبار الحد والدرجة والصرفة جميعاً حدوداً للمركبات التي ترأسها. وقد تم التعبير عن هذه الخاصية، في نماذج نظام س - خط لأخيرة، باعتبار الحدود الاسمية والأفعال المساعدة وصُرف الدرجة مخصصات لكل

¹ انظر لزيد من التفصيل شانك وتيمبرلاك Chung & Timberlake 1985 وكذلك داخل Dahl 1985.

من م س و م ف و م و. ويمكن اعتماد هذه الفكرة في النظام الحالي باعتبارها مرتبطة بالمقولات δ . وسنعتبر، تبعاً لهيكليتيم 1985: أن الرؤوس الوظيفية تمثل روابطاً محورية theta - binders تتصل بالموقع الإحالي referential position في بنية موضوعات argument structure الرؤوس المعجمية (انظر الفصل الثاني)

4 تتصل طبيعة المقولات δ الحدية بشكل مضبوط بوظيفتها الدلالية كما نم بهانه بفصيل في الفصل الثالث ويتعلق الأمر بمعالجة دلالة م حد ودلالة م صر ودلالة م در وهي دلالات التي تتشابه في إطار النظرية العلة التي قدمها أبني 1987، والتي تعتبر المقولات المعجمية م و ف و و محمولات بالنظر إلى موقع الموضوع الإحالي المضمرة في البنية الموضوعية، لأن الاسم يشير إلى طبقة من الأشياء، ولأن الفعل يشير إلى طبقة من الأحداث، ولأن الصفة تشير إلى طبقة من الدرجات، حيث تشير عبارة الرجل المسن إلى طبقة الرجال المسنين، وتشير عبارة قرأ الكتاب إلى طبقة الأحداث المتعلقة بفعل القراءة، وتشير عبارة كرم هند إلى طبقة الدرجات التي يمكن أن تحيل عليها درجة الكرم عند هند.

ويتم التمثيل لهذه العملية الدلالية التي تتصل بالربط المحوري عبر ربط متغير في التمثيل الدلالي بواسطة عامل سور يتميز بالسماوات δ المتصلة بالمقولة δ فاسمات \pm ميمى \pm سور \pm نغمى تتصل مباشرة بأسوار مختلفة، لأن محتوى م δ يتصل بمحتوى المقولة المعجمية التي يرأسها، بينما يحمل δ الخصائص الإحالية ل م δ ، بالمعنى الممكن تحديده بالإشارة deixis وبالتصوير الذي يعني إكساب الرابط خصائص مربوط.

5. يمكن إسناد الإعراب case إلى م حد في [مخصص. م حد] بواسطة العلاقة التركيبية المسماة تطابق رأس - مخصص spec - head agreement، مثلما تسند «صرفة إعراب الرفع nominative إلى م حد في [مخصص. م صرا]، لأن هذا الأخير يقترن بالتطابق AGR في رأس الصرفة بواسطة تطابق مخصص رأس. ويرى أن م حد في مخصص / م حد يتلقى بالطريقة نفسها إعراب الجر genitive case مع العلم أنه لا توجد إشارة تدل على أن الدرجة تفرغ إعراباً ما في موقع مخصصها وهي إمكانية لا تمتعها النظرية بالنظر إلى التوازي الذي يعتقد بين هذه مقولات جميعها، مما يعني أن عدم إسناد الدرجة الإعراب يعود إلى أسباب ترتبط بمبادئ نظرية عامة مستقلة عن الخصائص التركيبية للدرجة

6. يعتبر تصريف القولات للمجمية inflection of the lexical categories نتيجة طبيعية للنقل من رأس - إلى رأس head to - head movement نظراً لوجود عدة علامات نحوية تدل على ذلك. وتعتبر صيغة الفعل المتمة finite inflection of verb المكتسبة بواسطة نقل الفعل إلى الصيغة المثال الأكثر وضوحاً لهذا الإجراء التركيبي وأما بالنسبة للحد، فقد تمت البرهنة على وجود نقل الاسم إلى الحد في لغات عديدة منها اللغات الاسكندنافية scandinavian languages التي يخضع فيها الاسم للتصريف بلواحق التعريف² definite suffixes وقد تم: في عدد من اللغات، تشخيص نقل الصفة إلى الدرجة لاشتقاق معاني المقارنة comparative والتكثير أو التكثيف superlative وصرفياتها المختلفة مثل the biggest, the bigger في اللغة الإنجليزية³.

7. يعتبر موقع مخصص δ موقع إفلات بالنسبة لنقل ألفا alpha. وهو ما يمكن بالتالي الإخراج extraction من داخل مجالات م صر وم حد وم سر بإفلات تباعاً من موقع [مخصص، م صر] وموقع [مخصص، م حد] وموقع [مخصص، م سر] ويمكن أن نمثل لهذا النوع من النقل بالإخراج من داخل مجال م صر بما يلي:

(4)

- أ. [IP - seems [IP - to be hit John]]
 ب. [IP - seems [IP John to be hit t]]
 ج. [IP John seems [IP t to be hit t]]

تم. في هذه الحالة، نقل John من موقع مغرّ subcategorized في البنية (4أ) إلى مخصص م صر في (4 ب) ثم إلى موقع مخصص صر الأعلى في (4 ج)

² تعتبر العرييات والعربية كذلك من اللغات التي تنتقل وجوباً الاسم إلى الحد، حيث تثار أسئلة صوتية نلاص في العرييات عند اتصالها بالحد ال وحيت يخلق نقل الاسم إلى الحد بنية يسبق فيها الاسم المضاف إليه الاسم المضاف (لمزيد من التفصيل انظر خيرى 1990 والندسي القهري 1990 وريتير 1992 Ritter) (الهامش وضعه المترجم).

³ بيت أبركان 2002 أن اللغة العربية المعيار تعتمد نقل الصفة إلى صيغة صرفية دة على المقارنة والتكثير أو التكثيف لاشتقاق تعابير المقارنة والتكثير وتمييزها من تعابير الوصف الثابتة

نلقني إعراب الرفع *nominative case*. وقد تمت مؤخراً معالجة الإخراج من داخل مجال م حد عبر الإفلات من موقع مخصص [مخصص، م حد] مع العلم أنه يبدو أن لا شيء يمنع اعتبار موقع [مخصص، م حد] موقع إفلات كذلك لما يقع داخل مجال م در⁴.

R.1.9 : المركبات الحرفية وقضية الرأس الوظيفي.

لا شك أن القارئ قد لا حظ أن المقولة المعجمية الرابعة، أي الحرف، لم يتم تحليلها باعتبارها تحققاً لقيمة من قيم س في هندسة بنيات س - خط المثلة في (2) ولعله يتساءل عن طبيعة الرأس الحرفي من الناحية الوظيفية ويتساءل عن موقعه داخل هندسة المقولات δ مع العلم أنه غير مستحب بالإطلاق استثناء الحرف من نظام المقولات δ ، ويستحسن اعتباره مقولة معجمية تحتاج مثل غيرها من المقولات المعجمية إلى مقولة خاصة من قبيل المقولات δ لتولد بالتالي مركباً بنيتها تركيبية والوظيفية تامة التكوين من وجهة نظر س - خط، كما يرمز إليها بعلامة الاستفهام في (5).



من البديهي أن أول ما يستوجب تعيينه في هذا الافتراض هو المقولة؟ وهي مقولة يجب أن تتحلل بالخصائص السبعة الخاصة بالمقولات δ وهي

(6)

- أ. يمكن ل؟ أن تحمل السمات δ مثل [± ميمى] و [± نفي].
- ب. يمكن ل؟ أن تعتبر ضميراً.

⁴ لرصد من التفصيل حول الإفلات من موقع [مخصص، م حد]، انظر اقتراحي سيورتيش Sportiche 1988 وديكونينجن Dijkoningen 1990.

ج. تعتبر؟ حنا ل م ح.

د. تحمل؟ قوة المركب الإحالية.

هـ. يسند الإعراب في موقع [مخصص، م؟] واسطة علاقة التناطبق - مخصص رأس.

و. يعتبر؟ محطة لنقل الرؤوس أي موقع نقل - من رأس - إل - رأس.

ز. يمكن ل [مخصص، م؟] أن يمثل موقع إفلات لنقل ألفا.

بالنظر إلى معطيات اللغة الألمانية واللغة الإنجليزية، فإنه يمكن طرح السؤال التالي. ما هي طبقة الكلمات أو الصرفات المتعلقة بالمقولة المفترضة؟ التي تتحلى بالخصائص الواردة في (6)؟

نقد عين فان ريمسديك Van reimsdijk 1978 طبقة مميزة من الكلمات ذات استعمالات متعددة في الألمانية على الخصوص. ويمكن لأكثرها أن تمثل مركبات حرفية مثل الضمائر التي تمثل مركبات اسمية، ويمكن تسميتها الطبقة R بالنظر إلى صامتها الأول.

(7)

there هناك

daar هناك

hier هنا

waar أين

ergens بعض الأمكنة

nergens نفي - أي مكان

overal أي مكان

سأحاول هنا الإجابة عن السؤال التالي: هل يمكن اعتبار الضمائر R عناصر ندرج في إطار نظام المقولات δ . وبعبارة أخرى، هل يمكن تعيين المقولة؟ باعتبارها تحقق للمقولة R سيتم تخصيص ما تبقى من هذا الفصل للبرهنة على افتراض أن المقولة؟ تعتبر تحققاً للمقولة R وليبيان القيمة التفسيرية لفرضية R_p مع العلم أنه إذا افترضنا أن R تنتمي لنمط المقولات δ ، فإنه يجب أن تتحلى المقولة الوظيفية R بالخصائص التالية

(8)

- أ. تحمل R السمات δ مثل [± ميمى] و [± نفي] الخ.
- ب. يمكن ل R أن يكون ضميراً.
- ج. يعتبر R حداً ل م ح.
- د. يحمل R قوة المركب الحرفي الإحالية.
- هـ. يمكن ل R أن يسم إعرابياً.
- و. يمكن ل R أن يخضع للنقل من رأس إلى رأس.
- ز. يمكن ل [مخصص، R] أن يمثل موقع إكلات بالفسحة لعقل ألفا.

2.9. خصائص R السبعة

(أ) يحمل R السمات δ

نقد بين فان ريمزديك 1978 أن نظام السمات العمم يشمل الضمائر - R ويخضع لترتيب معين. وهو النظام الذي منطلق عليه بالضمائر - الحدود D-pronouns وعلى الرغم من أنني لن أستعمل السمات التي استعملها فان ريمزديك في (9)، فإنني سأعتمد الفكرة نفسها التي اعتمدها هذا الأخير.

(9)

prox	qu	neg	wh	الحدود ميمى	R الضمائر -
-	-	-	-	het/it	er/there
-	-	-	-	dat/th	daar/there
+	-	-	-	dit/this	hier/here
-	-	-	+	wat/what	waar/where
-	+		-	iets/something	ergens/somewhere
-	+	+	-	niets/nothing	nergens/nowhere
-	+	-	-	alles/everything	overal/everywhere

إن وجود نظام سمات عام واحد يحكم المولتين الحد R يعني أن المولتين تتقاسماً معاً عدداً من الخصائص التركيبية المتشابهة ويعني كذلك أن R يمكن أن تعتبر من المقولات δ .

(ب) R والسمة الضميرية pronominal

من الخصائص القنفاً بها للمقولة R إمكان استعمالها ضميراً؛ فهي تشبه الحدود بشكل كبير:

(10)

1. Jan woont er.

هناك يسكن جان

2. Jan bemint het.

هي يحب جان

3. Waar is Rembrandt geboren?

بوم رومبرانت يوجد أين

4. Wat heeft Rembrandt geschildred?

؟ صنع رومبرانت ماض ماذا

5. Piet heeft ergens zijn portemonnee verloren.

في - أي - مكان محفظة هو أضاع بييتي

6. Piet heeft iets verloren.

شيئاً - ما أضاع بييتي

يمكن أن تحلل الضمائر - الحدود والضمائر R بالطريقة نفسها في (10) وذلك باعتبارهما تبعاً إسقاطين لـ R ولحد. وباعتبارهما إسقاطين لا ينوفران على الفضلة ويمكن تطبيق التحليل نفسه على وحدات مثل zo/so و hoe/how في حال استعمالهما استعمالاً ضميرياً

(ج) R وحد المركب الحرفي

بالإضافة إلى استعمال R ضميراً، يستعمل كذلك حداً للمركب الحرفي كما سير
ذلك الأمثلة التالية

(11)

أ. hier in Utrecht

أوتريخت في هنا

ب. waar op de wereld

عالم - ال في أين

ج. ergens in de zaal

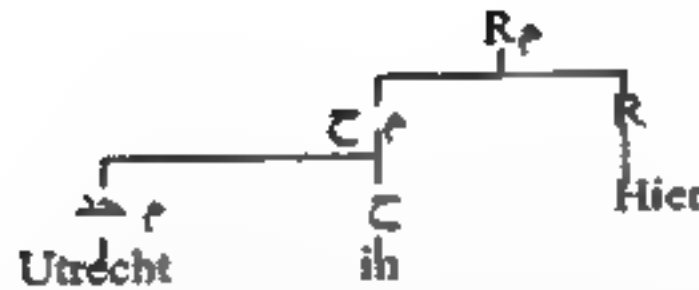
خرفة - ال في أي - مكان

د. overal op de maan

مرفأ - ال على كل - مكان

ويمكن تحليل هذه البنية كالتالي:

(12)



حيث يمثل المركب in Utrecht فضلة القوة الوظيفية R.

ويمكن هذا التحليل في توظيف الضمائر - R باعتبارها حدوداً في البنىات الواردة

في (11) حيث يقدم م ح للبناء عدداً من المحلات locations، ينتقي منها R

موقعاً باعتباره يمثل نقطة إحانة R_m reference

(د) R والقوة الإحالية للمركب الحرفي

يلاحظ أن فرضية R_m تمكن من بناء نظرية دلالية توازي في التحليل بين مختلف

المقولات وقد افترضت في الفصل الثاني من هذا البحث أن الحروف تنفرع إلى موقع

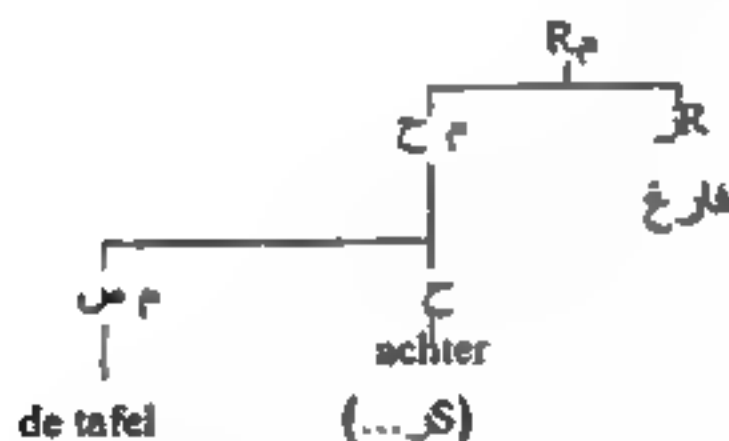
موضوع نتحقق فيه المحلات $locations$ والمسارات $paths$ ولتوضيح هذا الأمر نورد اللمبتين الموضوعيتين المتعلقتين بالحرفين $achter$ و $behind$ (وتدلان معا على "وراء أو خلف").

(13)

وراء (فضاء، محور، $achter$)
خلف (فضاء، محور، $behind$)

يخضع الموضوع - الفضاء المتعلق بالحرف للربط المحوري بواسطة الرأس R كما يبين ذلك الرسم التالي:

(14)



«behind the table» وتعني "خلف الطاولة"

ويتم في البنية الدلالية معالجة فضاء S باعتباره متغيراً عبر عدد من المحلات المربوطة إلى عامل مجرد، كما تبين ذلك الكتابة المنطقية التالية:

(15)

$\eta_S(i) [behind'(s(i, the table'))]$

يستعمل العامل $\eta_S(i)$ لجعل R ذي خصائص وجودية existential تعكس من الإشارة إلى المحل $S(i)$ باعتباره "محلاً (يوجد) خلف" الطاولة وأما إذا أخذنا موقع R أحد ضمائر R مثل $hier$ أو $ergens$ أو $waar$ ، فإن العامل يأخذ قيمة مغايرة مرتبطة أساساً بالسمات δ المتعلقة بـ R . وتتم، في هذه الحالة، مطابقة R

بحد سوري وجودي default existential term - operator كما تم بيانه في الفصل ثالث.

وهكذا يمكن أن يتم توسيع الدلالة التي صغناها سابقاً للحد والدرجة والصرفه لتشمل المقولة R كذلك.

(هـ) R والإعراب في [مخصص، R]

يمثل إسناد الإعراب في مواقع التخصصات إحدى خصائص المقولات \bar{O} وسأفترض، تبعاً لفوكوي وسبيس 1986 Fukui & Speas، أنه يمكن تعميم مفهوم الإعراب، لربطه بممة خاصة يتم إفراقها في الموقع المعرب ويمكن أن نسمي هذا التعميم إعراب Kase.

يلاحظ أن نحو الألمانية يضم قديماً معيَّراً ينصبُّ على توزيع الضمائر التي تحل في مواقع فضلات الحروف، في مقابل الضمائر المحايدة neutral pronouns مثل wat/what, dat/that, het/it التي لا يمكنها أن تقع في موقع فضلة الحرف، خلافاً للضمائر الأخرى التي تقبل أن تحل في هذا الموقع كما تبين ذلك الأمثلة التالية

(16)

أ. (on it) op het*

(on that) op dat.

(on what) op wat .

ب. (on him) op hem

(on that one) op die

(on whom) op wie

لقد عالج فان رايمزديك 1978 هذه الحالة باقتراح مصفاة تمكن من لغز، المركبات الضميرية ذات السمات [+ضم، -مع] (حيث تعني ضم ضميري وتعني مع ضمير محايد).

(17)

ح. [+ضم، -مع]

يمكن لعضلة الحرف أن تغلب لهذه المصفة عند انطباق قاعدة أخرى نمك من قنب الضمير المحايد مثل *het, dit, dat, wat, iets, niets, alles* إلى ضمير - R مثل *er, hier, daar, waar, ergens, nergens, overal* ويؤدي هد إلى بناء مركبات حرفية من قبيل المركبات الواردة في (18). غير أنه يلاحظ أن المصفة (17) تلغي كذلك هذه المركبات، ولا يمكن إقلاها من اللحن إلا بقصر الضمير من موقع فضلة الحرف إلى مخصصه، كما تبين ذلك العبارات الواردة في (18ب)

(18)

أ. *(on there) op er**

*(on there) op daar **

*(on where) op waar **

ب. *(there on) er op*

(there on) daar op

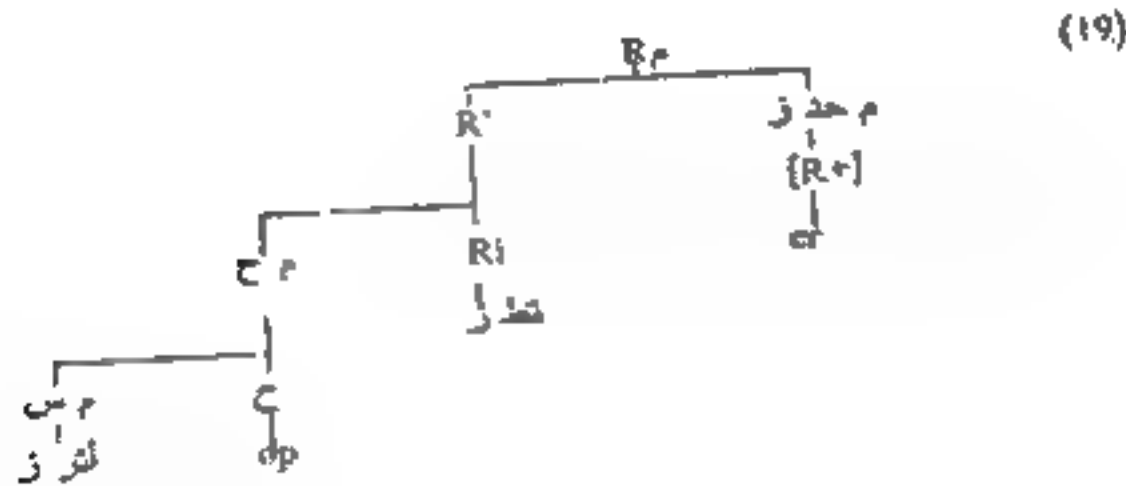
(where on) waar op

وبضمان نقل الضمائر - R وحدها دون غيرها إلى مخصص الحرف، علم أن رايمرديك هذا الموقع بالسمة $[R+]$ وبالتالي تستثنى الضمائر المحايدة وحدها من لنقل إلى هذا الموقع لعدم توفرها على السمة المطلوبة

وتسمح فرضية م R بصياغة مبدأة *principled reformulation* لاقتراح أن ريمزديك المتصل باستعمال نظرية الإعراب (أو الإعراب *kase*)⁵. ويمكن بهذا، بخصوص، إصدار تدبؤين أساسيين متعلقان بنوع المطبات الواردة في (16) وفي (18). يرتبط التدبؤ الأول بنحو الألمانية، وليس بنحو الإنجليزية، حيث يمكن القول بأن الضمائر المحايدة مثل *het, dit, wat* لا تقبل إعراب الجر الذي يسنده الحرف *oblique case*. ويمكن هذا التدبؤ من تفسير ظاهرة استحالة وقوع هذه الحروف في موقع فضلة الحرف خلافاً للإنجليزية التي تتيح مقدمات هذه الحروف بالحلول في مثل هذه المواقع. وأما التدبؤ الثاني فيرتبط بطبيعة الرأس الفارغ R الذي يمكنه في الألمانية والإنجليزية أن يصم التطابق

⁵ . يستعمل بennis 1986 كذلك نظرية الإعراب لتحليل مطبات من قبيل (16) و(18). غير أن مقترحه يختلف عن مقترح فان ريمزديك في عدة جوانب لا حاجة لذكرها هنا

AGR حيث يمكنه إسناد، بخلاف الإنجليزية، إعراب خاص يمكن نسبته إعراب $[R-]$ الذي يمكن التمثيل له بواسطة السمة $[R+]$. ويتم إسناد هذا لإعراب إلى م حد الدمج معجماً في موقع [مخصص، R_m] بواسطة علاقة تطابق - مخصص - رأس. ويعتبر تحقق م حد الذي يحمل إعراب R $[R+]$ دليلاً على حلول هذا المركب فضلاً في شكل $R - form R$ أي في موقع [مخصص، R_m]. وعليه، فإن الضمائر المحايدة التي تحمل في التركيب إعراب $R -$ تحقق باعتبارها ضمائر $R -$ أي أنها تفقد صفتها الأولى لتكتسب صفة صير $R -$ من لسمة $[R+]$. ويعتبر أثر إعراب $R -$ مشابهاً تماماً للقاعدة التي اقترحها فان ريمزديك 1978. والتي تخص إخضاع الضمائر المحايدة للمصفة (17) بإكسابها لسمة $[R+]$ لقلبها من ضمائر - حدية محايدة neutral D-pronouns إلى ضمائر $R -$. وهكذا، يتم نقل الضمائر المحايدة غير العربية case-less من موقع فضاء الحرف إلى موقع [مخصص، R_m] لكي تنلقى الإعراب $R -$ من لتطابق.



(و) اكتساب R الصرفة - R بنقل - رأس - إلى - رأس

يلاحظ وجود اختلاف مهم في الألمانية بين الحروف غير السوربة non-quantificational مثل waar, daar, hier, er والحروف السوربة quantificational مثل overal, nergens, ergens. ويتمثل الاختلاف

في كون الضمائر R يمكن كتابتها وهي متصلة بالحرف. حيث تمثل الحروف والكلمة المتصلة بها مع كلمة واحدة⁶.

(20)

أ. (there - on) erop

(herer - in) hierin

(there - by) daardoor

(where - for) waarom

بينما لا يمكن أن تكتب الضمائر - R السوربة باعتبارها تكون والحروف المتصلة بها كلمة واحدة

(21)

أ. (somewhere - on) ergens op

ergensop.

ب. (nowhere - by) nergens door

nergensdoor.

ج. (everywhere - behind) overal achter

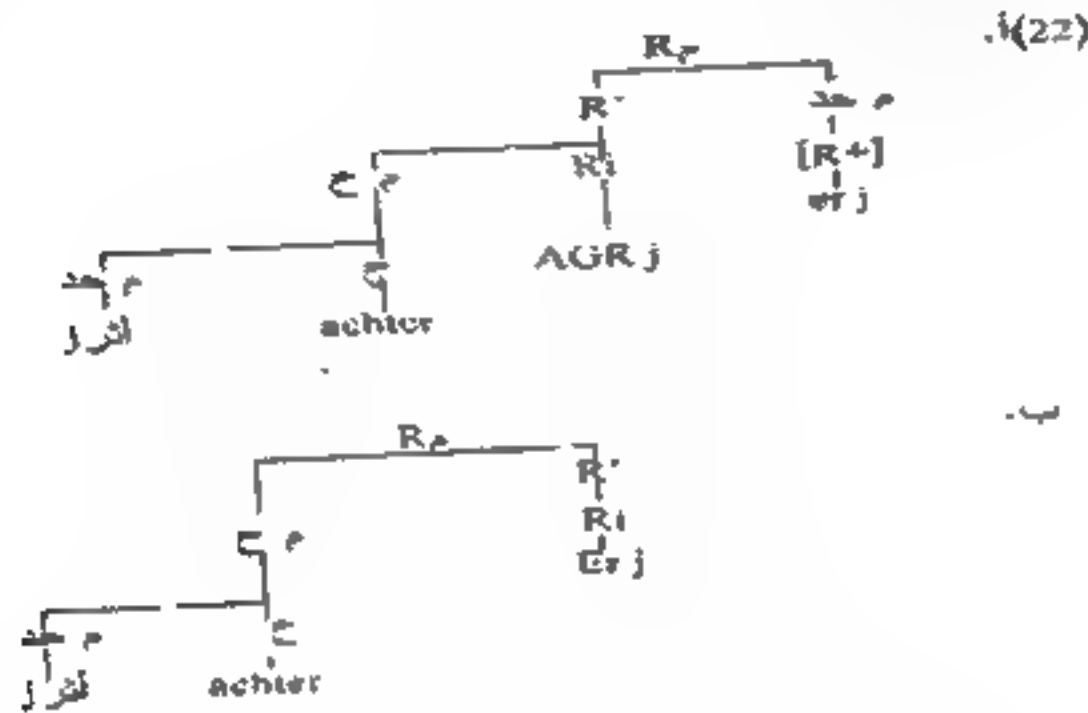
overalachter .

ن هذه الظاهرة تحتاج إلى تفسير، لأنه لا يمكن أن يقترن مدقة الاختلاف في التفسير بإمكان دمج incorporating الضمائر - R في الحروف المتصلة بها في هذا الإطار. أعتبر أن الكلمات الواردة في (20) تمثل حروفاً مصرفة inflected prepositions توازي الأفعال والأسماء والصفات المصرفة ويمكن حصر الاختلاف بين هذه الوحدات جميعها في كون صرفات الحروف سوابق prefixes وليست لواحق suffixes. وهكذا، فإن اشتقاق الكلمات الواردة في (20) يتم بنقل - رأس - إلى - رأس الذي يدمج الحرف في R. ويمكن ملاحظة أن هذه الفرضية باعتماد أن التطابق الموجود في R يمكنه أن يمثل أحد العناصر التي تكون الضمائر التالية daar, waar, hier, er ويبدو أن التطابق لا يصير في هذه

⁶ يوجد في الإنجليزية ما يقابل هذه الكلمات (herewith, thereby الخ) غير أنه

يبدو أن هذه الكلمات غير ذات إنتاجية مثل نظيراتها الألمانية

الظاهرة سوريا إلا في حال ارتباطه بالضماير R مثل nergens, ergens و overall وبخصوص المواقع التي تحل فيها هذه الضماير، فإنه يمكن افتراض أن ضمائر R غير السورية تحل في أحد الموقعين التاليين. [مخصص، R_m] أو الرأس R باعتباره يمثل تطابقاً صريحاً overt agr؛ وأما الضماير - R السورية فلا يمكنها أن تحل إلا في موقع [مخصص، R_m]. وتمكن (22) من بيان تحليل erachter, er achter, (there behind) erachter، وتمثل وحدها (22ب) الحرف المنصرف inflected P من خلال دمجها في R⁷.



(ز) الإفلات - hatch - escape من موقع [مخصص، R_m] بواسطة نقل ألفا

سأتناول في هذه الفقرة التنبؤ السابع لفرضية اختصاص المركبات الحرفية بالإسقاط الوظيفي R_m. ويتمثل هذا التنبؤ في إمكان استخدام مخصص هذا الإسقاط

⁷ هناك مشكل في (22ب): لا يمكن للتطابق أن يحل في الموقع R بانفصال، لأن ذلك سيؤدي إلى خرق عدد من الشروط الخاصة بالنقل. وعلى الرغم من أنه ليس لدي حل عملي لهذا المشكل إلا أنني أظن أن هذا العقل غير ضروري. وعليه: فإن الأثر غير موجود أصلاً وأن الدور المحوري ويمكن إسناده مباشرة إلى التطبيق بواسطة الوسم المحوري غير المباشر indirect theta-marking في هذه الحالة تكون أمام نوع من الحروف اللازمة intransitive-P

لإفلات العناصر بالنقل من مجال المركب الحرفي وسأقبنى في هذا الصدد نظرية وار
ريمزديك 1978 المتعلقة بالحروف المعلقة stranding prepositions⁸ بعسر
فار راييمزديك مشكل هذه الحروف بافتراض وجود موقع مخصص داخل مجال م ح
(بالنظر إلى التحليل العادي ل م ح) وقد طور كورفر 1990 Corver هذا
لافتراض في إطار معدل لنموذج الحواجز barriers الذي اقترح في شومسكي
Chomsky 1986، حيث اعتبر أن استخراج المركبات من م ح يتم عبر الإلحاق
adjunction. وتتم هذه العملية في اللغات التي لا يعرف نحوها ظاهرة الحروف
معلقة باعتماد قفزة واحدة مباشرة كما هو الشأن بالنسبة للغة الفرنسية:

(23)

1. Qui as-tu conté sur?

على اعتمد أنت-فعل مساعد من

من اعتمدت على (على من اعتمدت؟)

ب Qui(i) as-tu [VP t(i) [VP conté [PP sur t(i)]]]

يبدو من خلال (23ب) أن النقل يخرق مبدأ المقولات الفارغة empty
category principle (ECP)، لأن م ح يمثل حاجزاً أدنى -minimality-
barrier بالنسبة للعمل بالسابق antecedent-governement. وهو عمل يقع في
الأثر الأصلي عن طريق الأثر البيئي intermediate trace الملحق إلى المركب
فعلي. وفي المقابل، فإن هذا الإخراج يتم عبر قفزتين في اللغات التي يعرف نحوها
الحروف المعلقة P-stranding languages

(24)

1. what did you count on?

على اعتمد أنت فعل - مساعد ماذا؟

ب (1) did you [VP count [PP on what]]

(2) did you [VP count [PP what(i) on] t(i)]

(3) did you [VP what(i) [VP count [PP t(i) on t(i)]]]

⁸ وهي نظرية طورها فيما بعد كورفر 1990 Corver

what(i) did you [VP t(i) [VP count [PP t(i) on t(i)]]] (4)

في الإنجليزية. يتم نقل المركب what أولاً إلى موقع [مخصص، م ح] ثم إلى موقع [مخصص، م ص]، عبر الإلحاق إلى المركب الفعلي. وتمكن الآثار البينية في البنيات الاشتقاقية الواردة في (24ب) من تعام العمل بالسابق وتعتبر هذه ظاهرة من أهم الاختلافات التي تميز نحو الألمانية من نحو الإنجليزية. إذ يلاحظ أن نحو الألمانية لا يسمح لما في قلب مجال الحروف بالخروج باستثناء ما يصطح عليه بالصائر R-، فوحدها هذه الصائر تتمكن من الإفلات من مجال الحروف، بخلاف الإنجليزية التي تسمح للمركبات الحدية القائمة full DPS بالخروج كذلك من قلب هذه المركبات.

(25)

أ. *Wie heb je op gerekend ?

اعتمد على أنت فعل - مساعد من

من اعتمدت على؟

ويتم الإخراج في (25أ) كالتالي:

أ. *Wie(i) heb je [op t(i) gerekend

(25)

ب. Waar heb je op gerekend?

اعتمد على أنت فعل مساعد أين

أين اعتمدت على

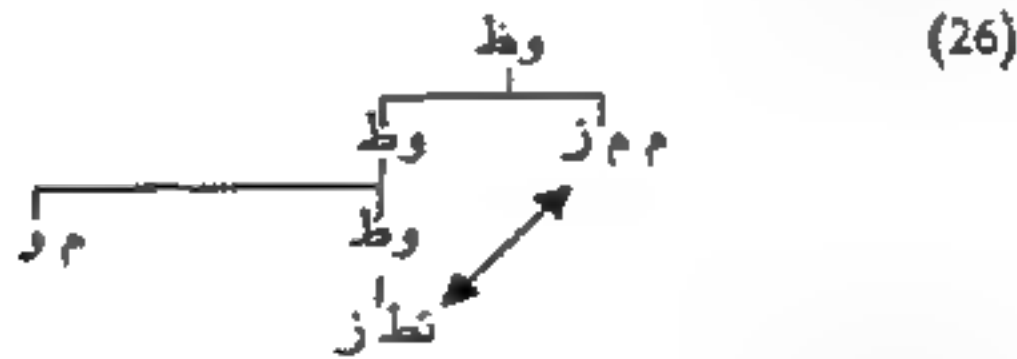
ويتم الإخراج في (25ب) كالتالي:

ب. *Waar(i) heb je [VP t(i) [t(i) op t(i)] gerekend]

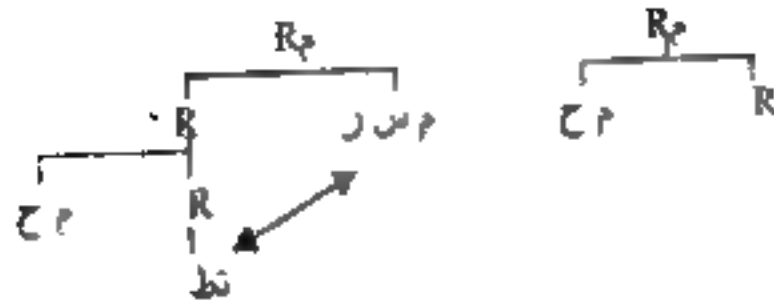
ويُعر هذا السلوك في الألمانية بكون [مخصص-م ح] معتم بالسمة R^+ وهو ما يمكن الصائر المعلمة بالسمة R^+ من المرور عبره للإفلات من الحاجز م ح وعليه، يمكن أن تستنتج أن الإفلات من مجالات م ح في الألمانية يتم بالنسبة

نصائير R مثل $waar$ بالطريقة نفسها التي يتم بها الإفلات من المركبات
السحدية العادية في الإنجليزية

إن تبني فرضية فان ريمزديك/ كورفر بانفسبة للحروف المعلقة في الألمانية يلزم
بالعمل على حل مشكلين تصوريين اثنين، إنا أردنا، بالطبع، دمج فرضيتهما في
إصدار فرضية R وتعميم التحليل الأخير باعتباره سندا أساسيا لصديق هذه الفرضية
يتعلق المشكل الأول ببنيات S خط وما يمكن أن يلحقها من وسائط تتعلق أساسا
[± تحقق موقع المخصص]، إذ يلاحظ مثلا أن M ح في نحو الفرنسية لا يسوغ موقع
المخصص، في مقابل M ح في نحو الألمانية والإنجليزية الذي يسوغ هذا الموقع مع
وجود فرق أساسي في نحويهما من حيث السمة $[R+]$ ويفضل أن يتم اشتقاق هذه
بخاصية S وسيط عام. ويتعلق المشكل الثاني بإمكانية استخدام موقع [مخصص، M]
ح في اشتقاق التركيبي ووقف هذا الموقع في نحو الألمانية على الضائير $R-$ فقط.
سأفترض أن الاختلاف أو اللاتناظر القائم بين الألمانية والإنجليزية والفرنسية،
بخصوص مشكل الإخراج من M ح، يتعلق أساسا بموقع [مخصص، M]. لقد
افترضنا في الفصل الأول من هذا البحث أن مفهوم المستوى أو الخط في نظرية S -
خط غير ثابت في التركيب؛ فهو متغير من لغة إلى أخرى. وعليه لا يمكن تحديد
مفهوم المخصص بالاعتماد على مفهوم المستوى/ الخط. ويمكن، تبعا لهوكسترا
Hoekstra 1991 أن نفترض أن المخصص يمكن أن يحدد باعتباره ملحقا يدخل
في علاقة تطابق - مخصص - رأس مع رأس وظيفي ويمكن أن نمثل لهذه العلاقة
بالقرن coindexation كالتالي:



ويمكن رد الاختلاف الحاصل بين اللغات ذات الحروف المعلقة مثل الإنجليزية
والألمانية واللغات التي لا تعلق حروفها مثل الفرنسية إلى كون أن الرأس الوظيفي في
اللغات الأولى محلى بتطابق مرتبط أو مقترن ب R :



يستخلص مما سبق أن الفرنسية لا تصوغ موقعاً للمخصصات في مثل هذه بيئات، مما يعني أنه لا يوجد فيها موقع يمكن أن ترسو فيه المركبات المستخرجة أو المفعولة من داخل م ح وأما القفز من داخل م ح إلى موقع خارج م ح، فإنه يؤدي حتماً إلى خرق مبدأ المقولات الفارغة (ECP) empty category principle، لأن م ح يعتبر حاجزاً أدنى يمنع العمل بالسابق antecedent government (مع اختيار التحديد الراجع لمفهوم الأدنى الوارد في الهامش رقم (5) وتبعاً لسبورتش 1988 وكورفر 1990، سافترض أن الإلحاق إلى م ح أو م R غير ممكن، لأنهما موضوعات arguments⁹

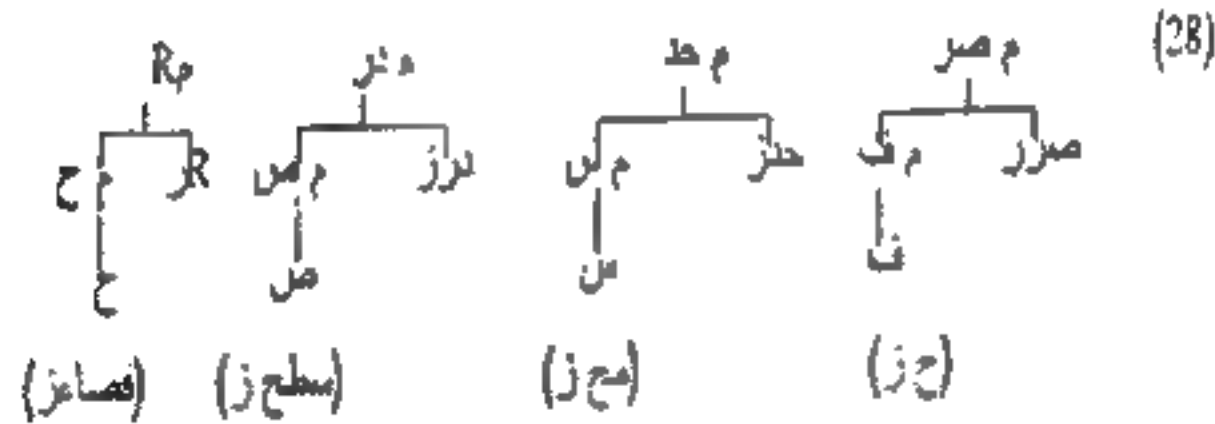
وأما الألمانية والإنجليزية فتتوفران على التناظر الذي يسوغ المخصص عبر علاقة لتطبيق بين المخصص والرأس. ويعني هذا أن هاتين اللغتين تتوفران على مواقع يمكن أن تستغل عند الانتقال من داخل م ح إلى خارجه وتعتبر بالتالي بحروف المعناة preposition stranding نتيجة مباشرة للمقن عبر [مخصص، R_p]. وهو نقل يتم عبر ثلاث مراحل. يلحق أولاً المركب المفعول إلى م ح، ثم يدمج في موقع [مخصص، R_p] ليُلحق بعد ذلك إلى المركب الفعلي ولا يمكن اعتبار هذا النقل غير موافق لما يوجبه مبدأ المقولات الفارغة، لأن الأثر يخضع، في هذه الحالة، برحكم إلى العمل بالسابق

⁹ - يثنى كورفر 1990 تحديداً لمفهوم الأدنى يختلف عن التحديد الأصلي الذي اقترحه شومسكي بربط الحاجز الأدنى بالإسقاط الأعلى المتعلق بالعامل وليس بالإسقاط المباشر ويؤدي هذه التحديد (الوارد أيضاً في ما يعرف بمحاضرات شومسكي class lectures) إلى ما يلي: تعتبر ف حاجزاً أدنى بالنسبة ل ب، إذا كانت أ تتضمن ج و د، حيث تمثل ج إسقاطاً أعلى (ليس من الضروري أن يكون مخالفاً ل أ) يتضمن ب ويكون د رأساً يحكم مكوّنات ب.

وقد رأينا سابقاً أن الألمانية تختلف عن الإنجليزية بكون مقولتها R تتوفر على سوابق الذي يمكنها من أن تسم إعرابياً كل ما يقع في موقع [مخصص: R_m] وهي خاصية مهمة جداً تجعل كل المركبات المنقولة عبر [مخصص: R_m] محلاة بإعراب R

3.9. خلاصة

يعتبر وجود طبقة طبيعية من المقولات الوظيفية التي تساوق كل المقولات المعجمية أهم ما تم تناوله في هذا الفصل. وقد تمت البرهنة في هذا الفصل على أن المركبات بحرفية تتوفر كذلك على مقولات وظيفية أو تركيبية عكس ما كان يعتقد سابقاً. كما تم بيان أن R_m التي تشترك و m صر و m حد و m در في عدد من الخصائص، تمكن من تقديم تحليل جديد لما يمكن تسميته بالضمائر R - والحروف المعقة. وهكذا يمكن توحيد تركيب المقولات المعجمية الأربع بتبني فرضية توفرها جميعاً على بنى وظيفية تنتهيها في التركيب كما تبين ذلك الرسوم التالية.



وما علاقة المعجمي بالوظيفي فتتم بربط المقولات المعجمية بالمقولات الوظيفية بالربط المحوري *theta-binding*، حيث يتم التعبير عن القوة الإحالية أو تسويرية للمركب في المقولات الوظيفية أي في حدودها، ويتم تحديد وصف الحدود في الفضلات أي في المقولات المعجمية التي تنتهيها الحدود.

لائحة المراجع

- Abney, S. (1987). **The English Noun Phrase in its Sentential Aspect**, Ph.D dissertation, MIT.
- Aoun, J. (1986). **Generalized Binding, The Syntax and Logical Form of Wh-interrogatives**. Dordrecht ; Foris.
- Authier, J. -M.P. (1988). **The syntaxe of Unselective Binding**. Ph.D, dissertation, University of Southern California.
- Bach, E. (1980). Tenses and Aspects as Functions on Verb-Phrases, In C. Rohrer ed. **Time and Quantifiers**. Tübingen : Niemeyer. 19-37.
- Bach, E. (1986). The Algebra of Events. **Linguistics and Philosophy** 9, 5-16.
- Barwise, J (1981). Scenes and other situations. **The Journal of philosophy**, 78,7, 369-397.
- Barwise, J & J. Perry. (1983). **Situations and Attitudes**. Cambridge, Massachusetts : MIT Press.
- Bennett, M. (1976). A Variation and extension of a Montague Fragment of English, In : B, Partee, ed. **Montague grammar**, New York : Academic Press, 119-163.

- Bennis, H. (1986). **Gaps and Dummies**. Dordrecht .
Foris.
- Bierwisch, M. (1989). The Semantics of Gradation. In M,
Bierwisch & E, Lang, eds., **Dimensional Adjectives :
Grammatical Structure and Conceptual Interpretation**.
Berlin :Springer Verlag, 77-261.
- Brame, M. (1982). The Head Selector Theory of Lexical
Specification and the Nonexistence of Coarse Categories.
Linguistic Analysis 10, 321-325.
- Bresnan, J. (1976). On the Form and Functioning of
Transformations. **Linguistic Inquiry** 7, 3-40
- Carlson, G.N. (1977). A Unified Approach of the English
Bare Plural. **Linguistics and Philosophy** 1, 413-456.
- Carlson, G.N. (1978). **Reference to Kinds in English**.
Ph.D. dissertation, University of Massachusetts at Amherst.
Reproduced by the IUI C, Bloomington.
- Carlson, G.N. (1979). Generics and Atemporal When.
Linguistics and Philosophy 2, 49-98.
- Carlson, G.N. (1982). Generic Terms and Generic
Sentences. **Journal of Philosophical Logic** 11, 145-181.
- Carlson, G.N. (1984). On the Role of Thematic Roles in
Linguistic Theory. **Linguistics** 22, 259-279.
- Carlson, G.N. (1989). The Semantic Composition of
English Generic Sentences. In G, Chierchia, B.H, Partee,
and R, Turner, eds., **Properties Types and Meaning** 11,
Dordrecht : Kluwer Academic Publishers, 167-192.
- Chierchia, G. (1982). Nominalization and Montague
Grammar : A Semantics without types for Natural
Languages. **Linguistics and Philosophy**, 303-354.
- Chierchia, G. (1984). **Topics in Syntax and Semantics
of Infinitives and Gerunds**. Ph.D. Dissertation, University

of Massachusetts at Amherst. (Published in 1989 by Garland, New York.)

Chomsky, N. (1965). **Aspects of the Theory of Syntax**. Cambridge, Massachusetts : MIT Press.

Chomsky, N. (1970). Remarks on Nominalization, In R, Jakobs & P, Rosenbaum, eds., **Readings in English Transformational Grammar**, New York :Ginn & Co.

Chomsky, N. (1981). **Lectures on Government and Binding**. Dordrecht : Foris.

Chomsky, N. (1986a). **Knowledge of Language. Its Nature, Origine and Use**. Praeger : New York.

Chomsky, N. (1986b). **Barriers**. Cambridge, Massachusetts : The MIT Press.

Chomsky, N. (1988). Some Notes on Economy of Derivation and representation. In I . Laka and A. Mahajan, eds. **Functional Heads and Clause Structure**. MIT Working Papers 10.

Chung, S & A. Timberlake (1985). Tense, Aspect, and Mood. In T.Shopen, ed, **Language Typology and Syntactic Description. Vol. III. Grammatical Categories and the Lexicon**. Cambridge : Cambridge University Press, 202-258.

Cooper, R. (1975) **Montague's Semantic Theory and Transformational Syntax**. Ph.D. dissertation : University of Massachusetts.

Coopmans, P. (1988) On Extraction from Adjuncts in VP. In H. Borer, ed, **Proceedings of WCCFL 1988**.

Coppen, P.A. (1991) **Specifying the Noun Phrase**. Doctoral dissertation. Katholieke University te Nijmegen.

Corver, N. (1990). The Syntax of left Branch Extractions Doctoral dissertation. Katholieke University te Brabant.

- Guersswell, M.J. (1976). The Semantics of Degree. In B H Partee, ed., **Montague Grammar**. New York : Academic Press, 261-292.
- Dahl, Ö. (1975). On Generics, In E. Keenan, ed., **Formal Semantics of Natural Languages**. Cambridge : Cambridge University Press, 99-111.
- Dahl, Ö (1985), **Tense and Aspect systems**, Oxford : Basil Blackwell.
- Declerck, R . (1986), The Manifold interpretations of Generics Sentenses. **Lingua** 68, 149-188.
- Diesing M. (1988). Bare Plural Subjects and the stage/Individual Contrast. In M. Krifka, ed., **Genericity in Natural Language. Proceedings of the Tübingen Conference on Genericity**. Forschungsberichte des Seminars für natürlich-spachliche systeme der Universität Tübingen, 107-157.
- Di Sciullo, A.M. & E. Williams (1987). **On the definition of Word**. Cambridge, Massachusetts : MIT Press.
- Davidson, D. (1967). The Logical Form Of Action Sentences. In N. Rescher, ed., **The Logic of Decision and Action**. Pttsburgh : Pittsburgh University Press, 81-120. (Also in Davidson, D. (1980), **Essays on Actions and Events**. Oxford :Clarendon Press, 105-122).
- Dowty, D.R. (1989). On the Semantic Content of the Notion « Thematic Role ». In : G.Chierchia, B.H ; Partee and R. Tumer, eds., **Property Theory, Type Theory and Natural Language II**. Dordrecht : Riedel, 69-129.
- Drijkoningen, F. (1990). Two Aspects of the Determiner Phrase. **Recherches de Linguistique française et romane d'Utrecht IX**. 55-64.

Emonds, J. (1976). **A Transformational Approach to English Syntax**. New York : Academic Press.

Enç, M. (1987). Anchoring Conditions for Tense, **Linguistic Inquiry**. 18, 636-657.

Farkas, D. and Sugioka, Y. (1983). Restrictive If/When Clauses. **Linguistics and Philosophy** 6, 225-258.

Fillmore, C.J. (1968). The Case for Case. In E. Bach and R.T. Harms, eds., **Universals in Linguistic Theory**. New York : Holt, Rinehart and Winston. 1-88.

Fukui, N. & M. Speas (1985). Specifiers and Projections. **MIT Working Papers in Linguistics** 8. 128-172.

Gazdar, G., E. Klein, G. Pullum & I. Sag (1985). **Generalized Phrase Structure Grammar**. Oxford : Basil Blackwell.

Giorgi, A. & F. Pianese (1991). Verb Movement and the Syntax of Tense. Ms. IRST, Trento.

Grimshaw, J. (1990). **Argument Structure**. Cambridge, Massachusetts : MIT Press.

Grimshaw, J. (1991). **Extended Projections**. Brandeis University.

Gruber, J.S. (1965), **Studies in Lexical Relations**, Ph.D. dissertation, MIT.

(Distributed by Indiana University Linguistics Club, Bloomington).

Gruber, J.S. (1976), **Lexical Structures in Syntax and Semantics**, Amsterdam :North-Holland.

Guéron, J., and T. Hoekstra (1988), T-Chains and the Constituent Structure of Auxiliaries, In A. Cardinaletti, G. Cinque, and G. Guisti, eds. **Constituent Structure**. Papers from the 1987 Glow Conference. Dordrecht, Holland : Foris Publications, 35-99.

Hale, K & J Keyser (1991). **On the Syntax of Argument Structure**. Ms, MIT.

Heim, J. (1982). **The Semantics of Definite and Indefinite Noun Phrases**. Ph.D. dissertation, University of Massachusetts at Amherst, (Published by Garland, New York, 1989).

Hellan, L. (1981). **Towards an Integrated Analysis of Comparatives**. Tübingen : Narr.

Hellan, L. (1986). **The Headedness of NPs in Norwegian**. In P. Muysken & H. van Riemsdijk, **Features and Projections**, Dordrecht : Foris Publications, 89-122.

Higginbotham, J. (1983). **The Logic of Perceptual Reports : An Extensional Alternative to Situation Semantics**, **Journal of Philosophy** 80, 100-127.

Higginbotham, J. (1985). **On Semantics**, **Linguistic Inquiry** 16, 547-593.

Higginbotham, J. (1987). **Indefiniteness and Predication**, In E. Reuland & A. ter Meulen, eds., **The representation of (In)definiteness**. Cambridge, Massachusetts : MIT Press, 463-517.

Hoekstra, E. (1991). **Licensing Conditions on Phrase Structure**. Doctoral dissertation, University of Groningen.

Hoop, H. de (1992). **Case Configuration and Noun Phrase Interpretation**. Doctoral dissertation, University of Groningen.

Hornstein, N. (1990). **As Time Goes By : Tense and Universal Grammar**. Cambridge, Massachusetts : MIT Press.

Jackendoff, R.S. (1977). **X-Syntax : A Study of Phrase Structure**, Cambridge, Massachusetts : MIT Press.

- Jackendoff, R.S. (1983). **Semantics and Cognition**. Cambridge, Massachusetts : MIT Press.
- Jackendoff, R.S. (1990a). **Semantic Structures**. Cambridge, Massachusetts : MIT Press.
- Jackendoff, R.S. (1990b). **Parts and Boundaries**, Ms Brandies University.
- Jespersen, O. (1924). **The philosophy of Grammar**, New York : H. Holt.
- Kamp, H. (1975). Two Theories about Adjectives. In E. Keenan, eds., **Formal Semantics of Natural Language**. Cambridge : Cambridge University Press.
- Kamp, H. (1979). Events, Instants, and Temporal Reference, In R. Bäuerle, U. Egli, & A.von Stechow, eds. **Semantic from Different Point of View**. Berlin :Springer-Verlag, 376-416.
- Kamp, H. (1981). A Theory of Truth and Semantic Representation. In J.Goenendijk, T. Janssen, & M. Stokhof, eds. **Formal Methods in the Study of Language**. Amsterdam : Mathematical Center, 227-321.
- Karttunen, L. (1977). The Syntax and Semantics of Questions. **Linguistics and Philosophy** 1, 3-44.
- Keenan, E.L, & L.M. Faltz. (1985). **Boolean Semantics for Natural Language**. Dordrecht : D. Reidel.
- Kerstens, J. (1991). **Phi-Features in Dutch : A Theory of Functional Projection and Functional Definition**, Ms. University of Utrecht.
- Kitagawa, Y. (1986). **Subjects in Japanese and English**, Ph.D. dissertation, University of Massachusetts, Amherst.
- Klein, E. (1980). A Semantics for Positive and Comparative Adjectives. **Linguistics and Philosophy** 4, 1-45.

Klooster, W.G. (1971). **The Structure Underlying Measure Phrase Sentences**. Dissertation University Utrecht.

Komai, A. & G. Pullum (1990). The X-bar Theory of Phrase Structure. **Language** 66, 24-50.

Kratzer, A. (1989). **Stage-Level and Individual-Level Predicates**. Ms. University of Massachusetts at Amherst.

Krifka, M. (1987a). Nominal Reference and Temporal Constitution : Towards a Semantics of Quantity. In J. Groenendijk , M. Stokhof & F. Veltman, eds. **Proceedings of the Sixth Amsterdam Colloquium**, April 13-16 1987, 153-173.

Krifka, M. (1987b). An Outline of Genericity. *Forschungsberichte des Seminars für natürlich-sprachliche Systeme der Universität Tübingen* 25.

Krifka, M. (1988). The Relational Theory of Genericity. In M. Krifka, ed. **Genericity in Natural Language**. Proceedings of the Tübingen Conference on Genericity. *Forschungsberichte des Seminars für natürlich-sprachliche Systeme der Universität Tübingen* 285-311.

Krifka, M. (1989). Linguistic Aspects of Genericity. Handout for a workshop on Genericity, First European Summerschool in Language, Logic, and Information. Groningen.

Lawler, J. (1973) **Studies in English Generics**, University of Michigan Papers of Linguistics, Ann arbor.

Lebeaux, D. (1988). **Language Acquisition and the Form of the Grammar**, Ph.D. Dissertation, University of Massachusetts at Amherst.

Lewis, D. (1975). **Adverbs of Quantification**. In E, Keenan ed., **Formal Semantics of Natural Language**, Cambridge : Cambridge University Press. 3-15.

Link, G. (1983). **The Logical Analysis of Plurals and Mass Terms : A Lattice Theoretical Approach**. In R. Bauerle, C. Schwarze, A. von Stechow, eds., **Meaning, Use and Interpretation of Language**. Berlin : de Gruyter, 302-323.

Link, G. (1988). **Dependency in the Theory of Generics**, In M. Krifka, ed., **Genericity in Natural Language**. Proceedings of the Tübingen Conference on Genericity, Forschungsberichte des Seminars für natürliche Systeme der Universität Tübingen, 313-335.

Longobardi, G. (1992). **Proper Names and the Theory of N-Movement in Syntax and Logical Form**. Ms. University of Venice.

Lumsden, J.S. (1987). **Syntactic Features : Parametric Variation in the History of English**. Ph.D. dissertation, Department of Linguistics and Philosophy, MIT.

Lyons, J. (1968). **Introduction to theoretical Linguistics**. London : Cambridge University Press.

May, R .c. (1985). **Logical Form. Its Structure and Derivation**. Cambridge, Massachusetts : MIT Press.

McCloskey, J. (1979). **Transformational Syntax and Model-Theoretic Semantics**. Dordrecht : Reidel.

McDowell, J.P. (1987). **Assertion and Modality**. Ph D. dissertation, University of Southern California, Los Angeles.

Meulen, A.ter. (1988). **Semantic Constraints on type-shifting anaphora**, In M. Krifka, ed., **Genericity in Natural Language**. Proceedings of the Tübingen Conference on

Genericity, Forschungsberichte des Seminars für natürliche Systeme der Universität Tübingen, 373-393.

Milsark, G. (1977). Towards an Explanation of Certain Peculiarities of the Existential Construction in English, **Linguistics Analysis** 3, 1-29.

Montague, R. (1974). **Formal Philosophy ; Selected papers of Richard Montague**. Edited and with an Introduction by Richmond H . Thomason. New Haven : Yale University Press.

Muysken, P. (1983). Parametrizing the Notion 'Head'. **Journal of Linguistic Research** 2. 57-75.

Muysken, P. and H, van Riemsdijk (1986). Projecting Features and Featuring Projections, In P. Muysken & H. van Riemsdijk, **Features and Projections**. Dordrecht : Foris Publications, 1-30.

Ouhalla, J. (1991). **Functional Categories and Parametric Variation** . London : Routledge.

Paardkooper, P.C. (1974). *Beknopte ABN-syntaxis*. Den Bosch : Malmberg.

Parsons, T. 1990). **Events in the Semantics of English : A study in Subatomic Semantics**. Cambridge, Massachusetts : MIT Press.

Partee, B H. (1986). Noun Phrase Interpretation and Type-Shifting Principles. In J. Groenendijk, D. de Jongh & M. Stokhof, eds., **Studies in Discourse Representation Theory and the Theory of generalized Quantifiers**. Dordrecht : Foris, 115-144.

Partee, B.H. & M. Rooth (1983). Generalized Conjunction and Semantic Typology. In R. Bäuerle, C. Schwarze & A. von Stechow, eds., **Meaning, Use, and Interpretation of Language**. Berlin : De Gruyter. 361-383.

Pollock, J. Y. (1989). Verb Movement UG and the Structure of IP. **Linguistic Inquiry** 20, 365-424.

Pullum, G. (1985). **Assuming Some Version of X-bar Theory**. CLS21, 323-353. Chicago : Chicago Linguistic Society.

Quirk, R., S. Greenbaum, G. Leech, & J. Svartvik (1972) **A Grammar of Contemporary English**. London : Longman.

Reichenbach, H. (1947). **Elements of Symbolic Logic**. New York : The Macmillan Company.

Reuland, E. (1986). A Feature System for the Set of Categorical Heads. In P. Muysken & H. van Riemsdijk, ed, **Features and Projections**. Dordrecht, Holland : Foris Publications, 41-88.

Reuland, E. (1988). **Indefinite Subjects**. Proceedings of NELS 18. Amherst Massachusetts : GLSA. 375-394.

Riemsdijk, H. van (1978). **A Case Study in Syntactic Markedness : the Binding Nature of Prepositional Phrases**. Lisse : Peter de Ridder.

Riemsdijk, H. van. (1983). The Case of German Adjectives. In F. Heny & B. Richards, eds., **Linguistic Categories : Auxiliaries and related Puzzles**. Dordrecht : Riedel. 223-252.

Riemsdijk, H. van.(1990). Functional Projections In H. Pinkster & I. Genée, eds., **Unity in Diversity**. Papers Presented to Simon C. Dik on his 50th Birthday, Dordrecht Foris 229-242.

Ritter, E. (1991a). Evidence for Number as a nominal Head. Ms. UQAM and McGill University.

Ritter, E. (1991b). Two Functional Categories in Noun Phrases : Evidence from Modern Hebrew. In S. Rothstein,

ed , **Perspectives on Phrase Structure : Head and Licensing, Syntax and Semantics 25**. New York : Academic Press, 37-62.

Roberts, I. (1991). Excorporation and Minimality, **Linguistic Inquiry** 22, 209-218.

Rothstein, S.D. (1983). The Syntactic Forms of Predication, Ph.D. dissertation, MIT.

Rizzi, L. (1990). **Relativized Minimality**, Cambridge, Massachusetts : MIT Press.

Rullmann, H. (1989). Indefinite Subjects in Dutch. Ms, University of Massachusetts at Amherst.

Schachter, R. (1985). Parts-of-Speech Systems, In T. Shopen, ed., **Language Typology and Syntactic Description. Volume 1 : Clause Structure**, Cambridge : Cambridge University Press, 3-61.

Schubert, L, K. and F.J. Pelletier (1987). Problems in the Representation of the Logical Form of Generics, Bare Plurals and Mass Terms, In E. LePore, ed., **New Direction in Semantics**, London : Academic Press, 387-453.

Seuren, P. (1973). The Comparative, In F. Kiefer & N. Ruwet, eds., **Generative Grammar in Europe**. Dordrecht : Reidel, 528-564.

Spears, A, K. (1974). On the notion occasion and the analysis of aspect, Papers from the Xth Regional Meeting of the Chicago Linguistic Society, 672-684.

Speas, M. (1990). **Phrase Structure in Natural Language**. Dordrecht : Kluwer.

Sportiche, D. (1988). Conditions on Silent Categories, Ms, UCLA.

Stowell, T,A. (1981). **Origins of Phrase structure**. Ph D dissertation, MIT.

Stuurman, F.J. (1985). **X-bar and X-plain : A Study of X-bar Theories of the Phrase Structure Component** Foris : Dordrecht.

Swart, H. de (1991). **Adverbs of Quantification : a Generalized Quantifier Approach**, Doctoral dissertation, University of Groningen.

Talmy, L. (1978). Figure and Ground in Complex Sentences. In J. Greenberg, ed., **Universals of Human Language**. Volume 1 : **Syntax**, Stanford : Stanford University Press. 625-694.

Tenny, C. (1987). **Grammaticalizing Aspect and Affectedness**, Ph.D. dissertation, MIT.

Thomason, R. (1980). A Model Theory for Propositional Attitudes, **Linguistic and Philosophy** 4. 47-70.

Vendler, Z. (1967). **Linguistics in Philosophy**. Ithaca, New York : Cornell University Press.

Verkuyl, H .J. (1981). Numerals and Quantifiers in X-Bar Syntax and Their Semantic Intepretation. In J. Groenendijk, T. Janssen & M. Stokhof, eds., **Formal Methods in the Study of Language**. Amstredam : Mazthematic Center, 567-599.

Verkuyl, H .J. (1992) A Theory of Aspectuality : On the Interaction between Temporal and Atemporal Structure, Ms. University of Utrecht.

Verkuyl, H .J. & J. Zwarts (1992). Time and Space in Conceptual and Logical Sermantics : The Notion Path. To appear in : **Linguistics**.

Williams, E. (1980). Predication, **Linguistic Inquiry** 11, 203-238/

Williams, E. (1981). Argument Structure and Morphology, **The Linguistic Review** 1, 81-114.

Williams, E. (1987). Implicit Arguments, the Binding Theory and Control. **Natural Language and Linguistic Theory** 5, 151-180.

Wilkinson, K. (1986). Genericity and Indefinite NPs, Ms University Of Massachusetts at Amherst.

Zagona, K. (1988). **Verb Phrase Syntaxe : A parametric Study of English and Spanish**. Dordrecht : Kluwer Academic Publishers.

بعض المراجع التي استعان بها المترجم

لائحة بعض المراجع المعتمدة باللغة العربية:

«بن عقيل، شرح الألفية، تحقيق محي الدين عبد الحميد، دار الفكر للطباعة والنشر، بيروت، لبنان.

خيرى، عبد الواحد (1992)، «ملاحظات حول نقل الرؤوس في العربية»، قضايا في اللسانيات العربية، منشورات كلية الآداب والعلوم الإنسانية ابن أمسيك، الدار البيضاء، المغرب

خيرى، عبد الواحد، (1992أ)، «بعض الملاحظات حول النقل في العربية»، قدم في ندوة اللغة والفكر والآداب والتربية بين المحلى والكلى، تكريماً للأستاذ إدريس السغروشني، جمعية اللسانيات بالمغرب بالتعاون مع كلية الآداب بالرباط، المغرب

خيرى، عبد الواحد، (2002)، «الملاقة الصورية بين الفعل والزمن في اللغات الطبيعية»، منشوخ، جامعة الحسن الثاني الممدمية، المغرب

خيرى، عبد الواحد، (قيد المنضين) أنواع التركيب الاسمي في اللغة العربية»، جامعة الحسن الثاني الممدمية، المغرب

الحاسي الفهري، عبد القادر، (1986)، المعجم العربي، منشورات دار ثقبال، اندار البيضاء، المغرب

حاسي المهري، عبد القادر، (1990)، البناء اللوذي، منشورات دار ثقبال، الدار البيضاء، مغرب

ابركس، فاطمة، (2002)، معجم الألوان في اللغة العربية: دراسة وتحليل، أطروحة دكتوراه بوحدة التكوين والبحث في علوم اللغة العربية، جامعة الحسن الثاني، كلية الآداب عين شوش، الدار البيضاء، المغرب

سيمويه: أبو بشر عمرو بن قنبر، الكتاب، تحقيق عبد السلام هارون، القاهرة 1966

بعض المراجع المعتمدة باللغات الأجنبية:

- Amine, M, (1990) *Stratégies de légitimation*, thèse de Doctorat, université Paris VIII.
- Ayyoub, G, (1981), *La phrase verbale en arabe standard*, thèse de Doctorat de 3ème cycle, université de Paris VII.
- Borer, H, 1993, «The Up and Downs of Hebrew verb Movement», ms, University Mass Amherst.
- Chomsky, N, (1992) *A Minimalist Program for the Linguistic Theory*, MIT Occasional Papers in Linguistic N°1.
- Cinque, G, (1996) *Adverbs and the Universal Hierarchy of Functional Projections*, Oxford University Press.
- Dubois, J. (et autres). (1973). *Dictionnaire de linguistique*, Librairie Larousse.
- Fassi Fehri, A, (1982) *Linguistique arabe : Forme et interprétation*, Pub Fac des Lettres, Rabat, Maroc.
- Fassi Fehri, A, (1987), «Generalized IP structure, Case, Inflection and VS Word Order», ms, Fac, Rabat, Maroc.
- Guéron, J, 1993, «Sur la syntaxe du temps», *Langue française*, 100.
- Gonégai, 1990, *Syntaxe des relatives et des adjectifs en arabe*, thèse de doctorat, Paris VIII.
- Khairi, A, (1990), *Quelques aspects de la syntaxe du nom en arabe*, thèse de Doctorat, Université Paris VIII.
- Khairi, A, (1998), *Recherches en morpho - syntaxe verbale arabe*, thèse de doctorat d'état, université Cadi Ayyad, Maroc.
- Khairi, A, (2002) «Détermination et nominalité», ms, université Hassan 2 Mohamedia, Casablanca Maroc.
- Milner, JC, 1982, *Ordres et raisons de langue*, Seuil, Paris.
- Nash, L, et Rouveret, A, 1997, «Proxy Theory» NLLT,
- Vinet, M-T, (1996) «Copular Predication and Checking of Inflectional Features», in *Linguistique comparée et langues au Maroc*, Pub, Fac des lettres, Rabat, Maroc.

الفهرس

5	كلمة المترجم
7	تقديم
15	1.1. المقولات الدلالية
17	2.1. س - خط في التركيب س - خط في الدلالة
19	3.1. كلمة في تنظيم فصول هذا البحث
21	الفصل الأول: المستويات والسمات
23	0.1. تقديم: بعد المقولات
26	1.1. إسقاطات بدون شرط
26	1.1.1. اعتراضات على الشرط
33	2.1.1. إسقاط ألفا
36	3.1.1. شرط التمرکز الداخلي
46	1.2.1. السمات
46	2.2.1. السمات الوظيفية
50	2.2.1. السمات المقولية والسمات النحوية
58	3.2.1. نسبة التمرکز الداخلي
66	3.1. خلاصة
69	الفصل الثاني: الموضوعات الإحالية والموضوعات المحورية
71	0.2. تقديم
72	1.2. الحاجة إلى التمييز
72	1.1.2. الربط المحوري
78	2.1.2. الوصف
85	3.1.2. الوسم المحوري
90	2.2. الموضوعات الإحالية والموضوعات المتميزة
90	1.2.2. بنية الموضوعات
92	2.2.2. بعض لمشاكل العلة

94	3.2.2. مراجعة تحديد الربط المحوري وتحديد الوصف وتحديد الوسم المحوري
103	3.2. خلاصة
105	الفصل الثالث: الأنماط والأشكال
107	0.3. تقديم
108	1.3. إسناد الأنماط إلى المقولات
108	1.1.3. نمط الإسناد في نحو مونتاغ
111	2.1.3. إسناد الأنماط إلى مقولات من - خط
115	3.1.3. بعض المشاكل الخاصة بالأنماط ومقولات من
119	1.2.3. المقاربة النيو - دافيدسونية للبنية الموضوعية
122	2.2.3. الموضوعات الإحالية ومجالات الأشكال
131	3.3. استبدال الأنماط ونقلها بالقلب من نمط إلى آخر
131	1.3.3. الأنوار المحورية والأنماط
134	2.3.3. السمات ونمط الترقية
138	3.3.3. استبدال الأنماط في المركبات الحرفية وفي مركبات الدرجة
149	4.3. خلاصة
151	الفصل الرابع: أسماء الجنس أو الأسماء المشتركة وأسماء الأعلام
153	0.4. تقديم
153	1.4. الفرق بين أسماء الجنس أو الأسماء المشتركة وأسماء الأعلام
153	1.1.4. التحديد
155	2.1.4. الوصف
157	3.1.4. الموضوع الإحالي
163	2.4. الأسماء العامة المحددة أو العامة أو النكرة
165	1.2.4. الفرق بين الاسم العام المحدد والاسم العام العام
171	2.2.4. الأسماء العامة المحددة أسماء أعلام للأنواع
177	3.2.4. الاسم العام العام أو النكرة في سياق اسم العلم الجنس
181	3.4. خلاصة
183	الفصل الخامس: الأفعال: الأحداث والحالات
185	0.5. تقديم
186	1.5. المقاربة السورية
186	1.1.5. العادة والتصور
189	2.1.5. مشاكل المقاربة السورية
196	2.5. الطبيعة المعجمية لتأويل العادة
196	1.2.5. الحالات والأحداث: الروايز
199	2.2.5. الحالات وبنية الأفعال الموضوعية
202	3.2.5. الإحالة إلى الحالات
208	3.5. خلاصة
209	الفصل السادس: التدرج وعدمه في الصفات
211	0.6. تقديم
213	1.6. بعض مشاكل الدرجات العادية
218	2.6. تحليل بديل

218	1.2.6. الدرجات والخصائص
227	2.2.6. سياق الاستلزام في الصفات المياقية
229	3.2.6. تأسيس الصفات
230	3.6. خلاصة
233	الفصل السابع: الحدود المصورة
235	0.7. تقديم
236	1.7. خصائص al و heel
236	1.1.7. al و heel: حدود قبالية
238	2.1.7. توزيع al و heel
240	3.1.7. بدائل al و heel
242	2.7. تحليل الحدين al و heel في التركيب وفي الدلالة
243	1.2.7. الحدود القبلية ونظام المركبات في نظرية س-خط
244	2.2.7. نمطا al و heel
247	3.2.7. دلالة heel
251	4.2.7. دلالة al
254	5.2.7. الصفة heel
259	6.2.7. الحد allo
259	3.7. خلاصة
261	الفصل الثامن: الحدود الفارغة
263	0.8. تقديم
270	1.8. الحدود النكرة: حدود فارغة
274	2.8. شرط ربط الحد الفارغ
274	1.2.8. Heim 1982: النكرة في الصورة المنطقية
279	2.2.8. مراجعتان لما تم تقديمه في الفقرة السابقة
286	3.8. النكرة العامة والنكرة المخصصة والنكرة التبعيضية
290	4.8. خلاصة
291	الفصل التاسع: الحدود الحرفية
293	0.9. تقديم: الرؤوس الوظيفية
298	R.1.9: المركبات الحرفية وقضية الرأس الوظيفي
300	2.9. خصائص R السبعة
313	3.9. خلاصة
315	لائحة المراجع التي اعتمدها المؤلف
329	لائحة المراجع التي استعان بها المترجم